

٢

سلسلة تاريخ العصور الوسطى

الدولة والأمبراطورية

في
العصور الوسطى

تأليف

ج. براكلاف

ل. م. هارتمان

ترجمة وتعليق

دكتور هوزيف نعيم يوسف

أستاذ تاريخ العصور الوسطى

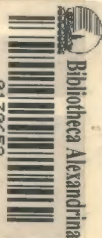
كلية الآداب، جامعة الاسكندرية

١٩٨١

دار النهضة العربية

للطباعة والنشر

مصر - شارع منبج ٧١



الدولة والامبراطورية
في العصور الوسطى

٢

سلسلة تاريخ العصور الوسطى

السيرة والأمبراطورية في العصور الوسطى

تأليف

ج. باراكلاف

ل. م. هارتمان

ترجمة وتعليق
دكتور جوزيف نعيم يوسف
أستاذ تاريخ العصور الوسطى
كلية الآداب - جامعة الإسكندرية

١٩٨١

دار النهضة العربية
للطباعة والنشر
مبجعات من ب ٢٩٩

مقدمة الطبعة الثالثة

يشرفني أن أقدم للقارئ العربي الكريم المجلد الثاني في «سلسلة تاريخ العصور الوسطى» التي تصدرها دار النهضة العربية ببيروت بلبنان، وعنوانه «الدولة والامبراطورية في العصور الوسطى» للعالمان الألمانيان لودو موريتز هارتمان وجوفري باراكلاف. وقد قمت بترجمته الى اللغة العربية، مع التقديم له والتعليق عليه. وكانت قد صدرت طبعته الأولى عام ١٩٦٦ والثانية عام ١٩٧٠.

والكتاب عبارة عن دراسة تاريخية متعمقة للأسس التي قامت عليها الدولة في أوروبا في العصور الوسطى المبكرة، من حيث طبيعتها وماهيتها وخصائصها وشكلها العام؛ ويتناول أيضاً الفكرة الامبراطورية في أواخر تلك العصور وما ثار حولها من جدل ونقاش. والكتاب يسد فجوة في المكتبة العربية.

جوزيف نسيم يوسف

بيروت (لبنان) يناير ١٩٨١

تصدير الطبعة الثانية

بعد قراءة أربع سنوات من صدور الطبعة الأولى من الترجمة العربية
لكتاب ، الدولة والإمبراطورية في العصور الوسطى ، ، يسرنا أن نقدم
لقراء العربية طبعته الثانية مزينة منقحة . مزينة بما أدخلناه عليها من إضافات
وزيادات تبدو في التقديم الذي مهدنا به للطبعة الأولى والذي يعتبر في الواقع
دراسة تاريخية في الأسس التي قامت عليها الدولة وكذلك في الفكرة
الإمبراطورية خلال الحقبة الوسيطة من التاريخ . فضلا عن بعض الهوامش
السفلية التي رأينا أن طبيعة الموضوع تستلزم تزويده بها . ثم أن هذه الطبعة
الجديدة أيضا منقحة بما جددناه فيها من صياغات .

والله أسأله السداد ،

جوزيف نسيم يوسف

الاسكندرية في ديسمبر سنة ١٩٦٩

كلية المترجم

(تصدير الطبعة الاولى)

يمر هذا الكتاب على بحثين قت بنقلها إلى العربية : الأول عنوانه
« الدولة في المصور الوسطى المبكرة : بينطة — إيطاليا والغرب ، تأليف
ل. م. هارتمان ، والثاني باسم « الإمبراطورية في المصور الوسطى : فكرة
وحقيقة ، تأليف ج. باراكلاف .

والبحث الأول كان أصلاً محاضرة حولها هارتمان إلى مقالة بعد أن زودها
بالمراجع والمواش اللازمة . وكان عنوانها في الطبعة الأولى التي صدرت باللغة
الألمانية سنة ١٩١٣ « فصل عن الدولة في أواخر العصر القديم وأوائل العصر
الوسيط » . وقد قام ه. ليبشيتز^(١) بنقلها إلى الإنجليزية ، مقدماً لها بكلمة
سريعة عن المؤلف ، وجمال دراسته ، وإنتاجه العلمي ، مع اختصار بعض
الفقرات الواردة في النص الأصلي ، وحذف ما قات وقته وزمانه ، وإضافة
إيضاحات أخرى موجزة سواء في المتن أو في المواش السفلية . ونشرها في
السلسلة العامة لمطبوعات الجمعية التاريخية الإنجليزية بلندن سنة ١٩٤٩ ، وهي
للطبعة التي اعتمدنا عليها في ترجمتنا هذه .

والمؤلف لودو موريتز هارتمان غني عن التعريف . فهو من كبار المؤرخين

(١) له عدة بحوث ومقالات ، من أهمها كتابه «*Kosmologische Motive in der Bildungswelt der Frühscholastike*»
Vorträge (1923—24) der Bibliothek Warburg, Leipzig, 1926;
idem, *Medieval Humanism in the Life and Writings of John of*
Salisbury, London, 1950.

الغريبن للمعنين بالتاريخ الوسيط وحضارته . تتلذذ على تيودور مومن (١) في الفترة الأخيرة من حياته العلمية . ولذلك أهمية خاصة ، إذ نهج هارتمان نهج أستاذه في النظر إلى المصيرين القديم والوسيط باعتبارهما وحدة واحدة لا تنقسم ، وإن اختلفت الأنظمة السياسية والاجتماعية والاقتصادية في كليهما . وخلف لنا الكثير من البحوث وال مقالات ، من أهمها مؤلفه الضخم للمروف باسم « تاريخ إيطاليا في العصور الوسطى » ، *«Geschichte Italiens im Mittelalter»* في أربعة مجلدات ، ويشاول الفترة من عصر ثيودوريك إلى عصر هنري الثاني . والكتاب في مجموعه مصدر ثقة في تاريخ إيطاليا الوسيط . ويستوعب البحث الذي بين أيدينا خلاصة المادة الثمينة الواردة في الأجزاء الثلاثة الأولى من الكتاب للذكور . ويعتبر الجزء الأول منه من أفضل ما كتب عن القوط الشرقيين . وقد ظهرت له طبعة مستقلة في جونا سنة ١٩٢٢ باسم « الملكية في إيطاليا » ، *«Das italienische königreich»* . ومن إنتاجه كذلك كتابه للمنون « دراسات في تاريخ الإدارة البيزنطية في إيطاليا (٥٤٠ — ٧٥٠) » ، *«Untersuchungen zur Geschichte der byzantinischen Verwaltung in Italien (540 — 750)»* . وكذلك كتاب « سيادة آل أوتو » ، *«Die ottonische Herrschaft»* .

وتكشف كتابات هارتمان عن تخصصه في التاريخ الإيطالي الوسيط . كما

(١) من أهم مؤلفات مومن البحوث والمراجع التالية : T.E. Mommsen, «Ostgotische Studien», Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde, XIV (1889), 223—49, 451—544, XV (1890), 181 — 86; idem, «Apollinaris Sidonius und seine Zeit, Reden und Aufsätze, Berlin, 1905; idem, Medieval and Renaissance Studies, ed. by E. F. Rice, Ithaca, 1959.

يكشف البحث الذى قنا بنقله إلى العربية في هذا الكتاب عن نظرة المؤلف الشاملة للوضوع ، وكذلك أوجه الخلاف بين الامبراطورية البيزنطية في الشرق من ناحية وبين مملكتي الفرنجة والبارديين في الغرب من ناحية أخرى. فضلاً عن شكل الدولة في كل من الغرب الجرمانى والشرق البيزنطى في القرون الوسطى المبكرة . ففيه دراسة متممة مركزة في الأسس الاجتماعية والاقتصادية لأوجه النشاط السياسى خلال تلك الفترة من الزمن ، مع تمييز محدد دقيق بين كل من الاقتصاد « التقدى ، money economy والاقتصاد « الطبيعى ، natural economy أو « الاقطاعى ، manorial economy ، وبين كل من البيروقراطية بشقيها المدنى والعسكرى في الشرق البيزنطى والاقطاعية المحلية في الغرب الجرمانى ، ولإيضاح السبب في أن كلا من الشرق والغرب قد نهج نهجاً يختلف عن الآخر . كل هذا يعرضه المؤلف في أسلوب على يحوى زبدة بحوثه ودراساته ، والاستنتاجات التى توصل إليها ، والتى استغرقت السنين الطوال من العمل المتواصل المستمر . ولا شك أن معرفته بالمصر الكلاسيكى والتراث اللاتينى القديم قد أفادته كثيراً في هذا الشأن .

يمهد هارتمان لحديثه عن شكل الدولة في كل من الشرق والغرب في المصور الوسطى المتقدمة ، بكلمة عن نظم الحكم كما عرفها التاريخ القديم . فيبدأ بأرسطو ونظريته السياسية التى تقوم أساساً على شكل واحد من أشكال الدولة ، وهو نظام المدينة اليونانية الحرة أو دولة المدينة التى كانت تتمتع باكتفاء ذاتى ، وتكون وحدة سياسية مستقلة عند الإغريق القدماء . وكانت هذه المدينة الحرة أو « البوليس » تتكون من عدد من القرى ، وكل قرية تتكون بدورها من اجتماع عدد من الأسر . والأسرة عديم هى الوحدة الأساسية التى يقوم عليها المجتمع الإنسانى . ويكون مثل هذا النظام السياسى مثالياً إذا ضمن للمدينة الحرة

الاكتفاء الذاتي . ويستعرض المؤلف بعد ذلك مراحل التطور في نظام المدينة اليونانية الحرة التي نادى بها فيلسوف اليونان الكبير ، وهي الملكية والارستقراطية أو حكم الأشراف والديمقراطية أو حكم العامة . ويرى أن روما في تاريخها القديم قد مرت بنفس هذه المراحل الثلاث دون حدوث تغيير جوهري في جهاز الحكم والأسس التي يرتكز عليها ، وهي تقسيم العمل بين المحاربين الأحرار والمهمل الكادحين غير الأحرار . والأحرار هم التازون المتمسكون الذين يتمتعون بالنشاط السياسي وبالسلطة العليا في البلاد . أما غير الأحرار فهم المنتجون للطعام المحرومون من حقوقهم ومن صفتهم كمواطنين . ولكن روما لم تلبث أن تخطت الحدود الضيقة لنظام دولة المدينة ، وكان ذلك خلال القرنين الأخيرين من تاريخ الجمهورية . فلم يستمر وجودها كمدينة حرة بعد التوسع في عملية تحرير العبيد ، ومنحهم حقوقاً سياسية لم تكن تمارس إلا داخل روما ذاتها .

وامتد هذا التطور الذي طرأ على النظم السياسية والإدارية حتى شمل نظام الخدمة العسكرية . فحولت الفرق التي كانت تعمل في خدمة الإمبراطور ، والمعروفة باسم « ميليشيا » إلى جيش نظامي مدرب . وكانت الإمبراطورية الرومانية هي الخاتمة الطبيعية لهذا التطور . وقد ضمت عدداً من الأجناس والثقافات والحضارات المختلفة للتبانة والتي كان محورها البحر الأبيض . ولم يعد نظام دولة المدينة يتناسب مع مقتضيات عالم متغير . فأبطلت هذا النظام ، وأوجدت نظاماً جديداً يتفق والأوضاع السياسية والاجتماعية والاقتصادية السائدة وقتذاك . فأنتهى نظام الحكومة الذاتية ، وقضت المجالس البلدية وظائفها الإدارية ، وأصبح المجتمع أكثر تعقيداً وتشابكاً . كما زال التقسيم القديم بين أفراد هذا المجتمع ، وغدت المدن والحرف متوارمة . كل هذا مهد لظهور طبقة

جديدة لم تكن معروفة من قبل هي البيروقراطية الرومانية بوظائفها ودرجاتها ومراتبها ورتبها ، والتي تمثل تطوراً كاملاً فيما يتعلق بمركزية الحكم والإدارة . ولم تكن تلك البيروقراطية مستمدة من نظام دولة المدينة ، ولكنها تمثل في الواقع ظاهرة جديدة في المجتمع الروماني تتميز بأساسها الهلينيستي القائم على الإقطاعات الكبيرة من الأرض يديرها جهاز من الإداريين الأرقاء (١) . وأخذ هذا الشكل الجديد للتنظيم السياسي في النمو خلال القرون الثلاثة الممتدة من عهد أوغسطس (٢٧ ق.م — ١٤ م) إلى عهد دقلديانوس (٢٨٤ — ٣٠٥ م) . هذا ، ويكشف الصراع الذي قام في أخريات التاريخ القديم بين البيروقراطية الرومانية والدولة الاقطاعية الناشئة ، عن الشكل الذي كانت عليه الدولة في كل من الشرق والغرب خلال المصور الوسطى المتقدمة .

فإذا نظرنا إلى بزنطة — وريثة روما القديمة وحضارتها — نجد أنها كانت بيروقراطية الصبغة والطابع . إذ تميزت بجهازها الحكومي المركزي الضخم المعقد الذي يدير شئون الحكم في الداخل والخارج ويعمل على تهيئة الأمن وسبل الاستقرار لها . وكان على رأسه الإمبراطور ، فالأعيان ، قلموظفون مرتبين ترتيباً دقيقاً وفقاً لمزائهم ودرجاتهم . وقد اشتهرت بعدائها الشديد للاستقلال المحلي واتجاهها نحو المركزية .

كانت بزنطة إذن بيروقراطية الصبغة والطابع ، مركزية الحكم والإدارة . ومن المدهش أن الدولة أخرجت لنا عدداً من الأباطرة الذين يعتبرون حجة

(١) تعرض الأستاذ م. دوستغزف في كتابه « التاريخ الاجتماعي والاقتصادي للعالم الهلينيستي » لهذه الناحية في شيء من التفصيل. وأشار هارتمان إلى ذلك في الفصل الأول من بحثه المترجم في هذا الكتاب. انظر أيضاً H. St. L. B. Moss, The Birth of the Middle Ages (1937), 1 — 37.

في هذا الميدان ، من أشال ليو السادس المعروف بليو المائل من الأسرة القندونية وإبنه قسطنطين السابع . لقد أبدى ليو المائل نشاطاً وافرأ في ميدان التأليف في الكثير مما يتعلق بشئون الدولة وأنظمتها . من ذلك كتاب « المختب البيزنطى » الذى أوضح فيه جميع الصناعات والسلع وأسماؤها والتجارة فيها . وهو أيضاً صاحب كتاب « البروتوكول الإمبراطورى » لتنظيم البلاط وأصحاب الرتب . ونهج قسطنطين نهج أبيه في هذا الصدد ، إذ كان هو الآخر من المهين للكتابة والتأليف في شئون الحكم والإدارة وما يتعلق بها . ومن مؤلفاته « كتاب الأقاليم » « De Thematis » الذى يعدنا فيه بسجل واف للولايات وحدودها وسكانها ومواردها . وكذلك كتاب « تنظيم الإدارة في الإمبراطورية » « De administrando Imperio » الذى تم إعداده ليكون هدياً ونبراساً لإبنه رومانوس الشاب الذى عرف فيما بعد باسم رومانوس الثانى . ويحتمل أن يكون تاريخ وضعه فيما بين عامى ٩٤٩ و ٩٥٣ ، وهو يتضمن العديد من التوجيهات بشأن سياسة بيزنطة الخارجية . ويسعرض فيه كذلك أحوال الأمم التى لها علاقات مع بيزنطة . أما أطول مؤلفاته وأهمها فيما عن بصدده فهو كتاب « مراسم القصور » « De cerimoniis » وهو عبارة عن مؤلف من قطع مختلفة مراقبة بعضها ، ويتناول الأباطرة الذين سبقوا قسطنطين وأولئك الذين جاءوا بعده . ولهذا فهو يتضمن زيادات أضيفت إليه في فترة متأخرة . كما يشمل فهارس للقابر والأروقة والنقائس ، فضلاً عما تضمنته من قواعد للعامة في البلاط وآداب السلوك . وفيه يصف سلطة الإمبراطورية وحقوقها وواجباتها وكل ما يتعلق بالحياة داخل القصر الإمبراطورى من حيث الإدارة المالية للقصر وكيفية تنظيم الاحتفالات الرسمية وكل ما يمت إلى الاتيكيت والبروتوكول بصله . ولهذا المعلومات أهمية كبرى لأنها تمدنا بمادة وافية عن البيروقراطية البيزنطية والبلاط الإمبراطورى الذى يتميز بهما وطوقه الدينية . وآخر

مؤلفات قسطنطين هو كتابه عن حياة جده الامبراطور بازيل المقدوني المعروف باسم « حياة بازيل » الذى يدافع فيه عن جده ويكلم عنه باحترام وتقدير زائدين . ويمتاز أساساً بذلك المقدرة التى تتضح فى تناقض قسطنطين عن الجوانب السيئة فى أعمال بازيل الاول مؤسس الأسرة المقدونية (١) .

وان دل كل هذا على شيء ، فإنما يدل على تلك الصبغة التى اصطبغت بها الدولة البيزنطية كنتيجة طبيعية لسياسة الاقتصاد التقى التى أخذت بها .

وكان هذا النظام البيروقراطى المركزى فى بيزنطة يقوم على قاعدة اقتصادية متينة تقوم بدورها على الضرائب باعتبارها مصدراً رئيسياً للدخل العام . ويقول هارتمان إن الضرائب كانت القاعدة الاقتصادية للتيبة التى قامت عليها تلك الدولة . ونراه يوجه عناية خاصة إلى هذه الناحية لما لها من أثر فعال على تكييف شكل الدولة ونظام الحكم فيها . ولست بحاجة للدخول فى تفصيلات النظام الضريبى فى بيزنطة . فصادر التاريخ البيزنطى ومراجعته تحوى نبذاً وإشارات عديدة متنوعة فى هذا الصدد . ويمكن أن نعرض له هنا عرضاً موجزاً . يقول ستيفن رنسيان إن الضرائب كانت على نوعين : مباشرة وغير مباشرة . والضرائب للمباشرة بدورها نوعان : ضرائب الأرض وضرائب الروموس أو الأفراد . والاولى تقدر تبعاً لقيمة الأرض . وكانت جميع للممتلكات بما فيها الضياع الإمبراطورية ملزمة بدفع الضرائب . كما كانت تفاصيل التقديرات تدون فى سجلات فرعية بمواضع للمقاطعات ، وفى السجل الرئيسى الكامل المحفوظ بدار الحكومة المركزية . وكانت هذه الضرائب تدفع أول الأمر عيناً ؛

Baynes & Moss, Byzantium, 231; Barker, Social and Political (١) Thought in Byzantium (1957), 100 — 104; Runciman, Byzantine Civilisation (1948), 81; Ostrogorsky, Byzantine State, 190 — 191.

ثم أصبحت تدفع تقسداً فيما يمد . وكان نظام جبايتها متغيراً وفقاً للظروف والأحوال بين النظام المسمى بالضرائب الجماعية ونظام الالتزام التضامني . هذا عن ضريبة الأرض ، أما ضريبة الرسوم فمعلوماتنا عنها قليلة ويكتفينا بالمعروض . وهناك ضرائب إضافية على المساكن والبهائم والبضائع والآلات وغيرها ، كان يستخدم معظمها في الأغراض الحربية . وأما الضرائب غير المباشرة فتتكون من مكوس الموانئ والأسواق والشوارع ورسم التفتة ورسوم الجمارك وهي أهمها ، ولغني بها رسوم التصدير والاستيراد التي ضمت مورداً ضخماً لخزانة الدولة .

ويضيف رنسيان بأن هذا النظام الضرائبي المحكم كان يعون الإمبراطور بفيض لا يتقطع من المال الذي يدفع تقداً ، الأمر الذي مكّنه من مواصلة العمل دون توقف بهيئة موظفيه المركزية الضخمة ، مع الاحتفاظ بجيش دائم ثابت قوي وأسطول بحري كبير على أهبة الاستعداد لأي طارئ .^(١)

والحقيقة التي لا خلاف حولها أن الدولة البيزنطية كانت تشتهر بثرائها الفاحش الذي أطلع فيها الغزاة عبر القرون . وتلمس ذلك بوضوح في كتابات عدد من المؤرخين القدامى من اللاتين والبيزنطيين على السواء :

(١) انظر S. Runciman, *Byzantine Civilisation* (1948), 96—100. وترجمته العربية « الحضارة البيزنطية » (١٩٦١) ، من ١٠٨ — ١١٢ .
ولم نجد أيضاً N. H. Baynes and H. St. L. B. Moss (eds.) *Byzantium* (1953), 56, 58, 69, 81 — 4, 282, 288 — 9, 293; N. H. Baynes, *The Byzantine Empire* (1939), 99 — 131; idem, *Byzantine Studies and other Essays* (1960), 59 — 66, 77, 85 — 6; G. Ostrogorsky, *History of the Byzantine State* (1956), 37 f., 60, 120 — 1, 167.
ويجد القاري في كتاب استروجورسكي اشارات أخرى عديدة من الضرائب مبثورة في صفحاته .

من أمثال فوشيه دى شارتر والبرت دكس من مؤرخى الحملة الصليبية الأولى وروبرت كلارى مؤرخ الحملة الصليبية الرابعة ، والاميرة الاغريقية أكا كومنينا ابنة الكسيس كومنين الذى شاهد عصره بداية الحركة الصليبية . وقد تحدثت فى كتابها « الألكسياد » عن أطاع الصليبيين اللاتين فى القسطنطينية التى كانت تزعج بالأموال والنفاس من ذهب وفضة وأحجار كريمة ^(١) .

كل هذا جعل الدولة البيزنطية — وفقا لرواية هارتمان — فى مركز أقوى بكثير من مركز أى دولة جرمانية فى الغرب . كما كان تفوذ الامبراطور البيزنطى يفوق تفوذ أى حاكم جرمانى .

هكذا ارتبط النظامان الادارى والمالى فى بيزنطة ارتباطا وثيقا بقيام جيش واسطول لهما من الكفاية والخبرة والاستعداد ما يمكنهما من حفظ البلاد من أى عدوان خارجى أو ثورة داخلية . والأمثلة على ذلك عديدة نستمدّها من تاريخ بيزنطة الطويل ^(٢) .

لقد جعلت هذه الظروف من الامبراطورية البيزنطية المكان الوحيد طوال العصور الوسطى الذى كانت تدرس فيه وسائل الحرب وفنون القتال والخطط والتكتيكات الحربية . كما أسهمت فى اخراج عدد من

(١) انظر عن ذلك جوزيف نسيم يوسف : العرب والروم واللاتين — ص ١٦١ ح ١ و ٢٠٩ و ٢١٤ و ٢١٨ و ٢٢٤ — ٢٢٥ ؛ روبرت كلارى : فتح القسطنطينية على يد الصليبيين — ترجمة الدكتور حسن حبشى (القاهرة ١٩٦٤) — ص ١١٠ و ١٢٢ وما بعدها و ١٣٩ ؛ جوزيف نسيم يوسف : النائع الشخصى فى قيام الحركة الصليبية — ص ١٨٩ .

(٢) فيما يتعلق بالجيش والاسطول ونظم الخدمة العسكرية فى بيزنطة ، انظر المراجع الاجنبية التالية :

C. W. C. Oman, The Art of War in the Middle Ages (1960), 12 — 4, 31, 56; Baynes, The Byzantine Empire, 132 — 49; idem, Byzantine Studies, 62 — 6, 173 — 85.

الكتاب العسكريين الأكفاء ، ومن الحكام والقادة العسكريين . ووجه كثير من مؤرخيها عنايتهم الى الشؤون العسكرية ، مثل المؤرخ بروكويوس الذى عاصر الامبراطور جستنيان ووضع مؤلفه المعروف باسم « التاريخ السرى » .

ويزودنا رئيسيان ببيان واف بالكتاب والاباطرة الذين أولوا الشؤون العسكرية اهتمامهم ، والذين تكشف كتبهم عن تطور تاريخ العسكرية البيزنطية ، وما يتصل بفنون الحرب والقتال من خطط وتكتيكات وأجهزة ومعدات ، وما يتعلق بالجيوش وفرقه وكسائبه وعدده وعتاده ورواتبه ولوازمه . واذا كان الجيش قد حظى بعناية البيزنطيين ، فاهم لم يفلوا كذلك أمر الأسطول الذى أثبت كفايته وقدرته فى الكثير من المناسبات ، وتلقى التفات المبشرة فى المصادر البيزنطية بعض الضوء على السفن وأنواعها وأسلحتها وعددها ، والدور الذى قامت به فى مواجهة أساطيل الأعداء ، والمعارك البحرية التى خاضتها .

مثال حى لذلك كتاب « فن الحرب » *Tactica Leonis* للامبراطور ليو السادس . وهو مؤلف مختصر يتناول النظم والأساليب الحربية وفن الحرب النظرى فى أيامه . كما أنه يعطينا صورة دقيقة واضحة عن الجيش البيزنطى وأساليه وتكتيكاته فى الحرب والقتال ، وصورة عامة سريعة عن الأعداء الذى كان عليه مواجهتهم وقتالهم . ومن هذا الكتاب نعرف أن فرق الفرسان الثقيلة كانت لا تزال تعتبر المود الفقري للقوة الحربية البيزنطية . وكانت توجد فرقة مقيمة فى كل ولاية من الولايات على أتم استعداد لدفع أى غزو أو هجوم . وقد زاد عدد الجيش زيادة كبيرة بازدياد عدد الولايات نفسها . وكان أفرادهم يجمعون من رعايا الامبراطورية ، بينما كان القواد يختارون من بين الأرستقراطية البيزنطية ومن بيوت الأشراف التى ورد ذكرها فى السجلات الملكية مثل بيوت دوكاس

Ducas وفوكاس Phocas وكومنين Comnenus وديوجينيس Diogenes ،
وغيرها . والمتصفح لهذا الكتاب يلمس ثقة مؤلفه في قوة الجيش البيزنطي
وقدرته على ملاقاته الأعداء . كما أن فيه الكثير من النصائح التي يزود
بها قواته . وفوق هذا وذاك فإن الكتاب يمدنا بصورة واضحة عن كيفية
تنظيم الجيش وتسليحه وتموينه وعن ملبسه والعناية التي تبذل للجند
الجرى في ميدان القتال ، وما الى ذلك من البيانات والمعلومات الدقيقة
الهامة . وإن كان ليو قد خصص الجانب الأكبر من الكتاب في الحديث عن
الجيش ، فقد تعرض كذلك للأسطول البيزنطي والغرض منه . ونعرف
منه أن الدولة كانت تحتفظ بثلاثة أساطيل ، أحدها في البحر الأسود ،
والثاني في المياه الغربية والأخير في بحر ايجة . والأسطول الأخير هو
أكبرها عدة وحجما وقاعدته في القسطنطينية نفسها . هذا فضلا عن الموانئ
العديدة الموجودة في ساموس وسالونيكيا وغيرها حيث كانت ترسو
السفن ويتم اصلاح قطع الأسطول التي يصيبها التلف ^(١) .

وخلاصة القول أن نجاح البيزنطيين في تنظيم جيشهم وأسطولهم ،
فضلا عن جهازهم الدبلوماسي النشط اليقظ ، وحكومتهم البيروقراطية
المركزة — كل هذا مكن دولة الروم من الصمود أكثر من ألف عام أمام
الهزات التي تعرضت لها . ^(٢) ويرى هارتمان أن الفضل الأول في ذلك

Ostrogorsky, Byzantine State, 83 n.2, 191, 226; Runciman, (١)
Byzantine Civilisation, 154 — 155.

(٢) انظر Runciman, op.cit., ch. VI, 136—62. وترجمته العربية
« الحضارة البيزنطية » ، ص ١٥٨ — ١٦٣ . راجع ايضا، E. Barker (ed.)
Social and Political Thought in Byzantium (1957), 123ff., 199ff.:
Baynes and Moss (eds.), op. cit., 72 f., 294 ff.

يرجع الى نظامها المالى المتين القائم على سياسة الاقتصاد «النقدى». وهذا ما يؤكده أيضا شارل ديل فى كتابه « بيزنطة : عظمتها وانحلالها »^(١).

ويقودنا الحديث عن بيزنطة وجهازها البيروقراطى وحكومتها المركزية، الى الحديث عن رأس هذه الحكومة والشخصية الأولى فيها ، ونعنى الامبراطور . فقد حرصت تلك الدولة على ألا تبقى السلطة فى قبضة حكام ضعاف يسيئون اليها ، بل أن تكون فى قبضة رجال أشداء أقوياء يتمتعون بشخصيات بارزة ، ويعرفون كيف ينهضون بها . ولم يكن هذا التنظيم وليد يوم وليلة ، ولكنه ارث من الأنظمة الرومانية القديمة ، تناوله المشرعون عبر القرون الطويلة بالتعديل والتبديل ، والصقل والتهذيب ، والحذف والاضافة ، حتى يتلائم ومطالب الدولة الجديدة . لقد كان الامبراطور البيزنطى هو الحاكم الفرد . وكان يلقب فى العهد المبكر باسم «امبراطور» أو « أوغسطس » . ثم حل لقب « الحاكم الاوتوقراطى »^(٢) تدريجيا محل لقب امبراطور ، عندما اصطبغت الامبراطورية بالصبغة الشرقية الهلينية ، وأصبح الامبراطور منذ أيام هرقل يلقب عادة باسم «باسيليوس» وهو الاسم الاغريقى القديم للملك الملوك . وكانت واجبات الامبراطور ومشاغله ومهام الحكم وأعباءه تلتهم كل وقته . وكان فى العادة جنديا محاربا . وهو أيضا رأس الكنيسة منذ أن اعترف قسطنطين الكبير بالمسيحية فى مستهل القرن الرابع^(٣) . وهكذا تحدد منذ البداية موقف الدولة من الكنيسة باعتبارها جزءا لا يتجزأ منها . ولقد رفع كل هذا من

(١) أنظر C. Diehl, Byzance : grandeur et décadence (1919), ch. V, 87 — 103.

(٢) أو الاوتوقراطور ، أى الحاكم الفرد المستبد .

(٣) Runciman, op. cit., 61 ff., cf also Baynes, The Byzantine Empire, ch.IV, 59 ff.

مقام الامبراطور ومكائنه ، وجعله حارس أبواب السماء ، وراعى القطيع مثل بطرس كبير الرسل حسبما ادعى الامبراطور ليو الثالث الأيسورى . كما حال دون قيام صراع مكشوف حول الأمور الدنيوية بين الأباطرة ورجال الدين وعلى رأسهم البطاركة ، يمسك الحال في الغرب اللاتينى الذى يعتبر من أبرز خصائصه ذلك الصراع العنيف الذى قام بين البابوية والامبراطورية حول المسائل الطمانيه . لقد كان البطريق البيزنطى يدين بالولاء للامبراطور . فهو الذى يقوم بتعيينه ، وبوسعه أن يخلعه من منصبه ، وأن ينتخب رجل دين آخر يخضع لارادته ومشيتته . وكانت المحاولات الهادفة الى فصل الكنيسة عن سلطة الدولة مقضيا عليها بالفشل ^(١) .

واذا خرجنا عن دائرة الامبراطور والسلطة الضخمة التى كان يتمتع بها ، نجد أنه كانت توجد فى ميزنة عائلات أرستقراطية كوت ثروات كبيرة مستمرة فى الأرض . وكان كل من ينضوى فى سلك الجنديه يكافأ بمنحه هبات من مزارع ضخمة تجيز له أن يؤسس أسرة نبيلة . ومع ذلك فقد سعى الأباطرة الى الحد من هذه العطايا ، والعمل على ألا تزيد رقعة المزارع التى

Runciman, op.cit., 108 f., 112 ff.; cf also Baynes, The (١) Byzantine Empire, 75 ff.; idem, Byzantine Studies, 48 — 53, 70. — 5,368 — 6, 302 — 75 . وهناك حالات فردية معبودة وقبع فيها الخلاف بين بعض الأباطرة والكنيسة البيزنطية ، ولكن لا يجوز اتخاذها كمقياس ثابت لاتجاه معين . مثال ذلك عندما عرض البطريق نيقولا ميستيكوس زيجة رابعة للامبراطور ليو السادس لخالفتهما القانون الكسى . وانهت الكنيسة البيزنطية هذا الحادث لتحقيق استقلالها على حساب الامبراطور . انظر من ذلك Barker (ed.), op. cit., 9; J. M. Hussey, The Byzantine World (1967), 132. ونجد مثلاً آخرى فى موقف الكنيسة البيزنطية وهيئة رجال الدين بها من الحركة الايقونية والأباطرة الايقونيين . انظر . Ostrogorsky, op. cit., 179 .

كانت أخفة في النمو حتى لا تكون مصدر خطر عليهم . وكانت آسيا الصغرى بصفة خاصة موطنًا للعائلات الاقطاعية الكبيرة التي وصل بعضها الى الوظيفة الامبراطورية . كذلك كان يشغل المناطق الريفية مجتمعات قروية من الارقاء أو الاحرار . وكان القروى الرقيق مرتبطا بالارض ، وأبنائهم أرقاء مثله . كما كان سيده مالك الأرض يدفع الضرائب للدولة . وهناك مزارعون مستأجرون في كثير من مزارع الأغنياء ، وهم من الأحرار ويدفعون الايجار نقداً أو عينا . وإلى جانب العبد الرق والمزارع المستأجر يوجد القروى الحرء وكل هؤلاء كانوا مرتبطين بالأرض الزراعية . وقد عملت الدولة جاهدة على أن يبقوا مرتبطين بها ، وعلى ألا يفادروها الى المدن حتى يتسنى استمرار تزويد العاصمة بالطعام والقوت الضروريين ^(١) .

لقد كانت الظروف التي تطور فيها التنظيم الزراعى في بيزنطة تختلف تماما عن تلك التي تطور فيها في الغرب . فلم يتمتع كبار ملاك الارض في الشرق باستقلال ذاتى مثلما تمتع السادة الاقطاعيون في الغرب . فحضارة الغرب في تلك الحقبة من الزمن حضارة ريفية زراعية بحتة ، واقتصادها اقتصاد طبيعى يتصل بالأرض ، والمحلية ضاربة أطنابها في كل شيء . ذلك أن الإقطاعية وحدة اقتصادية مغلقة مكتفية ذاتيا اكتفاء غير متطور . بينما حضارة الشرق حضارة مدنية ، اذ ظلت المدن فيها هى العمود الفقرى للتنظيم الاجتماعى . ولم يكن يخشى على سيادة الدولة من كبار ملاك الأرض وأصحاب المزارع الثماسة الذين ظلوا دائما تحت رقابتها وتقوؤها

(١) Runciman, op. cit., 196 f., 206 ff. — راجع أيضا الترجمة العربية لكتاب رنسيمان « الحضارة البيزنطية » ، ص ٢٣٥ — ٢٣٦ و ٢٤٨ — ٢٥٠ . وكذلك الفصل السادس من كتاب نورمان بينز ، وعنوان الفصل المذكور « ملاك الأرض والضرائب » 99 ff. Baynes, The Byzantine Empire,

وقاموا بدفع الضرائب لها . وترتب على ذلك عدم قيام نظام اقطاعى أصيل في بيزنطة حتى القرن الثانى عشر الميلادى تقريبا ، وهو الوقت الذى كان فيه الإقطاع في الغرب قد بلغ ذروة نضجه وكماله وتمامه .

لعلنا نخلص ما سبق كيف ترك التنظيم المالى المتين القائم أساسا على سياسة « الاقتصاد النقدى » أثره في قيام حكومة مركزية بيروقراطية في الدولة البيزنطية ، وفي وجود امبراطور قوى على رأس هذه الحكومة يديه الأمر والنهى والحل والعقد ، وفي وجود جيش ثابت قائم مزود بكل ما يلزمه من السلاح ومدرب أحسن تدريب ، وكذلك أسطول قوى مجهز بكل ما يلزمه من عدة وعتاد ورجال . فضلا عن وجود تنظيم عسكرى قوى في مناطق الحدود المعرضة للخطر يدفع عنها غائلة العدوان ويضمن للأطراف النائية للدولة الأمن والسلامة . وفوق هذا وذاك فقد غدت الكنيسة البيزنطية جزءا من الدولة وليست دولة داخل الدولة تسبب لها المتاعب والمضايقات . وأخيرا أدى هذا الوضع الاقتصادى الى وجود جهاز ادارى ضخم يشرف على شئون هذه الدولة الواسعة المترامية الأطراف ويعمل على تهيئة سبل الاستقرار لها في الداخل والخارج . وغنى عن القول أن هذا كله مكن بيزنطة من البقاء أكثر من ألف عام بعد زوال الامبراطورية الرومانية القديمة في الغرب ، متحدية بذلك الزواجر والأعاصير التى واجهتها بين الحين والحين .

وأذا كانت الدولة البيزنطية قد تشكلت وفقا للظروف التى ألمت بها ، فقد كان للدول الجرمانية في الغرب وضعها الخاص . ففى آخريات القرن الخامس سقطت روما في أيدي الجرمان البرابرة . وبسقوطها تنتهى الامبراطورية الرومانية القديمة بنظمها وحضارتها ، وتنهال جفافا على الجرمان في جوفها ، وتؤسس ممالك على أنقاضها ، لها تقاليد وعاداتها ونظمها السياسية والاقتصادية والاجتماعية الخاصة بها .

ونستهل القول بأن البرابرة لم يكن لهم هدف عام أو منياستعمروسمة لها أغراض يسمعون الى تحقيقتها ، عندما تحركوا فيما وراء نهري الدانوب والراين لهدم الامبراطورية الرومانية وتجزئتها فيما بينهم ، ولم يكونوا يحقدون على روما أو يكرهونها . فقد نزحت القبائل الجرمانية بكامل عددها تنشد وطنا جديدا لها ، أملا في التخلص من الضغط الشديد المتزايد الذي جاء في مؤخرتها من أجناس أخرى أشد بربرية منها هي القبائل السلافية والأجناس المغولية . وكان الجرمان أثناء ارتحالهم يعلمون تمام العلم حالة الدولة الرومانية عن طريق استخدام أباطرة الرومان — وبخاصة في عهدهم الأخير — عددا كبيرا منهم كجند مرتزقة . وقدفتح هذا أعين الجرمان الى ما تحويه الامبراطورية من تراث ورخاء وثروة ومدنية . كما تعرفوا على نقط الضعف والقوة فيها ، في وقت كانوا يستعدون فيه للزوح داخل حدودها . لقدبهرت المدنية الرومانية أعين الجرمان ، حتى أنهم عندما دخلوا فيها لم يقصدوا في بادئ الأمر هدمها والقضاء على حضارتها ، بل كانوا يرغبون في أن يجدوا لهم مكانا آمينا بين ظهرانيها ، كي يتمتعوا بما فيها من نظام وحضارة مزدهرين .

وكان القوط هم أول الشعوب الجرمانية التي نزلت بالامبراطورية الرومانية المنهارة . وهم ينقسمون الى قسمين : القوط الشرقيون والقوط الغربيون . وقد اتجه الأولون غربا نحو الأديرياتيك ، وأسسوا في أواخر القرن الخامس مملكة لهم في إيطاليا بفضل ملكهم ثيودوريك الذي اشتهر في التاريخ وبقى اسمه على صفحاته الى اليوم . ومما يذكر عنه أنه واصل التقاليد الرومانية القديمة قدر استطاعته ، مع احتفاظه بشيء من عنف النظام المتبربر . فقد كان ينظر الى الحضارة الرومانية كمثل أعلى يجب أن يحتذيه . ولم يظل

ملك القوط الشرقيين طويلا ، إذ انهار على يد جستنيان سنة ٥٢٧ . والقسم الثاني هم القوط الغربيون ، وقد انتهى بهم الأمر إلى تأسيس مملكة لهم في أسبانيا عاشت قرابة ثلاثة قرون من الزمان إلى أن قضى عليها طارق بن زياد سنة ٧١١ .

وفي نفس الوقت الذي ظهر فيه القوط ، ظهر عنصر آخر هو الوندال الذي دخل الإمبراطورية متأخرا بعض الشيء . وقد استولى الوندال على شمال افريقية سنة ٥٢٩ ، حيث أسسوا بها مملكة جديدة تمتد من المحيط الأطلسي إلى حدود مصر تقريبا . وانهار ملكهم سنة ٥٣٥ على يد بليزاريوس قائد جستنيان المشهور .

تلك هي أم القبائل التي غزت أوروبا عقب سقوط الإمبراطورية ، ولم تترك أثرها الدائم على المناطق التي اكتسحتها . ولكن هنالك عناصر متأخرة أنت فيها بعد ، وثبتت في أماكنها الجديدة التي غزتها ، وتركت طابعها عليها ؛ وأهمها قبائل الباربديين في شمال إيطاليا وقبائل الفرنجة في فرنسا وألمانيا . والباربديون من الأجناس الجرمانية التي قدمت من المناطق الشمالية ودخلت إيطاليا سنة ٥٦٨ . إذ قادم ملكهم المدعو البوين Alboin عبر الألب إلى سهول إيطاليا الشمالية التي سميت باسمهم إلى اليوم . وقد اختلفوا عن القبائل الجرمانية الأخرى في طريقة معيشتها وحياتها في المزارع والقرى الصغيرة . فقد كان الباربديون يفضلون الحياة في المسكن على الإقامة في السهول المزروعة ، وذلك على غير عادة القوط والجرمان عموما . وبمرور الوقت زال ملكهم ، وكان ذلك في أواخر القرن الثامن .

كذلك كان للفرنجة أهميتهم التاريخية الفاتحة ، لأنه بدخولهم في حظيرة الدول الأوروبية قامت حكومات جديدة في أوروبا لها طابعها وكيانها ومقوماتها . وعلى هذا الأساس قامت دولة فرنسا ودولة ألمانيا ، اللتان كان لهما شأن عظيم في تاريخ العصور الوسطى وفي التاريخ الحديث حتى يومنا هذا .

لقد استقر الفرنجة غرباً في غالة ، وأسسوا لهم مملكة ثابتة الدائم . ومن أبرز ملوكهم مؤسس دولتهم المسمى كلوفيس Clovis . ومن أهم ما اتخذته من إجراءات ، اعتناقه هو ورجاله المسيحية على المذهب الكاثوليكي الروماني سنة ٤٩٦ ، وهدفه من ذلك أن تكون هذه الوحدة الروحية التي تجمع بين شق الشعب الروماني والجرماني ، أساساً وطيد الأركان لتلك الدولة التي كان يحلم عليها . وساعد على تدعيم سلطانه أن أنعم عليه الإمبراطور البيزنطي Anastasius I الأول سنة ٥٠٨ بلقب « حاكم غالة الرومانية » . فكان هذا ليداناً بتأسيس الدولة الميروفنجية وعلى رأسها كلوفيس . ولكن جاء بعده عدد من الملوك الضعاف في وقت اشتد فيه ساعد أمراء القصر ، إلى أن انتهى الأمر بوزوال الأسرة الميروفنجية في أواسط القرن الثامن ، وانتقال التاج إلى أسرة جديدة هي الأسرة الكارولنجية ، وعلى رأسها شارل العظيم أو شارلمان (١) . وبتأسيس هذه الأسرة وما ارتبط بها من إحياء الإمبراطورية

(١) فيما يتعلق بالجرمان البرابرة وغزواتهم والممالك التي أقاموها على أقاض الإمبراطورية الرومانية ، انظر الرابع التالية :

J. L. LaMonte, *The World of the Middle Ages* (1949), 36—50, 70 — 3, 152—5; N. F. Cantor (ed.), *The Medieval World* (1963), 69 — 81 ; R.E. Sullivan, *Heirs of the Roman Empire* (1960), 10, 12—3, 17, 31, 37—42, 48—50, 63—6, 73, 101, 104, 107; S. Katz, *The Decline of Rome and the Rise of Medieval Europe* (1960), 88—9, 91—2, 99, 100, 104 — 5, 108 — 10, 112, 114 — 5, 118, 135; Moss, *Birth of the Middle Ages*, 38 — 78; S. Dill, *Roman Society in the Last Century of the Western Empire* (1958), 287—91, 309, 332 ff., 349; M. L. W. Laistner, *Thought and Letters in Western Europe* (1957), 15—25, 169—71, 189—90, 269—71; H. O. Taylor, *The Medieval Mind* (1959) I, 110 ff.; N. Machiavelli, *Florence and the Affairs of Italy to the Death of Lorenzo the Magnificent* (1960), 1—6, 10—2. —

الرومانية المقدسة في الغرب، يدخل التاريخ الأوروبي في مرحلة جديدة من أبرز صفاتها النزاع الذي قام بين الإمبراطورية الغربية من جهة وبين كل من الدولة البيزنطية في الشرق والبابوية في روما من جهة أخرى .

وإذا نظرنا نظرة فاحصة مدققة إلى النول التي أقامها الجرمان على أنقاض الإمبراطورية الرومانية في الغرب ، نجد أنها تختلف في شكلها وطايعها عن الدولة الرومانية القديمة والدولة البيزنطية . فقد زالت مع الزمن البيروقراطية الرومانية نتيجة لتصدع الاقتصاد الروماني ، واندثرت الطبقة الرومانية القديمة صاحبة الأرض باستقرار الجرمان في الغرب وانتزاعهم السلطة والسيادة من الرومان . وأخذ النظام الاتصاعي في الظهور والنمو ، وهو نظام عرفه الجرمان في مواقعهم الأصلية حتى قبل نزولهم في جوف الإمبراطورية ، وأساسه العلاقة بين السيد والمسود أو التابع والمتبوع وقوامها الأرض وما تنله من خيرات . وساد بما لذلك نظام « الاقتصاد الطبيعي » بدلا من « الاقتصاد النقدي » الذي كان طابع الإمبراطورية الرومانية في قرونها الأخيرة^(١). ونما الاتجاه نحو المحلية والبدع عن

== راجع أيضا ديفز (هـ . و . ك .) : أوروبا في الصور الوسطى (١٩٥٨) ،

ص ٢٧ - ٥٧ .

(١) فيما يتعلق بالتحول من نظام الاقتصاد « النقدي » أو الاقتصاد « المال » money - economy إلى ميز الإمبراطورية الرومانية في أخريات عهدها ، إلى نظام الاقتصاد « الطبيعي » natural - economy في الصور الوسطى المبكرة ، أنظر : G. Mickwitz, Geld und Wirtschaft im römischen Reich des 4. Jahrh. n. Chr., Helsing fors, 1933; H. Geise, Geld-und natural-wirtschaftliche Erscheinungsformen im staatlichen Aufbau Italiens während der Gotenzeit, Stuttgart, 1931 ; A. Dopsch, Natural — und Geldwirtschaft, Vienna, 1930. ويتج دوش في ص ١١٠ من كتابه سالف الذكر الرأي القائل بأن الجرمان نشوا تعامل على سياسة الاقتصاد « النقدي » التي ميزت الإمبراطورية الرومانية في قرونها الأخيرة ، وأنهم أحلوا محلها سياسة الاقتصاد ==

مركزية الحكم . وغدا الملك هو « الأول بين أقرانه » *Primus inter Pares* . فحسب . فالسادة الإقطاعيون ملوك في دوائر إقطاعاتهم ، حتى لقد اعتبروا أن الملك ليس في الواقع إلا واحدا منهم قدموه على أنفسهم . كما عاد إلى الظهور التقسيم القديم بين طبقتي المحاربين الأحرار والعامل الكادحين غير الأحرار . ونجد مثلا واضحا لذلك في ملكة اللباردين . واختفى نظام الضرائب المباشرة ، وانعدم الجند المرتقة الذين تدفع لهم الدولة أجورهم ورواتبهم ، وبات الجيش إقطاعيا في تكوينه . فضلا عن عدم وجود جهاز إداري متكامل يتولى دفة الحكم في البلاد ، والعمل على استتباب الأمن وفرض النظام وإقامه العدالة . فقد كان الجهاز الإداري المتشابك والنظام المالي المعقد اللذين عرفهما الرومان القدماء ، وورثهما عنهم البيزنطيون ، فوق طاقة الجرمان وعقيلتهم وتصورهم (١) .

«الطبيعي» التي تتفق مع احتياجاتهم ومطالبهم البدائية . والحقيقة أن استخدام المال كوسيلة لدفع الترامات والضرائب وما إليها استمر بصفة عامة في عصر كل من الليرونجيين والكارولجيين ويوجه خلس في جنوب فرنسا وإيطاليا . إلا أن عدم وجود حكومة منظمة ، فضلا عن عدم انتظام التجارة عقب انهيار الامبراطورية الرومانية في الذرب وقيام البرابرة بجزولتهم — كل هذا أدى تدريجيا إلى تكوين مجتمعات محلية تعتمد في معيشتها على سياسة الاكتفاء الذاتي . وكانت المقايضة هي وسيلة التعامل الرئيسية السائدة بينها . كذلك لم تكن المكافآت على الخدمات التي تؤدي تدفع هذا . أنظر : Moss, *Birth of the Middle Ages*, 270; H. Pirenne, G. Cohen and H. Focillon, *La civilisation occidentale au moyen âge* (1941), 27—39, 104.

(١) ج. ج. كولتون : عالم الصور الوسطى في النظم والحضارة (١٩٦٧) ص ٣٧ . هذا ولم يكن شكل الدولة قد تعدد بصورة واضحة في تلك الفترة المبكرة من التاريخ الوسيط . فلم تكن توجد — وفقا لرأى فيبيز — فكرة واضحة عن الدولة ومقوماتها ومفهومها . كما لم يوجد حاكم أو ملك بالمعنى الحقيقي للفهوم من هذا الاصطلاح . فني ظل الإقطاعية لا يوجد قانون عام ، كما أن الحقوق بجميع أنواعها هي في الواقع حقوق خاصة وخصنية بما في ذلك تلك التي يتمتع بها الملك أنظر :

J. N. Figgis, *Political Thought from Gerson to Grotius* (1960), 12-3.

وجدير بالذكر أن الانتقال من الاقتصاد «التقدي» إلى الاقتصاد «الطبيعي» لم يكن فجائيا أو غير متوقعا . كما أنه لم يظهر طفرة واحدة ليعلن عن نهاية عصر بنظمه وأوضاعه وبداية عصر جديد له أوضاع جديدة منيرة . بمعنى أنه لم يتضح تماما في الممالك الجرمانية المبكرة التي قامت على أنقاض الإمبراطورية الرومانية المنهارة في الغرب . فقد كانت أوروبا وقتها تمر بفترة تغير من القديم إلى الوسيط . ولم يكن هناك شيء ثابت على حاله ، بل كان كل شيء في تغير دائم مستمر . وقد اختلط الجديد بالقديم ، وإن كان القديم آخذًا في التلاشي بصفة تدريجية ليحل محله الجديد . وقد استغرق هذا ـ بطبيعة الحال ـ وقتا غير قصير . ونجد مثلا واضحا لذلك في دولة القوط الشرقيين في إيطاليا حيث احتفظ كل من المحاربين الجرمان والمدنيين الرومان بنظامه الخاص به . إذ ظل القوط ، بصفة عامة ، جندا مرتزقة كما كانوا من قبل ، بينما بقيت البيروقراطية الرومانية على حالها دون أن يؤثر فيها الوضع الجديد بشكل جذري حاسم ومحدد .

ولكن بزوال الممالك الجرمانية المبكرة وقيام الدول الجرمانية المتأخرة مثل البارديين في الشمال الإيطالي والفرنجة في غالة ، تتغير الأوضاع ، وتستبين أكثر فأكثر الملامح الجديدة التي طبعها الاقتصاد «الطبيعي» على المجتمع الغربي ، وتأخذ الدولة شكلا مغايرا يتلائم مع أوضاع عالم متغير . إذ ينتزع البارديون والفرنجة ، وهم الغزاة المنتصرون ، أملاك الطبقة الرومانية القديمة صاحبة الأرض . وكانت النتيجة الطبيعية لكل ذلك أن حل محل الدولة الرومانية نبت جديد ارتبط ارتباطا وثيقا بالأوضاع التي أحاطت بنهاية التاريخ القديم وبداية العصر الوسيط . وكان أن زالت ضريبة الأرض التي عرفها الرومان القدماء ، ولم يعد هناك مكان للجند المرتزقة ، وبات الجيش أقطاعيا في تكوينه ، وانهارت البيروقراطية الرومانية من أساسها ، واختفت طبقة الإداريين الغالبيين المرتبطة بها ، واندثرت مع

الزمن الطبقة الرومانية القديمة صاحبة الأرض لتحل عليها طبقة جديدة من
النزاة الجرمان انصفت بالأرض التي انتزعتها من أصحابها الرومان المغلوبين
الذين جعلتهم اتباعا لها بصورة أو بأخرى . وتنتج عن كل هذا نمو القطاعات
وتطورها حتى أنها أصبحت تشكل الوحدة الأساسية للنظام الاقتصادي والاجتماعي
في المجتمع الغربي الوسيط لقرون عديدة لاحقة .

هكذا قامت الدولة في الغرب على أساس اقتصاد طبيعي ، يرتبط بالأرض
وما تنتج من عاصيل وغللات . وقد أدى هذا إلى وجود مجتمعات عليت و وحدات
اقتصادية متقلة غير متطورة تعتمد على سياسة الاكتفاء الذاتي . ولم يعد هناك ما يعوق
النمو القطاعي والتقسيم الطبقي بين الأحرار وغير الأحرار في الغرب ، أو بين
النزاة الجرمان المحاربين المنتصرين وأهالي البلاد المنهزمين العاملين في الأرض .
إذ كانت التربة مهددة تقو هذه البذرة الجديدة ، في مجتمع أصبحت الغلبة فيه للقوى ،
وأصبح من يملك الأرض يملك معها السلطة والنفوذ .

وترتبت على ذلك آثار بالغة الأهمية والخطورة في الغرب الأوروبي . إذ
حلت المحلية على الحكومة المركزية التي أصابها الضعف والوهن ، وبات المجتمع
طبقيا في تكوينه يتألف من طبقات أجنبية تقسح تدريجيا كليا نزلنا إلى أسفل .
على قمة هذا الهرم أقلية من السادة القطاعيين الذين يملكون الأرض ويستمتعون
بثأرها وخيراتا دون جهد ، وفي قاعدته أغلبية ساحقة من العبيد والأقنان
والأرقاء وصغار المستأجرين الذين يعملون ويكدحون في الأرض لصالح
متبعيهم ، دون أن يتمتعوا بثأر كدم وعرقهم .

وكنيجة لهذه الأوضاع الجديدة التي استجبت على الغرب استغلت الكنيسة
الرومانية اللاتينية عن الدولة ، ولم تعد جزءا منها كما كان الحال في بيئة في الشرق

لقد كانت بمثابة دولة داخل الدولة . ويزيد جورج جوردون كولتون الأمر وضوحا ، فيقول إن الكنيسة كانت الوريثة الشرعية للإمبراطورية الرومانية القديمة (١) . ولهذا القول مغزاه ودلالته . إذ قامت تلك الكنيسة برعاية أرواح أتباعها في فترة القلق والاضطراب التي صاحبت غزوات البرابرة على الإمبراطورية وأعقبتها . وكان رجال الدين أنفسهم هم المخترين للعلم ، وأدت بهم الظروف إلى أن أصبحوا من كبار ملاك الأرض . فكانوا يقتنون العبيد ، ويتمرفون فيهم بالبيع والشراء ، ويتبادلونهم ويقتسمونهم فيما بينهم ، شأنهم في ذلك شأن غيرهم من الحكام الملمانيين (٢) . وقد تعرض هارتمان لذلك بنىء من التفصيل والتحليل .

ولقد كان الخلاف واضحا بين الغرب الجرمانى والدولة البيزنطية ، وترك أثره على كافة النواحي الأخرى ، وبخاصة المجال المسمى . فلم تكن سياسة الاقتصاد الطبيعي ، التي سادت في الدول الجرمانية لتسمح بتكوين جيش قائم منظم مدرب ، وإقامة استحكامات عسكرية ، وإنشاء أسطول بحرى ، بما يجيء للدولة الأمن والسلامة . بينما كان بوسع بيزنطة التي أخذت بسياسة الاقتصاد التقضى ، الإبقاء على جيش ثابت وأسطول كبير ، والعمل على صيانتها ، فضلا عن إنشاء الحاميات والاستحكامات ، مما ساعدها على البقاء قرابة أحد عشر قرنا ، والصمود أمام الهزات والأزمات العنيفة التي كانت تعرض لها بين وقت وآخر .

ويتناول هارتمان بعد ذلك سياسة الأباطرة الفريين حيال إيطاليا ، موضعا أسباب ضعف النفوذ الإمبراطورى فيها ، قائلا إنه لم تكن هناك رقابة فعالة

(١) كولتون : المرجع السابق ، ص ٩٩ .

(٢) قس المرجع السابق ، ص ١٠٠ وما بعدها و ص ١١٥ وما بعدها . أنظر أيضا جوزيف

نسيم يوسف : العرب والروم واللاتين ، ص ٦٨ وما بعدها و ١١٢ وما بعدها .

أو إدارة حازمة من قبل شارلمان وخلفائه . ولم يكن بوسع أى امبراطور المأقى ممارسة سلطة فعلية فى ايطاليا إلا عندما يكون هو شخصيا مقيا فيها ، وتحت إمرته جيش ثابت مستعد لمواجهة أى طارىء ، ولم يكن هذا الأمر ميسورا بصفة دائمة ، ذلك أن الجيش الاقطاعى لم يكن جيشا قائما منظم ، كما أنه ليس بوسع الإمبراطور البعد عن عاصمته لفترات طويلة . وهذا يعنى أنه كانت هناك نوبات قصيرة من الرقابة البقطة فى ايطاليا ، تعقبها فترات طويلة من التسكسل والتراخى . وكان الظروف التى طبعها الاقتصاد الطيعى ، أثرها الواضح فى ذلك (١) .

وأقرب مثل إلينا لإحياء الامبراطورية أيام شارلمان فى القرن التاسع ، وتجديدها فى عهد أوتو فى القرن العاشر . فقد تم ذلك عن طريق التدخل فى الشؤون الايطالية بدعوة من البابوية لصالحها ضد خصومها ، ومباركة البابوية للامبراطورية التى تم د احيائها ، وتلك التى تم د تجديدها . ولقد أكد هذا ، من ناحية أخرى ، أهمية وجود ايطاليا وروما داخل لطاق الامبراطورية الجديدة . ذلك أن الامبراطورية الرومانية القديمة استمدت كيانها وشخصيتها ومفهومها من ايطاليا باعتبارها جزءا أساسيا منها ومن روما والحالة ، مقر الكرسي الامبراطورى . وعلى هذا لىكى تصبح الامبراطورية د رومانية ، ، يجب أن تدخل ايطاليا وروما فى لطاقها . ولكى تدخل ايطاليا وروما فى لطاق الامبراطورية ، والحياة ، أو ، المجددة ، يجب أن تكون هناك رقابة دائمة فعالة ، وجيش قائم مسلح يحافظ على الوجود الامبراطورى فى ايطاليا . وهذا ما لم

(١) تعرض باراكلاف لهذه الناحية بىء من التفصيل فى الفصل الثالث من بحثه للترجم فى هذا الكتاب .

يتيسر في ظل الاقتصاد الطبيعي، الذي ساد الغرب خلال تلك الحقبة من الزمن، والذي لم يسمح بوجود موارد مالية منظمة لا تنقطع يمكن الانفاق منها على جيش واسطول قورين بوسمها الابقاء على ايطاليا داخل حظيرة الامبراطورية. وهذا ما دفع المؤرخ هارتمان إلى أن يقول، بحق، أنه كان من الممكن كسب المعارك ولكن دون الافادة منها.

ويعرض المؤلف بمسند ذلك لموقف إيطاليا من كل من البابوية والدولة البيزنطية. فاذا نظرنا إلى الأجزاء الإيطالية الخاضعة لبيزنطة، نجد أنها كانت تختلف عن مثيلاتها في الغرب الجرمانى. ففيها سمات مجتمع قائم على أساس بيروقراطى مندمج مع نظام خاضع للاقتصاد الطبيعي. ولم يكن الاتصال بين تلك الأجزاء وبين الحكومة المركزية في بيزنطة قويا في يوم من الأيام. كما لم يكن بوسع بيزنطة إعادة البيروقراطية المدنية والعسكرية في إيطاليا إلى نفس المستوى الذى كانت عليه في الإمبراطورية الرومانية الشرقية نفسها. وعندما أعيد تأسيس الادارة البيزنطية في جنوب ايطاليا أيام الامبراطور نففور الثانى فوكاس (٩٦٣-٩٦٩)، سعى إلى إعادة التوازن بين البيروقراطية وطبقة ملاك الأرض. وأما فيما يتعلق بالجهاز الخاضع للتنفيذ اللباردى، فقد تركت دون مساس. وكانت معفاة من الضرائب المباشرة، ولو أن الألقاب البيزنطية وجدت طريقها إليها (١).

وأما عن المناطق الواقعة وسط ايطاليا، فقد كانت البابوية هي وريثة الإدارة البيزنطية فيها. ويتضح هذا في نوع الادارة البابوية واختصاصاتها، وفي المحكمة البابوية، وفي انزلاق البابوية إلى القطاعية، وفي السكفاح في سبيل السلطة والتنفيذ بين البيروقراطية البابوية وطبقة ملاك الأرض من العلبانيين. والواقع أن البابوات

(١) أظن الصليين الثانى والثالث من بحث بلرا كلاف. راجع أيضا :

Moss, op. cit., 125—131.

قد اهتموا منذ البداية بتكوين ملك دنيوى لهم وسط إيطاليا . ونجحوا في ذلك نتيجة للظروف التي تتعلق بنهاية التاريخ القديم وبداية العصر الوسيط ، وكذلك الظروف التي أحاطت بظهور المسيحية ونشأة الكنيسة . وكان ملكهم يشمل بصفة عامة المنطقة الواقعة بين البحرين الأبيض والأدرياتيكي ، وتدخل في نطاقه عدة مدن من أهمها روما وارينزو وبروجيا واسيسى وانكونا . ويلاحظ أن حضارة تلك المدن كانت حضارة زراعية ، ولم تشارك غيرها فيما بعد في نشاطها التجارى أو الصناعى . وبقي النظام الاقطاعى قويا في الدولات البابوية حتى بعد أن انتهى من معظم أنحاء الغرب . ويرجع ذلك إلى موقف الكنيسة الجامد من التجارة النامية في أوروبا في أواخر العصور الوسطى ، فضلا عن عوامل أخرى عديدة ليس هنا مجال الدخول في دقائقها وتفصيلاتها . (١)

ويسدد هارتمان في غاتمة بحثه أوجه الخلاف بين هذين النموذجين للدولة في كل من الغرب والشرق ، مؤكدا أن أوجه الخلاف ترجع في المكانة الأولى إلى سياسة الاقتصاد « الطيعى » التي سادت في الغرب ، في الوقت الذي أخذت فيه يبرز سياسة الاقتصاد « النقدي » . ثم ينتقل إلى بيان النتائج المترتبة على ذلك في كافة المجالات الأخرى من سياسية واجتماعية وثقافية وعسكرية وغيرها . وقد ظل الحال في الغرب بصفة عامة على ما هو عليه . فلم يتغير شكل الدولة إلا في المناطق الإيطالية التي تطور فيها البنيان الاقتصادى

(١) أظر عن ذلك الراجع التالية : M. W. Baldwin, *The Medieval Church* (1953), 46 — 58; G. G. Coulton, *Medieval Panorama* (1955), 25 ff., 34, 125, 131, 151, 172, 643, 655; idem, *Medieval Village, Manor, and Monastery* (1960), 494-5; La Monte, op. cit., 392-4. راجع أيضا كولتون : عالم الصور الوسطى في الظلم والحضارة ، ص ٤٤ وما بعدها و ١١٨ و ٧٥ و ٢٣٥ و ٢٣٦ و ٢٧٨ و ٢٨٧ وما بعدها .

إلى اقتصاد «نقدى» عن طريق تزويد حكم صاحب الأرض ، مثل البندقية
وإمالني وفلورنسا ودولة النورمان بجنوب إيطاليا .

كان ذلك في آخريات القرون الوسطى في وقت كانت فيه الأحوال في أوروبا
في تغير تدريجى بطيء . إذ تداعى الإقطاع وحضارته ، وقامت على أنقاضه
حضارة جديدة هي حضارة المدينة . كما ظهرت الطبقة المتوسطة من سكان المدن
التي تميزت بنشاطها التجارى والصناعى . وبتمهؤر الإقطاع فقد الفارس الإقطاعى
مكانته الاجتماعية وسلطته العسكرية والسياسية التي كان يتمتع بها من قبل .
وساعدت على ذلك عوامل عديدة متعددة منها قلة الحروب الإقطاعية ، واستقرار
الأحوال في أوروبا ، والتنهيرات الهائلة التي طرأت على أساليب الحرب والقتال
في أواخر العصر الوسيط . وجدير بالذكر أن الحروب الصليبية لعبت هي
الأخرى دوراً كبيراً في القضاء على عصر الإقطاع في الغرب من ناحية وفي ظهور
حضارة المدينة من ناحية أخرى .

والواقع أن هذا التغير الهائل الذي طرأ على المجتمع الغربى في أواخر العصر
الوسيط ، كان تغييراً جذرياً شمل كافة النواحي والأنشطة والمجالات ، ففي الوقت
الذى انهار فيه الإقطاع باقتصاده «الطبيعى» وقامت المدينة باقتصادها «النقدى» ،
ظهرت شخصية الفرد التي كانت الإقطاعية قد طمس معالمها . وقامت الممالك
الحديثة المستقلة ، واتفت الشعوب حول حكمائها ، ونمت القوميات ، وظهرت
اللغات الرومانسية التي انبثقت عن لاتينية المصور الوسطى . كما نشأت الجامعات
التي تخرج من بين جدرانها الشباب المثقف المستنير . وتم اختراع الطباعة التي
جعلت الكتب في متناول كل فرد ينهل من فيضها . كما قامت الكشوف الجغرافية
التي أحدثت تغييرات هائلة في الاقتصاد العالمى . ولهذا كله دلالاته ومنزاه .

لأدبى ، بكلمة مختصرة ، لانتها عصر بنظمه وتقاليد وأفكاره ومثله وفلسفته ،
وبداية عصر جديد له أوضاع جديدة مغايرة (١).

هذا عن هارتمان وكنيه ، أما جوفرى باراكلاف فقد تعرض لموضوع
يعتبر فى الواقع امتداداً لموضوع زميله وتتمه له ، وهو « الإمبراطورية فى
العصور الوسطى : فكرة وحقيقة » . وكان هذا البحث فى الأصل محاضرة
أُقيمت فى الاجتماع السنوى للجمعية التاريخية بلندن فى ٦ يناير سنة ١٩٥٠ ،
وحولت إلى مقالة بعد إدخال تعديلات بسيطة عليها . وبارا كلاف مؤرخ
له مكانته بين مؤرخى العصور الوسطى . ومن أهم مؤلفاته كتابه المنون
« أصول المانيا الحديثة » ، The Origins of Modern Germany . ،
ومؤلفه « المانيا فى العصور الوسطى » ، Medieval Germany . ، وبحسه
عن إمبراطورية العصور الوسطى الذى قننا بنقله إلى العربية فى هذا الكتاب .

والموضوع الذى تعرض له باراكلاف من الموضوعات الصعبة الشائكة
المقعدة ، ويحتل مكانة بارزة فى التاريخ الأوروبى الوسيط . ولم يظهر فيه
باللغات الأجنبية سوى عدد قليل من الكتب ، نذكر منها تأليف فيشر
Fisher ، وجيركه Gierke ، وميتلاند Maitland ، وجيزيرشت
Giesebrecht ، وهان Hahn ، ورايت Wright ، وتسويم Zeumner ،
وتسيدل Zeydel ، وبرايى Bryce . (٢) فضلا عن بعض المؤرخين الغربيين
المعنيين بتاريخ الفكر السياسى مثل كارليل Carlyle ، واىوارت لويس Ewart
Lewis . ولؤلف برايس المنون « الإمبراطورية الرومانية المقدسة » أهمية كبيرة

Stephenson, Mediaeval Feudalism, 102-7; W. T. Waugh, (١)
History of Europe from 1378 to 1494 (1932), 1 ff.

(٢) أظفر قاضى المراجع الذيل بها الفصل الأول من بحث باراكلاف .

فيا نحن بصدده . ذلك أن ما كتبه ، وما توصل إليه من نتائج واستنتاجات ،
يتفق إلى حد بعيد مع ما توصلت إليه أحدث البحوث التاريخية في هذا الشأن .

يتناول باراكلاف في الفصل الأول من بحثه كتاب جيمس برايس بالدراسة
والنقد والتحليل . وهو يثني على برايس ومنهجه ومؤلفه ، وذلك على الرغم من
اختلافه معه في كثير من الآراء والنظريات المتعلقة بالفكرة الإمبراطورية في
القرون الوسطى . فهو يرى أن فكرة برايس عن الامبراطورية فكرة غامضة
غير واضحة قد تبعث في ذهن القارئ انطباعات غير دقيقة . فالإمبراطورية في
نظر برايس عبارة عن « مملكة عالمية » ، وأنها هي البابوية تكونان رأس
العالم المسيحي والمركز المعترف به في هذا العالم . . ويستطرد برايس قائلاً بأنه
يتعين اعتبار عام ٨٠٠ بداية « الإمبراطورية الرومانية المقدسة » في الغرب .
ويختلف معه باراكلاف في الرأي . ويقول إن أول مرة ظهر فيها اسم
« الامبراطورية الرومانية المقدسة » لم يكن عام ٨٠٠ وإنما عام ١٢٥٤ . وكانت
الإمبراطورية قبل ذلك التاريخ تعرف في الغرب بأسماء أخرى . ففي سنة ١٠٣٤
كانت تعرف باسم « الإمبراطورية الرومانية » ، وفي سنة ١١٥٧ كان يطلق عليها
إسم « الإمبراطورية المقدسة » . ويحاول المؤلف بعد ذلك تعريف الإمبراطورية
الغربية في القرون الوسطى وبيان طابعها وماهيتها ، ويمجد نفسه وجها لوجه أمام
السؤال التقليدي التالي : ماذا كانت تلك الإمبراطورية إن لم تكن « الإمبراطورية
الرومانية المقدسة » ؟ وهل يجوز تسميتها « الإمبراطورية الغربية » ، أو « إمبراطورية
الصور الوسطى » ؟ ويرى أن هاتين التسميتين مفضلتان بعيدتان عن الدقة والصواب .
ذلك أن العالم الوسيط قد عرف عدداً غير قليل من الإمبراطوريات التي أطلق
عليها الاصطلاح المذكور . كما أن اصطلاح « الامبراطورية الغربية » لم يرد ذكره
إلا مرة واحدة فقط في الوثائق الرسمية ، وكان ذلك في الخطاب الذي بعث به

شارلمان إلى الإمبراطور البيزنطي ميخائيل الأول سنة ٨١٣ . ويخلص باراكلاف من تحليله ودراسته بأن إمبراطورية العصور الوسطى لم تكن حدثا واحدا قط ، وإنما هي سلسلة من الأحداث تختلف باختلاف الزمان والمكان ، وأن « قصتها قصة متقطعة غير متصلة » ، إذ عنت « أحداثا مختلفة وقعت في أزمنة مختلفة » . فإمبراطورية القرن الرابع عشر مثلا تختلف عن إمبراطورية القرن العاشر ، وإمبراطورية القرن العاشر كانت بدورها شيئا مغايرا لإمبراطورية شارلمان ، وهكذا . وذلك بخلاف وجهة نظر برايس التي كان يرى في تاريخ الإمبراطورية منذ بداية القرن التاسع حتى أوائل القرن التاسع عشر وحدة متصلة لا تنقسم بصرف النظر عن الزمان أو المكان . ويحاول المؤلف في النصول التالية بيان الأدوار الرئيسية التي مرت بها تلك الإمبراطورية منذ عام ٨٠٠ حتى مجيء آل هابسبورج سنة ١٤٣٨ ونهايتهم في أوائل القرن التاسع عشر . ويطلب بإعادة معالجة الموضوع معالجة واعية شاملة على ضوء ما استجد من أحدث البحوث التاريخية بنية الوصول إلى آراء يقينية ثابتة .

وهذا يقودنا إلى المودة قليلا إلى الوراء ، وبالتحديد إلى ما قبل انهيار الإمبراطورية الرومانية القديمة . لقد تعرضت تلك الإمبراطورية إعتبارا من القرن الثالث لأزمات عنيفة هزت كيائها وقوضت بنائها . فهدد الفساد شق التواحي من اجتماعية واقتصادية وعسكرية ودينية وإدارية . وعاثت البرابرة على حدود الدانوب والراين ، وكثرت إغاراتهم على تلك الحدود ، وقعدت روما معظم قوادها الأكفاء في المعارك التي خاضتها . ولم تعد الولايات التابعة لها تعتمد على حماية جيوش الإمبراطورية لها ، بل على أهلها ، وانتخبت قوادا وحكاما من بين رجالها دفاعا عن نفسها . وهكذا بات المجتمع الروماني مهددا بالتفكك والانهيار من الداخل والخارج ، مما كان له أكبر الأثر في التفكير في نقل

العاصمة من روما القديمة التي لم يعد بوسعها الوفاء بمطالب مصر، وإنشاء عاصمة جديدة تكون بمثابة « روما ، ثانية أو « روما ، جديدة . وهذا ما حدث بالفعل عندما أسس قسطنطين الكبير عاصمته القسطنطينية في أوائل القرن الرابع عند التقاء البسفور بحر مرمرة ، وانتقل الأباطرة الرومان إلى عاصمتهم الجديدة تاركين روما لمصيرها المرقب . (١)

أخذت روما تسير بخطى سريعة نحو الانهيار ، حتى إذا كانت سنة ٤٧٦ أعلن جندي من المتبرين يسمى ادواكر القضاء على ظل الإمبراطورية في الغرب في شخص آخر أباطرتها الضعاف وهو روميلوس اوجستولوس ، وأرسل شارات تلك الإمبراطورية من روما إلى الجالس على عرش بيزنطة وقتذاك وهو الإمبراطور زينو (٤٧٤ - ٤٩١) . وإن دل ذلك على شيء ، فهو يدل على انتهاء الإمبراطورية الرومانية القديمة من ناحية ، وعلى أن شخصا مثل ادواكر من أصل جرمانى لم يستبح لنفسه اغتصاب لقب الإمبراطورية الذي كان فوق طاقة الجرمان وعقليتهم . كما أنه يدل على أن النفوذ الأدبي للإمبراطورية الرومانية في الشرق قد امتد إلى الغرب (٢) .

وقد راودت فكرة إحياء الإمبراطورية الرومانية القديمة عددا من الأباطرة البيزنطيين . فنجد الإمبراطور جستنيان (٥٢٧ - ٥٦٥) يحاول إحياء

C. Diehl, Histoire de l' Empire Byzantin (1920), I ff.; idem, (١)

Byzance, 4 ff.; Runciman, op. cit., 11 - 29; A. H. M. Jones, Constantine and the Conversion of Europe (1961), ch. I, 1-16.

راجع أيضا جوزيف نيم يوسف : العرب والروم والالين في الحرب الصليبية الأولى (١٩٦٧) ص ١١٨ - ١١٩ .

(٢) أنظر : LaMonte, op. cit., 38 ff.; Cantor, op. cit., 9 ff.;

Katz, op. cit., 92 ff.

تلك الإمبراطورية باستعادة الأراضي التي انتزعها البرابرة منها . وتمكن بفتوحاته الكبيرة في الغرب من إعادة بيد الإمبراطورية القديمة باسترداد مقاطعاتها الضائعة . قضى على ملكة الوندال في افريقية الشمالية ، واستعاد إيطاليا من القوط الشرقيين . كما قضى على ملك القوط الغربيين في أسبانيا ، واقتطع الجزء الجنوبي الشرقي من مملكتهم وضمه إلى بيزنطة . ولقد اجتذبت هذه الإمبراطورية التي أسسها جستنيان الأنظار إليها ، واعتقد المعاصرون له أن الإمبراطورية الرومانية القديمة تم إحيائها من جديد . وكيف لا وقد تمكن من غزو افريقية وأجزاء من أسبانيا ، بينما انهارت مقاومة القوط الشرقيين في إيطاليا ، (١) وأصبح البحر المتوسط مرة ثانية بحيرة رومانية على حد قول المؤرخ سقيفن رليسان (٢) .

ولكن الباحث المدقق في بحريات الأمور والأحوال يدرك على الفور أن هذه الإمبراطورية ، مع كل عظمتها ، لم تكن في واقع الأمر إلا شعباً ضعيفاً للإمبراطورية الرومانية القديمة التي كانت قد انتهت فعلاً في أواخر القرن الخامس بيزول البرابرة في جوفس ، وتأسيس مملكتهم على أنقاضها . فرعان ما زالت إمبراطورية جستنيان من الوجود بعد موته . إذ انكشفت حدودها الشرقية إلى آسيا الصغرى والبلقان ، واستولى المبارديون على إيطاليا سنة ٥٦٨ ، وبات مثل الإمبراطور البيزنطي في الغرب مجرد شبح لا حول له ولا طول . هذا ، بينما قامت الدولة العربية الفتية في أوائل القرن السابع بفتوحاتها الواسعة أيام الإمبراطور هرقل (٦١٠ - ٦٤١) بهدف تأمين حدودها ونشر رسالتها ،

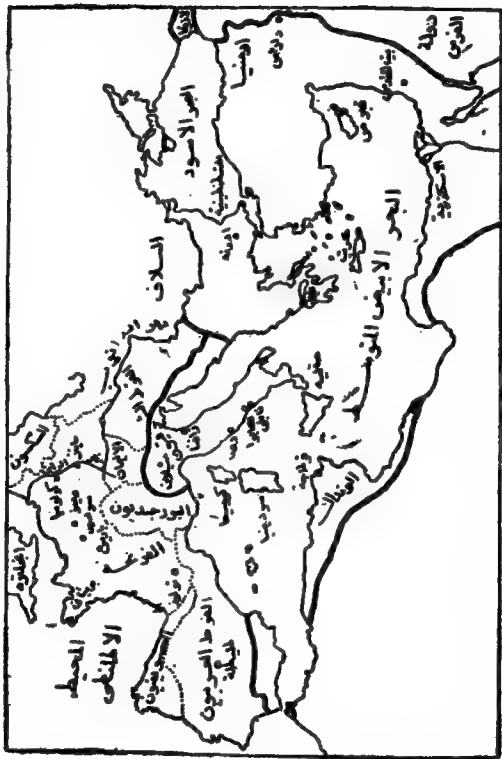
(١) P. N. Ure, Justinian and his Age (1951), II ff., 17 ff.؛ أنظر

Ostrogorsky, op. cit., 63 ff.; Baynes and Moss, op. cit., 7 ff.; Moss, op. cit., 95-107; R. H. C. Davis, A History of Medieval Europe from Constantine to Saint Louis (1958), 53-67.

Runciman, Byzantine Civilization, 36.

(٢)

امبراطورية جستنيان



خريطة رقم (١)

ووضعت يدها على مصر والشام وشمال افريقية فالأندلس كلها . وهذا يعني أن المحاولات المستميتة البائسة التي بذلها جستنيان في سبيل إعادة مجد الامبراطورية الرومانية القديمة لم توث ثمارها . فقد انهارت إمبراطوريته بعد موته بفترة وجيزة . وسار كل من الشرق البيزنطي الهليني والغرب اللاتيني الجرمانى في طريق مغاير . ولم يكن هناك بد من ذلك (١) .

لقد دل هذا على أنه منذ أواخر حكم جستنيان لم يعد هناك أمل في إحياء الدولة الرومانية القديمة التي قضى البرابرة عليها وعلى معالمها وحضارتها . ورأت الدولة الرومانية في الشرق أن تنهج نهجا جديدا يرتبط بالوضع الجغرافى للجزء المتبقى من الإمبراطورية الرومانية ، أى أن تنهج اتجاها شرقيا يزنطيا هلينيا طبقا لمقتضيات الظروف ، وليس اتجاها غربيا لا تينيا . وفعلنا نرى الأباطرة الذين جاءوا بعد جستنيان يتركون الغرب وشأنه ، وينصرفون إلى الاهتمام بدولتهم الجديدة . إذ لم يعد باستطاعتهم الجرى وراء السياسة المتعلقة بإعادة توحيد الدولة الرومانية . هذا ، باستثناء أمثلة فردية قليلة لا يصح اتخاذها كقياس ثابت لاتجاه معين (٢) .

(١) أنظر ، Hussey, op. cit., 18—27; LaMonte, op. cit., 53 ff., 65 ff.; E. Atiyah, The Arabs (1958), 32 ff., Barker (ed.), Social and Political Thought in Byzantium, 27—8.

وكذلك جوزيف نسيب يوسف : للرجع السابق ، ص ١٤١ والخاصية .

(٢) لقد أُنعت الظروف والأحداث التي مرت بها الدولة البيزنطية والسياسة التي انتهجتها حتى ذلك التاريخ أنه لا يمكن إرجاع عقارب الساعة إلى الوراء . ومع ذلك يجب أن نعرف أن إمبراطورا مثل جيسن الثانى Justin II (٥٦٥ — ٥٧٨) الذى خلف جستنيان على الكرسي الإمبراطورى كان لا يزال يعتقد أن باستطاعة الدولة الرومانية العريقة أن تكون رومانية بكل ماضيه هذه الكلمة من ماض . وكان يرى أنه من الضروري مواصلة المعروعات التي بدأها سلفه العظيم ، ولم يدرك أن هذه المعروعات لم تعد ميسورة التحقيق . وكان هذا =

ويستمر الجفاء بين الغرب وبيزنطة ، وهو الذى بذرت بذوره منذ أوائل القرن الرابع الميلادى ، إلى أن يقوم ليون الثالث الأيسورى (٧١٧ - ٧٤١) بحركته المعروفة ضد الآيقونات . وقد ترتبت عليها آثار بالغة الخطورة فى إيطاليا ، إذ ضعفت سلطة الإمبراطورية البيزنطية فيها ، وأصبح يمثل الإمبراطور فى روما مجرد شبح لا يملك نفعا أو ضررا . ولم يقنع بدعم السلطة الإمبراطورية فيها بعد ذلك . لقد اغتصمت بابوية روما هذه الفرصة لتثيت نفوذها واستقلالها على حساب القسطنطينية . فتساقطت البابوات حركة تحطيم الصور والتماثيل . وبلغ بهم الأمر أن تحالفوا مع المباردين فى سيل طرد الحاميات البيزنطية من جنوب إيطاليا . وتطور الأمر عندما أصدر البابا جريجورى الثانى (٧١٥ - ٧٣١) قراراً بحرمان الإمبراطور اللايقونى . ورد ليو على قرار حرمانه بحرمان بابوية روما من حقوقها وأملكها فى صقلية وجنوب إيطاليا . كما فصل عنها جميع الكراسى الأسقفية ، وحوّلها إلى بطريق القسطنطينية . وكانت هذه الخطوة من جانبه عاملا يضاف إلى العوامل السابقة (١) .

أخذت الإمبراطورية البيزنطية تتباعد تدريجيا عن الغرب الجرمانى ، فى الوقت الذى أخذت فيه الحراجز الحضرية والقوية والمادية والمذهبية ، فضلا عن التباين الاقتصادى والاجتماعى ، تتعدد بين الجانبين ، حتى بات كل قسم ينظر

== من بين مواضع التى يبدو فيها التنازع ، والتى كان من نتيجتها أن أصيب بجرح فى عقله وأبعد عن العرش وأقيم وصى عليه يشاركه فى أعباء الحكم . أظن عن ذلك :

Ostrogorsky, The Byzantine State, 68,73; Baynes & Moss, Byzantium, 9; La Monte, The World of the Middle Ages, 67-8.

Ostrogorsky, op. cit., 142, 146-7; Hussey, op. cit., (١) 28 ff.

إلى الآخر على أنه عدوه اللدود (١) .

وتزداد هوة الخلاف بين شق العالم المسيحي اتساعا . وفي أواخر القرن الثامن يحدث تطور جديد في الغرب له مفزاه وخطورته : إذ آلت ملكة الفرنجة في ذلك الحين إلى السكارولنجيين وعلى رأسهم شارلمان . ويعتبر حكمه الذي امتد من سنة ٧٦٨ إلى سنة ٨١٤ من الفترات الهامة الحاسمة في التاريخ الغربي الوسيط . فن أهم مميزات المزج التدريجي البطيء الذي تم بين التراث الروماني القديم وبين حضارة الجرمان المتبررين ، لانتاج مدينة جديدة لما طابها الخاص لا هي رومانية خالصة ولا هي جرمانية خالصة ، ولكنها رومانية جرمانية في ذات الوقت ، تحقيقا لأهداف ببسدة كان يرزو بصره إليها . فضلا عما يرتبط بحكمه من إحياء الامبراطورية الرومانية المقدسة . وكان لشخصيته أثرها فيما حققه من نجاح يتضح في اتساع رقعة دولته من ناحية ، وفي القضاء على البقية الباقية من نفوذ بيزنطة ومثلها في الغرب من ناحية أخرى .

كان هدف شارلمان أن يبسط سلطانه على الغرب الأوروبي كله . وأحرز في ذلك نجاحا كبيرا يتمثل في مد نفوذه غربا على فرنسا وشرقا على أواسط أوروبا . كما وصل نفوذه الأدنى إلى جنوب إيطاليا . فضلا عن حروبه المعروفة ضد العرب في أسبانيا . وليس من السهل تتبع تاريخ حروب شارلمان بالتفصيل ، لأنه أمر يطول شرحه . ولكن إذا استعرضنا جانبها منها بإيجاز ، نجد أن من أهمها الحملة التي قام بها سنة ٧٧٣ تلبية لاستغاثة البابا أدريان الأول (٧٧٢ - ٧٩٥) ضد ملك اللبارديين الذي كان قد استولى على بعض المدن الواقعة في وسط إيطاليا ، والتي كانت تخضع للبابوية منذ أيام بين القصير . وقد سارع شارلمان

(١) Barker, op. cit., 27-8. - راجع أيضا جوزيف لسيم يوسف : المرجع السابق ، ص ١١١ - ١٢١ .

لإغاثة البابا أدريان . فاجتاز جبال الألب ، ونزل بسهولة لمبارديا وشتت شمل القوات اللباردية . وانتهى الأمر بعزل ملك اللبارديين نفسه ، ونقل ملكية أجزاء واسعة من سهول لمبارديا التي كانت تخضع للملك المعزول إلى حكمه . كما أعطى البابا أجزاء من تلك البلاد عندما قام بزيارته في روما . وحدث في تلك الأثناء أن تخلص البابا أدريان من التدخل الواهن لبيزنطة في إيطاليا عندما أعلن طاعة روما ، ولو من الناحية الشكلية النظرية ، لشارلمان بدلاً من يمثل الإمبراطور البيزنطي . واقصر حكم بيزنطة في الغرب على الطرفين الجنوبيين من إيطاليا ، وهما أبريا وكالابريا ، بالإضافة إلى صقلية .

وعلى أية حال ، فقد كان لنجاح شارلمان في حروبه واتساع رقعة أملاكه أثره في التفكير في إنشاء الإمبراطورية الرومانية المقدسة في غرب أوروبا . وسنحت له الفرصة عندما دعاه البابا الروماني ليو الثالث (٧٩٥ - ٨١٦) إلى روما في أواخر سنة ٨٠٠ ليفصل بينه وبين منافسيه حول المساحات التي كانت تخضع للبابوية دينيا ودينيويا . وسارع شارل بإجابة البابا إلى طلبه والحكم في صالحه ضد جميع خصومه مثلًا بأحد من قبل لإغاثة البابا أدريان الأول ضد ملك اللبارديين . واعترافًا من البابا بحميل شارلمان عليه ، فقد ألبسه التاج في ليلة عيد الميلاد من السنة المذكورة . وهكذا تم إحياء الإمبراطورية الرومانية لفرنسية المقدسة ، وأصبح شارلمان بموافقة البابا ومباركة خليفة القيصرية للأقدمين (١) . ثم ذلك في فترة حكم الإمبراطورة البيزنطية إيرين (٧٩٧ - ٨٠٢) ، فكان يذانا بفهم الارتباط الواهن الذي ظل قائما بين روما والقسطنطينية منذ أيام

(١) أظنه . و . د . ديفز : شارلمان (١٩٥٩) ، ص ١٦٨ - ١٨١ ، وكذلك : LaMonte, op. cit., 155-8; N. Downs (ed.), Basic Document in Medieval History (1959), 26-27; Davis, Hist. of Medieval Europe, 136-53.

الإمبراطورية القديمة . ومنذ ذلك الحين أصبحت توجد إمبراطورية غربية بجانب الإمبراطورية الرومانية الشرقية ، أو الإمبراطورية البيزنطية بمعنى أدق وأوضح في التعبير (١) .

وإذا تعمقنا في الأمور سوف ندرك أن تنويع شارلمان إنما يرجع إلى ظروف عديدة بعضها مباشر وبعضها غير مباشر . فن الأسباب المباشرة حروبه الناجمة ، وتوسعه الكبير في أوروبا ، وتأسيسه إمبراطورية عظيمة لم يكن يحصل حاكمها لقب الإمبراطور فيها . وكذلك تدخله في شئون إيطاليا ، ومساندته البابا ضد منافسيه . أما عن الأسباب غير المباشرة فردها الامتزاج التدريجي المستمرين النصرالرومان القديم والنصرالتيوتونى الجديد ، ذلك الامتزاج الذى نتج عنه تلك الإمبراطورية التى كانت رومانية وجرمانية في نفس الوقت .

وجدير بالذكر أنه نشأت حول تأسيس إمبراطورية شارلمان نظريات عديدة معقدة . منها تلك التى تقول بأن شارلمان كسب تاجه بالانتصارات الحربية التى أحرزها في الغرب ، ومصدر هذه النظرية هو الحزب الإمبراطورى . وهناك نظرية أخرى تقول بأن البابا بوصفه خليفة القديس بطرس في شئون الدين والدنيا ، قد مارس حقه في عزل ممثل الإمبراطور البيزنطى في الغرب ، وفى منح تاج الإمبراطورية الغربية إلى شارلمان . ومصدر هذه النظرية بطبيعة الحال هو الحزب البابوى . بينما يقول فريق ثالث بأن شعب روما هو الذى استعمل حقه القديم في انتخاب شارلمان امبراطورا . ولعل أقرب هذه النظريات إلى الصحة والواقع هى النظرية الأولى القائلة بأن شارل العظيم كسب تاجه بسيفه . وهذا صحيح ، إذ تمكن بالسيف من نشر نفوذه على المقاطعات الرومانية القديمة من

(١) أظفر ريسان : الحضارة البيزنطية ، ص ٤٤ ؛ جوزيف نيم يوسف : المرجع

بحر الشمال إلى البحر المتوسط ، ومن حدود البرابرة في شرق أوروبا إلى المحيط الأطلسي في الغرب (١). والخلاصة أن اعتلاء شارلمان عرش الإمبراطورية ، وتويجه ليلة عيد الميلاد من سنة ٨٠٠ ، هو عاتمة طبيعية لنشاطه الفائق وفتوحاته الواسعة . وكان تدخل البابا وقتذاك تدخلا روحيا فحسب ، وذلك حتى يعنى على حكم شارلمان الدينى صبغة شرعية دينية .

لم يتعرض باراكلاف لهذه التفاصيل التي لا يتسع لها حيز المقال ، مكثفيا بإبراز النتائج المترتبة على تتويج شارلمان . لقد أثار هذا الحدث الكثير من الجدل والخلاف بين المؤرخين والمعينين بالفكر السياسى وفلسفته في العصور الوسطى . فاعتبره برايس بناية الإمبراطورية الرومانية المقدسة . واختلف باراكلاف معه في الرأى ، قائلاً بأنه لم تكن هناك آنذاك سوى إمبراطورية واحدة فقط هي الإمبراطورية الرومانية التي كانت قائمة فعلا ، والمقصود بها الدولة البيزنطية . ولم تكن هناك أى فكرة تتعلق بتأسيس إمبراطورية جديدة في الغرب ، منذ سقوط الإمبراطورية الرومانية القديمة وقيام ممالك الجرمان على أنقاضها . وكان كل الذى حدث هو انتخاب إمبراطور آخر في ذات الإمبراطورية القائمة .

وكيفما كان الأمر ، فقد ترتب على إحياء الإمبراطورية في الغرب قيام المنافسة والعداء بينها وبين الإمبراطورية الرومانية في الشرق . ذلك أن الفكرة الإمبراطورية كانت تقوم من الناحية النظرية على وحدة الإمبراطورية ، أى على وجود إمبراطورية واحدة . تلك هي الإمبراطورية الرومانية في الشرق وريثة روما القديمة . ولكن الذى جرى هو أن تأسست إمبراطورية أخرى في الغرب ،

E. Lewis, *Medieval Political Ideas* (1954) II. 432, 435, (١)
438, 440, 453, 460— 2, 467—8, 500 — 2, 509; LaMonte, *op. cit.*, 155 ff.; Cantor, *op. cit.*, 133 ff.

بما أدى إلى إثارة عوامل الحقد والبغضاء بين الإمبراطوريتين بسبب تشابك مصالحهما ، وبخاصة في الجنوب الإيطالي . ويتضح هذا بجملة في المفاوضات التي دارت بين الطرفين أيام شارلمان وخلفائه من أجل إيجاد تسوية سلبية للمشكلة ، وفي تردد الرسل والمبعوثين بين القسطنطينية وآخن . لقد كانت بيزنطة تنظر إلى المنافس الغربي في أنفة وازدراء وكبرياء . فهو ، في نظرها ، دون الإمبراطور البيزنطي مكانة . بل هو ليس إمبراطورا ، ولا هو رومانيا ، وإنما مجرد ملك جرمانى (١) .

ولعله من المفيد لإلقاء نظرة سريعة على موقف الحكومة البيزنطية من الإمبراطورية الغربية وقتذاك . لقد تجاهل نقفور الأول (٨٠٢ - ٨١١) تماما ادعاء شارل العظيم في القرب الإمبراطوري ، ولم يعترف به وأبدى عداوة صريحة حيال منافسه الحاكم الكارولنجي والبابوية التي ساندته وأيدته . هذا ، بينما كانت قوة شارلمان آخذة في الازدياد والنمو حتى امتدت إلى عدد من المقاطعات البيزنطية . فأخضع استريا وبعض مدائن دلماشيا . وطراً على سياسة بيزنطة في عهد ميخائيل الأول (٨١١ - ٨١٣) كثير من التغيير . لقد كانت حكومة ميخائيل على استعداد للاعتراف بسلطة شارلمان الإمبراطورية مقابل استعادة

(١) لم تكن العلاقات بين اللاتين الغربيين والبيزنطيين الغربيين ، في واقع الأمر ، طيبة أو مرضية . وكان الشك وعدم الثقة متوفرين في كل منهما . وتكشف عن ذلك أوجه الخلاف السديدة بينهما في النواحي الدينية والفنية والفنية والحضارية والجغرافية والبيئة والصور الوسطى ، سببا لإثارة الخصام الدائم بين شق العالم اللاتيني ، وجعلت القرب ينظر إلى بيزنطة بين الحقد والبغضاء . وأصبح كل فريق منهما ينظر إلى الآخر باعتباره عدوه اللدود . وقد تركت هذه الفارقات بين الفريقين آثارها ، بطبيعة الحال ، في العلاقات بينهما عندما تم إحياء الإمبراطورية في الغرب في عهد شارلمان . أظن من ذلك جوزيف نيمبوسف: العرب والروم واللاتين - ص ١١٢ - ١٢١ والحواشي .

جانب من الأراضي التي استولى عليها. والواقع أنه وجدت اعتبارا من عام ٨١٢
إمبراطوريتان مستقلتان عن بعضهما تماما ، إحداهما شرقية والأخرى غربية . مع
ملاحظة أن الإمبراطور الغربي كان يعرف حتى ذلك الحين باسم « إمبراطور » ،
فحسب ، وليس « الإمبراطور الروماني » . وقد تحاشى شارلمان نفسه بأن يلقب
به « إمبراطور الرومان » . بينما أصر البيزنطيون على أنهم هم فقط أصحاب الحق
الشرعي والقانوني في هذا اللقب . كما أصروا على وجود فارق بين الإمبراطور
الغربي وبين الإمبراطور الأوحده للرومانيين المقيم في القسطنطينية . إذ كان
الارتباط بروما شرطا أساسيا وجوهريا فيما يتعلق بفكرة العصور الوسطى عن
الامبراطورية . لقد اعتبرت بيزنطة نفسها إمبراطورية رومانية . وبالمثل كانت
الإمبراطورية الغربية مرتبطة بروما عن طريق البابوية ، ولو أن هذا الارتباط
لم يتأكد بصفة نهائية إلا أيام أوتو الكبير وخلفائه . لكل هذا اعتبر إحياء
الإمبراطورية أيام شارلمان بمثابة تحد واضح للحق الذي كانت تتمتع به
الإمبراطورية البيزنطية في الإرث الروماني . ولكن تفكك إمبراطورية شارلمان
بعد موته ، وتعدد أطماع بيزنطة ، جعل بوسع حكام القسطنطينية المتأخرين تجاهل
الاعتراف البيزنطي بإمبراطورية الغرب الذي تم سنة ٨١٢ .

وجدير بالذكر أن رفض نفقور الأول الاعتراف بشارلمان ثم اعتراف
ميخائيل الأول به ناقضا بذلك سياسة سلفه ، لا يرجع إلى الاختلاف الواضح
بين هاتين الشخصيتين فحسب ، وإنما يعزى إلى الظروف التي استجبت
على مسرح الأحداث نتيجة لكثرة سنة ٨١١ . إذ جعلت مشا كل البلقان من
الغصب على الدولة البيزنطية مواصلة كفاها ضد الغرب . فقد نالت الهزائم
المتكررة التي حلت بيزنطة على أيدي البلغار ، من مكانة الإمبراطور ميخائيل
وهيبته . فكان على استعداد لتنفيذ السياسة البيزنطية حيال منافسه الغربي ، وتقديم

بعض التنازلات في هذا الشأن (١) .

لقد تناول باراكلاف هذه المشكلة المعقدة بالبحث والتحليل . فيقول إن أحداث عام ٨٠٠ قد تمت داخل نطاق الإمبراطورية الرومانية القائمة في الشرق ، وانحصر الخلاف وقتها في شخص الإمبراطور دون الإمبراطورية . ويحفل تلك الأحداث تحليلا دقيقا ، ميّنا الدور الخطير الذي قامت به البابوية ، وموقف كل من بينطة وشارلمان حيال الآخر خلال السنوات القليلة التي أعقبت حفل التتويج . ويخلص من ذلك أن شارلمان لم يكن إمبراطورا رومانيا ، ولم يكن الإمبراطور الاوحد ، ولم يؤسس الإمبراطورية الغربية في القرون الوسطى ، وأن النحلة التي شيدها قد ذهبت معه إلى القبر ، مستدلا على ذلك بسلسلة الأحداث التي كان الغرب مسرحا لها بعد موته .

لقد أخذت إمبراطورية شارلمان في التصدع بعد موته سنة ٨١٤ ، بسبب العودة إلى التقاليد الجرمانية القديمة الخاصة بتقسيم الملك أنصبة بين أبناء الملك باعتباره إرثا شخصيا له يوزع على ورثته من بعده . وخلف شارلمان ابنه لويس الصالح (٨١٤ — ٨٤٠) الذي قسم دولته عام ٨١٧ بين أبنائه الثلاثة . وكثيرا ما كان يحايي ابنه الأصغر على حساب أخويه الكبيرين ، حتى أنه بعد موته نشبت حرب دامية بين الإخوة الثلاثة انتهت بماهدة فردان سنة ٨٤٣ التي انقسمت الإمبراطورية بمقتضاها إلى ثلاثة أقسام : القسم الغربي ويشمل فرنسا ، والشرق ويشمل ألمانيا ، والقسم الثالث عبارة عن ممر طويل بينها يشمل مقاطعات فيزييا ولوثارنجا وبرجنديا وبروفانس ولبارديا وبقيّة إيطاليا من بحر الشمال إلى البحر المتوسط . ويحمل المتولى على هذا القسم الأخير ، وهو لوثير خفيد

(١) Ostrogorsky, op. cit., 175-7. وفيما يتعلق بالفكرة الإمبراطورية وآثارها ؛ انظر ديفز : شارلمان ، ص ١٨٢ — ١٩٢ ؛ وكذلك Lewis, op. cit., II. ch. VII, 430-505; Moos, op. cit., 222 ff.

شارلمان ، لقب الإمبراطور . وتقرض مع الزمن أسرة لومبير ، وتذهب أملاكها إلى مثل الأسرتين البايتين . وتظل الأمور غير مستقرة فترة من الوقت إلى أن تقوم أسرة كايسه بفريسا (٨٨٨ - ١١٣٧) وأسرة السكسون بألمانيا (٩١٩ - ١٠٥٦) . وبقيام الأخيرة تنبعث الفكرة الإمبراطورية من جديد في وقت اشتد فيه ساعد البابوية . وينتقل ميدان الكفاح مع بيزنطة والبابوية من أبناء شارلمان إلى خلفائه السكسون .

ويتبع باراكلاف في بحثه تاريخ القب الإمبراطورى منذ وفاة شارلمان حتى تجديد الإمبراطورية أيام أوتو الكبير . فيقول إن القب المذكور لم يكن له أى أهمية بالنسبة للفريج ، وإن المنصب الإمبراطورى كان مجرد منصب شخصى ، وإن فكرة وجود إمبراطورية فرنجية أو كارولنجية إنما هى خرافة نابعة من خيال المؤرخين الحديثين ، ولا مكان لها فى الحقائق التاريخية . ويرى أن الحروب المتتالية والمنازعات والمنافسات بين أعضاء البيت الكارولنجى ، والتقسيمات المدينة فى إمبراطورية شارلمان ، كان لها أثرها الواضح فى انكماش رقعة الأرض التى يحكمها الإمبراطور الألمانى ، وبالتالى فى تناؤل القب الإمبراطورى نفسه ، حتى انتهى الأمر باندثاره سنة ٩٢٤ ، ولخو من القوة الدافعة ومن التعبير عن أى مبدأ فاضل . . وأخيرا فى سيطرة البابوية على هذا القب ، وما ترتب على ذلك من إعادة تجديد الصلة بين الإمبراطورية وروما .

وكيفما كان الأمر ، فقد كان أول ملوك الأسرة السكونية هو هنرى الأول الصياد (٩١٩ - ٩٣٦) . ولتاريخه أهمية خاصة ، لأنه واضع أسس السياسة الألمانية فى الميدانين الداخلى والخارجى ، التى سار عليها أبناؤه من بعده ، وأهم هؤلاء الأبناء هو أوتو الأول .

ولقد ظل هنرى طيلة حكمه ملكا وليس امبراطورا وكانت سياسته فى الميدان

الداخلي تهدف إلى تعزيز حكم أسرته والحد من استغلال أمراء القويات على حساب السلطة المركزية بالين تارة وبالقوة تارة أخرى . وفي الخارج عمل هنري على تقوية جيشه لصد هجمات المغيرين من البرابرة وغيرهم . وأما عن سياسته الحربية التي ارتبطت بسياسته في الميدان الخارجي ، فنجد أنه أدخل على الجيش الكثير من الإصلاح والتجديد ، وأنشأ سلسلة من الحصون عرفت باسم قلاع الحدود . وكان من نتيجة السياسة التي اتبعها استتباب الأمن والسلم بألمانيا ، مما هيا الظروف لابنه أوتو الكبير للعمل على تجديد إمبراطورية شارلمان .

لقد جنى أوتو الأول (٩٣٦ - ٩٧٣) ثمار جهود أبيه ، وتابع سياسته بنجاح . وكان أهم حدث في تاريخه هو تجديده للإمبراطورية الرومانية المقدسة التي أسسها شارلمان . وتم ذلك ، كما تم في عهد شارلمان ، عن طريق التدخل في الشؤون الإيطالية . ذلك أن أديليد Adelaide واردة عرش برجنديا ولبارديا بإيطاليا طلبت من أوتو مساعدتها ضد عدوها برنجمار مركيز فريولى . وكانت هذه فرصة طيبة أتاحت له ، إذ نزل فيما وراء جبال الألب جنوبا ، وقضى على سلطان برنجمار . ثم تزوج من أديليد ، وبذلك ضم أملاكا في إيطاليا إلى أملاكه الألمانية ، وأصبحت له قدم في إيطاليا الشمالية ؛ وهو أمر كان يسمى حينئذ إلى تحقيقه .

أما المناسبة الثانية فكانت عندما طلب البابا يوحنا الثاني عشر (٩٥٥ - ٩٦٤) ورجال الدين من الإمبراطور الألماني التدخل بينهم وبين برنجمار الذي أخذ في مضايقتهم . ولبي أوتو الدعوة ، كما لبى شارلمان دعوة البابوية من قبل . وتوجه مسرعا إلى روما التي دخلها ظافرا سنة ٩٦٢ . وكانت مكافأته أن توجه إليه البابا يوحنا شاكرامتها عارضا عليه تاج الإمبراطورية الرومانية المقدسة ، التي أسسها شارلمان . وقبل أوتو التاج شاكرامتها . وهكذا تجددت الإمبراطورية تحت اسم الإمبراطورية الرومانية المقدسة النربية المجددة .،

وكما تأثرت النظريات حول إمبراطورية شارلمان ، كذلك قامت نظريات عديدة بمثابة حل لإمبراطورية أوتو المجددة . وغير خاف أن تجديد الإمبراطورية كان نتيجة لنشاط أوتو الكبير ، وتدخله في إيطاليا لصالح البابوية . وكان منزع البابا التاج له مجرد لإجراء شكلي قصد به إضفاء صبغة دينية على حكمه العلماني (١) .

وكما مر باراكلاف سريعاً على الأحداث التاريخية والسياسية التي أدت إلى إحياء الإمبراطورية أيام شارلمان ، كذلك فعل بالنسبة لإمبراطورية أوتو المجددة . فهو يترك كل هذا ليدل بدلوه مرة أخرى في مشكلة الفكرة الإمبراطورية وآثارها . يقول إن الإمبراطورية عاشت بعد موت شارلمان وانهيار دولته كفكرة في أذهان الناس ، وإن هذه الفكرة هي في الحقيقة ، الحلقة التي ربطت بين إمبراطورية شارلمان في القرن التاسع وإمبراطورية أوتو المجددة في القرن العاشر . ولقد عمل أوتو منذ البداية على إضفاء معنى وغاية على الإمبراطورية واللقب الإمبراطوري . ولهذا قامت سياسته على أن يضمن لنفسه ولاسرة من بعده نصيب الأسد في المملكة الكارولنجية المشتتة . ومع ذلك لم تكن إمبراطورية أوتو رومانية . وكان لقبه التقليدي هو ، الإمبراطور العظيم ، دون أن يرد في ألقابه ذكر روما . كما لم تؤد جهوده إلى توحيد أراضيه في وحدة إقليمية واحدة . إذ ظل أوتو بعد تربيجه عام ٩٦٢ ملكاً على ألمانيا ولبارديا فحسب . ولكن كان من أهم النتائج التي ترتبت على تدخله في الشؤون الإيطالية ، هو أن أصبح وجهاً لوجه أمام كل من البابوية في روما والإمبراطورية الرومانية في الشرق .

لقد ظل أوتو الأول ، الإمبراطور العظيم ، . ولكن خلفته أوتو الثاني

سعى سعيًا حثيثًا إلى «أرومة» الإمبراطورية الغريسية، وأصبح لقبه «الإمبراطور الروماني». أما أوتو الثالث فقد تميزت سياسته الرومانية بحمقها. ومع كل ذلك لم تكن الإمبراطورية «رومانية» بالمعنى الضيق المفهوم من هذا الاصطلاح. وكان ذكر اسم «الإمبراطورية الرومانية» في أى استخدام رسمى في عهد خلفه هنرى الثانى يعنى المنصب الإمبراطورى فحسب. وفى عهد كونراد الثانى ظهر اسم «الإمبراطورية الرومانية» فى المراسم باعتباره اصطلاحًا يتعلق بالأراضي الواقعة تحت حكمه. وهوبند على رسوخ الإمبراطورية فى شكل كتلة إقليمية، وعلى ارتباط القب الإمبراطورى بالأرض نفسها. وفلا نجد أن: منذ عام ١٠٣٤ يصبح اسم «الامبراطورية الرومانية»، هو الاسم الرسمى الذى يطلق على الأراضي الخاضعة لحكم الإمبراطور، وهى ألمانيا وبرجنديا وإيطاليا. وفى عام ١٠٤٠ يظهر القب الجديد «ملك الرومان» مرتبطًا بالأرض نفسها. ويمثل حكم هنرى الثالث، بصفة خاصة، مرحلة حاسمة فى هذا الشأن. لقد أصبحت الإمبراطورية تعبر عن وحدة إقليمية محددة واضحة المعالم. واستمرت هكذا حتى نهاية حكم أسرة هوهنشتاوفن سنة ١٢٦٨. وجدير بالذكر أن الإمبراطورية أصبحت منذ عهد فردريك الأول تعرف باسم «الإمبراطورية المقدسة». ولكن ذلك يرجع فى الواقع لأسباب دبلوماسية تتعلق بتعزيز موقف الإمبراطورية فى نزاعها المعروف ضد الكنيسة والبابوية. ولقد صدق بارا كلاف عندما وصف الإمبراطورية بأنها كانت «رومانية» فى معناها الضيق، و«ألمانية» فى حقيقتها وجوهرها.

سبق أن ذكرنا أن من أهم آثار تجديد الإمبراطورية فى عهد أوتو الكبير، هو اهتمام السياسة الألمانية بالشئون الإيطالية، وعاقلة الأباطرة الألمان تدعيم سلطانهم على إيطاليا مما أدى إلى اصطدام ألمانيا بالدولة البيزنطية. كذلك ترتب

على تجديد الإمبراطورية اصطدام مصالح ألمانيا بمصالح الكنيسة والبابوية في إيطاليا ، ذلك الصدام الذى يميز بداية الكفاح المرير بين البابوية والإمبراطورية في سبيل السيادة العلمانية .

وليس هنا مجال الدخول فى دقائق وتفصيلات هذا الكفاح الذى شغل ثلاثة قرون من الزمان هى القرون الحادى عشر والثانى عشر والثالث عشر . ويمكن أن نعرض له هنا عرضا سريعا مركزا . المعروف أنه بإحياء الإمبراطورية الرومانية الغربية المقدسة فى مستهل القرن التاسع وتوسيع شارلمان إمبراطورا لها ، كانت البابوية فى روما قد ثبتت دعائمها ، ولم يبق أمام البابوات إلا مواصلة الجهود الجبارة التى كان قد بدأها مؤسسها جريجورى العظيم (٥٩٠ - ٦٠٤) .

كان هذا الرجل قد وضع الأساس المبتين الذى بنى عليه نفوذ بابوية روما فى الأمور الدينية والعلمانية على السواء . فكان يسمى إلى استقلال الكنيسة الغربية عن زميلتها الشرقية فى بيزنطة فى الناحية الدينية . كما وضع البنات الأولى لاستقلال البابوية من الناحية السياسية . وقد هيأت الظروف التى أحاطت بنهاية التاريخ القديم وبداية العصر الوسيط ، فرصة طيبة لتحقيق أهداف البابوية فى الناحيتين الدينية والدينية . وبموت جريجورى سنة ٦٠٤ كانت معالم الطريق واضحة تماما أمام خلفائه من البابوات الذين نهجوا نهجه ، أمثال البابا مارتين الأول (٦٤٩ - ٦٥٥) الذى وقف موقفا صلبا تجاه الكنيسة الشرقية واتجاهاتها السياسية والمذهبية . كما واجه البابا جريجورى الثانى (٧١٥ - ٧٣١) مشكلة الحركة اللايقونية التى قام بها الإمبراطور البيزنطى ليون الثالث الأيسورى (٧١٧ - ٧٤٠) ، وأخذ يقعداه تحديا صريحا ويشجع الرومانيين على إهمال قراراته . وكانت بين الاثنين صدامات يطول شرحها ، وقد تركت آثارها فى العلاقات بين شقى العالم المسيحى لقرون عديدة لاحقة .

وفي نفس الوقت الذي كانت فيه البابوية تتغذياتها الاستقلالية عن كنيسة
بينطة الارثوذكسية ، كانت تواصل الشق الثاني من سياستها وهو العمل على فرض
نفوذها الديني والدنيوي على الغرب المسيحي بأكمله . وقد أتاحت لها الظروف
فرصة ذهبية لتحقيق ما تنصبو إليه . فأصبحت مع الزمن قوة دينية ودنيوية
هائلة بحيث أمكنها أن تسيطر على مقدرات الأفراد في الغرب من أقصاه إلى أقصاه ،
وعلى حياتهم الخاصة والعامة ، لها الأمر والنهي وعلى الجميع السمع والطاعة ،
والويل كل الويل لمن يخالف أوامرها وتعاليمها أو يحاول الخروج عليها . حيثئذ
يعرض نفسه لاشد أنواع العقاب ، وما أكره أسلحتها التي كانت تستخدمها ضد
معارضيه من حرمان ونقمة ولعنة وقطع .

هكذا وقفت البابوية على قدميها ، وأخذت تستند لفرض سيطرتها الدينية
والدنيوية على العالم المسيحي الغربي بأكمله ، في الوقت الذي تم فيه إحياء
الإمبراطورية في الغرب في عهد شارلمان . فكان هذا إلهذا يندية الصراع العنيف
بيننا وبين الإمبراطورية على الأمور العلانية . ولكن حدث أن إمبراطورية
شارلمان التي أسسها بدعوة من البابا ليون الثالث سرعان ما ضعفت ووهنت بموته
سنة ٨١٤م واقتسام أشلائها بين خلفائه حسبما ذكرنا . ولم تلبث الظروف أن
ساعدت الملك اوتو الكبير في أواسط القرن العاشر عندما طلب منه البابا يوحنا
الثاني عشر ورجال الدين الوقوف إلى جانبهم ضد مناوئهم في إيطاليا . وتقديرا
لجلبه عرض البابا التاج على اوتو الذي قبله راضيا . وترتب على ذلك أن تجددت
الإمبراطورية الرومانية الغربية المقدسة . ولكن تجديد هذا المرة ، والذي تم
بفضل البابوية ، لم يكن بحال في صالح البابوية . إذ بدأت مصالح الباطرة
الألمان تعطلهم بمصالح الكنيسة اللاتينية والبابوية بسبب اشتباك المصالح الألمانية
الإيطالية وتداخلها ، ومحاولات الباطرة الألمان تثبيت دعائم نفوذهم في إيطاليا

على حساب البابوات، حتى تكون تلك الإمبراطورية تمهيدا حقيقيا لإمبراطورية القياصرة القادمة .

ولكن البابوية التي كانت قد بلغت درجة كبيرة من القوة والنفوذ لم تلبث أن سارت وقتذاك سريعا نحو الضعف والانهيار ، نتيجة العيوب العديدة التي نشأت فيها وفي الجهاز الكنسي بأكمله من أصغر قس حتى البابا نفسه . ولعل من أهم هذه العيوب مسألة انتخاب البابوات ، وبيع الوظائف الكنسية في سوق البابوية لمن يدفع الثمن الأكبر للمتكالبين والمتذائبين بصرف النظر عن حقيقة من يشغل هذه المناصب . وكذلك انتشار السيمونية أي الرشوة ، وزواج رجال الدين وهو أمر محرّم الكنيسة الكاثوليكية . كما تدهورت نظم الرهبنة والديرية بسبب الفساد الذي دب فيها ، وأصبحت الدعوة إلى الإصلاح ماسة وعاجلة .

لقد لاقى هذه الحركة تأييدا كبيرا من الإمبراطور هنري الثالث (١٠٣٩ - ١٠٥٦) الذي قضى على التلاعب في مسألة انتخاب البابوات ، وكان له الفضل الأول في اعتلاء ليو التاسع ، البابا الرحلة ، (١٠٤٩ - ١٠٥٤) الكرسي البابوي سنة ١٠٤٩ . وكان من ثمار جهود ذلك البابا أن انتعشت البابوية في عهده ، ورجعت إلى سالف قوتها ومجدها . وخلفه بابا لا يقل عنه قوة هو جريجوري السابع (١٠٧٣ - ١٠٨٥) الذي استقلت البابوية في عهده استقلالاً تاماً في الناحيتين الدينية والسياسية . وقد عمل جريجوري السابع على تنقية البابوية من عيوبها ، وتطهير الكنيسة من الشوائب العالقة بها لتسمو على أي نفوذ آخر حتى ولو كان نفوذ الإمبراطورية نفسها .

والواقع أن وجود شخص كبير المعامع والآمال على الكرسي البابوي مثل جريجوري في الوقت الذي كان يجلس فيه على عرش الإمبراطورية الألمانية طفل صغير هو هنري الرابع (١٠٥٦ - ١١٠٦) ، كان فرصة ذهبية استغلها

جريجورى لفرض نفوذه الدنيوى إلى جانب سلطانه الدينى على ايطاليا كلها ، والعمل على إعلاء كفة البابوية على الإمبراطورية . وكان هذا بالتالى لئذانا ببداية المرحلة الأولى من الصراع المبرر بين هاتين القوتين العالميتين فى العالم المسيحى الغربى حول الأمور الدنيوية . ولقد عانت المسيحية الغربية الأمرين من هذا الكفاح الذى كانت له أسوأ العواقب بالنسبة للكنيسة والبابوية ، كما أدى فى أواخر العصر الوسيط إلى انحلال الكنيسة والخروج على سلطانها وتدهور البابوية والقضاء على سلطة البابوات .

على أية حال ، فى عام ١٠٧٥ سرعان ما قام النزاع بين جريجورى وهنرى حول مسألة التقليد العلمانى Lay Investiture ، عندما أصدر البابا مرسوما بعدم تدخل الإمبراطور فى تنصيب رجال الدين فى مناصبهم الدينية وإقطاعاتهم الدنيوية . وكان من نتيجة ذلك أن قام أساقفة هنرى وأتباعه الألمان بظلم جريجورى فى مجمع Worms عام ١٠٧٦ بإعفاء من الإمبراطور نفسه . بينما رد البابا على ذلك بحرمان هنرى ورجاله الذين اشتركوا فى المجمع المذكور . وكان من أثر ذلك أن قامت الحرب بين الرجلين التى انتهت برضوخ هنرى لمطالب البابا وإذلاله فى حادثة كانوسا Canossa الشهيرة فى تاريخ الكنيسة والبابوية بخاصة وفى تاريخ أوروبا الوسيط بصفة عامة .

ويأتى بعد جريجورى السابع بسنوات معدودات بابا لا يقل عنه قوة ومقدرة هو البابا اربان الثانى (١٠٨٨ - ١٠٩٩) الذى افتتح عصر التوسع الصليبي ضد العالم الإسلامى فى مؤتمر كليرمون الكنىسى فى أواخر نوفمبر من عام ١٠٩٥ . وكانت الخلافات على أشدها بينه وبين ملوك الغرب . فقد أوقع قرار الحرمان فى المؤتمر المذكور ضد فيليب الأول ملك فرنسا لعلاقته غير المشروعة مع خليلته برترادى متنفذة ، وهدد ديلم الثانى ملك إنجلترا النورمانى

بالحرمان لخروجه على تعاليم الكنيسة اللاتينية . كما واصل سياسة سلفه جريغورى فى الافتئات على سلطان الإمبراطورية . ولذلك لم تكن العلاقات طيبة بينه وبين خصمه الإمبراطور الألماني هنرى الرابع . وكانت بينهما جولات وصولات انتهت بانتصار اربان الذى أصدر قرار الحرمان الكنسى ضد هنرى . ولعل هذا يفسر لنا سبب عدم اشتراك الإمبراطور الألماني وملوك الغرب فى الحملة الصليبية الأولى التى دعا إليها هذا البابا ، تاركاً هذا الدور ليقوم به كبار رجال الإقطاع وقتذاك . ويعد موقف البابا اربان فى الافتئات على حقوق الملوك فى الغرب امتداداً لسياسة سلفه جريغورى السابع ، واستمراراً للسياسة التى رسمها جريغورى الكبير لخلفائه .

خرجت البابوية منتصرة من هذا الصراع لتبدأ مرحلة ثانية عندما عملت الملكية الألمانية على نحو العار الذى لحقها فى كانوا ومضاعفاته أيام أربان الثانى . وكان ذلك فى عهد الإمبراطور هنرى الخامس (١١٠٦ - ١١٢٥) الذى سعى لتحرر من رقة المبودية البابوية . وانتهى الأمر بعقد اتفاقية ورمز سنة ١١٢٢ بينه وبين البابا كاليكستس الثانى (١١١٩ - ١١٢٤) Calixtus II التى تم بمقتضاها حل مشكلة التقليد العلمانى الذى كان سبب المتاعب المباشرة بين العلمانيين . ولكن هذا الحل لم يكن يعنى بأى حال زوال الأسباب الرئيسية الجوهرية للتزاع بينها . فقد كان كليهما يتنازع السلطان الأعلى على العالم المسيحى . إذخسرطان ما بدأت المرحلة الثالثة من التزاع بين القوتين بتولى فردريك الأول بارباروسا عرش الإمبراطورية فى ١١٥٢ ، وقد امتد حكمه حتى سنة ١١٩٠ . وكان السبب هذه المرة هو التدخل الإمبراطورى الألماني فى حكم إيطاليا . وكان من نتيجة ذلك أن توالى الحملات الإمبراطورية على إيطاليا ، وقد انتهت بهزيمة فردريك فى الحملة الخامسة والأخيرة (١١٧٤ - ١١٧٦) أمام حلف المدن اللباردية المنحاز إلى صف البابا للحصول على استقلالها .

وكما أخذ جريجورى السابع الإمبراطور هنرى الرابع فى كاتوسا من قبل ، كذلك أخذ البابا اسكندر الثالث (١١٥٩ - ١١٨١) الإمبراطور فردريك بارباروسا ، وإن لم يمت فى ذلك كما فعل سلفه .

ويستمر الحال هكذا إلى أن اعتلى الكرسي البابوى شخص من أقوى شخصيات العصور الوسطى هو البابا انوسنت الثالث (١١٩٨ - ١٢١٦) الذى كان ينظر إلى البابا باعتباره خليفة الله على الأرض ، وأن الحكم والملوك أتباعه وعماله . وكان من الطبيعى فى مثل هذه الظروف أن تصطدم القوتين ببعضهما مرة أخرى . ويكاد يتفق جميع المؤرخين أن البابوية بلغت أوج عظمتها فى عهد انوسنت بعد أن أصبحت الإمبراطورية تحت رحمته ، وبعد أن دانت له كافة دول الغرب بالولاء . ويمتد هذا الصدام خلال القرن الثالث عشر بين الإمبراطور فردريك الثانى (١٢١٢ - ١٢٥٠) وبين البابوية فى عهد كل من جريجورى التاسع (١٢٢٧ - ١٢٤١) وانوسنت الرابع . (١) ولقد صدق أحد المؤرخين الغربيين الحديثين ، وهو هارولد لامب Harold Lamb (٢)، عندما أطلق على هذه الفترة

(١) حول الصراع بين البابوية والإمبراطورية ، أنظر S. Mathews, Select Mediseval Documents (1900), 122-9, 132-41; A. E. McKilliam, A Chronicle of the Popes (1912), 308-9; W. Stubbs, Germany in the Early Middle Ages (1908), 220-1, 223; idem, Germany in the Later Middle Ages (1908), 38-40, 44; T. F. Tout, The Empire and the Papacy (1909), 367-9; LaMonte, op. cit., 257-74, 391-4; Cantor, op. cit., 186-98; Baldwin, op. cit., 85-9; Lewie, op. cit., I. 165-8, II. 509-15, '558-66; Downs, op. cit., 57-71. — أنظر أيضا سيد عبد الفتاح عاشور : أوروبا العصور الوسطى - ج ١ (١٩٥٨) ص ٣١٨ - ٢٧٢ والمحاضرات : جوزيف نيم يوسف : العرب والروم واللاتين - ص ١١٥ - ١١٧ و ١٧٥ - ١٧٦ .

المضطربة من تاريخ أوروبا لنظر السنوات السوداء ، لما تظلمها من حوادث
رهبة دامية اهتز لها كيان العالم الأوروبي في ذلك الحين .

لقد انتصرت البابوية في صراعا العائلي ضد الإمبراطورية والقوى الزمنية
الأخرى في الغرب . ولكن هذا النصر الكبير كان يحمل بين طياته بذور الضعف
والخذلان . ذلك أن الكنيسة اللاتينية كان قد تفشى فيها الفساد . كما خرجت
البابوية على رسالتها الروحية التي قامت من أجلها ، مما أثار الشكوك في أذهان
الناس حول الكنيسة وتعاليمها والبابوية وتصرفاتها . وبدأ يعم البابوية في
الأفول ، وينفض الناس من حولها ويتخلون عنها نتيجة انصرافها عن رسالتها
الروحية ، وانشغالها في العمل على بسط سيادتها الزمنية على حساب الحكم والملوك
والإباطرة الذين أذلهم بأسلحتها بغير حساب .

ومما يكن من شيء ، فقد كان هذا الكفاح المرير بين البابوية والإمبراطورية
مثارا لكلام المتكلمين وفلسفة المتفلسفين من مفكرى العصور الوسطى .
ولشأت حوله نظريات عديدة معقدة روجها أصحاب المصالح من دعاة البابوية
لتكون سندا لتدعيم سلطانتها في نظر الناس ليس فقط على أساس ديني ، وإنما على
أساس علمي وقانوني كذلك (١) .

(١) فيما يتعلق بالمصادر والمراجع التي تبحث في الفكر البابوي في العصر الوسيط ،
أنظر L. J. Pastow, A Guide to the Study of Medieval History 517—24 (1981) — هذا ونجد دراسات قيمة عن الفكر الوسيط وفلسفته ، والنظريات
التي قامت حول الكفاح بين البابوية والإمبراطورية في المراجع العربية والمترجمة التالية : سعيد
عاشور : أوروبا العصور الوسطى ، ج ١ (١٩٥٨) ، ص ٢٥٩ وما بعدها وج ٢ (١٩٥٩) ص
١٨٤ وما بعدها . سعيد عاشور ومحمد أنيس : النهضة الأوروبية في العصور الوسطى
وبداية الحديثة (١٩٦٠) ، ص ٢٠٠ وما بعدها ؛ ديفز : أوروبا في العصور الوسطى ، ص ٢٢٠

ومن ابتداعات ذلك العصر النظرية التي تعرف باسم «هبة قسطنطين» ،
 Donation of Constantine . وتتلخص في أن بعض المتحمسين البابوية ذكروا
 أن الإمبراطور قسطنطين الكبير (٣٠٥ - ٣٣٧) قد ابتلى بمرض الجددام الذي
 لم يشف منه إلا بصلوات البابا سلفستر الأول (٣١٤ - ٣٣٥) . فكافأه
 قسطنطين على نعمته بإصدار قانون يسمح للبابا لبس التاج واستعمال الصولجان
 كالأباطرة تماما . كما منح الأساقفة وكبار رجال الدين في روما نفس الامتيازات
 التي كان يتمتع بها شيوخ الإمبراطورية القديمة . وحتى لاتأثر سلطة البابا بوجود
 شخص الإمبراطور في روما ، فقد تركها قسطنطين للبابوات ، وشيد لنفسه
 عاصمة جديدة في الشرق عند التقاء البسفور ببحر مرمره ، ألا وهي القسطنطينية .
 ثم عهد للبابوات بحكم روما وإيطاليا كلها .

لقد تعرض لهذه الهبة أحد كتاب القرن الثالث عشر الميلادي وهو الراهب
 الانجليزى متى الباريزى Matthew Paris ، في كتابه المسمى « تاريخ انجلترا » ،
 عندما تحدث في سخرية مريرة وتهكم لاذع عن الجهاز الكنسى في الغرب وعلى
 رأسه البابا . إذ يقول : « لقد أفتق البابا - وهو ابونا الروحى - خطي
 الامبراطور قسطنطين ، وكان الاجدر به أن يحذو حذو القديس بطرس ،
 فبسبب الكثير من القلق والاضطرابات في العالم ، . وكان لدى متى من الجرأة
 والشجاعة ما يكفى لقول الحق في تلك العصور التي عاش فيها الفرد الوسيط داخل
 دائرة ضيقة مغلفة لم يكن من السهل الإفلات منها ، وإن كانت تبشير عصر
 جديد قد بدأت تلوح في الأفق (١) . »

M. Paris, English History from the year 1235 to 1273, II (١)
 (1853), 498.

راجع أيضا جوزيف نعيم يوسف : العرب والروم واللاتين - ص ٩٨ .

ويجىء بعد ذلك مفكر آخر مثل الشاعر الفلورنسى دانتى الجينيرى الذى عاش النصف الأخير من القرن الثالث عشر وبدايات القرن الرابع عشر (١٢٦٥ - ١٣٢١) . هذا الرجل الذى أحس بأن الكنيسة اللاتينية كانت لتقوى أكثر مما كانت عليه لو أن الإمبراطور قسطنطين الكبير قللها سلطة دينوية أقل مما تمتعت به ، إشارة غير مباشرة إلى الهبة المذكورة (١) . وهو يلح من طرف خفى أن البابا لو كان قد قصر رسالته على الشؤون الدينية فحسب والى تنحصر فى العمل على رعاية أرواح أتباعه ، وابتعد عن التطلع إلى السيادة العلمانية - لما حدث ما حدث من انزلاقه فى صراعات دامية ضد كافة القوى الزمنية فى الغرب وعلى رأسها الإمبراطورية ، ولما فقدت البابوية الكثير من هيبتها وقديستها ونفوذها .

وجدير بالذكر أن البابوات الأولين أمثال جريجورى الكبير قد تجاهلوا الهبة المذكورة باعتبارها خرافة لاثمت إلى الحقيقة بصفة . إلا أنها أصبحت بعد ذلك فى مأمن من الطعن فيها حتى أواخر القرون الوسطى حين ثبت زيفها واختلافها . فقد قام بتنقيحها عليا دقيقا شخص يدعى لورنسو فاللا Lorenzo Valla سنة ١٤٤٠ . وثبت تاريخيا أن هجر روما وتأسيس القسطنطينية فى أوائل القرن الرابع لا شأن له إطلاقا بتلك الهبة المزيفة . إنما هو يرتبط ارتباطا وثيقا بعوامل انقيار الإمبراطورية الرومانية وسقوطها ، والى تنحصر فى التفكك الإدارى والفوضى المالية والتدهور الاقتصادى وانخفاض الرومان فى حياة الترف والملذات ، مما حدا بالباطرة إلى التفكير فى نقل العاصمة إلى مكان آخر يكون أكثر أمنا وسلاما ، بل يكون بمثابة روما جديدة تحمل على

(١) كولتون : عالم الصور الوسطى فى العظم والحضارة - ص ١١٠ وح ١ .

روما القديمة الواقعة في منتصف البروز الإيطالي ، والتي لم تعد تفي بمقتضيات العصر ومتطلباته (١) .

وثمة نظرية أخرى روج لها دعاة الحزب البايوى ومصدرها كتاب « مدينة الله » ، *De Civitate Dei* ، للقديس أوغسطين أوف هيبو ، الذى بدأه سنة ٤١٣ و فرغ منه سنة ٤٢٦ . ويعتبر هذا الكتاب كلاسيكيا بالنسبة للأفكر السياسى فى القرون الوسطى . لقد ألّفه عقب الكارثة التى حلت بروما على يد الأريك القوطى سنة ٤١٠ . وفيه يقول أوغسطين إنه إذا جاز أن تتحلم مدينة الإنسان المبنية على القوة المادية ، فإن مدينة الله لا تزال بخير . وإذا كان بوسع البشر قتل الجسد ، فإن الروح لا قدرة لهم على المساس بها . وقد خصص المؤلف القسم الأول من الكتاب للرد على الذين قالوا بأن المسيحية هى سبب تدهور الإمبراطورية الرومانية وسقوطها ، مبيّنا أن الوثنية هى سبب الكارثة . ويخلص من ذلك أن المدينة الأرضية تفتى كما يفتى جسم الإنسان ، أما مدينة الله فإنها تدوم مع الروح . ويلاحظ أن القديس أوغسطين قد بالغ فى كتابه فى موضوع عنصر ازدواج فى المسيحية . ولعل ذلك يرجع إلى أنه كان فى بداية حياته مانويًا ، نسبة إلى المذهب المانوى الفارسى القائل بوجود إلهين فى الكون

(١) لما يتعلق بهذه النظريات أظكر كولتون : عالم الصور الوسطى ، ص ٢٤٨-٢٤٩
W. Ullmann, *Principles of Government and Politics in the Middle Ages* (1961) III n. 1, 112 n. 3; LaMonte, op. cit., 177, 254; Lewis, op. cit., I. 262, II. 435, 438, 444, 447, 453, 463, 513, 517, 532, 561, 619 n. 10. ومن أهم المجموعات التى تضمنت مثل هذه الراسم البايوية التى تبث زيفها فيما بعد مجموعة الرهبان الرومان ديونيسيوس أجريجيوس حوالى سنة ٥٠٠ ، ومجموعة أيزيدور ميكانور ، ومجموعة جراسيان ، ومجموعة البابا جريجورى التاسع . ومن أشهر من قام بتعطيل تلك الوثائق المزيفة وقدمها قدا عليا سليا العالم لورتيوس فالو للتوى سنة ١٤٥٧ ، والفيلسوف نيقولا أوف كيوز للتوى سنة ١٤٦٤ . وللمزيد من اللطومات أظكر كولتون: قس المرجع السابق ، ص ٢٤٨ - ٢٥٢ .

أحدهما الخير والآخر الشر . فالحياسة في نظره صراع بين الجسد والروح وبين الظلام والنور في سبيل الخلاص الذي هو الغاية النهائية لكل كائن حي .

تلك هي أم الآراء التي تضمنها كتاب « مدينة الله » الذي ظهر في أوائل القرن الخامس الميلادي . وقد أدى الصراع بين البابوية والإمبراطورية في الحقبة الوسيطة من التاريخ الوسيط ، إلى تحديد معالم الفكر السياسي في القرون الوسطى بصفة تكاد أن تكون نهائية . وكانت الخطوط الرئيسية لهذا الفكر وفلسفته قد وضحت فعلا في كتاب « مدينة الله » . فاعتمدت عليه البابوية لتأييد مطالبها وادعاءاتها ضد الإمبراطورية . إذ اكتشفت فيه العديد من الحجج والأسانيد التي ارتكزت عليها لإبراز تفوق مدينة الله أي الكنيسة وعلى رأسها البابا على مدينة الإنسان أي الدولة وعلى رأسها الإمبراطور .

هكذا وضع أوغسطين أوف هيبو في مؤلفه فلسفة سياسية لأوروبا في القرون الوسطى . وظلت هذه الفلسفة قائمة حتى القرن الثالث عشر . وكان البابوات يعتمدون عليها لتبرير تفوق سلطانهم على القوى العلمانية في الغرب وعلى رأسها الإمبراطورية . وخلاصتها من وجهة نظر البابوية أن الكنيسة الرومانية من عمل الله في حين أن الدولة من عمل الإنسان . وعلى هذا تكون سلطة البابا وهو الحاكم الديني وممثل الله على الأرض وخليفة القديس بطرس ورأس الكنيسة المسيحية الكاثوليكية ، في مرتبة أعلى من تلك التي يتمتع بها منافسه الإمبراطور وهو الحاكم العلماني ، في عصر كانت فيه الروح فوق الجسد والإيمان فوق العقل . ويترتب على ذلك خضوع الدولة للكنيسة ، وخضوع الإمبراطور وغيره من الحكام الزمانيين للبابا (١) .

(١) أنظر بحث تورمان بيتز في سلسلة مطبوعات الجمعية التاريخية الإنجليزية وعنوانه N. H. Baynes, The Political Ideas of St. Augustine's De Civitate Dei (1962), 3-17. - والبحث مذيّل بغامعة بالمصادر والمراجع للتحفة بالقديس =

وإلى جانب النظريات التي أسلفنا الإشارة إليها ، توجد نظريات أخرى نذكر منها « هبة بين القصير » « Donation of Pepin » ومؤداها أن بين هذا قد وهب البابوية ، بالإضافة إلى كيانتها الروحية ، جميع إيطاليا لتكون ملكا لها - وذلك اعترافا منه بفضلها عليه في تأسيس البيت الكارولنجي . وما يقال عن هبة بين ، يقال أيضا عن هبة كل من شارلمان وأوتو الكبير إلى البابوية (١) .

وقد قام عدد من الشراح من أتباع الكنيسة ومريديها بتفسير لإحياء الإمبراطورية الرومانية الغربية المقدسة زمن شارلمان وتجديدا زمن أوتو تفسيراً يتفق ومصطلح البابوية ، بقولهم إن البابا باعتباره خليفة الله على الأرض وله سلطان الدين والدنيا ، هو الذي استخدم حقه في طرد يمثل الإمبراطور البيزنطي من إيطاليا ، وهو الذي عهد إلى شارلمان بإمبراطوريته ، وهو الذي منح ذلك الإمبراطور العظيم في ليلة عيد الميلاد من سنة ٨٠٠ تاجه من لدنه حتى ينوب عنه في حكم العالم من الناحية الدنيوية . ونفس هذا القول ينسحب على إمبراطورية أوتو المجددة في أواسط القرن العاشر . ولعلنا نخلص من هذا أن

« أوغولين وكتاب « مدينة الله » . راجع أيضا يوسف كرم : تاريخ الفلسفة الأوروبية في العصر الوسيط (١٩٥٧) ، ص ١٥ - ٤٩ ؛ عبد الرحمن بدوي : فلسفة الصور الوسيط (١٩٦٢) ، ص ١٥ - ٣٧ و ٢٩ ؛ كوتون : عالم الصور الوسيط ، ص ٢٦٥ - ٢٧١ ؛ LaMonte, op. cit., 78; Dill, op. cit., 64-5 ; Laistner, op. cit., 70-3; H. O. Taylor, The Classical Heritage of the Middle Ages (1957) , 217-9 ; idem, The Medieval Mind, I. 64-5, 81-2; T. E. Mommsen, Medieval and Renaissance Studies (1959) , 265 ff.

(١) LaMonte, op. cit., 155, 156. ؛ ديفز : شارلمان ، ص ٧٨ - ٨٢ .
 راجع أيضا ص ٢٨ - ٢٩ و ٤٠ - ٤١ من هذا الكتاب .

نظرية الحزب البابوي. إنما وضعت لتدعيم مطالب البابوية من أجل السيادة
العلانية وتفوق أتودها على القوى الزمنية الأخرى .

وقد بلغ هذا النوع من التفكير أقصى مداه في العبارات الصريحة التي فاه بها
بعض البابوات . فنجد بابا مثل نيقولا الأول (٨٥٨ - ٨٦٧) يقول إنه إذا
عجز الحاكم العلاني عن المحافظة على السلام ، وجب على الكنيسة أن تتدخل
في الأمر وأن تتولى الحكم . بينما طالب جرمجوري السابع بأن تكون الدولة التي
أسسها المسيح لها السيطرة على تلك التي أسسها قايين . ويضيف أن من حق البابا
تعيين الأمراء في مناصبهم الدينية والدنيوية على السواء ، ومن حقه أيضا عزلهم
منها . وبلغت هذه المبادئ المتطرفة ذروتها في عهد انوسنت الثالث صاحب
التنظريات الحاسمة في هذا الصدد . فالبابا في نظره خليفة الله والقديس بطرس
على الأرض . وهو تلميذ المسيح ، ويده وحده مفاتيح السماء . وقال
ذات مرة بأن البابا أقل من الله وأكبر من الإنسان (١) ؛ وهذا يعني في
المصطلح السياسي أن انوسنت كان يعتبر نفسه الامبراطور الحقيقي الوحيد .
وكان يعتبر مدينة روما التي هي مقر البابوية عاصمة العالم الحقيقية ،
وأما الأباطرة والملوك وغيرهم من الحكام العلانيين في دولهم وعالمهم ليسوا
إلا عمالا للبابوية يدينون لها بالطاعة والولاء . وكتب مرة في إحدى رسائله
بأن الله خلق الشمس والقمر ليستضيء النهار بالشمس ، وليخفف القمر من ظلام
الليل ؛ وأنه عز وجل خلق في الكنيسة العالمية ساطعتين أولاهما سلطة البابوية
لتشرف على رعاية أرواح أتباعها ، وثانيتها الملكية لتحكم في الأجساد . ولكن
سلطان الأول يفوق بكثير سلطان الثانية . فكما يستمد القمر ضوؤه من الشمس ،

-medius constitutus inter Deum et hominem, cf. Ullmann, (١)
op. cit., 51.

كذلك تستمد الملكية قوتها من البابوية . ومن الذى يجرؤ على وضع الجسد فوق الروح فى تلك العصور التى عرفت فى التاريخ باسم عصور الإيمان ، واتى هيمنت فيها الكنيسة الكاثوليكية بيد من حديد على مصائر الناس ، وعلى حياتهم الخاصة والصامة ، حتى أن كل من كان يخرج على تعاليمها وقيودها كان يمرض نفسه لأشد أنواع العقاب ، وما أكثر أسلحة الكنيسة التى كانت ترهب بها معارضيهاء ، فى ميدان العمل السياسى .

وتسيطر هذه الأفكار على البابوات . فنجد فى القرن الرابع عشر بابا مثل بونيفاس الثامن (١٢٩٤ - ١٣٠٣) يقول بأن الخضوع للبابا الرومانى شرط ضرورى لخلاص جميع البشر . وقد ورد هذا رأى فى المنشور المقدس المعروف باسم « Unam Sanctam » ، الذى صدر سنة ١٣٠٢ (١) .

وجدير بالذكر أن هذه النظريات التى أسلفنا إليها لم تكن عند البابا انوسنت أو غيره من البابوات والكتاب والفلاسفة والمؤرخين مجرد حديث عادى ذى شجون ، أو مجرد رأى شخصى فحسب ، إنما كانت عقيدة متأصلة فى أعماق أذهانهم وقلوبهم . وقد أصبحت هذه النظريات وغيرها نبراسا للحزب الكنسى

(١) حول آراء البابوات فى السيادة البابوية ، وتغوق سلطاتهم على القوى الزمنية ، أنظر كولتون : قس المرجع السابق ، ٢٧٢ - ٢٧٣ ؛ Baldwin, op. cit., 85-9 ؛ Lewis, op. cit., 144, 219, II. 359, 380, 399, 439, 450, 510, 523-6, 528, 535, 619 n. 10, 626 n. 51 ؛ Figgis, op. cit., 25, 206؛ Downs, op. cit., 163-5؛ Cantor, op. cit., 261-4 ؛ F. Heer, The Medieval World : Europe 1100-1350 (1961), 275-7 ؛ D. Hay, The Italian Renaissance and Its Historical Background (1961), 16.

أنظر أيضا آراء البابا انوسنت الثالث فى كتاب : C. R. Cheney and W. H. Semple (eds.), Selected Letters of Pope Innocent III Concerning England (1198-1216), London, 1953. هذا ، وقد تعرض والتر أولان لآراء البابوات فى أكثر من موضع فى كتابه « أسس الحكم والسيادة فى العصور الوسطى » .

يبتدى به في تحقيق عظمة البابوية ورفع سلطانها على الإمبراطورية وكل القوى الزمنية الأخرى في العالم المسيحي وقتذاك ، مثلما كانت النظريات التي نادى بها الحزب الإمبراطوري تدعيا لسلطان الأباطرة الديوى ، في وقت كانت فيه كل من البابوية والإمبراطورية تسعى لكي تكون لها السيادة العليا على العالم المسيحي الغربي .

تلك هي أهم النظريات السياسية التي قامت حول الكفاح بين البابوية والإمبراطورية ، هذا الكفاح الذي أضر بكليةها في وقت بدأت فيه الصور الوسطى بمثلها ومبادئها وفلسفتها وتعاليمها وقيودها وتقاليدها تتوارى تدريجيا لتفسح المجال لحر جديد . إذ بدأت شخصية الفرد في الظهور ، وقامت المدن والممالك الناشئة التي وقفت في وجه السيادة الألمانية . ولم تعد الإمبراطورية تبرز عن وحدة إقليمية أو عن الحكم والسلطان ، وإنما أصبحت مجرد لقب شخصي فحسب . وبدأ الناس يتشككون في الكنيسة وتعاليمها بعد أن دب فيها الفساد . وأخذ نجم البابوية في الأفول . ويتمثل هذا في إذلال فيليب الرابع ملك فرنسا (١٢٨٥ — ١٣١٤) للبابا بونيفاس الثامن دون أن يحد هذا الأخير من يقف إلى جانبه أو يدافع عنه . ويحمد فيليب الرابع داعية لشطرا في شخص بطرس ديورا الذي يعتبر من كبار المؤيدين للملكية الفرنسية ، والذي كان يأمل في أن ينتخب ملك فرنسا إمبراطورا ، والذي طالب بإخضاع البابا الروماني للنموذ الفرنسي . وحوالي ذلك الوقت هاجم مارسيلوس أوف بادوا (١٢٧٠ — ١٣٣٤) البابوية في شدة وعنف في مؤلفه المسمى « المدافع عن السلم ، Defensor pacis » . فهو يقول إن البابوات أغاروا في أوروبا الحروب أكثر مما عملوا على منمها . ويذكر أن العهد الجديد لا يتضمن أى تأكيد في صالح السيادة البطرسية في الصور الوسطى . وتصل نظرياته الثورية

ذروتها فيما نادى به من أنه ليس للبأبأ أى ضرورة فى المسيحية ، وفى وقوفه الصريح إلى جانب الإمبراطورية (١). وحذا حذو بطرس ديورا ومارسيلوس أوف بادوا كثير من الكتاب والمفكرين الذين عاصروا فترة الانتقال من العصر الوسيط إلى عصر النهضة .

وأخذت عجلة الأحداث تسير فى طريقها ، بينما كانت البابوية تسير فى الأخرى من سيء إلى أسوأ ، فى وقت كان فيه العالم الغربى فى تغير تدريجى مستمر . ويترك البابوات روما إلى المنفى فى أفنيون لمدة سبعين سنة أو يزيد (١٣٠٥-١٣٧٨) . وينقسم رجال الكنيسة على أنفسهم فيما يعرف بالقطعية الدينية الكبرى فى الغرب (١٣٧٨-١٤١٨) . وقد أدى هذا إلى ارتفاع الأصوات الحرة الجريئة المناهضة بضرورة الإصلاح الشامل فيما يسمى بحركة المجالس الدينية (١٤٠٩-١٤٤٩) . ويهنا منها بصفة خاصة مجلس كولستانس (١٤١٤-١٤١٨) الذى أصدر مرسومه الشهير الخاص بتفوق سلطة المجالس العامة على سلطان البابوات ، فأحال بصفة مؤقتة حكما مطلقا دام عدة قرون إلى حكومة دستورية . ولكن حدث رد فعل مضاد فى مجلس بازيل (١٤٣١-١٤٤٣) ترتب عليه أن شهدت السنوات الأخيرة من القرون الوسطى فى الغرب

(١) أطر كوتون : المرجع السابق ، ص ٢٧٤ - ٢٨١ ، راجع أيضا : A. S. Atiya, *The Crusade in the Later Middle Ages* (1938), 9, 47-52, 303 n. 1; Figgis, op. cit., 31-4; Lewis, op. cit., I, 20, 25-8, 30, 69-78, 156, 158-60, 184-90, 206, 222, 235, 255-8, 296, II, 365, 368, 392-8, 457-9, 540-5, 590-606; Ullmann, op. cit., 268 ff. ; Heer, op. cit., 280-1, 284-5; Hay, op. cit., 16-7. وللزيد من المعلومات عن مارسيلوس أوف بادوا وآرائه ، أطر كتاب : A. Gewirth, *Marsilius of Padua, the Defender of Peace*, 2 vols., New York, 1956. ويحدث المؤلف فى الجزء الأول من الكتاب عن مارسيلوس ولفظه السياسية فى العصر الوسيط ، ويتناول فى الجزء الثانى كتاب مارسيلوس للسمى « للدافع عن السلم » .

أوتوقراطية نامية في كلا المجالين الديني والدنيوي (١) .

لقد انتهت إمبراطورية العصور الوسطى في الغرب ، كما بدأت ، باعتبارها مجرد لقب أجوف ، بعد أن تفتت اتحاد المانيا - برجنديا - إيطاليا . ويستعرض باراكلاف بإيجاز الأدوار التي مرت بها الإمبراطورية بعد ذلك ، موضحا كيف حاول آل هابسبورج الألمان إحياءها من جديد . ومع ذلك لم يكن هناك وجه شبه بين إمبراطورية آل هابسبورج وإمبراطورية العصور الوسطى في الغرب التي سمت جاهدة إلى ربط مصرها بروما وإيطاليا . وفي سبيل ذلك اصطدمت بكل من الإمبراطورية الرومانية في الشرق والبابوية في روما . ولم يكن باراكلاف مغاليا حينما قال بأن إمبراطورية آل هابسبورج لاهى وريثة إمبراطورية العصور الوسطى ولا هى ظلها منذ أن انتهى أمر الاتحاد مع روما ، وبأنها تتميز بطابعها الخاص الذى هو من ثمار عصر النهضة وحركة الإصلاح الديني المضادة ، أو هى تطوير وتحوير لإمبراطورية العصر الوسيط حتى تأخذ شكلا يتناسب ومطالب العصور مقتضياته . وما يقال عن أسرها بابسبورج يقال كذلك عن أسرها هوزولرن التي تم في عهدها توحيد المانيا ، والتي سقطت في أعقاب الحرب العالمية الأولى .

ويختتم المؤلف بحثه بتقييم إمبراطورية العصور الوسطى في الغرب ، وتحديد مكانها الصحيح بين الأسطورة والتاريخ ، وبين الفكرة والواقع ، وبين المثالية

(١) كولتون : قس المرجع السابق ، ص ٢٧٩-٢٨٠ ، وكذلك ، Lewis, op. cit., II, 374; Figgis, op. cit., 51-3, 59 ff.; M. McKisack, The Fourteenth Century (1959), 145-6, 256, 272, 274, 277-9, 281, 293, 405; W. T. Waugh, A History of Europe from 1378 to 1494 (1932), 120 ff.; 171 ff., 191 ff., 219 ff.; Ullmann, op. cit., 288 ff.; Machiavelli, op. cit., 28 ff., 39 ff.; LaMonte, op. cit., 634 ff.; Painter History of the Middle Ages (1966), 405 ff.

والحقيقة ، مع إبراز طابعها وخصائصها ومقوماتها وكيانها ، وأثرها على المجتمع
القريب الوسيط ، وعلى تاريخ الحضارة الأوروبية ليس في القرون الوسطى فقط وإنما
في التاريخ الحديث أيضا .

وبعد ، فهذه كلة سرية رأينا أن نهد بها لبحي هارتمان وبارا كلاف ، دون
الدخول في تفاصيل قد تبعد بنا عن الموضوع الأصلي لهذا الكتاب . فالدخول في
دقائق وتفصيلات الدولة ومفهومها ، والفكرة الإمبراطورية وآثارها ،
والإمبراطورية الرومانية ومدى شرعيتها ، والإمبراطورية المثالية ، والقانون
الروماني وما يميزه بالنسبة للحق الإمبراطوري ، ودولة الكنيسة في العصر الوسيط ،
والفكر السياسي وفلسفته ، والنظريات السياسية وأصولها ودعاتها ، والسياسة
وفلسفتها - كل هذا إنما يحتاج إلى دراسات أخرى طويلة وعميقة ليس هنا مجالها .
فهى تخص رجال القانون واللاهوت وفلسفة السياسة ومؤرخى الفكر وأصحاب
النظريات السياسية أكثر من غيرهم .

ولما كان عنوان بحث هارتمان هو « الدولة في العصور الوسطى المبكرة » ،
وعنوان بحث بارا كلاف هو « الإمبراطورية في العصور الوسطى » ، - لذا
رأينا أن يكون عنوان هذا الكتاب على الوجه الذى صدر به .

وهو أول كتاب مغرب يحوى بين دفتيه أهم الآراء والأفكار المتعلقة
بتاريخ كل من الدولة والإمبراطورية ، في أوروبا في القرون الوسطى ، لاثنتين
من كبار المشتغلين في هذا الميدان . ومن حسن حظ المكتبة العربية أنها أصبحت
عامرة بالعديد من الكتب العربية والمغربية في تاريخ العصور الوسطى
الأوروبية وحضارتها ، وتاريخ الدولة البيزنطية وحضارتها . وقد عاجلت في
بعض فصولها وأبوابها شكل الدولة في كل من الشرق والغرب ، كما أشار بعضها
إلى الفكرة الإمبراطورية وما يتعلق بها من آراء ونظريات . فن المراجع المؤاتة
نذكر كتاب « أوروبا العصور الوسطى » ، للدكتور سيد عبد الفتاح عاشور ،

وهذه النهضة الأوربية في العصور الوسطى وبداية الحديثة ، للدكتور سعيد عاشور والدكتور محمد أنيس ، وكتابي « المجتمع الأوروبي في العصور الوسطى » ، وهه المسلون والجرمان ، للدكتور ابراهيم أحمد المدوى ، و« الثقافة والتربية في العصور الوسطى » ، للدكتور وهيب ابراهيم سمعان ، و« العصور الوسطى الأوربية » ، تأليف عبد القادر اليوسف . وفي التاريخ البيزنطى نذكر كتاب « الدولة البيزنطية » ، للدكتور السيد الباز العريى ، و« الإمبراطورية البيزنطية والسولة الاسلاميه » ، و« الأمويون والبيزنطيون » ، للدكتور ابراهيم المدوى ، و« تاريخ الإمبراطورية البيزنطية » ، للدكتور عمر كمال توفيق ، وكتاب « الامبراطورية البيزنطية » ، تأليف عبد القادر اليوسف .

ومن الكتب المعربة نذكر كتاب « أوروبا في العصور الوسطى » ، تأليف ه. و. ك. ديفز ترجمة الدكتور عبد الحميد حمدى محمود ، و« تاريخ أوروبا في العصور الوسطى » ، تأليف ه. ا. ل. فشر ترجمة الدكتور محمد مصطفى زيادة والدكتور السيد الباز العريى والدكتور ابراهيم أحمد المدوى ، و« ميلاد العصور الوسطى - تأليف ه. موس ترجمة عبد العزيز توفيق جاويد ، و« عالم العصور الوسطى في النظم والحضارة » ، تأليف ج. ج. كولتون وقد قنا بنقله إلى العربية . ومن المراجع المعربة المتخصصة في زاوية من زوايا التاريخ الوسيط نذكر كتاب « الإقطاع والعصور الوسطى في غرب أوروبا » ، تأليف ج. و. كوبلاند و ب . فينوجرادوف ترجمة الدكتور محمد مصطفى زيادة ، و« البندقية جمهورية أرستقراطية » ، تأليف شارل ديل ترجمة الدكتور أحمد عزت عبدالكريم والاستاذ توفيق اسكندر ، و« شارلمان » ، تأليف ه. و. ك. ديفز ترجمة الدكتور السيد الباز العريى ، و« تطور الفكر السياسى » ، تأليف جورج سباين ترجمة الاستاذ حسن جلال الروسى . ومن مراجع التاريخ البيزنطى المعربة نذكر كتاب « الإمبراطورية البيزنطية » ، تأليف لورمان بينز ترجمة الدكتور حسين مؤنس والاستاذ محمود يوسف زايد ، و« الإمبراطورية البيزنطية » ، تأليف شارل أومان

ترجمة الدكتور مصطفى طه بندر ، و « الحضارة البيزنطية » ، تأليف ستيفن رليمان
ترجمة الأستاذ عبد العزيز توفيق جاويد ومراجعة الأستاذ زكي علي ، وكتاب
بنوان « بحوث في التاريخ الاقتصادي » ، وهو يتضمن خمس مقالات في تاريخ
بيزنطة الاقتصادية قام بترجمتها الأستاذ توفيق اسكندر. فضلا عن بعض المراجع
والموسوعات العامة المعربة مثل « موسوعة تاريخ العالم » التي أصدرها وليم
لانجر وأشرف على نقلها إلى العربية الدكتور محمد مصطفى زيادة . هذا إلى
جانب عدد من المقالات المؤلفة والمترجمة المنشورة في المجلات والنواريات
التاريخية . ففي هذه المراجع والبحوث معلومات لها وزنها وقيمتها التي لا تنكر فيها
يتعلق بتاريخ الدولة والامبراطورية في أوروبا في القرون الوسطى .

ولقد اقتضى نقل بحثي هارتمان وباراكلاف إلى العربية تزويدهما ببعض
البيانات والمعلومات والخرائط والنقائس التي لم ترد في النص الأصلي لكل منهما .
ومن ذلك الكلمة التي مهدنا بها للبحثين ، والتي لم يكن النص الأصلي ليتسع لها .
وكذلك التعليقات في الهوامش السفلية ، ومعظمها خاص بأسماء الأعلام والوقائع
والأحداث والمصطلحات . وقد أضفنا كلمة « المترجم » بعد كل هامش من تلك
الهوامش تمييزا لها عن هوامش المؤلفين . واشتدنا ذلك تذييل الكتاب بقائمة
بأسماء المراجع العربية والعربية والأجنبية التي اعتمدنا عليها في هذه الدراسة التمهيدية
وفي التعليقات بالهوامش . وفي آخر كل فصل من فصول البحث قائمة بأهم المراجع
الأجنبية الخاصة به التي يمكن لكل من يبني التعمق في البحث الرجوع إليها .
وبالإضافة إلى ما تقدم ، فقد زدنا الترجمة بعدد من الخرائط الإيضاحية ،
كما ضمناها فهرسا تفصيليا بعنوانين الفصول ومحتوياتها ، فضلا عن فهرس أبجدي
عام بأسماء الأعلام والأماكن والأحداث والمصطلحات وما إليها .

جوزيف نسيم يوسف

واثق ولي التوفيق

الاسكندرية في يناير سنة ١٩٦٦

البحث الأول

الدولة في العصور الوسطى المبكرة

بيزنطة - إيطاليا والغرب

هذه ترجمة البحث التالى :

L. M. Hartmann, The Early Mediaeval State :
Byzantium, Italy and the West, Translated with
Notes by H. Liebeschütz [Historical Association
Pamphlet No. G 14, London, 1949] -

مقدمة

بقلم

هـ . ليبشيتز

كان لودو موريتز هارتمان (١٨٦٥ - ١٩٢٤) مدرس تاريخ العصور القديمة والحديثة في جامعة فيينا ، تليذا لتودور مومن Theodor Mommsen في الحقبة الأخيرة من حياته . وكان مومن أستاذ الدراسات الرومانية قد وجه في ذلك الوقت اهتمامه الرئيسى الى فترة الانتقال من التاريخ القديم الى العصر الوسيط . ولم يتم بتنظيم البحوث الأثرية عن المانيا الرومانية فحسب ، بل أشرف كذلك على طبع المصادر المكتوبة عن غزوات و البرابرة ، للإمبراطورية . وفي هذه المدرسة تعلم هارتمان أن يرى في العصر الكلاسيكى والعصر الذى يليه وحدة واحدة ، بينما كانا عادة موضوع أنظمة مختلفة . ويقوم مؤلفه الأساسى وهو ، تاريخ إيطاليا ، ، في كامل أجزائه التى تتناول الفترة من عهد ثيودوريك الى عهد الإمبراطور هنرى الثانى ، على بحث ناقد في ثلاثة مجالات دراسية هى : التاريخ اللاتينى القديم ، والدولة البيزنطية ، والتاريخ السياسى والدستورى للعصور الوسطى . وكل تعميماتنا المثبتة في المقال المترجم في هذا الكتيب ، مبنية على المادة الغزيرة التى تعومها الأجزاء الثلاثة الأولى من مؤلفه المذكور . وأبرز مزايا هذه المحاضرة التى كان عنوانها في الطبعة الأصلية التى صدرت سنة ١٩١٣ (والى نفدت منذ زمن بعيد) ، فصل عن الدولة في أواخر التاريخ القديم وأوائل العصر

الوسيط ، (١) ، هي نظرة شاملة لفترة موضوع البحث ، ومنهج موضوعي للمقارنة بين نظم الحضارات المختلفة .

وتمثل تلك المقالة قطرة صغيرة في قائمة كتابات هارتمان . ولكنها ليست في الحقيقة إنتاجا فرعيا . ذلك أن هارتمان ، في بحثه كورخ ، لم يسمح لنفسه قط أن يتجاوز عن التفاصيل الصغيرة ، وعن الوقائع الفردية التي لا حصر لها والتي يتكون منها كل حدث سياسي عظيم . ولربما كانت أقوى دوافع هارتمان في إنتاجه الذي كرس حياته له ، هو رغبته في الكشف الكامل عن ميكانيكية النظام الاجتماعي التي كانت أساس التاريخ ، والتي شكلت ، في اعتقاده ، مصير الجنس البشرى . وقد عاش والد هارتمان عشرين عاما في المنفى ، لمشاركته في ثورة الأحرار ضد آل هابسبورج عام ١٨٤٨ . أما الابن الذي قام بمهنة التدريس خلال تسع وعشرين سنة في فيينا الامبراطورية ، فقد رأى في الحركة الاشتراكية بشرى للنصر النهائي . وفي هذا الصدد كان هارتمان يتميز بطابع خاص انفرد به بين المؤرخين المحترفين . وكان يشاركه في الاهتمام بالأساس الاجتماعي والاقتصادي لأوجه النشاط السياسي أساتذة كبار من معاصري جيله . وكان الطابع الاقتصادي للحضارة القديمة ، ومكانه من تطور الأشكال الرأسمالية للجمع ، موضع نقاش في نهاية القرن التاسع عشر بصفة خاصة . ويمكن تتبع موقف هارتمان من هذه المناقشات الأكاديمية بسهولة في هذا المقال .

(١) عنوان البحث بالألمانية "Ein Kapitel vom spätantiken und frühmittelalterlichen Staat" وقد قام بنفسه و . كولايسر W. Kohlhammer بشتونجارت سنة ١٩١٢ ، وإليه يرجع الفضل في الإذن بإصدار تلك الترجمة .

وقد اختصرنا النص الأصلي حيثما بدت صيغ المؤلف غامضة
لمتناقضات قات وقتها ، أو تبدو الآن عديمة الأهمية إذا قيست بالمؤلفات
الكبرى . ووجدت عبارات من هذا النوع ، وبخاصة في الفقرات التمهيدية
عن نظام دولة المدينة في التاريخ القديم . هذا من جهة ، ومن جهة
أخرى فقد أضفنا بعض الإيضاحات الموجزة إلى آراء هارتمان ، وهي
داخل أقواس مربعة تميزا لها عن النص الأصلي . كما راجعنا صفحة
المراجع في هرامش هارتمان في ضوء مزيد من المؤلفات المستجدة المستحدثة ،
مع إضافة شيء من النقد هنا وهناك ، لتوضيح موقف المؤلف من المناقشة
التاريخية في زمانه .

ه . ليبشيتز

الفصل الأول

نهاية نظام دولة المدينة والإمبراطورية الرومانية

لتحديد نظام دولة ما ، لا يزال أصحاب النظريات والمؤرخون يأخذون بمراحل التطور التي نادى بها أرسطو ، وهي الملكية والارستقراطية والديموقراطية (١).

(١) يستمد أرسطو نظريته السياسية من واقع التاريخ اليوناني القديم ، وبصفة خاصة من تطور النظم السياسية في أثينا . وقد سادت تلك النظم على النحو التالي : إذ اجتازت الملكية حتى القرن التاسع قبل الميلاد ، ثم انهار النظام الملكي ، وساد مكانه النظام الارستقراطي أو حكم الأشراف الذي يستند على طبقة تتميز بالنسب الرفيع وملكية الأرض . وتطور هذا إلى ما عرف بالاوليجاركية ، وذلك بعد الثورة التجارية والصناعية وقيام طبقة من التجار وأصحاب السفن الذين كونوا ثروات كبيرة عن طريق التجارة الخارجية ، واختلطوا بفضل ثرائهم بالطبقة الارستقراطية . وأصبحت الطبقة الجديدة المكونة من الارستقراطية القديمة والثروة الجديدة تكون الطبقة الحاكمة التي عرفت الآن باسم حكم الأقلية أو الاوليجاركية . وحدث بعد ذلك صراع طبقى بين هذه الطبقة السائدة والطبقات الشعبية الفقيرة ، مما أدى إلى أن يترغم الطبقات الفقيرة أحد الأفراد الأقوياء ، وكثيرا ما كان من الارستقراطيين أنفسهم ، وأقام نفسه حاكما . وعرف في النظم اليونانية باسم طاغية « tyrannos » . وكانت التجربة الضمنية السياسية بعد ذلك قد نضجت . وتام حكم العامة الذي يعرف اسلاما باسم النظام الديموقراطي ، ووصل أوجه في القرن الخامس قبل الميلاد ، وفي عصر بركليس وبصفة خاصة . وقد استغل ارسطو هذا التطور التاريخي في صياغة نظرياته السياسية . إذ قال إن نظم الحكم تنقسم إلى ثلاثة أنواع هي : النظام القائم على حكم الفرد ، والنظام القائم على حكم الأقلية ، والنظام القائم على حكم الأكثرية . وكل من هذه الأنواع الثلاثة له وجبه أحدها صالح والآخر فاسد . فعلم الفرد الصالح هو الحكم الملكي ، والفاسد هو حكم الطاغية . وفي حالة حكم الأقلية يكون الحكم الصالح هو النظام الارستقراطي ، والفاسد هو النظام الاوليجاركي . وفي حالة حكم الأكثرية يكون النظام الصالح هو النظام الديموقراطي ، والفاسد هو الديماغوجي أي حكم الفوضى أو العامة . أنظر من ذلك المراجع التالية :

Aristotle, Politics (1961), Book III, 92 ff., Book V, 214 ff.; J. B. Bury, A History of Greece (1951), 833 ff.; R. H. Barrow, The

ولهذا المنهاج حدود واضحة . فإلا شك فيه أن السيادة العليا — سواء أ كانت لفرد أم لأقلية أم لأغلبية ما — لا تكفى بذاتها لقيام دولة . ونعرف كذلك أن فكرة مقابلة الملكية والارستقراطية والديموقراطية القديمة ، بمثيلاتها فى التاريخ الحديث ، والى صадفت رواجاً خلال القرن الثامن عشر ، لا تليدها الوقائع التاريخية . فضلاً عن أن نظرية أرسطو السياسية كانت مبنية على شكل واحد من أشكال الدولة ، وهو نظام المدينة اليونانية الحرة (١) أو دولة المدينة المعروفة باسم « بوليس » ، polis (٢) . وقد كانت هذه المدينة على وجه

Romans (1955), 66—7; T. R. Glover, *The Ancient World* (1953) = 141. 257 ; Barker, op. cit., 136 — 141. راجع أيضاً الترجمة العربية لمؤلف

أرسطو بوليس : السياسة (١٩٤٧) ، الكتاب الثالث ص ١٨١ وما بعدها والكتاب الخامس ص ٢٨٧ وما بعدها ؛ يوسف كرم : تاريخ الفلسفة اليونانية (١٩٥٣) ، ص ٢٠٥-٢٠٨ ؛ سباين : تطور الفكر السياسى ، ج ١ (١٩٦٣) ، ص ١١٦ وما بعدها ؛ محمد عبد الحزى نصر : الدولة والمواطن (١٩٥٢) ، ص ٤١-٣٥ . المترجم .

(١) يرى أرسطو فى كتاب « السياسة » أن الأسرة هى الوحدة الأساسية التى يقوم عليها المجتمع الإنسانى . ويرى أن القرية تتكون من اجتماع عدد من الأسر ، ومن اجتماع عدد من القرى تتكون المدينة ، وهى النظام السياسى المثالى للدولة عنده . ويقول إن اجتماع هذه القرى فى شكل دولة يكون مثالياً إذا ضمن لها الاكتفاء الذاتى . ويرى كذلك أن المدينة المثالية لسكنى تلبية حياة سياسية صالحة يجب ألا يزيد عدد المواطنين فيها عن القدر الذى يسمح لكل واحد منهم أن يعرف الآخر . أطلع عن ذلك المراجع التالية :

Aristotle, op. cit., Book I, 1. ff.; cf. also W. G. de Burgh, *The Legacy of the Ancient World* (1955), I, 206 ff.; A. T. Toynbee, *Hellenism* (1959), 37, 45 ff.; H. D. Kitto, *The Greeks* (1954), 65 ff.; M. Rostovtzeff, *Rome* (1960), 320-1; Baynes, *Byzantine Studies*, 3-5.

راجع كذلك أرسطو بوليس : المرجع السابق ، الكتاب الأول ، ص ٩١ وما بعدها ؛ يوسف كرم : المرجع السابق ، ص ٢٠١-٢٠٤ . المترجم .

(٢) « بوليس » كلمة يونانية تعنى دولة سياسية أو حكومة المدينة أو دولة المدينة . ولكن نظراً لأن الأغريق القدماء لم يعرفوا فى تجربتهم التاريخية وحدة سياسية أكبر من المدينة ، =

التحديد تتمتع باكتفاء ذاتي . وكان أرسطو يعتبر الزواج بين مواطنين من مختلف المدن الحرة خروجاً على العرف السائد .

وكانت هناك نظم قانونية تختص بالمدينة الحرة في مرحلة تالية فيما وراء الحدود لم يعترف بها إلا باتفاق خاص . كذلك وجد حد أدنى للقانون الدولي ، تتعاضد بموجبه إحدى المدن الحرة مع غيرها . ولم يكن ثمة حقوق تحمي أمري الحرب الذين كانوا يعاملون كالأنعام . وتبعاً لذلك اعتبر الرق ، وهو وجود رجال محرومين من حقوقهم ومجردين من صفتهم كمواطنين ، أمراً مسلماً به كقانون طبيعي . وكان هذا التمييز بين المواطنين وغير المواطنين هو الأساس الذي بنيت عليه المدينة اليونانية الحرة . وكان غير الأحرار هم المنتجون للعظام . أما الأحرار فهم الذين كانوا يمارسون وحدهم النشاط السياسي ، إذ كانوا طبقة المحاربين . وكان الطابع المميز للجمهوريات القديمة هو أن مجلس الأحرار إنما يمثل السلطة العليا . واقتصرت المواطنة الكاملة على الرجال حاملي السلاح (١) . وكان ذلك نتيجة التمييز القانوني بين طبقة المحاربين وبين الشعب الكادح .

وقد ظل هذا التقسيم الأساسي قائماً طالما كانت هناك مدينة حرة . ولم تكن تلك المدينة قد تغيرت فضلاً بالتحول من الملكية إلى الأرستقراطية ، ومن

== قد أصبح هذا الاصطلاح فاصراً على دولة المدينة للشفة كما عرفها الأفريق . أنظر عن ذلك : M. I. Finley, *The Ancient Greeks* (1963), 45-88; Kitto, *op. cit.*, 64 ff., 120 ff.; Glover, *op. cit.*, 113-8; Burgh, *op. cit.*, chs. IV-VI, 96-224; *Cambridge Ancient History*, Vol. VII, ch. IV, 22-32. هذا وقد وردت الإشارة إلى المدن النول في مواضع متفرقة من كتاب توينبي: تاريخ الحضارة الهلينية - القاهرة ١٩٦٣ . للترجم .

Otto Hirschfeld, *Die kaiserlichen Verwaltungsbeamten bis Diokletian* (1905), 486. (١)

الارستقراطية إلى الديمقراطية . وتمثل آراء أرسطو فيما يتعلق ، بالملكية ، و ، الارستقراطية ، و ، الديمقراطية ، في الواقع مجرد ثلاث مراحل متتالية عليها تاريخياً في تطور نظام المدينة اليونانية الحرة . أما عن المرحلة الأولى فهي خاصة بالملكيات المبكرة في عصر هوميروس (١) . وأعقبها فترة كانت تنشأ فيها الدول بطريق النزو . فكان ثم جماعة من النوريين (٢) ، أو أسر أخرى محاربة يحتمل أنها كانت لا تزال من الرحل ، وقد أقامت في مراكز جديدة بات أهلها الفلاحون من الخاضعين الأذلاء ، بعد أن جعلتهم أتباعاً لها بصورة أو بأخرى . على حين

(١) العصر الهوميروى نسبة إلى هوميروس . وقد أبدى البعض في وقت ما تشككهم في حقيقة وجود هذا الشاعر . وحتى في الصور القديمة لم يكن البعض يتصور أنه إلهان عادي يستطيع تنظيم كل تلك الأشعار والقصائد المنسوبة إليه . ولكنهم تخيلوه كهلاكيف البصر، ينفذ أو يلقى مقطوعاته . وهناك سبع مدن على الأقل كانت تسببه إليها ، وترغم أنها سقط رأسه . وعلى أية حال يكاد يكون من المتفق عليه الآن هو أن هوميروس عاش في القرن التاسع قبل الميلاد . وسرعان ما نال شهرة واسعة في وقت كانت فيه الحضارة اليونانية قد بدأت في التفتح . وازدادت شهرته في القرنين السادس والخامس قبل الميلاد وما تلا ذلك من عصور . وأهم ملحمين له هما «الإلياذة» و «الأوديسية» . وتكلم «الإلياذة» عن حرب طروادة في مرحلتها النهائية ، بينما تصف الثانية رحلة أوديسيوس ، أحد أبطال اليونان ، وهو في طريق عودته إلى وطنه . أنظر يوسف كرم : نفس المرجع السابق ، ص ٦-٤ ؛ محمد صقر خفاجة : هوميروس - القاهرة ١٩٥٦ ، حيث يعرض الدكتور خفاجة الشاعر وعصره عرضاً دقيقاً مبسّطاً . أنظر أيضاً Bury, A Hist. of Greece, 50—3, 68—9 ; Kitto, op cit., 44-64; E. H. Blakeney (ed.), A Smaller Classical Dict. (1949) , 267—8.

(٢) الهوريون قبائل متبربرة غزت العالم اليوناني منذ نهاية القرن الثاني عشر قبل الميلاد حتى القرن العاشر قبل الميلاد . وكان لهذه الغزوات تأثير كبير على تغيير مجرى التاريخ اليوناني . إذ قضت على مراكز الحضارة القديمة التي ازدهرت فيها الحضارة الميكينية نسبة إلى مدينة ميكيني . وكانت أهم مراكز استقرارهم في العالم اليوناني هي أسبرطة وكرت وشبه جزيرة البيلونيز بصفة عامة . أظن عن ذلك المراجع التالية :

N. G. L. Hammond, A History of Greece to 322 B. C. (1959), 72 ff.; W. Ridgeway, The Early Age of Greece (1931), I, ch. III, 293—336 ; Toynbee, op. cit., 28 f., 35 ; Kitto, op. cit., 15 ff., 88 ff.; Bury, op. cit., 61—2.

أعد الغزاة الفاتحون أنفسهم على أن يكونوا ملاكا للأرض ومحاربين . وكانت هذه هي مرحلة الاستقرائية ، كما حدثت فعلا في التاريخ ، والتي قامت على أساس تقسيم العمل بين المحاربين والعاملين . واستمرت تلك الاستقرائية فترة طويلة من الزمن في عدد من الدول [مثل اسبرطة وكريت] . غير أن مدناً حرة أخرى ولو أنها قامت على نفس الأسس ، إلا أنها تطورت تطوراً سريعاً تحت تأثير عوامل اقتصادية مختلفة ومغايرة . فضلاً عن أسباب التغيير في التكتيكات الحربية ، التي ترتب عليها اتساع نطاق الخدمة العسكرية حتى شملت أفراد الشعب المحكومين . وما أن سمح للفلاحين بأداء الخدمة العسكرية ، حتى استتبغ ذلك تحريرهم بحكم الضرورة ، إذ أصبحوا محاربين أحراراً . وهذه الطريقة بدأت الفترة التي أطلق عليها الديموقراطية .

وهذا الخصوص نستهل القول بأن روما نفسها قد مرت تماماً بنفس مراحل التطور التي مرت بها المدن اليونانية الحرة . وتحت ضغط الأحداث حولت حركة تحرير العبيد (١) الاتباع المحكومين إلى فلاحين أحراراً ، وإلى طبقة البروليتاريا

(١) كانت البودية منتشرة في المجتمع القديم كله ، وأمر حرية الببد موكول آخر الأمر لسيده . وقد عرف العالم اليوناني القديم طريقتين للتحرر ، منها أن الدولة أو الحاكم كان يملك سلطة إصدار قوانين لتحرير أعداد كثيرة جداً من الرقيق في المدينة . وكانت هذه القوانين تصدر عادة في ظروف الأزمات الحادة حين تكون الحاجة ماسة لمساعدة الببد العسكرية . والطريقة الثانية هي أن السيد نفسه هو الذي يفتق الببد إما بمحض رغبته الشخصية ، أو أن يشتري الببد حرته من سيده بما أسكنه جمعه من مال . وكانت هذه الوسيلة منتشرة في روما وفي اليونان على حد سواء . ومن المعروف أن مبدأ أبولو في مدينة دلفي كانت له شهرة كبيرة باعتباره مركزاً لتحرير الببد . وجدير بالذكر أن ثورات الببد قليلة في التاريخ عموماً . ولعل من أشهرها في التاريخ القديم هي ثورة السيد ضد روما في بداية القرن الأول قبل الميلاد ، وكان من أبرز زعمائها الشخصية المشهورة باسم سبارتاكوس .

انظر توينبي : تاريخ الحضارة العالمية (الترجمة العربية) ، ص ٢٠١ - ٢٠٢ ،

وكذلك: W. L. Westermann, The Slave Systems of Greek and Roman Antiquity, Philadelphia, 1955; W. W. Fowler, and Roman Antiquity, Philadelphia, 1955; W. W. Fowler, Rome (1957), 92 ff. ; Glover, op. cit., 125-7. — المترجم .

والجنود . ولازم هذه الفترة في تاريخ طبقة المحاربين صراع أهلى وأزمات اجتماعية . وأعقب ذلك قيام طبقة متوسطة بمجرد أن حصلت روما على كفايتها من الارض ومن الرقيق العاملين لاحتياجات الفلاحة .

وتم الانتقال في روما ، كما كان الحال في بلاد اليونان ، من مرحلة الأرستقراطية ، إلى مرحلة الديمقراطية ، دون حدوث أى تغيير جوهري في الجهاز الحكومى أو فى الأسس التى يرتكز عليها . واستقرت كل من الديمقراطية ، و الديمقراطية ، على نفس أسس تقسيم العمل بين المحاربين والعامل السكادحين . وكان التفارق الوحيد هو أنه بعد تحرير الفلاحين أجبر الرقيق على القيام بالعمل المنتج الذى أصبح منذ ذلك الحين هو عمل الفلاح . واستمرت الأجهزة السياسية والإدارية تحت كلا النظامين تشغل عن طريق الانتخاب وفقا للبدأ القائل بأنه يجب على كل مواطن حر أن يؤدى بصفة شخصية الخدمات المدنية فى أوقات السلم ، كما يتعين عليه تماما القيام بحمل السلاح أثناء الحرب .

ومعروف جيدا كيف تخطت روما النطاق الضيق لنظام دولة المدينة أو المدينة الحرة . إذ أصبحت الجمهورية الرومانية خلال القرنين الأخيرين من تاريخها بناء غير متجانس بأية صورة كانت . ولم يستمر وجودها كدولة حرة . وظل الكثير من بين المدن الحرة ، التى كانت تكون التحالف الإيطالية غربية بحكم القانون ، بحيث أنه فى الفترة المبكرة من تاريخ الإمبراطورية كان لا يزال ميسورا نبي المواطنين إلى إحدى مدن الأقاليم الإيطالية . فضلا عن أن استقرار الأقاليم بسكانها التابعين المحكومين لم يكن يتفق مع طابع المدينة الحرة ، كما هو الحال فى شأن التوسع فى عملية تحرير العبيد التى منحت حقوقا سياسية للقيمين فى الجهات النائية لم تكن تمارس إلا فى روما ذاتها .

وقد سار فى نفس هذا الاتجاه تحرك الجيش من نظام الميليشيا (١)

(١) ذكر الأستاذ جونز فى الجزء الاول من مؤلفه الكبير « الامبراطورية الرومانية المتأخرة » أن لفظ « ميليشيا » بنى عموما المل فى خدمة الامبراطور فى أى صورة كانت . =

militia المسكون من المواطنين المدربين ، إلى قوة من النظاميين ذوى الخدمة الطويلة . وكانت الإمبراطورية هى الحاتمة الطبيعية لهذا التطور . وأصبح واجبا هو إبطال نظام المدينة الحرة أو دولة المدينة بصفة نهائية ، عن طريق إيجاد شكل جديد من التنظيم السياسى . وقد شغل هذا الإجراء المقدم ، نتيجة تغييرات اقتصادية واجتماعية عميقة الجذور ، الثلاثمائة سنة^(١) الممتدة من عهد أوغسطس^(٢)

ولكن هناك فارق أساسى بين « ميليشيا » فى معناها الضيق الذى يطلق بالخدمة العسكرية أو الخدمة المدنية ، وبين المناصب العليا العسكرية والإدارية التى كانت تسمى *administratioes* أو *honores* أو *dignitates* . وأهم فارق بينهما هو أن الميليشيا عبارة عن وظيفة دائمة ناتجة تمتد عادة مدى الحياة . أما الوظيفة الثانية فكانت قاصرة على المناصب العليا ولفترات قصيرة فقط ، كما أنها كانت متوقفة على مسعى رضاء الإمبراطور على شاغلها . أنظر : A.H.M. Jones, *The Later Roman Empire* (1964), I, 377-8. المترجم .

(١) يحال روستوفتزف بداية ونهاية المرحلة التى مرت بها تلك العملية فى الفصل الثانى من كتابه M. Rostovtzeff, *Social and Economic History of the Roman Empire* ، وعنوان الفصل المذكور « أوغسطس وسياسة الإصلاح والتجديد - ص ٢٨-٧٥ » ، وكذلك فى الفصل الثانى عشر من نفس الكتاب ، وعنوانه « استبداد الشرق وحكالة انقياد الحضارة القديمة - ص ٤٤٩ - ٤٨٨ » - للؤلف - راجع أيضا الفصل اثنى كنه روستوفتزف عن الأحوال الاقتصادية والاجتماعية السائدة فى الإمبراطورية الرومانية خلال القرنين الأول والثانى ، فى مؤلفه Rostovtzeff, *Rome*, 248-65. المترجم .

(٢) حكم أوغسطس ٤٥ سنة ، من ٢٧ ق. م إلى ١٤ م . وكان لقب تجديده هو « أوغسطس » *Augustus* . أى العظيم أو للظم ، وكان يقب أيضا « إمبراطور » *Imperator* . باعتباره قائدا أعلى . غير أن الصفة الوحيدة السائدة التى كانت تطلق عليه هى « الرئيس » *princeps* . وكانت السلطات المخولة له محدودة زمنيا من الوجهة الرسمية ، ويتحتم طلب تجديدها . وقد شارك أوغسطس الساتواى مجلس الشيوخ فى الاضطلاع بمهام الحكم ، ولو أن اليادة كانت لاوغسطس نفسه الذى يد العز الأول فى المجلس المذكور . ومن صفاته أنه كان ودعا متواضعا لا يجب الظهور بمظاهر العظمة والأبهة والسلطان . أنظر م. ب. تشارلز وورث : الإمبراطورية الرومانية (١٩٦١) ، ص ١٧٠-١٩٠ . وكذلك J. B. Bury, *A Hist. of the Roman Empire* (1913) ، وكذلك M. Cary, *A Hist. of Rome* (1938) ، 495 ff. ; 12 ff. المترجم .

إلى عهد دقلديانوس (١) . وكانت النتيجة متايرة لنظام دولة المدينة من كافة الوجوه . وانتهى كذلك نظام الحكومة الذاتية الذى كانت تمارسه الطوائف المدنية . وقعدت المجالس البلدية وظائفها الإدارية ، وتمحلت إلى هيئات من أشخاص تنحصر مسئوليتهم فى دفع الضرائب . وغدا المجتمع أكثر تعقيدا . واختق التقسيم القديم بين أعضاء المجتمع ذوى النشاط السياسى وبين الشعب العامل . وهذا ما يمكن أن يقال عند المفارقة بين المواطنين وغير المواطنين . إذ حل محل الرق فى معظم الحالات أشكال من التبعية فى كل من التجارة والزراعة ، [حيث حل محل جماعات الرقيق المسكفين بأعمال الزراعة جيش من صغار المستأجرين] . ونظمت كافة المهن والحرف فى شكل طوائف

(١) تربع دقلديانوس على عرش الامبراطورية الرومانية فى الفترة من سنة ٢٨٤ إلى سنة ٣٠٥ . وقد بادى بن عدد من الاملاحات لمنع الانهيار البادى فى الدولة الرومانية . وشملت إصلاحاته التواحى الإدارية والسكرية وعشون الحكم . كما اهتم بالناحية المالية ، وعمل على إعلاء كلة الامبراطور حتى أصبح شبه إله . وقام بتقسيم الإمبراطورية نظريا إلى قسمين ، بعد أن أدرك بأن امبراطورا واحدا لا يمكنه تحمل أعباء الحكم ومسئوليته بمفرده فى تلك الدولة المترامية الأطراف ، وتمت ظل الظروف الجديدة التى طرأت على مسرح الأحداث بقيام البرابرة بجزواتهم وظهور الديانة المسيحية . وفى سنة ٣٠٥ تنازل دقلديانوس عن العرش ، ولم يقدر لامبراطوريته الى أعاد تنظيمها البقاء طويلا بسده . وحل محله فى المنصب الامبراطورى قسطنطين الكبير الذى ترك له أمر القيام بذاك المهمة الشاقة . أقطر عن ذلك رئيسيان : الصغارة البيزنطية ، ص ١٤-١٩ ن . ٤ : البيزنطية البيزنطية (١٩٥٠) ص ٣-٥ ؛ تفارلز وورث : للرجع السابق ، ص ١٩٤ — ٢٠٠ ، راجع أيضا : Ostrogorsky, op. cit., 31 ff., 37 ff.; Baynes and Moss, op. cit., 280 ff.; Barker, op. cit., 32-3; Rostovtzeff, op. cit., 279 ff.; Jones, Constantine and the Conversion of Europe, 12-4, 17-28; Baynes, Byzantine Studies, 173 ff.; H. M. D. Parker, A Hist. of the Roman World from A. D. 138 to 337 (1958), 223-39, 262-90. للترجم .

مشاركة ، كل منها يقوم بخدمة الدولة فيما تخصص فيه من نشاط وكفاية (١) .
وأصبحت أوجه النشاط السياسى التى مارسها كافة المواطنين فى دولة المدينة ،
شأنها شأن الأمور العسكرية والإدارة المدنية ، تمثل مزايا لطبقة جديدة ، هى
طبقة البيروقراطية الامبراطورية التى كانت أعلى درجاتها مخصصة لأعضاء الطبقة
الأرستقراطية المالكة للأرض [والى لم يعد بقاؤها مرتبطا بالحياة فى المدينة] .
ومن ثم قام نظام دقلديانوس وخلفائه على أساس مزدوج : أول شقيه هو حكم
الطبقة الأرستقراطية المالكة للأرض ، والشق الثانى هو التنظيم البيروقراطى .
وشاهدت هذه الحقبة من الزمن تطورا كاملا فيما يتعلق بعملية إدارة دقة السياسة
الحكومية . وظلت جميع خصائصها الهامة قائمة ، ونمى بها تقسيم العمل ، وانفصال
الطبقات ، ومشروع سلم تصاعدى للسلطات الإدارية ، وتعيينات وترقيات ضمن
نظام مدروس بناية للرتب والأجور تشرف عليه الحكومة المركزية بمن فيها
من السكبة العديدين فى كافة المراتب (٢) .

(١) لم يسمح دقلديانوس للمواطن الرومانى بالتدخل من التزاماته نحو الدولة ، وأجبره
بالترام وظيفته . بها كانت الظروف . وأمر بأن يتبع الابن وظيفة أبيه أيا كانت وظيفته .
وكان يستهدف من هذا النظام الصارم للهن أقرار الهدوء والاستقرار ، وجمع دخل ثابت
للإمبراطورية ، وإعطاء ما يمكن أخاذه من « السلام الرومانى » الذى كان يرمز إلى وحدة
الإمبراطورية وتماسكها . أنظر Painter, S., A History of the Middle Ages, 9. (1966) 284—1500 . الترجمة .

(٢) فيما يتعلق بالنظام البيروقراطى فى روما أنظر كتاب L. Homo, Roman Political Institutions from City to State, London, 1929; Painter, op. cit., 6 ff.

وكذلك تشارلز وورث : المرجع السابق ، وبخاصة الفصل الأول الذى يتحدث عن شخص
الإمبراطور ومركزه وسأونه (س ١٨-٢٧) ، والفصل الثانى ويتناول الجيش والأسطول
(س ٣٨-٦٠) . أنظر أيضا بحث الدكتور لطفى عبد الوهاب بحجى وعنوانه « مقدمة فى نظم
الحكم عند اليونان والرومان - دراسة فى حضارة البحر الأبيض » الاسكندرية ١٩٥٨ .
راجع فاعلة للراجع للذيل بها هذا الفصل . للترجم .

ولا يمكن القول بأن هذا الشكل من البيروقراطية [الذى نما خلال القرون الثلاثة الممتدة من عهد أوغسطس إلى عهد دقلديانوس] مأخوذ عن نظام دولة المدينة ، بمجرد عملية اقتباس تتفق مع ضروريات عالم متغير . وإنما يمثل هذا الشكل من البيروقراطية ، فى الغالب ، ظاهرة جديدة فى المجتمع اليونانى والرومانى صيغت جزئياً وفقاً لنموذج الاتصالات الكبيرة فى العالم الهلنستى (١) ، وبخاصة فى مصر التى تم الاستيلاء عليها بوصفها جزءاً من الدومين الإمبراطورى . ولم يكن من الميسور لإدارة الإقطاعات الشاسعة من الأرض إلا بمعرفة جهاز مختص من الإداريين الأرقاء . وكان البلاط الإمبراطورى يدير شئون الإمبراطورية بنفس الطريقة . وقد انشؤ مركز جديد للإدارة الإمبراطورية يتكون أساساً من رجال الإمبراطور الذين تم تحريرهم . ولا تزال توجد آثار لهذا الأصل حتى بعد أن تغير الطابع الاجتماعى لهيئة الموظفين . وكان الموظفون الجدد تابعين شخصياً للإمبراطور الذى أصبح ، بصفته مالكا أو سيداً « dominus » ، يمثل

(١) فيما يتعلق بالأساس الهلنستى لنظم الإمبراطورية ، أنظر كتاب روستوفتزف وخاصة خاتمه M. Rostovtzeff, *The Social and Economic History of the Hellenistic World*. (1941), II, 1307-10. المؤلف .

وجدير بالذكر أن هناك فارق بين العالم الهلنستى والعالم الهلنستى . فالأول اصطلاح يطلق على العالم اليونانى وحضارته منذ الفزو الهورى حتى الاسكندر الأكبر ، أى اعتباراً من القرن التاسع قبل الميلاد حتى سنة ٣٣٦ ق.م. أما ما بعد الاسكندر فيطلق عليه العالم الهلنستى الذى شمل بلاد اليونان والممالك الشرقية بعد فتح الاسكندر لها . أنظر عن ذلك كتاب :

A. Toynbee, *Hellenism : The History of Civilization*, London, 1959.

وكذلك ترجمته العربية : توينبي : تاريخ الحضارة الهلنستية - ترجمة دمنى عبده جرجس - مراجعة الدكتور محمد صفى خفاجة - القاهرة ١٩٦٣ ء و ٠ لانجر : موسوعة تاريخ العالم ، ج ٢ (١٩٥٩) ، ص ١٩٤ - ٢٢٠ . للترجم .

السلطة الوحيدة المهيمنة على الدولة . كما استحال الطابع الذى يميز المايجيستر (١) « *magistrate* » ، وهومن كبار موظفى الجمهورية الرومانية ، إلى ما عرف بالسلطة أو السيادة « *imperium* » . أما البيروقراطى فقد كان رجل عمل وخدمات .

ولقد كان شكل الدولة وطابع عملها المعقد بمثابة التمهيد الأولى لقيام هذه البيروقراطية؛ بينما أدى تعدد أوجه نشاط الدولة إلى المركزية . كما يسر الاقتصاد النقدي قيام بيروقراطية أخصائية مأجورة ، حيث أصبح تركيز العديد من الوظائف فى يد شخص واحد هو الطابع المميز لوظيفة المايجيستر فى دولة المدينة . وهناك اتجاه مضاد قلما يكون أقل أهمية فى مجالات أخرى معينة فى عهد دقلديانوس . وقد ثبتت دعائم الاتصالات الشاسعة فى هذا العصر بصورة مطردة بوصفها وحدات لها كفاية ذاتية تهدف إلى إقامة حاجز بين صغار المستأجرين والسلطات العامة . ومن ثم تحددت دائرة العمل الديموقراطى (٢) . ويعتبر النزاع بين هذين

(١) هو من كبار الموظفين فى روما ، ووظيفته كانت أصلا نوعا من وظيفة القنصلية ، كما لو كانت شاغلها قنصلا ثالثا أظن . *Smaller Classical Dictionary*, 410. وذكر ستيفن رنسيان أن لقب « مـايجيـسـتر » ظهر كذلك فى الدولة الرومانية المرقية فى القرن العاشر . وقد تزايد عدد هؤلاء السادة الذين أطلق عليهم لفظ *magistri* زيادة كبيرة . وأندثر الـلقب المذكور قبل عصر آل باليولوس . أظن رنسيان : الحضارة البيزنطية ، ص ٩٢ - ٩٤ المـترجم .

(٢) مر هارتمان فى هذه الفترة مهورا سريما على العامل الحاسم للتخلف الاقتصادى الذى تحكم فى مصر الصور بعد نهاية القرن الثانى . أظن *Cambridge Ancient History*, Vol. XII, cap. 41, 232-81. راجع كذلك كتاب *Rostovtzeff, Roman Empire*, 302 ff. - وليس بوسعنا فهم نظام دقلديانوس البيروقراطى دون أن نأخذ فى الاعتبار أن النظام المذكور إنما يمثل محاولة هدفها إرساء الكيان السياسى على قاعدة اقتصادية شديدة التعظيم . وليس إغفال هارتمان لذلك مجرد عملية المقصود منها التبسيط . بل يـحتمل أن يكون قد نتج عن وضعه وموقفه من مناقشة طابع الاقتصاد القديم . وهو يقف إلى جانب كـ . بـيـيـر K. Bücher الذى صنف الاقتصاد القديم كله باعتباره اقتصادا يتصل إلى

المصيرين في التنظيم الاجتماعي المفتاح الذي يؤدي بنا إلى التعرف على الدولة في
العصور الوسطى المبكرة . ولقد كان أحدهما أو الآخر هو الغالب والمسيطر
وفقا للزمان والمكان . وثمة سلسلة كاملة من الخلافات بين البيروقراطية الصميمة
والدولة الاقطاعية البحتة . وعلى العموم ، فقد تم تطبيق هذين النظامين في كل
من الشرق والغرب .

== مرحلة التطور البدائية . كذلك يقف إلى جانب اد. ماير Ed. Meyer الذي كان يعتقد أن
الأحوال الاجتماعية في العالم القديم قد بلغت درجة من التقدم الاقتصادي توازي تقدم أوروبا
الحديثة قبل اختراع الآلات البخارية في نهاية القرن الثامن عشر . ولم يعلم هارتمان بمثل هذه
النهاية للمشروع الرأسمالي في الحقبة المثلثية وفي عهد أوغسطس . وهو يرجع بسفر عناصره
قطر إلى نهاية التاريخ القديم ، وذلك لتوضيح وضع المجتمع البيزنطي الفريد في نوعه في القرون
الوسطى المبكرة . ويبدو أن أفضل تحليل للمشكلة ، من وجهة نظر التاريخ العام ، إنما
يوجد في الفصل الذي كتبه ماكس وير Max Weber عن دور المدينة في تطور الحضارة .
أنظر . Wirtschaft und Gesellschaft (1925), Vol. II, cap. 8, 514—601. (هـ . ليبشيتز) .

بعض المراجع للفصل الأول

Albertini, E., *L'empire romain*. Paris, 1929.

Ashby, T., *The Roman Campagna in Classical Times*.
London, 1927.

Barrow, R. H., *The Romans*. Aylesbury and London, 1955.
Burgh, W. G. de, *The Legacy of the Ancient World*. 2 vols.
London and Tonbridge, 1955.

Carocchino, J., *Daily Life in Ancient Rome*. Aylesbury, 1956.
Cary, M., *A History of the Greek World from 323 to 146*
B. C. London, 1932.

Cary, M. and Haarhoff, T. J., *Life and Thought in the*
Greek and Roman World. London, 1942.

Coulanges, Fustel de, *La cité antique*. Paris, 1910.

Cruickshank, A. M., *Christian Rome*. New York, 1911.

Dill, S.,

1 — *Roman Society from Nero to Marcus Aurelius*.
London, 1937.

2 — *Roman Society in the Last Century of the Western*
Empire. New York, 1960.

Duruy, V., *Histoire des Romains depuis les temps les*
plus reculés jusqu'à l'invasion des Barbares. 7 vols.
Paris, 1882—1900.

Finlay, G., *History of Greece from its Conquest by the*
Romans to the Present Time (B. C. 146 to A. D. 1864).
New ed. by H. F. Tozer. 7 vols. Oxford, 1877.

Fowler, W. W.,

1 — Social Life at Rome in the Age of Cicero.
London, 1908.

2 — Rome. Revised by M. P. Charlesworth.
London, 1957.

Gardner, E. A., Ancient Athens. New York, 1907.

Glötz, G., The Greek City and its Institutions. London, 1929.

والكتاب مزود بقائمة قيمة بالمصادر الأصلية والموسوعات والمراجع العامة.

Glover, T. R., The Ancient World. London, 1953.

Grote, G., A History of Greece from the Time of Solon
to 403 B. C. ed. by J. M. Mitchell and M. O. B.
Gaspari. London, 1930.

Hartmann, L. M., Ein Kapitel vom spätantiken und frühmittel-
alterlichen Staate. Stuttgart, 1913.

وهو العنوان الأصلي لبحث هارتمان الذي قنا بنقله إلى العربية في هذا
الكتاب؛ وفيه عرض دقيق لأوجه الخلاف بين الإمبراطورية البيزنطية في
الشرق وبين مملكتي الفرنجة والباردين في الغرب .

Hirschfeld, O., Die kaiserlichen Verwaltungsbeamten bis
Diokletian. 1905.

Holmes, T. R., The Roman Republic and the Founder of
the Empire. 3 vols. Oxford, 1923.

Homo, L., Roman Political Institutions from City to State.
London, 1929.

وهو من المراجع الهامة فيما يتعلق بالأنظمة السياسية عند الرومان .

Jardé, A., The Formation of the Greek People. London, 1926.

Jones, A. H. M.,

1 — The Greek City from Alexander to Justinian. Oxford, 1940.

2 — The Later Roman Empire. 3 vols. & maps. Oxford, 1964.

Kaemmer, O., Rom und die Campagna. Leipzig, 1902.

Kitto, H. D. F., The Greeks. London, 1954.

وقد قام بترجمته إلى العربية تحت اسم « الاغريق » عبد الرازق يسرى ،
وراجعه الدكتور محمد صقر خفاجة (القاهرة ١٩٦٢) .

Leclercq, A. B., Manuel des institutions romaines. Paris, 1931.

Lot, F., La fin du monde antique et le début du moyen âge.
Paris, 1927.

Marsh, F. B., A History of the Roman World from 146
to 30 B. C. London, 1934.

Michelet, J., Histoire de la république romaine. Paris, 1866.

Myers, J. L., Who were the Greeks? California, 1930.

Niebuhr, B. G., The History of Rome. 5 vols. London,
1837-44.

Paul-Louis, Ancient Rome at Work: An Economic
History of Rome from the Origins to the Empire.
London, 1927.

Ridgeway, W., The Early Age of Greece. 2 vols.
Cambridge, 1931.

Robinson, C. E., A History of Greece. London, 1945.
Rostovtzeff, M.,

1 — The Social and Economic History of the Roman
Empire. Oxford, 1926.

2 — The Social and Economic History of the Hellenistic World. 2 vols. Oxford, 1941.

3 — A History of the Ancient World. Trans. from the Russian by J. D. Duff. 2 vols. Oxford, 1936—38.

Sandys, J., Aristotle's Constitution of Athens. London, 1893.

Scullard, H. H., A History of the Roman World from 753 to 146 B. C. London, 1935.

Showerman, G., Eternal Rome : The City and its People from the Earliest Times to the Present Day. 2 vols. New Haven, 1924.

Syme, R., The Roman Revolution. Oxford, 1939.

Tomassetti, G., La Campagna romana antica, medioevale e moderna. 4 vols. Rome, 1910—26.

Tucker, T. G.,

1 — Life in Ancient Athens. London, 1907.

2 — Life in the Roman World of Nero and St. Paul. London, 1910.

Whibley, L., Greek Oligarchies : Their Character and Organisation. Cambridge, 1913.

الفصل الثاني

الدولة البيزنطية

تكشف المصادر التي تحت أيدينا ، اعتباراً من وثيقة « التعريف بالرتب » (١) *Notitia dignitatum* التي ترجع إلى أوائل القرن الخامس ، حتى كتابات الامبراطور قسطنطين بروفيريوجينيتوس (٢) في القرن العاشر ، عن تطور الدولة

(١) هذه الوثيقة غير معروف تاريخها بالضبط . وهي تتحدث عن نظام الأقاليم في الإمبراطورية البيزنطية بعد عصر دقلديانوس . ويمكن القول بأنها عبارة عن فائمة رسمية بوظائف البلاط وغيرها من الوظائف والرتب المدنية والعسكرية . كما أنها تعمل بياناً بالأقاليم الخاضعة . وهي تشير إلى التغييرات التي طرأت على نظام إدارة الأقاليم التي أدخله خلفاء دقلديانوس ، وكذلك عدد الأقاليم ، مع سرد للوظائف والأحداث في أوائل القرن الخامس . ومن هنا يرى البعض أن تاريخ الوثيقة المذكورة يرجع إلى القرن الخامس . انظر A. A. Vasiliev, *Hist. of the Byzantine Empire* (1961), 1, 63. الأستاذ جونز بنمقر هذه الوثيقة مع دراستها والتطبيق عليها في كتابه : A. H. M. Jones, *The Later Roman Empire* (1964), vol. III, Appendix II, 347-80. المترجم .

(٢) يعرف باسم قسطنطين السابع . شغل الوظيفة الامبراطورية في بيزنطة من سنة ٩١٢ إلى سنة ٩٥٩ . وكان في الـسابعة من عمره عندما توفي أبوه ليو السادس ، فتولى شؤون الدولة أثناء قصوره مجلس من الأوصياء . وكانت البلاد في فترة الوصاية التي امتدت من سنة ٩١٣ إلى سنة ٩٤٤ مسرحاً للقوضى والاضطرابات ، عندما انصرف النصارى إلى تدبير المؤامرات للوصول إلى الحكم . وتسلم قسطنطين الحكم اعتباراً من سنة ٩٤٤ . ولكنه لم يكن صالحاً للوظيفة الامبراطورية ، إذ انصرف إلى الكتابة والتأليف تاركاً أمور الدولة لزوجته الامبراطورة هيلانة . وما يذكر عنه أنه وجه اهتماماً كبيراً إلى شؤون العلم والتعليم ليس في القسطنطينية فقط ، وإنما في الأقاليم كذلك . ومن مؤلفاته التي خلفها لنا « كتاب الأقاليم » أو « المناطق العسكرية » ، وكتاب « تنظيم الإدارة في الامبراطورية » ، وآخر عن حياة

البيروقراطية في يزنطة (١) إلى أن بلغت ذروتها . فأن يكون امبراطور مامولفا غزير المادة وحجة رائدة في هذا الميدان ، إنما هو دلالة واضحة تمام الوضوح على الطابع الذى تميزت به الحضارة البيزنطية (٢) .

== جده بازيل المقدونى ، وكتاب باسم «مراسم القصور» . أقتل عن ذلك :
Baynes and Moss, op. cit., 230-1; Hussey, op. cit., 169 — 70;
Diehl, L'empire byzantin, 94. وكذلك السيد الباز العريقى : الدولة البيزنطية
(١٩٦٠)، ص ٣٤٤ وما بعدها . المترجم .

(١) المقصود بالبيروقراطية البيزنطية الجهاز الحكومى الضخم الذى كان يتولى إدارة شئون الامبراطورية فى الداخل والخارج ، مع تجهة وسائل الأمن والاستقرار لها ، وتنظيم سبل الدفاع عنها . وكان هذا الجهاز مقفدا متشابكا محكما ، باهظ النفقات ، يستلزم لميرادا ضخما للدولة . وكان على رأسه الامبراطور الذى استقرت واجباته ومهام الحكم ومستوليته كل وقته . ويليهِ أعيان الامبراطورية وموظفوها مرتين ترتيبا دقيقا حسب منزلتهم ودرجاتهم . وكان بالامبراطورية ألقاب غير وراية تمنح حاملها أسبقية فى المجتمع ولا تحمله واجبات . وهناك أيضا ألقاب تصريف . هذا ، بينما كانت معظم الوظائف الكبرى فى الدولة تحمل معها رتبة معينة . ولم تظل هذه الرتب والوظائف ثابتة ، ولكنها كانت تتغير على مر القرون الى عاشتها الامبراطورية . وهناك ثلاث وثائق تاريخية ماصرة للصر البيزنطى أمكن عن طريقها تكوين فكرة لإجمالية عن النظام الإدارى البيروقراطى فى يزنطة ؛ إحداها من القرن الخامس وهى الوثيقة المعروفة باسم « التصريف بالرتب » ، والثانية ترجع إلى أوائل القرن العاشر وعنوانها « كليتولوجيوم Cleterologium » من تأليف فيلوثيوس ، والثالثة ترجع إلى القرن الرابع عشر وهى خاصة بالوظائف « De officiis » وتنب حقا إلى كودينوس Codinus . وكيفما كان الأمر فقد كان الطابع الغالب على الامبراطورية هو جعل الوظائف الرسمية مناصب شرف ، مع العمل على صنع الإدارة بصيغة بيروقراطية . وللتزيد من التفاصيل عن النظام الإدارى وعن الوظائف والألقاب وما يتبعها ، أنظر رنسيان : الحضارة البيزنطية ص ٨٨ وما بعدها ؛ وكذلك Runciman, Byzantium, 280 ff.; Baynes & Moss, Byzantium, 280 ff.; Byzantine Civilisation, 81. المترجم .

(٢) يتناول كتاب Byzantium : An Introduction to East Roman Civilization, edited by Norman H. Baynes and H. St. L. B. Moss (1948). مختلف مظاهر تلك الحضارة ، وهو مسنديل بالمراجع النافذة المفيدة . المؤلف — أنظر كذلك فائمة للراجع اللذيل بها هذا الفصل . المترجم .

وقد أدرج قسطنطين في كتيبه الخاص بإدارة الدولة أسماء الموظفين التابعين
لسلطة أعلى في كل قسم من الأقسام تحت عنوان « تحت الطلب » ،
« sub dispositions » . وتدل هاتان الكلمتان على جوهر تلك القوى في
الإمبراطورية البيزنطية ، التي تميزت بعدائها الشديد للاستقلال المحلي . وقد كشفت
عن نوع من التفكير الذي ربط الدولة بنظام سلم تصاعدي للموظفين الرسميين .
وكانت القاعدة الاقتصادية للدولة البيزنطية هي الضرائب التي حلت منذ إصلاح
دقلديانوس (١) على الدومين الإمبراطوري بوصفها المصدر الرئيسي للدخل العام .
وكانت الدولة تحصل على الدخل من الرسوم ، وعن طريق نظام الضرائب يختلف
تبعا لنوع العمل والحالة الاقتصادية للمواطنين في المدن والبلدان (٢) . ولقد
جندت الدولة جيشا نظاميا ، وجهازه بكل ما يلزمه من عدة وعتاد . كما شيدت
حصونا واستحكامات دائمة ، وقامت بالمحافظة عليها . وشيدت كذلك سفنا حربية ،
وأبقت عليها في حالة جيدة ، وزودتها بأطقم من البحارة . وتم هذه الوسيلة
لإرساء كل الخدمات العامة ، من حيث الحكم والكيف ، على قاعدة شبه دائمة ،

(١) وجه دقلديانوس اهتماما خاصا إلى الحاجة الاقتصادية للتعميرة في الإمبراطورية ،
فصل على تثبيت العملة . ولكن محاولاته في هذا الصدد لم تصادف النجاح المأمول . فلم
يستطع إرجاع قيمة العملة إلى ما كانت عليه أيام الإمبراطور أوغسطس . وأدى إصراره في
محاولاته إصدار عملة خالصة البيار إلى ارتفاع الأسعار . ولواجه هذا الموقف أسد دقلديانوس
عام ٣٠١ قانونه المشهور الذي يحدد ثمن كل سلة على حدة . ولم يصادف هذا القانون هو
الأخر أي نجاح . وترك لحقه قسطنطين الكبير مهمة وضع عملة الإمبراطورية على أساس
ثابت . انظر تشارلز وورث : الإمبراطورية الرومانية ، ص ١٩٨ ، Ostrogorsky, op. cit., 34, 37—8; Ruuciman, Byzantine Civilisation, 22; Jones,
Constantine and the Conversion of Europe, 4—5, 24—5. للترجم.

(٢) يعرض أندريه م. أحمد ياديس André M. Andréadès في كتاب
Baynes and Moss, op. cit., 71—86 ، للمالية العامة وهي تتناول العملة
والمصرفية والإيرادات العامة والميزانية .

وأصبحت في غنى عن أية معاونة عارضة كما كان يحدث في الغرب عندما يهب الرعايا لتلبية نداء السيد اللورد عند الضرورة (١). وكثيرا ما يبدو الزائر القادم من الغرب كما لو أن الامبراطور البيزنطى قد احتكر التجارة كلها، وجمع كل الأرباح الناتجة عنها في خزانته الخاصة. ومع أن تقرير البرت الآخى (٢) *Albert of Aachen* القائل بأن خزانة الامبراطور لاسليل إلى تفرضا مما بلغت النفقات (٣)

(١) يتصل هذا بالنظام الإقطاعى الذى ساد أوروبا في العصور الوسطى. وهو يرتبط بالأرض، وحضارته حضارة زراعية ريفية، وقوامه العلاقة بين السيد والسود. وكان التابع يتعهد لسيد المتبوع بالقيام بواجباته الإقطاعية بد أن يحلف بين يديه بين الطاعة والولاء، حيث يمسد بطاعته وحمايته والنفاع عنه، وتلبية نداءه، ومساعدته بالقتال في صفوفه ضد أعدائه، والاجتماع به من وقت لآخر للتشاور معه في كل ما يهم السيد اللورد من الشؤون، مثل إعلان الحرب أو السلم أو عقد للماهدات، وهكذا. فضلا عن الالتزامات والقيود وواجبات التبعية المدينة المقررة على الفلاح. أ. قطر ج. و. كوبلاند وب. فينوجرادوف: الإقطاع والصور الوسطى في غرب أوروبا (١٩٤٨)، ص ٦٤—٦٥؛ سيد عاشور: أوروبا العصور الوسطى، ج ٢، ص ٤٣—٦٢؛ ابراهيم المدوى: المجتمع الأوروبى في العصور الوسطى، ص ١١١—١٤٢؛ جوزيف نيم يوسف: العرب والروم واللاتين (١٩٦٧)، ص ٢١٩ ح ٢، راجع أيضا: *C. Stephenson, Med. Feudalism (1942)*, راجع أيضا: *Downs, op. cit., 48 ff.; Heer, op. cit., 17—20.* 18—9 — الترجمة.

(٢) البرت الآخى هو مؤرخ جودفرى دوق اللورين السفلى من زعماء الحرب الصليبية الأولى. وكل ما نعرفه عنه أنه من مدينة آكس لاشابل (آخن) الألمانية. ويعتبر كتابه الذى ألفه باللاتينية تحت اسم « تاريخ بيت المقدس » من أفضل الوثائق التى كتبت عن الحملة الأولى وتاريخ مملكة اللاتين في الأراضي المقدسة من سنة ١١٠٣ إلى أبريل سنة ١١٢٠. أ. قطر ج. و. ك. جوزيف نيم يوسف: المرجع السابق، ص ١١—١٣ والمحوانى؛ السيد الباز العرينى: مؤرخو الحرب الصليبية (١٩٦٢)، ص ٦٦—٩٨؛ *M. Michaud, Bib. des Crois. (1822), I, 50 ff.; C. Cahen, La Syrie du Nord a l'époque des Crois. (1940), 12—3 & notes; S. Runciman, Hist. of the Crusades (1954), I, 331—2, 336, 340.* للترجمة.

Alberti Chronicon Hierosolymitanum De bello sacro, II, 16. (٣)

وقد وضع هذا التاريخ عن الحروب الصليبية في النصف الأول من القرن الثانى عشر. ويناقش ر. س. لوبيز *R. S. Lopez* في مقالته « صناعة الحرير في الامبراطورية »

إنما كان ضرباً من المبالغة ، إلا أنه كثيراً ما كانت حالة بيزنطة المالية سيئة مرتبكة . وعلى الرغم من ذلك فقد كانت الحقيقة ماثلة ، إذ مكنت هذه المقدرة في التنظيم المالى الامبراطورية الشرقية من البقاء الف عام في مواجهة هجمات السلاف والعرب (١) . كما أكد هذا التنظيم وذلك المركز المالى تفوق السياسة البيزنطية على عمالك الغرب الجديدة ، مع السماح لها بالتنلب على الكوارث والمحن التى حلت بها ، وبأن تضمن لنفسها لفترات طويلة مركزاً مسيطراً فى عالم البحر الأبيض المتوسط . وقد عمد المؤرخون إلى تجاهل هذا التفوق ، لأنهم ركزوا اهتمامهم على تطور الغرب . ومع ذلك فقد كانت المفارقة فى الكيان السيامى بين

== البيزنطية ، "Silk Industry in the Byzantine Empire", Speculum, 1-42, (1945), XX, موضوع التجارة التى تميز بوضوح طابع السياسة الاقتصادية فى بيزنطة نظراً لأهميتها التصديرية القائمة .

(١) عمرت بيزنطة قرابة ألف عام بعد زوال الامبراطورية الرومانية القديمة . ولهذا أسبابه التى أدت إليه ، ومن أهمها حسنة بيزنطة نفسها ومناعة عاصمتها القسطنطينية بصفة خاصة . ثم تميز أباطرتها بالدهاء والحكمة وبعد النظر . ويتضح هذا فى موقفهم من اللاتين والناصر الجرمانية والغرب خلال القرون المتعاقبة التى عاشتها الإمبراطورية . وكذلك استفادت الدولة البيزنطية من الأخطاء التى وقعت فيها الإمبراطورية الرومانية القديمة ، فاستخدمت عناصر مختلفة فى جيوشها ضماناً لعدم توحيد كلمة الجيش تحت إمرة قائد واحد مما يعرض سلامة الدولة للخطر مثلاً حدث فى الغرب . يضاف إلى ذلك عدم انغماس حكام بيزنطة فى الهوى والترف واللذات ، وتوجيه كل همهم إلى النهوض ببولتهم . وكان الدستور البيزنطى ، ونظامها الإدارى الحكم ، وسياستها المالية اللينة القائمة على الاقتصاد القندى — كان لسكل هذا أثره الضال فى الإبقاء على الدولة طيلة هذه المدة . يضاف إلى ما تقدم عدة عوامل أخرى من أهمها شخصية الأباطرة البيزنطيين أنفسهم ، ووجود نظام ثابت للوراثة والوصاية فى الكرسى الإمبراطورى ، وتركيز السلطة الدينية والدنيوية فى شخص الإمبراطور . كل هذه العوامل وغيرها أدت مجتمعة إلى بقاء الدولة أكثر من عشرة قرون من الزمان . انظر Runciman, Byzantine Civilisation, 14 ff. ; Diehl, L'empire عن ذلك byzantin, 1-5; Hussey, op. cit., 11 ff. — ولا يغفل مرجع من مراجع التاريخ البيزنطى من الإشارة فى أحد أبوابه أو فصوله إلى أسباب قوة بيزنطة وسودها أكثر من عشرة قرون أمم المهن والحرف التى تعرضت لها . للترجم .

كل من الشرق والغرب هي الصفة الغالبة في القرون الوسطى المبكرة . ويمكن لغير الدولة البيزنطية ، التي ظلت قوة عظمى على الرغم من كل خسائرها الإقليمية ، في تنظيمها الاقتصادي والاجتماعي ، إذا استطاع أقصى توسع اقتصادي بلغته بيزنطة تغذية شعب أكثر عددا . هذا ، بينما كان تنظيمها قادراً على جمع موارد الدخل ووضعها تحت تصرفها بصورة أقوى مما كان في مقدور دول الغرب التي اعتمدت في ذلك على الاقتصاد الطبيعي . وتحفل حوليات بيزنطة بالأخبار التي تناول السماس التي كان يديرها رجال البلاط ، والثورات التي كان القصر مسرحاً لها . بيد أنه فيما يختص بالحياة في بيزنطة ، فقد ظل النظام الإداري سارياً دون أن ينقطع (١) . ولم تمس عوامل الاضطراب هذه الدولة المركزية إلا بصورة سطحية . وسارت عجلة الإدارة دون توقف ، بنض النظر عن الفريق الذي يدير دفة الحكم في وقت من الأوقات . وقد امتدت دائرة نشاطها حتى شملت كل مناحي الحياة فيها . وكان ذلك كله ميسوراً مع مراعاة الإبقاء على سياسة الاقتصاد التقدي وما يترتب عليها ، ونعني بذلك تقسيم العمل . إذ لم يكن بوسع الإدارة الإمبراطورية القيسام بأى عمل إلا في شكل وحدة زمنية منصفة . ذلك أن العمل الفردي لم يؤد إلى أية نتيجة مشرة .

وتميزت الكنييسة البيزنطية ، التي ظلت دائماً جزءاً من الدولة ، بوضعها الخاص ، على الرغم من أهميتها الاقتصادية والثقافية . وكان من المعتد قيامها بحركة استقلالية . فقد تدخلت أجهزة الدولة في كل شيء ، ولم يكن ثمة مكان

(١) للزيد من التفاصيل عن النظام الإداري في الدولة البيزنطية ، انظر : Runciman, Byzantine Civilisation, 81 — 107; Baynes & Moss, Byzantium, 268 — 307; Diehl, Byzance, 67 — 86. انظر أيضاً الترجمة العربية لكتابي ريسان : الحضارة البيزنطية ، ص ٨٨ — ١٢٢ ؛ ن . بيتز : الإمبراطورية البيزنطية (١٩٥٠) ، ص ١٤٥ — ١٦٦ . للترجم .

للاستقلال الكنسى . وكانت تلك الوظائف المدنية التى تولتها الكنيسة فى غير هذا المكان^(١) ، تحتفظ فى الدولة البيزنطية بطابع الخدمات العامة^(٢) . أما الإقطاعات الشاسعة وطبقة كبار ملاك الأرض ، فقد قاما فى الحقيقة بدور هام فى الشرق . وكانت هذه الظاهرة تتدرج فى بيزنطة بميزان المحافظة على طبقة الفلاحين التى نجحت [بفضل تشريع الحكومة المركزية] فى التمسك [لعدة أجيال]^(٣) باستقلالها عن رقابة صاحب الأرض ، وذلك على الرغم من صراع مرير طويل من أجل البقاء . وإلى جانب الشعب الرقيق وسكان المدن الآهلة الذين يعملون فى التجارة ، احتفظ كبار ملاك الأرض لأنفسهم دائماً ببعض الأهمية . فإذا طبقنا اصطلاح « الاقتصاد الإقطاعى » ، *manorial economy* . على تلك الجهات التى سادت فيها الإقطاعات الكبيرة ، وجب إدراك أهمية الفوارق بين أشكالها فى كل من الشرق والغرب . إذ تطورت التنظيم الزراعى فى كلا الشقين ، منذ البداية ، فى ظروف مختلفة متباينة . ففى الشرق الهلينى استمرت المدن بصفة دائمة العمود الفقرى للتنظيم الاجتماعى . هذا ، بينما ظلت المسافات بين المدن *civitates* . فى الغرب اللاتينى واسعة ، بحيث كان ثمة مقسع لتنمية اقتصاد زراعى بحث . ولم تحقق الإقطاعات الضخمة فى الشرق مثل هذه الدرجة الكبيرة من العزلة الاقتصادية والاكتفاء الذاتى ، ولم تخصص لها وظائف عامة كما كان الحال فى الغرب^(٤) ،

(١) يقصد المؤلف الغرب . للترجم .

I. H. Hussey, *Church and Learning in the Byzantine Empire*, 867—1185 (1937), 22—116. ويتفق هذا الكتاب ، على أقل

تقدير ، مع الضوء على الطابع العلمانى الجوهرى للتعليم العالى .

(٢) يقدم ج. أستروجورسكى تحليلاً لشخص متخص فى هذا الكفاح فى مقالته G. Ostrogorsky, "Agrarian Conditions in the Byzantine Empire", *The Cambridge Economic History*, Vol. I, 204-23.

(٤) أنظر من ذلك كوتون : عالم الصور الوسطى (١٩٦٧) ، ص ٧٣ - ٩٦ ؛ كولاتوفيتز وجرادوف : الاتصال والصور الوسطى فى غرب أوروبا ، ص ١٢٦ وما بعدها . للترجم .

وقامت بالتزاماتها العامة عن طريق دفع الضرائب. وكان قيام موظفي الامبراطورية بتحصيل الضرائب ، ولو أنهم لم يتصلوا اتصالاً مباشراً بالمستأجرين من صاحب الأرض ، كافياً لنفي ادعاء الموظفين العموميين الذي يحصل بموجب ملك الأرض في الغرب على قسط من السلطة العامة . وتبعاً لذلك تأجل قيام نظام إقطاعي أصيل في بيزنطة ، ولا يمكن تتبع آثاره فيها إلا إلى ما قبل الحرب الصليبية الأولى . (١)

ولتأكد من ذلك ، يبدو أن هناك أوجه شبه سطحية بين الإقطاع في الدول الجرمانية وبين النظام العسكري في الامبراطورية الشرقية . ففي كلا الحالتين ، كانت القوة الضاربة في الدولة تقوم من الناحية الاقتصادية على تملك الأرض . هذا ، وإقامة قوات الحمايات في الشرق عند حدود الأقاليم بدأ التطور الذي استمر في عهد الامبراطور جستنيان (٢) في أواسط القرن السادس الميلادي ،

Carl Neumann, La Situation Mondiale de l'Empire avant (١)
les Croisades, Paris, 1905. — وكان قد صدر الأصل الإلاني للكتاب المذكور سنة ١٨٩٤ ، وهو يصف اصطدام النصر النهائي للإقطاع بالوضع العسكري والسياسي في الدولة البيزنطية — المؤلف .

أنظر أيضاً البحث القيم الذي كتبه هـ. ككتوروفيتش H. Kantorowicz وعنوانه « الإقطاع في الإمبراطورية البيزنطية » في كتاب R. Coulborn (ed.), Feudalism in History (1956), 151—166. للترجم .

(٢) حكم جستنيان من سنة ٥٢٧ إلى سنة ٥٦٥ . وتميز عهده بمحاولاته إحياء الدولة الرومانية القديمة ، وذلك باستعادة الأراضي التي كانت قد استولت عليها قبائل البرابرة في الغرب . وقد تمكن فعلاً من ضم معظم الممالك الجرمانية إلى حكمه ، حتى أن المعاصرين له اعتقدوا أن الإمبراطورية القديمة قد تم إحيائها من جديد . ولكن الحقيقة أن إمبراطورية جستنيان لم تكن إلا شبحاً للدولة القديمة التي كانت قد زالت فعلاً في أخريات القرن الخامس . ولعل أهم الآثار التي خلدت جستنيان ليست إمبراطوريته ، وإنما مجموعة القوانين الرومانية التي قام بجمعها وتسجيلها . فضلاً عن عنايته بالبناء والصير ، وأمور الطب والتعليم . أنظر شـ أومان : الإمبراطورية البيزنطية (١٩٥٢) ، ص ٥٧ — ٨٨ ؛ السيد الباز الرهني : الدولة =

[وقام الامبراطور هرقل^(١) باستكماله بنهاية في منتصف القرن السابع^(٢)].
وعلى هذا الأساس قامت الوحدة الإدارية الجديدة تحت اسم « ثيماتا »^(٣) ، أى
الولايات الثغرية أو المناطق الإدارية العسكرية .

== البيزنطية (١٩٥٣) ، ص ٥٦ وما بعدها ؛ كذلك Diehl, L'Empire Byzantin, 21 ff.; Ostrogorsky, op. cit., 63 ff.; Barker, op. cit., 54 ff.
الترجم .

(١) جلس هرقل على العرش البيزنطى من سنة ٦١٠ إلى سنة ٦٤١ . وكانت
الإمبراطورية وقت توليه الحكم مرتعا للقوضى والفساد فى الداخل والخارج . ففى الداخل كانت
بيزنطة قد أقفرت تماما ، أما فى الخارج فقد كانت الأخطار تهددها من ناحية الآفار والسلاف
والفرس . ويشير حكمه بالكفاح النيف بينه وبين الفرس الذى انتهى بفتح الفرس للشام
ومصر ، ثم الحروب المضادة التى قام بها هرقل داخل بلاد الفرس وانصاره عليهم . ولم يقدر
لهذا النصر أن يدوم طويلا ، إذ قام العرب بفتحولتهم فى أواسط القرن السابع ، وانتهى الأمر
بالاستيلاء على الشام ومصر من الفولة البيزنطية . وفى مارس ٦٤١ توفى هرقل ، وبموته انكشفت
بيزنطة لآسيا الصغرى والبلقان وولاية إفريقية وصقلية . أنظر إبراهيم المدوى : الامبراطورية
البيزنطية والفولة الاسلامية (١٩٥١) ، ص ٣٦ وما بعدها ؛ السيد الباز العرنى : المرجع
السابق ، ص ١٠٢ وما بعدها . راجع أيضا Ostrogorsky, op. cit., 83-100;
Hussey, op. cit., 24-6; Diehl, op. cit., 49-54.
الترجم .

(٢) يبدو أن البحث الحديث قد حدد تاريخ هذا الإصلاح العظيم فى الناحيتين الاجتماعية
والادارية ، مما جعل عودة الأمسورين أمرا ممكنا ، كما كان الحال فى القرن السابع . أنظر
Ostrogorsky, Cambridge Economic History, I, 196-204. - وقد
أوضح هذا التحول ، للمرة الأولى والأخيرة ، أن بيزنطة كانت فى الصور الوسطى أكثر من
بقاء وامتداد العالم القديم .

(٣) يعرف نظام « الثيماتا » بنظام الولايات الثغرية أو المناطق الإدارية العسكرية أو
الوية الثغور . ويرجع هذا النظام إلى أواخر القرن السادس وخلال القرن السابع عندما
أصبحت بيزنطة مرتعا للقوضى والاضطرابات ، مما استلزم البحث عن تنظيم جديد لها . وكان
جستيان قد فكر من قبل فى منح السلطات العسكرية لحكام المقاطعات ، حتى أنه عندما أعاد
فتح إفريقية عين لها رجلا يجمع بين السلطة العسكرية وسلطة حاكم الولاية . وبمثل كان الوالى
الذى عينه فى إيطاليا موظفا عسكريا له سلطات مدنية . وعلى أية حال ، فإن تعيين مثل هؤلاء
الموظفين الذين كانوا يجمعون فى قبضتهم السلطين المدني والعسكرية ، كان يتم بالنسبة للمقاطعات ==

ولما كان كبار القادة الذين يتمتعون بالسلطة والتفوذ على الجند الفلاحين يتقاضون أجورا مرتفعة ، كما كان يسمح لهم بمغادرة العاصمة ، فقد أصبحوا في الحال حكاما إقليميين ، يشرف كل منهم على أحد الأقاليم . وليس هناك ما هو أفضل من ذلك في التعبير عن الدور الحيوى الذى أداه التنظيمسكرى فى الإدارة المدنية . وليس لهذا التطور أى دلالة عند المقارنة بين كل من التنظيم البيزنطية ونظم الغرب الجرمانى . ولم يكن الفلاحون المجندون ، المدونة أسماؤهم ومتعلقاتهم فى سجلات رسمية ، على صلة بالانقطاعيات الكبرى . إذ حرم كبار ملاك الأرض ، من حيث المبدأ ، من الانخراط فى سلك الجندية . أما الجندى وأسرته ، فقد كانوا يعيشون بطبيعة الحال على ما تفرقه مزرعتهم . وكان الجندى يتقاضى فى فترات الخدمة العسكرية مبالغ إضافية نقدا ، كما كان يأخذ معاشا من الدولة . وهكذا ، لم تشكل السكتائب الإقليمية التابعة للإمبراطورية البيزنطية [وهى عبارة عن كتائب مدربة على التشف والحشونة بمعرفة جماعة من الجند المحترفين مقابل أجر يتقاضونه على عملهم] ، جماعات من الجند المرتقة

== الممرضة لخطر الحرب أو النزوح . وقد أثبتت حروب بيزنطة مع كل من الفرس والعرب فى القرن السابع أنه لم تعد هناك مقاطعة واحدة ببنأى عن الخطر . وعلى هذا فقد كان من الضروري أيضا جعل آسيا الصغرى ، باعتبارها قلب الإمبراطورية ، فى حالة دفاع دائم . وأصبح مألوفا إزال الألوية معينة من الجند فيها ، وهى التى عرفت باسم « ثيماتا » ، وذلك بصفة دائمة فى أقاليم معينة . وكان قائد اللواء يمنح سلطات مدنية على سكان الناحية التى يتولى شؤونها . ويمرور الزمن بحول الاسم ، فأصبحت الأقاليم تسمى بمجموعها باسم « ثيماتا » ، أى الألوية ببنى المناطق العسكرية . ومارت كل منها تحصل إسم فرقتها الخاصة النازلة بها . واستمر هذا النظام معمولا به حتى أواخر عهد الدولة البيزنطية . وبكبرى فى القرن العاشر كان يوجد فى بيزنطة ثلاثون ثيماتا ، منها ١٨ ثيماتا فى آسيا الصغرى و ١٢ فى القطار الأوروبى - أنظر ريسيان : الحضارة البيزنطية ، ص ٩٧ وما بعدها ؛ ن . بيزن : الإمبراطورية البيزنطية ، ص ١٧١ — ١٧٤ ؛ شارل أومان : الإمبراطورية البيزنطية ، ص ١٣١ — ١٣٢ ؛ وكذلك ، Baynes, Byzantine Studies, 62-3; Ostrogorsky, op. cit., 74, 87 ff. الترجمة .

الذين ظلوا فى الواقع يتمتعون باستقلالهم فى بزنطة [وبخاصة بوصفهم حرس
إمبراطورى حول العاصمة] . ولم تشكل تلك الكنائس كذلك ، شعبا تحت
السلح ، كما أنها لامت بصلة إلى تجمع رجال لاداء واجب الخدمة القطاعية . (١)
ولم تؤد الرقابة العسكرية فى الأقاليم ، والتي جاءت كنتيجة لتنظيم الإدارى
الجديد ، إلى قيام نظام إقطاعى ؛ وإنما كانت تنفى أنها مجرد خطوة نحو تحقيق
التوازن بين الفرعين المدنى والعسكرى [أو البحرى] لبيروقراطية واعدة . هذا ،
وقد ظل طابع الإدارة المركزية كما هو دون أى مساس . (٢) .

(١) فيما يتعلق بنظام الجيش والاسطول ، أقر Steven Runciman, Byzantine Civilization (1932), 136—55.

(٢) يحتوى كتاب فرديناند لوت على ملخص لتلك الأحداث جدير بالاطلاع عليه . أقر
F. Lot, The End of the Ancient World, The Beginning of the Middle Ages (1931).

بعض المراجع للفصل الثاني

Aussareesses, F., L'armée byzantine à la fin du VI siècle, d'après le Strategicon de l'empereur Maurice. Bordeaux, 1909.

Bailly, A., Byzance. Paris, 1939.

Barker, E. (ed.), Social and Political Thought in Byzantium from Justinian to the Last Palaeologus. Oxford, 1957.

Baynes, N. H.,

1 — The Byzantine Empire. London, 1939.

2 — Byzantine Studies and Other Essays. London, 1960.

Baynes, N. H. and Moss, H. St. L. (eds.), Byzantium : An Introduction to East Roman Civilization. Oxford, 1953.

Bloy, L., Constantinople et Byzance. Paris, 1917.

Boak, A. E. R., The Master of the Offices in the Later Roman and Byzantine Empires. New York, 1919.

Bréhier, L., Le monde byzantin. 3 vols. Paris, 1947—50.

يتناول لويس برييه في الجزء الأول تاريخ بيزنطة السياسي ، وفي الجزء الثاني
النظم البيزنطية ، وفي الجزء الثالث الحضارة البيزنطية .

Bury, J. B.,

1 — A History of the Later Roman Empire (395-800 A. D.),
2 vols. New York, 1889.

2 — The Constitution of the Later Roman Empire. Cambridge,
1910.

- 3 — The Imperial Administration System in the Ninth Century, with a Revised Text of the Kletorologion of Philotheos. London, 1911.
- 4 — A History of the Eastern Roman Empire from the Fall of Irene to the Accession of Basil I (A. D. 802—867). London and New York, 1912.
- 5 — History of the Later Roman Empire from the Death of Theodosius I. to the Death of Justinian. 2 vols. London, 1923.

Diehl, C.,

- 1 — Etudes sur l'administration byzantine dans l'exarchat de Ravenne (568—751). Paris, 1888.
- 2 — Justinien et la civilisation byzantine au VI^e siècle. Paris, 1901.
- 3 — Etudes byzantines. Paris, 1905.
- 4 — Dans l'Orient byzantin. Paris, 1917.
- 5 — Byzance : grandeur et décadence. Paris, 1919. English Trans. Byzantium : Greatness and Decline, 1957.
- 6 — Une république patricienne, Venise. Paris, 1916.
- 7 — Histoire de l'empire Byzantin. Paris, 1920.
- 8 — Figures byzantines. 2 vols. Paris, 1925, 1927. Translated by H. Bell as "Byzantine Portraits", New York, 1927.
- 9 — Les grands problèmes de l'histoire byzantine. Paris, 1943.

وتعتبر مؤلفات كل من بيروني وشارل ديبل من أفضل ما كتب عن مصر
البيزنطية وحضارتها ، ولا تزال تحفظ بقيمتها حتى اليوم .

Dölger, F., Beiträge zur Geschichte der byzantinischen Finanzverwaltung, besonders des 10 und 11 Jahrhunderts. Leipzig—Berlin, 1927.

Dunlap, J. E., The Office of the Grand Chamberlain in the Late Roman and Byzantine Empires. New York, 1924.

Finlay G., History of the Byzantine Empire, from DCCXVI to MLVII. New York, 1906.

Foord, E. A., The Byzantine Empire : The Rearguard of European Civilization. London, 1911.

وهو كتاب غير واف بالعرض المطلوب منه .

Gelzer, H., Byzantinische Kulturgeschichte. Tübingen, 1909.

Gfrörer, A. F., Byzantinische Geschichten. 3 vols. Graz, 1872—77.

Grenier, P., L'empire byzantin, son évolution sociale et politique. 2 vols. Paris, 1904.

Guerdan, R., Byzantium. 1949.

Harrison, F., Byzantine History in the Early Middle Ages. London, 1900.

Hesseling, D. C., Essai sur la civilisation byzantine. French Trans. with a Preface by G. Schlumberger. Paris, 1907.

Hussey, J. M.,

1 — Church and Learning in the Byzantine Empire, 867-1185. London, 1937.

٢ — The Byzantine World. London, 1957.

Hutton, W. H., The Church in the sixth Century. London, 1897.

Krumbacher, K., Geschichte der Byzantin. 1958.

Le Beau, C., Histoire du Bas—Empire. New ed. by St. Martin. 21 vols. Paris, 1824—36.

Macri, C. M., L'organisation de l'économie urbaine dans Byzance sous la dynastie de Macédonie, 867—1057. Paris, 1925.

Neumann, C., Die Weltstellung des byzantinischen Reiches vor den Kreuzzügen. Leipzig, 1894.

•R.O.L., X, 1905. • توجد له ترجمة بالفرنسية في مجموعة

Oman, C., Story of the Byzantine Empire. New York, 1892.

Ostrogorsky, G., History of the Byzantine State. Trans. by J. Hussey. Oxford, 1956.

والكتاب مقدم له بقائمة قيمة خاصة بمصادر ومراجع وحواريات التاريخ البيزنطي.

Pargoire, J., L'église byzantine de 527 à 847. Paris, 1905.

Ramnaud, A., Etudes sur l'histoire byzantine. Paris, 1912.

Roth, K., Geschichte des byzantinischen Reiches. Leipzig, 1904.

Runciman, S., Byzantine Civilisation. London, 1948.

Schlumberger, G.,

١ — L'épopée byzantine à la fin du dixième siècle.

3 vols. Paris, 1896—1905. New ed. of vol. I, 1925.

2 — Recits de Byzance et des croisades. Paris, 1917.

3 — Un empereur byzantin au Xe Siècle : Nicéphore
Phocas. Paris, 1923.

Sesau, V., Kirche und Staat im römisch-byzantinischen
Reiche seit Konstantin dem Großen bis zum Falle
Konstantinopels. Czernowitz, 1911.

Stewart, C., Byzantine Legacy. London, 1959.

Stöckle, A., Spät-römische und byzantinische Zünfte. Leipzig,
1911.

Tozer, H. F., The Church and the Eastern Empire. London
and New York, 1904.

Vasiliev, A. A., History of the Byzantine Empire. 2 vols.
Madison, 1961.

Woodward, E. L., Christianity and Nationalism in the Later
Roman Empire. London, 1916.

أنظر أيضا الجزء الرابع من « تاريخ كبريدج للمصور الوسطى » ، فيه
قوائم ممتازة بمراجع التاريخ البيزنطي .

الفصل الثالث

الدول الجرمانية في الغرب

للدول الجرمانية في الغرب كيائها الذي يختلف اختلافا تاما عن الدولة البيزنطية . وهناك شكل واحد للدولة وهو نتاج غير ثابت لهجات البرابرة ، ويمثل هذا الشكل أصدق تمثيل في دولة القوط الشرقيين أيام ثيودوريك (١) . وقد احتفظت كل من طبقة المحاربين الجرمان وطبقة المدنيين الرومان بنظامها الخاص بها . وبقيت البيروقراطية الرومانية على حالها دون تغيير . كما بقي القوط الشرقيون كجند مرتزة ، ولم يؤثر وجودهم على الكيان الاجتماعي أو

(١) في أخريات القرن الخامس الميلادي سقطت الإمبراطورية الرومانية القديمة إثر هجمات البرابرة عليها ، وتأسس ممالك لم تلحق بها . وقد أسفر القوط الغربيون في إيطاليا عندما نزلوا فيها سنة ٤٨٩ بقيادة ملكهم المعروف ثيودوريك . وكانت إيطاليا آنذاك تحت حكم جنسي آخر من المتبربرين اسمه أوداكر Odoacer . ولم يلبث أن تخلى ثيودوريك من مناصبه ، واقرردونه بالحكم . وحكم ثيودوريك ٣٣ سنة (٤٩٣-٥٢٦) . وكان متسامحا عموما من الجميع . وما يذكر عنه أنه سمح لتقاليد الرومانية القديمة بالبقاء جنبا إلى جنب مع نظم الجرمان المتبربرين . إذ كانت الحضارة والأنظمة الرومانية في نظره بمثابة مثل أعلى يجب الاقتداء به . واستخدم كثيرا من الرومانيين في إدارة شئون الحكم . ومن أهم من استوزرهم الفيلسوف يوثيوس والمؤرخ كاسيودورس . وبعد موته ترجع على مرش إيطاليا عدد من الأمراء الضعاف الذين لم يستطيعوا الاحتفاظ باستقلال مملكتهم المتبربرة الناشئة أمام كتائب القوة البيزنطية التي بث بها الامبراطور جستنيان في النصف الأول من القرن السادس بقصد استعادة إيطاليا وضربها إلى أملاك امبراطوريته . وهكذا انتهى الأمر بانهار دولة القوط الغربيين في إيطاليا بعد حوالي ٦٠ سنة من تأسيسها . انظر لانجر : موسوعة تاريخ العالم ، ج ٢ ، ص ٣٩٨ - ٤٠٠ ، 45-6 ، La Monte, op. cit. 53-7 ; Cantor, op. cit., 73-6; Katz, op. cit., 110, 114, 115, 135 - للترجم .

السياسى القائم . وقد أدى ذلك إلى وجود نوع من الحياة يماثل طريقة الحياة عند الرومان . هذا من جهة ، ومن جهة أخرى فقد أهملت الرواية المتطرفة بالبرابرة المستقرين فى الغرب بوصفهم جندا مرتزقة فى الامبراطورية . ولم يلبث أن اتخذ نظام الدولة شكلا جديدا يختلف تماما عما عرف من قبل . وفى هذه الحالة كنا نشاهد الشعب المنتصر ، كما هو الحال بالنسبة للبارديين فى إيطاليا (١) وهو ينتزع أملاك الطبقة الرومانية الحاكمة ؛ أو كما فعل الفرنجة فى غالة (٢) وهم يمثلون ببقايا الأرستقراطية القديمة صاحبة الأرض . وفى

(١) البارديون من الأجناس الجرمانية الوافدة من المناطق الشمالية ، والى نزلت فى عهد متأخر داخل حدود الدولة الرومانية القديمة . فى سنة ٥٦٨ قادم ملكهم المسمى البوين Alboin عبر الأب إلى سهول إيطاليا الشمالية . وقد بدأ الخلاف واضحا بينهم وبين القبائل المتحررة الأخرى التى سكنت فى تلك الجهات مثل القوط الشرقيين والجرمان عموما . فقد كان البارديون يفضلون المعيشة فى المدن على الإقامة فى السهول المنزوعة . وبمرور الزمن زال ملكهم ، واندجبت البقية الباقية منهم فى أهل البلاد . وسهل عملية الامتزاج هذه اعتناقهم المذهب الكاثوليكي ، فاحتضنتهم البابوية وكنيسة روما اللاتينية . وما يذكر أن البارديين قد تركوا اسمهم على سهول إيطاليا الشمالية حتى اليوم . وقد دام ملكهم قرابة قرنين من الزمان (٥٦٨ — ٧٧٤) ، وكان أول ملوكهم هو البوين وآخرهم يدعى ديزيريوس C. G. Crump & E. F. Jacob, *The Legacy of Desiderius of the Middle Ages* (1951), 442; Katz, op. cit., 118; Sullivan, op. cit., 64—6; Shorter *Camb. Med. Hist.* (1952), I, 201—2, المترجم .

(٢) الفرنجة جنس جرمانى كانوا يعيشون أصلا فى أواسط أوروبا . وعندما اشتد الضغط عليهم من الشرق نزحوا من أوطانهم ، وعبروا نهر الراين حيث استقروا غربا فى غالة ، وأسسوا لهم ملكية ثابثة استمرت من أخريات القرن الخامس حتى أواسط القرن الثامن ، وعمل أساسها قامت دولة فرنسا التى كان لها شأن عظيم ليس فى التاريخ الوسيط فقط وإنما فى التاريخ الحديث أيضا . ومن أشهر ملوك الفرنجة كلوفيس (٤٨١ — ٥١١) مؤسس الأسرة الميروفنجية فى أوائل القرن السادس . ولكن تعاقب على الحكم بعد موته عدد من الحكام الضعاف ، الأمر الذى ترتب عليه اشتداد ساعد وزراء العصر فى العهد الميروفنجي ، وقيام الخاتفة فيما بينهم على السيادة والسلطان . وكان على رأس هؤلاء =

كلا الحالين حل محل الدولة الرومانية غرس جديد^(١) . أما البيروقراطية الرومانية فقد انتهت [أو تمسكت]^(٢) . ولم يكن هناك أى تدخل رسمى يعوق نمو القطاعات أو تطورهما فى المستقبل^(٣) . ولم تمس هذه القطاعات، حتى أنها شكلت الوحدة الأساسية للنظام الاقتصادى والاجتماعى . فقد أقيمت الدولة الجديدة على أساس اقتصادى طبيعى بدائى . إذ عاد إلى الظهور التقسيم القديم بين المحاربين الأحرار وبين الشعب الصامل غير الحر . وتقدم لنا ملكة اللباردين مثلاً طيباً لذلك . فقد كان كل لمباردى رجلاً حراً وصاحب أرض . فضلاً عن أنه كان يمشى من إقطاعاته الخاصة ، حتى فى أثناء الخدمة التى يؤدها للدولة كجندى أو فى أى عمل آخر . ولم يكن ثمة مكان للبرزقة ، لأنه كان لزاماً

== شارل مارتل وبين النصر الذى يادر فى أواسط القرن الثامن ينقل التاج من آخر الملوك الميروفنجيين العاطلين وهو شيلريك الثالث إلى الأسرة الكارولنجية . أنظر لانجر : نص المراجع السابق ، ج ٢ ، ص ٤٠٣ — ٤٠٧ وكذلك LaMonte, op. cit., 38—9, 46—7, 65—6, 153—5; Sullivan, op. cit., 39—42; Katz, op. cit., 108. — المترجم .

(١) حول تدهار المدينة القديمة والأسباب التى أدت إليه ، أنظر Rostovtzeff, Rome, 309—24. — المترجم .

(٢) H. Pirenne, Mohammed and Charlemagne (1939), 136-39, 265 ff. — ومحل يرين فى كتابه المذكور الوسائل التى أدت إلى إخضاع طبقة الإداريين الطلائين فى أواخر العصر الميروفنجى . (المؤلف) . أنظر بحث روبرت س . لويى الذى تناول فيه كتاب يرين المذكور بالنقد والراستواصالح ، وعنوان البحث « محمد وشارلمان : إعادة نظر » نشر فى مجلة Speculum ، العدد ١٧ ، سنة ١٩٤٢ . وقد قام الأستاذ توفيق أسكندر بترجمته إلى العربية ضمن مجموعة بحوث قام بصريها فى كتاب باسم « بحوث فى التاريخ الاقتصادى » القاهرة ١٩٦١ ، ص ١٠١ — ١٤١ . المترجم .

(٣) أنظر بحث جوزيف ر . شتراير Joseph R. Strayer عن الاقطاع فى غرب أوروبا فى كتاب Coulborn (ed.), Feudalism in Hist., 15-25. — المترجم .

على كل رجل حر أداء الخدمة العسكرية . ولم تكن الحكومة في مركز يسمح لها بأن تدفع للجند النظاميين من خزينتها . هذا ، وقد زالت ضريبة الأرض القديمة التي كانت أساس المالية الرومانية ، والتي استمرت في ملكة القوط الشرقيين . لقد اعتبر المحارب الجرمانى الضريبة المباشرة أمرا مخالفا لوضعه السابق كرجل حر . وكان ذلك هو الواقع لحياة تخضع لظروف اقتصادية طبيعية، حيث كانت مثل هذه الضريبة أبدا ما يكون عن التفسير فيها (١) . ولذلك ظلت هذه الخدمات الرومانية العسكرية قائمة فقط حيث كانت الحاجة ماسة إلى خدمات فردية ، من قبيل العمل الاجبارى في إقامة الاستحكامات وتشييد الطرق أو السكبارى . وإذا كانت رسوم الأسواق والجمارك قد ظلت هي الأخرى قائمة ، فذلك لأن الأعمال الاقتصادية التي تمكسها كانت تنطوى على مخالفة صريحة ، بالنسبة للكفاية الذاتية للاقتصاد الخاص بشئون القطاعات . ومن ثم كان على النولة ، أى كان على الملك أن يمشى بصفة أساسية على إقطاعاته الخاصة مثلا فعل في العصر الهومرى (٢) . وينطبق ذلك على ملكة الفرنجة . كما يتضح بصفة خاصة في الحقيقة المتعلقة بإعادة تأسيس ملكة اللباردين عام ٨٨٤ ، بعد أن أصبح الغزو ميسورا بسبب تنازل النوقات عن القطاعات لصالح الملك الجديد . فقد كان البلاط الملكى هو الإدارة العامة الوحيدة التي ظلت قائمة ، وكان على البلاط أن يعد القاعدة الاقتصادية التي تقوم عليها سيادة النولة ، سواء أكان ذلك في

F. D. Fustel de Coulanges, Histoire des institutions (١)
politiques de l'ancienne France. - ويوجد في الجزء الأخير من الكتاب
المذكور وعنوانه « تحول الملكية » Les Transformations de la monarchie
(1892) ، فصل هام عن التباين بين عادات الجرمان وعقائهم وبين نظام يقوم على أساس
من الضرائب المالية .

(٢) أقلر ما سبق ص ٧٨ وح ١ من هذا الكتاب - الترجمة .

شكل مزيج من السلطة العامة أم في شكل إقطاعيات طبقية . وكان من الجائز أن تختلف حيازة الملك في الحجم عن إقطاعيات كبار رجال الدولة . ولكن مثل ذلك لم يكن متاحا لأي فرد في أية مناسبة أخرى . كما كانت ممارسة السلطة الملكية مشروطة بضرورة حيازة منسلكات في الجهة المختصة . ولم يكن بوسع الملك أو أعوانه ممارسة أو مباشرة عمل ما في أية مقاطعة بدون هذا الأساس . ومن ثم كان الفرنجة ، ومن بعدهم الملوك الألمان للتأخرون ، يرسلون من قصر إلى آخر مصحوبين برجال حاشيتهم ، مستهلكين فنتاج إقطاعياتهم ، وحقيمين العدالة^(١) . ولينفس هذا السبب اتخذ ملوك لمبارديا ، الذين كانوا غير راضين عن أملاك النورمين^(٢) الأصلية حول بافيا سياسة هدفها الحصول على إقطاعيات جديدة عبر إيطاليا اللباردية ، حتى يتسنى لهم ممارسة نفوذ مباشر في أقاليمهم الخاصة .

(١) أوضح هذه الفكرة العالم البلجيكي هنري بيرين في كتابه «مدن الصور الوسطى» . يقول إن اقتصاد القرن التاسع في المجتمع الفري كان اقتصادا طباعيا يصل أساسا بالأرض . هنا ، بينما تدهورت المدينة اقتصادها النقدي ، وتوقفت عن أن تصبح مراكز تجارية كما كانت من قبل ، وقل عدد سكانها ، واختفى التجار الذين كانوا ذات يوم يترددون عليها أو يقيمون فيها ، كما اختفى مع المدن الطابع المدني التي كانت لا تزال تحتفظ به خلال العصر البيزنطي . وحول المدن المنهورة ظلت الأراضي الزراعية والأطيان العاسمة تحيا حياتها الخاصة . ويعتقد بيرين قاطعا أنه ليس هناك أي دليل على اهتمام الدولة في الغرب ، التي ظلت هي نفسها على أساس ريف زراعي بحث . بحصر تلك المدن . ولم تشيد قصور الأمراء الكارولنجيين داخل المدن ، ولكنها كانت وينت استثناء مقامة في الريف ، أي في قلب أطيان الأسرة الحاكمة . إذ أقيمت في مرستال ، وفي جويل ، وفي ميزون بواضي نهر الميوز ، وفي انجلهام على نهر الراين ، وفي أيني على السين ، وهكذا . ويستدرك بيرين فيقول إنه يجب ألا نتوهم أن شهرة مدينة اكس لاشابل أيام شارلمان ترجع إلى موقعها ، بينما أن الازدهار الذي تمتع به بصفة مؤقتة في عهد شارلمان إنما يرجع إلى خطها باعتبارها المقر المفضل للباطور . وقد راحت بعد حكم ابنه لويس الصالح في عالم النسيان ؟ ولم تصبح مدينة بالمعنى المفهوم إلا بعد أربعة قرون من ذلك التاريخ : أنظر عن ذلك : Pirenne, Medieval Cities, 43.

(٢) أوضح الأستاذ كوبلاند في بحثه عن الانقطاع الذي قام بترجمته الدكتور محمد مصطفى زيادة ، الأركان الثلاثة في بناء المجتمع الإقطاعي وهي : بقايا الجماعات القروية ، وآثار

لقد كان كل من الدولة والمملك سيان في ذلك الحين (٨) . وإذا كان الإنسان في حاجة إلى حكومة شديدة المراس ، فقد كانا أيضا في حاجة إلى أكبر عدد ممكن من الأشخاص التابعين مباشرة للسلطة المركزية . وكان ذلك يتم عن « خدمة نبيلة » . وكان هذا النبيل في الخدمة هو الوسيلة الوحيدة الممكنة للرقابة على القوى المحلية لصالح الملكية . وكان من الممكن الاحتفاظ بعدد من أولئك الرجال في البلاط الذي يصرف عليهم من نتاج الدومين الملكي . ومع ذلك فإن مثل هؤلاء الرجال الذين كلفوا بتمثيل الملك في القرى والضواحي ، والذين كان حضورهم الشخصي غير مطلوب بصفة دائمة ، كان يتمتعين مكافأتهم بطاايا من الأرض بصورة أو بأخرى . ويجوز أن تأخذ مثل هذه الطاايا شكل

== نظام الدومين ، وأحوال عصر النمو الإقطاعي . والدومين ، وهو الناصر الثاني في تكوين الإقطاع ، يبنى في مصطلح العصر الوسيط أملاك السيد الإقطاعي من ضواحي وأراضي وأجاديان وغيرها . وكان السيد الواحد يمتلك عددا كبيرا من تلك الأراضي المجرية . وتدل الوثائق التي عثر عليها في أوروبا في الفترة من سنة ٤٥٠ إلى سنة ٧٥٠ ، أن عصر القرنجة قد كثر فيه كبار الملاك والممتلكات الواسعة المساحات . كما تكشف هذه الوثائق أن القرية كانت بيد مالك *dominus* أو سيد *lord* . ويتلخص نظام الدومين في أن الأرض الزراعية كانت تنقسم إلى قسمين رئيسيين ، ينتفع المالك بأحدهما ، ويوزع الثاني حصصا مجزية بين الفلاحين مقابل ما يؤدونه للسيد من خدمات في أرضه . وكان الأفراد الذين يعيشون في الدومين يتبعون السيد تبعية تامة . وازدادت مع الزمن سلطة هذا السيد حتى أصبح حاكما بين أهل الدومين وبين الحكومة المركزية . وأصبح يسد الحل والقدر ، فهو ألقى بفرض الضرائب ، ويده أيضا القضاء والحكم والإدارة المحلية . وبقيت آثار هذا النظام أثناء العصر الإقطاعي . وتحتل هذا في تقسيم الأرض بين السيد للتبوع وأتباعه . فكان هناك الدومين المحل والدومين الملكي والدومين الإمبراطوري . أفلز كويلاند و فينوجرادوف : الإقطاع والصور الوسطى في غرب أوروبا ، ص ١٠ - ١٤ . للترجم .

(١) لقد أخذت في ذلك الوقت سلطة الحاكم المتبدد المطلق السلطة في الظهور في الغرب ، ووجد اتجاه نحو السلطة الأوتوقراطية في الميدان السياسي . وأصبح الملك في الميدان السياسي يمثل بالقول المأثور « الدولة هي أنا » « *L'état c'est moi* » .

خريطة رقم (٣)



منح ، كما هو الحال في عهد الأسرة الميروفنجية (١) ، وأيام اللباردين

(١) امتد حكم الأسرة الميروفنجية من سنة ٤٨٦ إلى سنة ٧٥١ . ومؤسسها هو الملك كلوفيس (٤٨١ - ٥١١) الذي يرجع إليه الفضل في مدهود الفرنجة غربا حتى ساحل خليج بسكاي والمحيط الأطلنطي ، وجنوبا حتى جبال البرانس . وكان كلوفيس هذا يبعد النظر ، إذ أدرك أن خير وسيلة لضمان الاستقرار التام داخل حدود الدولة الرومانية لن يتأتى إلا بالتقريب من البابوية في روما . ولهذا نراه يتبنى المسيحية على للنذهب الكاثوليكي في سنة ٤٩٦ . وحذا حذوه أتباعه ورجال القبة الأرستقراطية . وترتب على ذلك الانتزاج بين شق الشعب ، ونفى البرابرة والرومان المقيمين في غالة . كما أصبحت الوحدة الروحية التي تجمعها أساساً ثابت الدعائم لقوة كلوفيس . كذلك شجع قيام الصحارة بين الرومان والفرنجة *imparia matrimonia* . وهدفه أن يجعل من هذين الجنسيتين المتباينتين جنساً واحداً يكون أمة واحدة ، وهذه الأمة تكون مملكة واحدة يكون هو على رأسها . وفي عام ٥٠٨ وقع حدث هام عندما أتم الامبراطور البيزنطي على كلوفيس بقب « حاكم غالة الرومانية » ، مما عزز مركزه ، إذ كان اعتراف البيزنطة به بمثابة اعتراف العالم الخارجي بتأسيس دولته الجديدة وهي الدولة الميروفنجية . وكانت هذه الدولة تنقسم إلى قسمين هما القسم الغربي ويسمى أوسترازيا *Anstrasia* وتطلب عليه الصبغة الجرمانية ، والقسم الشرقي

[والانجلوسكسون] ^(١) . كما كان ممكنا تسليم الأرض باعتبارها إقطاعا . وفي كلا الحالين اختلفت قطعا طبيعة العلاقات التي نشأت بين الملك ورجاله

== ويسمى نويستريا Neustria ويطلب عليه الطاع الروماني القديم . وكانت عملية التوحيد بين هذين المنصرين بطيئة مستمرة . وقد تولى إدارة كل قسم وزير خلس يحمل لقب «أمير القصر» . وكلا توغلنا في التاريخ الميروفنجي كلما لمنا ضف خلفاء كلوفيس ، واشتداد ساعد أمراء القصر وقبام الحلف وللنازعات بينها . وانتهى هذا الصراع بتوحيد الوزارة في القسمين سنة ٦٨٧ في شخص رجل واحد هو بين هريستال القى أخذ يسلب الملوك الميروفنجيين الضعاف اختصاصاتهم . وخلفه ابنه شارل مارتل (٧١٤ - ٧٤١) . وكان آخر وزراء الميروفنجيين هو بين القصر القى كانت له الكلمة العليا في البلاد ، ينبا غدا ملوك الميروفنجيين مجرد العوبة . ولذلك نراه في أواسط القرن الثامن ينقل التاج من آخر الملوك الميروفنجيين الساطين وهو شيلديريك الثالث ، ويؤسس أسرة جديدة هي الأسرة الكارولنجية . أقطر وهيب ابراهيم سمعان : الثقافة والتربية في الصور الوسطى ، ص ١٧ - ١٨ ، وكذلك La Monte, op. cit., 46-9, 65-6, 153-5; Sullivan, op. cit., 39-42; Dill, Roman Society, 13-4. المترجم .

(١) تعرضت الجزيرة البريطانية لغزو الانجلوسكسون في الفترة من سنة ٤٥٠ إلى سنة ٨٥٠ . ولا تمدنا المصادر المعاصرة إلا بالقرص اليسير عن عملية الغزو وتفاصيلها . والانجلوسكسون من العناصر الجرمانية التي تطن عند الساحل العمالي المرقق لنهر الراين وفي شبه جزيرة جوتلاند . وقد عبروا البحر إلى بريطانيا كقراصنة أو مستوطنين بقصد الاستقرار فيها . وساعتتهم الظروف على احتلال الجزيرة عندما انسحبت آخر حلبة رومانية منها في أواسط القرن الخامس ، في وقت كان فيه العالم الروماني في طور الاحتضار . وصرت عملية الغزو بدورين رئيسيين : الأول ويمتد من سنة ٤٥٠ إلى سنة ٥٥٠ ، والثاني من سنة ٥٥٠ إلى سنة ٨٥٠ . ونعرف من الوثائق التاريخية أن الوافدين الجدد أسسوا في أول الأمر سبع ممالك في الجزيرة البريطانية هي : كنت وسكس واسكس ووسكس ونورثمبريا ومرتيا وايمت انجليا . ولكنها أصبحت آخر الأمر ثلاث ممالك فقط هي نورثمبريا ومرتيا ووسكس . ومرت هذه الممالك بعدة عوامل إلى أن توحدت في مملكة واحدة في ظل حكم ملك واحد . ومما يذكر أنه كان لهذا المنصر تنظيمه السياسي والاجتماعي والاقتصادي وحياته وتفكيره وحضارته الخاصة به . ومن أشهر ملوك السكسون القريد الكبير ملك وسكس القى تعرضت البلاد في عهده لغارات الفدانيين ، وابنه الملك ادوارد القى وقف هو الآخر في وجه الموجات الفانية المبكرة . وانتهى حكم السكسون سنة ١٠٦٦ بالفتح النورماني للجزيرة البريطانية على يد وليم الفاتح . أقطر عن ذلك قلير سمدواي : تاريخ إنجلترا وحضارتها في الصور ==

عن تلك التي نشأت بين السلطة المركزية ورجالها المدنيين المأجورين . وفيما يتعلق بعملية الدفع التقدي ، فقد كان يتعين مواءمة الدفع في قترات منتظمة . ولم يكن للبيروقراطي المأجور أية رقابة شخصية على موارد دخله ؛ إذ كانت الأرض وسكانها تتول عن طريق الهبات الإقطاعية إلى سيطرة الحائز الجديد ، ولو بصفة مؤقتة على الأقل . ولذلك تدل كافة الهبات التي تمنح في شكل إقطاعيات على الاتجاه إلى سحب تلك الإقطاعيات بصفة مستمرة من حيازة الملك وسلطته . ومن ثم فإن كل إقطاع يتم زوجه يستتبع بالتالي خسارة للسلطة الملكية ، حيث أن الصرف من دخل الضرائب ، والذي كان يتجدد بصفة دورية ، لا يضير القوى الجديدة . ولما كانت الأرض التي في حيازة الملك محدودة ، فلا شك أنها استهلكت بعد فترة معينة بسبب تلك المطايا . وعندما تحقق ذلك ، أصبح نهاية الأسرة الحاكمة والانفصال عن الدولة أمرا لا مفر منه ، ما لم تملأ الضرائب من جديد الحزاة الملكية .

وتكشف هذه الحقيقة الأساسية عن الصعاب المتتابة التي أثرت على السياسة الخارجية ، والتي أعاققت التطور الاجتماعي الداخلي للدول الغربية في القرون الوسطى المبكرة . وما أن تم توزيع الأراضي التي تنفق عليها الحزاة الملكية ، حتى كان على المملكة الاتجاه نحو غزو خارجي . وكان النجاح في هذا الميدان يؤدي إلى حيازة أراض جديدة يمكن بواسطتها كسب أتباع جدد لتعزيز السلطة الملكية . ومن الأمثلة الواضحة على ذلك انهيار الملكية الميروفنجية ، أو

== القديمة والوسطى (١٩٥٨) ، ص ٢٧ وما بعدها ؛ ا. ل. د. راوس : التاريخ الإنجليزي (١٩٤٦) ، ص ١٧ وما بعدها ، وكذلك D. Whitelock, The Beginnings of English Society (1954); G. M. Trevelyan, A Shortened Hist. of England (1960), 37 ff.; E. L. Woodward, Hist. of England 10 ff. (1957) — المترجم .

ما أطلق عليه شارل مارتل ^(١) و تحويل ممتلكات الكنيسة إلى السلطات العلمانية، وكذلك الدوافع الكامنة وراء التقسيم المتكرر للإمبراطورية الكارولنجية. ^(٢) وبوسننا الإشارة إلى القوى التي جاءت بأسرات جديدة في القرن العاشر، وإلى اهتمام ملوك ألمانيا وفرنسا وإيطاليا بأمر الدومين الملكي. وفي الحقيقة فقد أدت تلك السياسة المتعلقة بالدومين إلى معاودة غزو عمالكهم ذاتها. ويمزى إلى نفس هذه الأسباب عودة البارديين إلى سياسة توسعية إقليمية تحت قيادة ليوتبراند ^(٣) Liutprand الطموح، بعد فترة طويلة من السلم والظروف المستتية

(١) لم يترك الوزير الميروفنجي بين هريستال عند وفاته سنة ٧١٤ أبناء شرعيين يخفونه في الوزارة. وكان أخاه صغير السن بحيث لم يكن من السهل تحملهم أعباء الحكم. وهكذا خلفه ابنه غير الشرعي شارل مارتل. وقد واجهته بعض الصعاب في سبيل تعزيز سلطته. واشتهر في التاريخ بانتصاره على العرب في موقعة بوانيه سنة ٧٣٢ عندما نجح في وقف توغلم في أوروبا إلى ما وراء جبال البرانس. أما عن موقعه من الكنيسة فقد قام بمصادرة الكثير من أراضيها للاعاق على حروبه ضد العرب. وبهذا جلب عليه قشة رجال الدين. وكان خلال السنوات الأربع الأخيرة من حكمه هو الحاكم الأوحده بلا منازع. وعند وفاته قسم أراضي بين أبنيه كأي ملك ميروفنجي، فأعطى القسم الشرقي إلى ابنه بين القصير، والقسم الغربي إلى ابنه كارلمان. ولكن التنافس بين الأخوين هدد أمن الدولة. وفي سنة ٧٤٧ تنازل كارلمان عن صلاحياته لأخيه مؤثرا الحياة داخل القبر. وبذلك أصبح الجواليا لأخيه بين القصير. أقتل عن ذلك LaMonte, op. cit., 154; Crump & Jacob, op. cit., 467; Tayler, Med. Mind, I, 197—8, 209, 332, 58-9. Sullivan, op. cit., 302; II — للترجم.

(٢) من أهمها هزم فردان Verdun سنة ٨٤٣ وهزم ميرزن Meerssen سنة ٨٧٠، أقتل Shorter Camb. Med. Hist., I, 342 ff.; LaMonte, op. cit., 162 ff. — للترجم.

(٣) ليوتبراند هو أحد الملوك البارديين، حكم من سنة ٧١٢ إلى سنة ٧٤٣. وقد استعاد من الحركة الأيقونية التي قام بها الإمبراطور البيزنطي للمعاصر له ليو الثالث الأيسوري، والتي أدت إلى إقسام صريح بين القسطنطينية والغرب. ذلك أن مدينة رافنا التابعة لبيزنطة، والتي كانت تعاني من اللعاب لسنوات عديدة بسبب مشكلة الضرائب، استغلت فرصة النزاع الأيقوني وأعلنت استقلالها عن الإمبراطورية الشرقية، وفتحت أبوابها للملك ليوتبراند في

المستقرة . فضلا عن حملات غزو عديدة في إيطاليا بقيادة ملوك الشمال (١) .

وكان أشد ما تنفطر إليه الإدارة بكامل عناصرها وأجهزتها هو حاجتها إلى الاستمرار وعدم التوقف . وقد وصف العالم الاقتصادى أدولف فاجنر (٢) Adolf Wagner تصرفات الدولة البدائية بأنها مستمدة من مبدأ التجمع والضغط، وهو ما ينطبق بصفة قاطعة على القرون الوسطى المبكرة . فلم يكن يوسع الدولة في هذه الحقبة من الزمن المحافظة بصفة دائمة على القانون والنظام ، لأنه لم يكن ثمة أجهزة متوفرة تستطيع العمل دون توقف في كافة أنحاء البلاد . وكان عمل الدولة قاصرا على التدخل الفردى في بعض الحالات الخاصة التي تتعلق بقسم الاضطرابات والعمل على إعادة النظام إلى ما كان عليه من قبل . ويلقى التشريع المعاصر لتلك الحقبة الضوء على ذلك بصورة واضحة . ويتضمن هذا التشريع مجموعة كبيرة من مختلف المخالفات والعقوبات الخاصة بها ، بينما كانت القوانين السارية المفعول قليلة نسبيا . وكانت بعض كتب القانون مجرد قوائم بالفرامات

== القرن الثامن . كذلك نجح ليوتبراند في إخضاع بعض الدوقات المستقلين ، وبخاصة دوق سبوليتو ودوق بيفنتو . ولكن انتصاراته هذه أثارت مخاوف البابا ، حتى لقد اتجهت روما بإحصارها صوب القرينة لماوتها ضد الباردين . وتمكن الكارولنجيون فلان القضاء على مملكة لبارديا . أظن عن ذلك LaMonte, op. cit., 128, 153; Shorter Camb. Med. Hist., I, 159, 221-2. - وجدير بالقدر أن ليوتبراند هذا غير ليوتبراند أسقف كريمونا المشهور الذى عاش في القرن العاشر الميلادى - المترجم .

(١) تقوم هذه الفقرة كلها بصفة أساسية على تحليل هارتمان للجمعية الباردي . أظن Geschichte Italiens im Mittelalter, II, 2, cap. I, 1 ff.

(٢) كان أدولف فاجنر استاذا للاقتصاد السياسى . وقلنا لأنه تخصص في شرح وتفسير عقائد الدولة الاشتراكية ، فقد تبحر بفؤد كبير في جلمة برلين في الربع الأخير من القرن التاسع عشر ومستهل القرن العشرين - المؤلف - وله عدة مؤلفات من أهمها : A. Wagner, Die unteritalischen Normannen und das Papstthum, von Victor III bis Hadrian VI (1086—1156), Breslau, 1887. - المترجم .

بعض المراجع للفصل الثالث

Abdy, J. T., *Feudalism : Its Rise, Progress, and Consequences.*
London, 1890.

Aberg, N.,

1 — *Ostpreussen in der Völkerwanderungszeit.* Stockholm,
1919.

2 — *Die Franken und die Westgoten in der Völkerwand-
erungszeit.* Uppsala, 1922.

3 — *Die Goten und Langobarden in Italien.* Uppsala, 1923.

Adams, G. B., *Civilization during the Middle Ages.* New
York, 1914.

Ardt, T., *Germanische Völkerwellen und ihre Bedeutung
in der Bevölkerungsgeschichte von Europa.* Leipzig, 1917.

Aschbach, J., *Geschichte der Westgoten.* Frankfurt, 1827.

Binding, C., *Das burgundisch — romanische Königreich von
433 bis 532.* Leipzig, 1868.

Bloch, M., *Feudal Society.* trans. from the French by
L. A. Manyon. London, 1961.

Boissonade, P., *Life and Work in Medieval Europe.* Trans.
by Eileen Power. New York, 1927.

Bradley, H., *The Story of the Goths to the End of the
Gothic Dominion in Spain.* New York, 1888.

Bühler, J., Die Germanen in der Völkerwanderung : nach zeitgenössischen Quellen. Leipzig, 1922.

Bury, J. B., The Invasion of Europe by the Barbarians, ed. by F. J. C. Hearnshaw. London, 1928.

Calmette, J.,

1 — La société féodale. Paris, 1927.

2 — Le monde féodal. Paris, 1937.

Claparède, H. de, Les Burgondes jusqu'en 443. Geneva, 1909.

Coulanges, N. D. F. de, Histoire des institutions politiques de l'ancienne France, ed. by C. Jullian. 6 vols. Paris, 1905—14.

Coulton, G. G., Medieval Village, Manor, and Monastery. New York, 1960.

Cunningham, W., Western Civilization in its Economic Aspects : Medieval and Modern. Cambridge, 1900.

Dahn, F.,

1 — Urgeschichte der germanischen und romanischen Völker. 3 vols. Berlin, 1880—89.

2 — Die äussere Geschichte der Westgothen. Würzburg, 1870.

3 — Die Verfassung der Westgothen. Leipzig, 1885.

Dill, S., Roman Society in Gaul in the Merovingian Age. London, 1926.

Dopsch, A., Wirtschaftliche und soziale Grundlagen der europäischen Kulturentwicklung aus der Zeit von Cäsar bis auf Karl den Grossen. 2 vols. Vienna, 1920—23.

Duby, G., *L'Economie rurale et la vie des campagnes dans l'Occident médiéval*. 2 vols. 1962.

Eichmann, E., *Kirche und Staat*. vols. I—II (750—1350). Paderborn, 1912—14.

Eicken, H. von, *Der Kampf der Westgothen und Römer unter Alaric*. Leipzig, 1876.

Erdmann, C., *Deutsches Archiv*. 1943.

Eyre, E. (ed.), *European Civilisation : Its Origin and Development*. Vol. III : *The Middle Age*. London, 1935.

Fongeron, H. P., *Les bénéfices et la vassalité au IX^e siècle*. Rennes, 1868.

Freeman, E. A.,

1 — *Western Europe in the Fifth Century : An Aftermath*. London, 1904.

2 — *Western Europe in the Eighth Century and Onward: An Aftermath*. London, 1904.

Giudice, P. del, *Sulla questione dell'unità o dualità del diritto in Italia sotto la dominazione ostrogota*. Milan, 1913.

Gummere, F. B., *Founders of England*. New ed. with Notes by F. P. Magoun. New York, 1930.

Gutsche, O. and Schultze, W., *Deutsche Geschichte von der Urzeit bis zu den Karolingern*. 2 vols. Stuttgart, 1894—96.

Haddon, A. C., *The Wanderings of Peoples*. Cambridge, 1911.

Halphen, L., Les barbares, des grandes invasions aux conquêtes turques du XI^e siècle. Paris, 1930.

Hartmann, L. M.,

1 — Geschichte Italiens im Mittelalter. 4 vols. Leipzig, 1897-1915.

2 — Das italienische Königreich. Gotha, 1923.

Hodgkin, T.,

1 — Italy and Her Invaders. 8 vols. in 9. Oxford, 1880-99.

(2nd ed., of vols. I—VI, Oxford, 1892—1916).

وعلى الرغم من عنوان الكتاب المحدد، فهو يعتبر بمثابة تاريخ عام لأوروبا
من القرن الرابع إلى القرن التاسع.

2 — Theodoric the Goth. London, 1923.

Hofbauer, S., Die Ausbildung der grossen Grundherrschaften im Reiche der Merowinger. Vienna, 1927.

Hutton, E., Attila and his Huns. New York, 1915.

Jahn, A., Geschichte der Burgundionen und Burgundiens bis zum Ende der I Dynastie. 2 vols. Halle, 1874.

Katz, S., The Decline of Rome and the Rise of Medieval Europe. New York, 1960.

Kaufmann, G., Deutsche Geschichte bis auf Karl den Grossen. 2 vols. Leipzig, 1880—81.

Kingsley, G., The Roman and the Teuton. London, 1875.

Knight, M. M., Economic History of Europe to the End of the Middle Ages. Boston, 1926.

Kurth, G.,

1 — Etudes franques. 2 vols. Paris, 1919.

2 — Les origines de la civilisation moderne. 2 vols.
Brussels, 1923.

ويمتد هذا الكتاب حتى شارلمان .

Laurent, F., Les barbares et le catholicisme. Brussels, 1864.

Lavisso et Rambaud, The Feudal Régime. Trans. by E. W.
Dow. New York, 1902.

Leclercq, H., L'Espagne chrétienne (to 711). Paris, 1906.

Loncao, E., Fondazione del regno di Odoacre e suoi
rapporti con l'Oriente. Scensano, 1908.

Lot, F., L'impôt foncier et la capitation personnelle sous
le bas empire et à l'époque franque. Paris, 1928.

Martroys, F.,

1 — L'Occident à l'époque byzantine : Goths et Vandales.
Paris, 1904,

2 — Genséric : la conquête vandale en Afrique et la
destruction de l'empire de l'occident. Paris, 1907.

Medley, D. J., The Church and the Empire, 1003—1304.
New York, 1910.

Miller, W., Mediaeval Rome. New York, 1902.

Munro, D. C. and Sellery, G. C., Medieval Civilization. New
York, 1907.

Oman, C.,

1 — A History of the Art of War in the Middle Ages.
2 vols. London, 1924.

2 — The Art of War in the Middle Ages (A. D. 378 —
1515). New York, 1960.

Ortega y Rubio, J., Los visigodos en Espana. Madrid,
1903.

Pérez Pujol, E., Historia de las instituciones sociales de
la Espana goda. 4 vols. Valencia, 1896.

Petrie, W. M. F., Migrations. London, 1906.

ويمتاز هذا الكتاب بأنه يتضمن مجموعة قيمة من الخرائط .

Pfeilschifter, G., Die Germanen im römischen Reich :
Theodorich der Grosse. Mainz, 1911.

Pirano, S., Stato e chiesa, 888—1015. Turin, 1908.

Pirenne, H.,

1 — Mohammed and Charlemagne. 1939.

2 — Medieval Cities. Trans. from the French by F. D.
Halsey. Princeton, 1948.

3 — Economic and Social History of Medieval Europe.
Trans. from the French by I. E. Clegg. London,
1961.

Ponchielli, A., Commento all'editto di Teodorico. Milan,
1923.

Prou, M., La Gaule mérovingienne. Paris, 1897.

Richter, G., Annalen des fränkischen Reiches im Zeitalter
der Merovinger. Halle, 1873.

Romano, G., *Le dominazioni barbariche in Italia, 395-1024.*
Milan, 1909.

Roth, P.,

1 — *Geschichte des Benefizialwesens von den ältesten Zeiten bis ins zehnte Jahrhundert.* Erlangen, 1850.

2 — *Feudalität und Unterthanenverband.* Weimar, 1863.

Salvioli, G., *Sullo Stato e la popolazione d'Italia primo e dopo le invasioni barbariche.* Palermo, 1900.

Schmaus, J., *Geschichte und Herkunft der alten Franken.*
Bamberg, 1912.

Schmidt, L.,

1 — *Geschichte der Wandalen.* Leipzig, 1901.

2 — *Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgang der Völkerwanderung.* Vols I—II. Berlin, 1904-11.

3 — *Allgemeine Geschichte der germanischen Völker bis zur Mitte des sechsten Jahrhunderts.* Munich, 1909.

4 — *Die germanische Reiche der Völkerwanderung.*
Leipzig, 1913.

Stenton, F. M., *Anglo-Saxon England.* 1947.

Stephenson, C., *Mediaeval Feudalism.* New York, 1942.

Sullivan, R. E., *Heirs of the Roman Empire.* New York, 1960.

Tardif, J., *Etudes sur les institutions Politiques et administratives de la France : époque mérovingienne,*
Paris, 1881.

Thierry, A., *Récits de l'histoire romaine au Ve siècle.*
Paris, 1860.

Thompson, J. W., *Economic and Social History of the
Middle Ages (300—1300).* New York, 1928.

Villari, P., *The Barbarian Invasions of Italy.* Trans. by Linda
Villari. 2 vols. London, 1902.

Waitz, G., *Über die Anfänge der Vassalität.* Göttingen, 1856.

Wiart, R., *Essai sur la precaria.* Paris, 1894.

Wietersheim, E. v., *Geschichte der Völkerwanderung.* 2 nd.
ed., by F. Dahn. 2 vols. Leipzig, 1880—81.

Wilser, L., *Die Germanen.* vol. I. Leipzig, 1913.

الفصل الرابع

سياسة أباطرة الغرب حيال إيطاليا

ليس بوسعنا أن نفهم فيها تاما الكيان العسكري للولايات الجرمانية ، والمشكلة الكبرى الخاصة بالعلاقة بين إيطاليا والامبراطورية النمساوية ، إلا عن طريق هذا التحليل للتأثير التي طبها الاقتصاد الطبيعي على سياسة هذه الحقبة من الزمن .

وربما قيل إن كل حلة فردية على روما من قبل أي ملك ألماني ، لم تكن تعنى أقل من غزو جديد لإيطاليا . فالواقع أنه لا يوجد أثر لإدارة دائمة فعالة في إيطاليا من جانب الحكومة الامبراطورية . فبعد أن قام شارل العظيم بغزو إيطاليا ، أدخل فيها كثيرا من الفرنجة بوصفهم أتباعا وموظفين . وحذا خلفاؤه حذوه ونهجوا سبيله . وكان لسل أولئك الفرنجة ، وأتباع الملوك الفرنجة والبرجنديين المتأخرين ، هم أسلاف كبار الأسر الذين أصبحوا فيما بعد حكام إيطاليا الحقيقيين . ولكنهم فقدوا بهذا التصرف صلتهم بوطنهم الأصلي . ووجدوا أنفسهم مضطرين لتقديم إلى مواطنهم لإمبات أن مصالحهم الخاصة أصبحت ترتبط بملكهم الجديدة . ومن ثم كفوا عن أن يظلوا أداة للملكية التي كانت قد أوقفت عليهم الهمم ، وأصبحوا يشكلون قلب المعارضة المحلية .

ولهذا السبب لم يكن يوجد روتين إداري مستمر . فلم يكن بوسع الأباطرة ممارسة رقابة ثابتة أثناء تعيينهم في الشمال ، حتى إذا حدث في حالات استثنائية أن نزاعا قانونيا عرض للب في أمام المحكمة الإمبراطورية في ألمانيا

الإمبراطورية لم تتأكد إلا بصورة متوترة ، في شكل نوبات من تدخل نشط
تسببها وتعقبها فترات من التكالل والتراخي . وطبق نفس هذا التحديد الزمني
على حملات الأباطرة ضد الأعداء الخارجيين . إذ بات ممكنا كسب المعارك
دون الإفادة منها ، ضد عدو يوسعه السيطرة على جيش قائم متأهب للقتال (١) .

(١) استكمل هارتمان القصيدة التي تقوم عليها هذه الفقرة في المجلد الرابع (١٩١٥)
من مؤلفه عن تاريخ إيطاليا . إذ تناول في الفصل الثاني (ص ٣٩ - ٦٧) أسس الحكم في
عهد أوتو وخلفائه . كما تكشف عباراته عن أهمية إيطاليا تحت حكم أسرة أوتو . أنظر
عن ذلك G. Barraclough, *The Origins of Modern Germany* 57-64, 69-71. (١٩٤٦) (هـ. ليبشيتز) .

وقد تعرض باراكلاف في بحثه « إمبراطورية الصور الوسطى » لما تقدم في شيء من
التفصيل والإيضاح . أنظر الفصل الثالث من بحث باراكلاف المترجم في هذا الكتاب المترجم .

بعض المراجع للفصل الرابع

- Barracclough, G., *The Origins of Modern Germany*. 1946.
- Bäseler, G., *Die Kaiserkrönungen in Rom und die Römer von Karl dem Grossen bis Friederich II (800—1250)*. Freiburg, 1919.
- Browning, O., *Guelfs and Ghibellines: A Short History of Mediaeval Italy from 1250—1409*. London, 1893.
- Cotterill, H. B., *Mediaeval Italy during a Thousand Years (305—1313)*. London, 1915.
- Hartmann, L. M., *Geschichte Italiens im Mittelalter*. 4 vols. Leipzig, 1897—1915.
- Henderson, E. F., *A History of Germany in the Middle Ages*. London, 1894.
- Kroener, A., *Wahl und Krönung der deutschen Kaiser und Könige in Italien (Lombardei)*. Freiburg, 1901.
- Lanzani, F., *I comuni, da Carlomagno al Henrico VII*. Milan, 1880.
- Richter, G. and Kohl, H., *Annalen der deutschen Geschichte im Mittelalter von der Gründung des fränkischen Reichs bis zum Untergang der Hohenstaufen*. 4 vols. Halle, 1873—98.
- Stubbs, W.,
- 1 — *Germany in the Early Middle Ages (476—1250)*. London and New York, 1908.

2 — Germany in the Later Middle Ages. Ed. by A. Hasall.
London and New York, 1908.

Tout, T. F., The Empire and the Papacy, 918—1273.
London, 1909.

Villari, P., Mediaeval Italy from Charlemagne to Henry VII.
Trans. by C. Hulton. London, 1910.

يعتبر مؤلف فيلاري من أحسن ما كتب بالانجليزية عن تاريخ إيطاليا في
العصر الوسيط .

Zeller, J., Histoire d'Allemagne. 7 vols. Paris, 1872—92.

يتناول تاريخ ألمانيا منذ البداية حتى مارتين لوتر . ويهمل الجزء الثالث ،
وهو عن الامبراطورية الألمانية والكهنيسة في العصور الوسطى .

الفصل الخامس

إيطاليا بين البابوية والدولة البيزنطية

حد لاصل بين الشرق والغرب

تمدنا الأجزاء الإيطالية التي كانت أقل تأثراً بالنفوذ الجرمانى بصورة واضحة فيما نحن بصدده . فقد وجدت هناك سمات مجتمع بيروقراطى التنظيم مندمج مع معالم نظام ينحصر للاقتصاد الطبقى . وبوسعنا تلخيص التاريخ الإدارى للأقاليم الإيطالية التابعة لبيزنطة ابتداء من القرن السادس حتى القرن الثامن باعتباره تجنيد للقواطع الكبيرة وحصر للوحدات العسكرية فى دائرة محدودة . وقد دلت البحوث الأخيرة على أن ذلك كان نتيجة للتراجع الاقتصادى ، واختفاء رأس المال ، ثم قيام حياة اقتصادية نشطة فى هذه الأقاليم الإيطالية . ولم يسفر إعادة فتح جستنيان لإيطاليا (١) عن شيء سوى قيام اتصال واهن

(١) كان جستنيان فى سياسته الخارجية يستهدف إعادة مجد الإمبراطورية الرومانية القديمة بفتح إيطاليا وإفريقية وأسبانيا وكل الولايات التي كانت تسفل فى نطاق تلك الإمبراطورية . وقد شجبه نجاح حملته ضد مملكة الوندال فى إفريقية الفعالية سنة ٥٣٣ على الاتهام صوب مملكة القوط الغربيين فى إيطاليا التي كانت فى حالة ضعف وتعكك ، ويمكنها ملك غير محبوب من رعاياه يسمى ثيودوهات (٥٣٤ — ٥٣٦) . وتم ذلك فى سنة ٥٣٥ . وهكذا كانت الظروف مواتة لأن يحرز جيش جستنيان بقيادة بليزاريوس نصرا كبيرا فى إيطاليا . فبعد أن استولى القائد البيزنطى على مقلية عبر البحر إلى إيطاليا ، وسقطت نابلى وروما فى قبضته سنة ٥٣٦ . وفى تلك الأثناء غار القوط على زعيمهم وذبحوه واختاروا ملكا آخر يسمى ونجس Witigis (٥٣٦ — ٥٤٠) . فتوجه على رأس جيش قوطى كبير فى محاولة فاشلة لاسترداد روما . وكان بليزاريوس قد تلقى مددا جديدا من بيزنطة ، فاتجه بجيشه

خريطة رقم (٤)



إيطاليا في أواخر القرن السادس

ضعيف بين تلك البلاد النائية وقلب الإمبراطورية البيزنطية . كذلك لم تافع

== نحو رافنا عاصمة القوط التي استسلمت له سنة ٥٤٠ ، ووقع ونجز أسيرا في قبضته . واعتقد القائد البيزنطي أنه أم مهمته في إيطاليا ، وقتل عائدا إلى القسطنطينية بعد أن ترك لرجاله مهمة القضاء على آخر بقايا المقاومة القوطية هناك . وكانت بعض المدن لا تزال في قبضة القوط مثل بافيا وفيرونا . وسرعان ما تطورت الأمور لصالح القوط الذين وجدوا لهم ملوكا في شخص ==

الحكومة الإمبراطورية على الإطلاق في إعادة كل من البيروقراطية العسكرية والبيروقراطية المدنية في الأقاليم التابعة لها في إيطاليا إلى نفس المستوى الذي كانت عليه في الشرق . وقد أسفرت الثورة الإيطالية ضد يزنطة في عهد ليو الأيسوري (٧١٧-٧٤٠) عن التمازج بين نمط الإدارة البيزنطية المحليين وطبقة ملاك الأرض ، بحيث انحصر نطاق البيروقراطية البيزنطية الأصلية في أضيق الحدود ، شأنها في ذلك شأن شبكة واسعة تنتشر خيوطها المتفرعة فوق أقطار شاسعة . وكانت

== يسمى توتيلّا Totila (٥٤١ - ٥٥٢) الذي أحرز عدة انتصارات على قوات جستنيان . وأخذت مدن إيطاليا الوسطى والجنوبية تسقط في قبضة القوط . كذلك وقعت نابلي سنة ٥٤٣ ، وانتهى الأمر بوقوع روما نفسها سنة ٥٥٠ بعد أن عجز الجيش البيزنطي عن إنقاذها . ولكن جستنيان جمع جيشا كبيرا على رأسه قائمه المشهور نارسيس Narses الذي تمكن من استعادة روما ثانية من القوط وإعادة إيطاليا إلى حكم الإمبراطورية الفرعية . أنظر عن ذلك أومان : نفس المرجع ، ص ٦٤ - ٧٦ ؛ وكذلك Ostrogrosky, op. cit., 65; LaMonte, op. cit., 54-7. المترجم .

(١) شغل ليو الأيسوري الوظيفة الإمبراطورية في وقت كانت فيه البلاد مسرحا لغزوى في الداخل والخارج . وقد بدأ حكمه بعد الهجوم العربي على القسطنطينية سنة ٧١٧-٧١٨ . ولكن عهده اشتهر بصفة خاصة بمحنته على الأقنات سنة ٧٢٥ عندما أمر بإزالة الصور والتماثيل من الكنائس والأديرة في العاصمة البيزنطية . واهتمت القوّة ما بين مؤيد للحركة ومعارض لها . وعلى العموم فقد كان الجيش والمحتفون في صف ليو ، بينما ثار ضدّه العامة ورجال الدين . واستخدم ليو القوة في تنفيذ سياسته ليس في القسطنطينية فقط وإنما في كلّة أرجاء القوّة . وطلّمت الولايات الأوروبية ، وبخاصة إيطاليا ، إجراءات الإمبراطور . وكان من أهم الآثار التي ترتبت على تلك الحركة في إيطاليا أن ضفت سلطة يزنطية فيها ، وأصبح يمثل الإمبراطور البيزنطي في روما مجرد شبح لا قيمة له . واستنك البابوية في روما تلك الظروف لتدعم غزوها واستغلالها على حساب القسطنطينية . تقاومت حركة تحطيم الصور مقاومة عنيفة اتخذت لها أكثر من مظهر يرمو فيها طرأ على العلاقات بين شقّي السلم المسيحي وقتذاك . وكيفما كان الأمر فقد توفي ليو سنة ٧٤٠ بعد حكم دام قرابة ربع قرن ، تاركا العرش ومشكلة الحركة اللاهوتية لابنه قسطنطين الرابع . أنظر إبراهيم الصدي : الإمبراطورية البيزنطية والقوّة الإسلامية (١٩٥١)، ص ٦٦ وما بعدها ؛ السيد الباز الرضى : القوّة البيزنطية ص ١٠٨ وما بعدها ؛ وكذلك Sullivan, op. cit., 142-4, 146-7; Ostrogorsky, op. cit., 99 - 102; Runciman, Byzantine Civilisation, 44. المترجم .

بعض الوحدات العسكرية فقط تحت رئاسة القائد الأعلى في المراكز الرئيسية ، بمثابة جند عاملين *بيزنطيين* . بينما جمعت معظم كتاب حاميات الإمبراطورية من القوات غير النظامية [المجنّدة من بين المستأجرين التابعين] تحت رئاسة الترابنة (١) *tribuni* الذين غدوا أعضاء في طبقة ملاك الأرض الإيطاليين . وقد واظبت مختلف المقاطعات على دفع مبالغ محدّدة لمحصى الضرائب الإمبراطوريين الذين كانوا يطالبون بها مرة واحدة في السنة . ومن المحقّق أن أقاليم وسط إيطاليا لم تسدّد أية مبالغ من ضريبة الأرض سواء للطبقة البيروقراطية أو للخرينة البيزنطية . ويبدو أنه قد تمّ توزيع إقطاعات الدومين الإمبراطوري بقصد مساعدة كبار الموظفين الذين احتفظوا بطابعهم البيزنطي . وكانت البابوية وريثة الإدارة البيزنطية في وسط إيطاليا (٢) ، فقد ضمت

(١) الترابنة هم مندوبو العامة في روما القديمة ، ومجال عملهم مجلس الشعب *Comitia tributa* . وكانت وظيفة التربيون مخصصة أصلاً للدفاع عن حقوق الشعب . وبمرور الزمن ترايبت قوتها حتى فاقت سلطة الوظائف الأخرى . وهكذا أصبحت وظيفة للشعب الروماني بأسره لمواجهة مجلس السناتو ، على الرغم من أن الترابنة لم يكن لهم صلة بشئون الحكم والإدارة ، ولكن كان لهم حق الاعتراض على القوانين والقرارات التي يصدرها أي موظف عام . ولم كذلك السلطة على جميع المواطنين الرومان . وكانوا دائماً بحكم القانون ، من أفراد الطبقة العامة . وقد كانوا في البداية اثنين ، ثم أصبحوا خمسة ، وفي سنة ٤٥٧ ق .م زاد عددهم إلى عشرة ، وظلوا هكذا حتى نهاية تاريخ الإمبراطورية الرومانية . وأخصاصهم لا يجوز النسخ عليها . انظر : Cary, Hist. of Rome, 77, 80, 84, 116-7, 119, 121, 246, 291, 340, 364, 368, 390, 397; Smaller Classical Dict., 522. المترجم .

(٢) احتمت البابوية بسكون ملك دنيوى لها وسط إيطاليا نتيجة للغزوات والأحداث التي أملت بنهاية التاريخ القديم وبمآلة العصر الوسيط ، وبخاصة غزوات الجرمان التي قضت على الإمبراطورية الرومانية والمسيحية التي قضت على الوثنية وعبادة الإمبراطور . وكان ملكها يشمل بصفة عامة المنطقة الواقعة بين البحرين الأبيض والأدرياتيكي . ومن أهم المشاكل التي واجهت الفويلات البابوية وأدت في نهاية الأمر إلى ضمها وانتهيار حكومتها وتفتت القساد في جهازها الكنسي ، هو انقسام البابوات في صراع عنيف مع القوى الزمنية الأخرى حول المسائل =

إليها بقايا البيروقراطية البيزنطية وهي في مرحلة التدهور والانحيار . وكانت لا تزال هناك وظائف يتم التعمين فيها سنويا عن طريق « أوامر تكليف ، *praecepta actionis* » ، وكانت التزاماتها المالية جبال الخرافة تسوى بمبلغ معلوم ، ويطلق على هذه الطريقة لفظ « حق الانتخاب » ، *(١) suffragium* . فضلا عن وجود إدارة بابوية تتولى شئون إقطاعيات الكنيسة إرث القديس بطرس . كما كانت توجد وظائف بالمحكمة البابوية في روما مختصة بشئون الإدارة الكنسية . ويمكن تلخيص التأريخ الداخلي للدوليات البابوية ، بعد أن أدت « هبة بين » ، *Pepin's donation* ^(٢) إلى تعزيز استقلالها السياسي عن بيزنطة ،

== العناية ، ومعاونتهم السيطرة على إيطاليا بأية وسيلة - كل هذا أضف من هبة البابوات وفؤدهم في أواخر العصر الوسيط ، وأوجد في شبه الجزيرة الإيطالية حالة من الفوضى والاضطراب ، حتى باتت القوى الخارجية ، وبخاصة فرنسا وأسبانيا والنسا ، تطمع فيها ، الأمر الذي أعاق تكوين الوحدة الإيطالية حتى آخريات القرن التاسع عشر - أنظر : كولتون : عالم الصور الوسطى ، ص ٧٥ وما بعدها ، وكذلك *LaMonte, op. cit.* ، *Baldwin, op. cit.* ، 46-58, 76-81. 391-4 - المترجم .

(١) استخدمت هذه الطريقة في المقاطعات البيزنطية خلال القرن الخامس عندما كان حاكم المقاطعة يشتري منصبه بمبلغ معين من المال ينهب بضه للإمبراطور والبعض الآخر للوالى البريتورى . وما أن يتسلم الحاكم مهام منصبه الجديد حتى يسعى إلى تمويش ما دفعه بل وأكثر منه ، مما ينتج عنه الضرائب المحلية . أنظر *Runciman, Byzantine Civilisation* , 86. وترجمته العربية « الحضارة البيزنطية » ، ص ٩٥ - المترجم .

(٢) تنسب هذه الهبة إلى بين القصير الذى كان آخر وزراء الميروفنجيين وأول ملوك الأسرة الكارولنجية . وكانت كلمة بين هذا هي الكلمة العليا في الحكومة الميروفنجية ، في حين كان ملوك الدولة لا حول لهم ولا طول . لذا قرر بين في أواسط القرن الثامن الاستيلاء على التاج الميروفنجي بالوسائل السياسية والدبلوماسية وليس عن طريق القوة . فأرسل بشة من قبله إلى البابا زكريا (٧٤١ - ٧٥٢) في روما يستخيه إن كان من الأصوب أن يظل التاج القرنجي على رأس من لا قوة له ، أو على رأس من ييده الحل والعقد وإن كان لا يعمل لقب الملك . وكان البابا زكريا سياسيا حكيما ، إذ أدرك أنه لا فائدة ترتعى من التسليم بملوك ضفاف ، خاصة وقد علم أن بين كان عازما فعلا على الاستيلاء على التاج . ووجد أن من الأصوب ما كتبه ==

بأنه كفاح في سبيل السلطة بين البيروقراطية البابوية وملاك الأرض الذين احتفظوا لأنفسهم بمراكز هامة في الإدارة الإقليمية. (١) وتمثل إمارة البريك (٢) Alberic في القرن العاشر انتصار طبقة ملاك الأرض. وبقدر ما كانت البابوية سلطة إقليمية في قلب إيطاليا، شأنها في ذلك شأن جيرانها، كذلك كان انزلاقها إلى الانقطاع، ولكن باعتبارها سلطة عالمية لم يكن نطاق نفوذها وموارد دخلها قاصرين على الولايات البابوية والأراضي المملوكة فحسب. إذ احتفظت البابوية البيروقراطية لنفسها بإمكانات العمل في مجال لا سبيل لانفكاك منه، وذلك عن طريق تطبيق النظام الإقطاعي. وكان هذا المجال يبشر بآمال طيبة للمستقبل. وقد أدى إعادة تأسيس الإدارة البيزنطية في جنوب إيطاليا في نهاية القرن التاسع، بعد الكارثة التي حلت بلويس الثاني (٣)، وبعد معاودة الغزو

== وكسبه إلى جانبه. وكان أن أجابه إلى طلبه. فبادر بين على الفور بنقل التاج من آخر ملوك الميروفنجيين السالطين وهو شيلريك الثالث سنة ٧٥١، ذلك التاريخ الذي يعتبر بداية الحقبة الكارولنجية. وفي سنة ٧٥٤ قدم البابا ستيفن الثاني خلف زكريا إلى غالة حيث توج بين ملكا على الفرنجة. وهكذا تم تأسيس البيت الكارولنجي بمساعدة الكنيسة الرومانية ومباركتها. وفي نفس تلك السنة نزل بين في إيطاليا وألحق الهزيمة بالمباردين، ومنح أرخونية رافنا إلى بابوية روما. وفي هذا الوقت أصدر بين الميزة المعروفة باسمه، ومؤداها أنه قد وهب البابوية، بالإضافة إلى كيانتها الروحي، جميع إيطاليا لتكون ملكا لها. أنظر إبراهيم الصموي: المجمع الأوربي في الصور الوسطى، ص ٧٤ - ٩٧؛ وكذلك LaMonte, op. cit., 155. - المترجم.

(١) فيما يتعلق بالبيروقراطية والأستراتيجة مالكة الأرض في الولايات البابوية، أنظر Geschichte Italiens, III, 2, cap. 1-12. (٢) فيما يتعلق بالبريك ستانور روما، أنظر LaMonte, op. cit., 174-5. (٣) المترجم.

(٤) بعد موت شارلمان خلفه على العرش الكارولنجي إبنه لويس الأول المعروف باسم لويس الصالح (٨١٤-٨٤٠) الذي قسم دولته بين أبنائه الثلاثة سنة ٨١٧. وبعد موته نشبت الحرب بين أبنائه وقد انتهت بمعاينة فردان سنة ٨٤٣ التي انقسمت الإمبراطورية بمقتضاها ==



حدود مملكة لمبارد يا حوالي سنة ٦٠٠	—————
حدود آسوخية ايلايا حوالي سنة ٦٠٠	—————
حدود الدويلات البابوية حوالي سنة ٧٩٠

ايطاليا خلال القرنين السابع والثامن

بقيادة الامبراطور المشهور **قفور فوكاس** (١) ، أدى إلى قيام نموذج مغاير بقصد إيجاد التوازن بين طبقة ملاك الأرض والطبقة البيروقراطية . وهنا أوجد

== إلى ثلاثة أقسام : القسم الغربي ويشمل فرنسا ، والمشرق ويشمل ألمانيا ، والثالث عبارة عن
ممر طويل بين القسمين الآخرين ويشمل مقاطعات **فريزيا** و**لوثارنجيا** و**برجنديا** و**بروفانس**
و**لبارديا** وبقية إيطاليا من بحر الشمال إلى البحر المتوسط . وقد حل الحاكم على هذا القسم الأخير
وهو **لويجر** (٨٤٠ - ٨٥٥) لقب الإمبراطور . واتسمت بعونه مملكته بين أبنائه الثلاثة
لويس الثاني (٨٥٥ - ٨٧٥) وتركته لإيطاليا ، و**لويجر** (٨٥٥ - ٨٦٩) وتركته له
أراضي الشمال حتى **الألب أي الپورين** ، بينما كانت **بروفانس** من نصيب **شارل** (٨٥٥ - ٨٦٣) .
وقد آل لقب الإمبراطوري إلى **لويس الثاني** . وكانت هذه هي فترة تنحدر الإمبراطورية
الكلوية لدرجة ونهاب أسلاكها إلى مثل الأسرى الباقين . وظل الأحوال غير مستقرة بعض
الوقت إلى أن تقوم أسرة **كايه بفرسا** (٨٨٨ - ١١٣٧) وأسرة **الكسون** في ألمانيا
(٩١٩ - ١٠٥٦) . وبقيام الأسرة **الكسونية** تمتبت الفكرة الإمبراطورية من جديد في
وقت كان قد اشتد فيه ساعد **البابوية** . ويكون هذا في الواقع بداية عصر جديد ، يتميز
بالسكفاح للرير بين **البابوية** والإمبراطورية على المسائل الطائنية . أنظر ١٠١ . **فازيليف** :
العرب والروم ، ص ٢٣١ والمواضي ، وكذلك ؛ **LaMonte, op. cit., 162 - 6** ;
Sullivan, op. cit., 141 - 2 ; **Shorter Camb. Med. Hist., I, 342 ff.** - المترجم .

(١) حكم **قفور فوكاس** من سنة ٩٦٣ إلى سنة ٩٦٩ . وقد باهر فور توليه الحكم
بالزواج من أرملة سلفه **المسماه ثيوفانو** حتى يضئ على حكمه صبة شرعية . وهكذا أصبح
إمبراطورا ووصيا على طفل سلفه **القاصر** **بازيل** و**قسطنطين** . وعارضت الكنيسة أمر زواجه ،
فانتقم منها ومن رجالها . ولعل أهم ما يميز حكمه هو حروبه الخارجية ضد العرب . أما عن
موقفه من العرب ، فقد رفض الاعتراف بتسويات إمبراطور الغرب أوتو الثاني في جنوب إيطاليا
سنة ٩٦٨ . وجدير بالقدر أن تلك الفترة التي تميزت بالتوسع الخارجي للإمبراطورية
البيزنطية ، قد شاهدت كذلك تجديد الإمبراطورية الغربية . وكان أن ثارت من جديد
عوامل المنافسة بين حائزين الإمبراطوريتين ، وهي منافسة لها وجهان : أحدهما نظري والآخر
سياسي . وإذا تحدثنا من الناحية النظرية ، يمكن القول بأن الفكرة الإمبراطورية كانت تقوم
على وحدة الإمبراطورية ، أي على وجود إمبراطورية واحدة . ومع ذلك فقد وجدت
إمبراطوريتان ، كل منهما تدعى أنها ورثة روما القديمة . ومن الناحية السياسية يمكن القول
بأنه كان لسلاطين القوتين مصالح متضاربة في جنوب إيطاليا . ففي سنة ٩٦٨ أرسل أوتو
الكبير ، الذي توج إمبراطورا في روما قبل اعتلاء **قفور فوكاس** العرش بسنة واحدة ، ==

البيزنطيون وحدتين إداريتين يطلق على كل منها لفظ « ثيماتا » ، ^(١) Themata أى ألوية الثغور . كما أدخلوا نظام البيروقراطية العسكرية بكامل أجهزتها بما فى ذلك المزارع البيئية للجنود الذين تحملوا عبء الخدمة العسكرية . ومع ذلك لم يكن من الميسر الحيلولة دون استثناء قيام طبقة ملاك الأرض بمهام السلطة الإدارية فى المناطق الخاضعة للنفوذ البيلاردي ^(٢) .

ولم تكن الإقطاعيات الكبرى هى وحدها التى تركت دون مساس بوصفها وحدات إدارية فى حوزة الملاك البيلارديين ، بل كانت معفاة أيضا من الضرائب المباشرة حسبما تؤكد المصادر التى تحت أيدينا . وكان الموظفون المحليون ، على

==والذى أخضع معظم إيطاليا لحكمه ، سفارة إلى القسطنطينية للوصول إلى اتفاق ودى حول موضوع تملك الأجزاء الإيطالية التى لم تكن قد خضعت له بعد . وقد عرض بموت أوتو ، وهو الأسقف ليوبتراند أوف كرمونا ، على الحكومة البيزنطية معروعا بجوم على أساس زواج المصاهرة بين ابن أوتو الأول وبين إحدى الأميرات البيزنطيات يكون صداقها أملاك بيزنطية فى جنوب إيطاليا . واعتبر هذا العرض فى بيزنطة مثارا للسخرة ، وتم رفضه باحتقار . وأحس الحاكم البيزنطى أن مكانة إمبراطوريته ومصلحتها قد أهدئت بسبب تلك الأحداث التى كان القرب مسرعا لها . وما أثار ضيقته حصول أوتو على التاج الإمبراطورى ، وسيادته على روما والسكنية الرومانية ، وهيمته على إيطاليا ، وتحالفه مع أمبري كايوا وبيفنتو ، وهما من الأقاليم التابعين للإمبراطورية البيزنطية . وبلغ به الأمر أن حاجم مدينة بارى البيزنطية . كل هذا أثار حقد الإمبراطور البيزنطى الذى أحس أكثر من أى وقت مضى بقوته ، خاصة بعد النجاح الباهر الذى حققته عملياته الحربية فى الشرق . وعلى أية حال ، فإن كل ما خرج به بموت أوتو ، الذى عومل كعجين فى القسطنطينية ، هو أن سيده ليس إمبراطورا ولا هو رومانيا ، وإنما مجرد ملك المانى فقير ، وأنه لا مجال لفتاح فى مسألة زواج المصاهرة بين ابن حاكم من البرابرة وبين أميرة بيزنطية . أنظر السيد الباز الغريشى : الدولة البيزنطية ، ص ٣٧٦ وما بعدها . راجع أيضا L. Bloy, Constantinople et 9—253, Ostrogorsky, op. cit., 11—76; Byzance (1917) . للترجم .

(١) فيما يتعلق بالتيما ، أنظر ص ٩٩ وح ٣ من هذا الكتاب . للترجم .

(٢) وهى الأراضي التى كانت تكون بصفة أساسية موقية بيفنتو ، ذلك البيلاردي الكبير ، وبكتفتها من كل جانب مناطق جنوبى إيطاليا .

الرغم من ألقابهم البيزنطية ، يخدمون من بين صفوف طبقة النبلاء البارديين . ولم يكن كبار القادة الإقليميين « Strategoi » يتقاضون مرتباتهم من خزانة الضرائب الإمبراطورية ، وإنما تركت لهم مهمة تحصيل دخلهم الخاص من الوحدات الإدارية [ألوية الثغور] . وكان ذلك تحولاً كبيراً عن مبدأ المركزية . وهذا يعنى أنه كان يتعين عليهم أن يعيشوا بصفة أساسية على الدخل الذى يتقاضونه من أملاك الدومين المحلى .

هذا من ناحية ، ومن ناحية أخرى فقد كانت الحكومة البيروقراطية أمراً واقعاً فى الأراضي التابعة لبيزنطة فى جنوب إيطاليا . ويتضح عليها فى كان يجرى من الروتين اليومى للإدارة المدنية تحت رقابة موظفين مرسلين من قبل القسطنطينية . وقد اقتصت السياسة العسكرية بإقامة الاستحكامات والعمل على صيانتها والمحافظة عليها ، كما اقتصت بنشاط الأسطول البحرى . كذلك وجدت الألقاب البيزنطية طريقها إلى الإمارات اللباردية السابقة ، ولكن لم تكن توجد فيها إدارة بيزنطية .

لقد كان الإحساس بالتباين والاختلاف بين هذين النموذجين للدولة ، ونعنى الدولة الشرقية أو البيزنطية ، والدولة الغربية أو الجرمانية ، شديد الأثر على الفكر والعمل عندما التقى ممثلو الجانبين . وعبر عن ذلك الأسقف ليوتبراند أوف كريمونا (١) فى تقاريره المليئة عن سفارته إلى

(١) عاش ليوتبراند أسقف كريمونا فى القرن العاشر . وهو من الشخصيات البارزة فى إيطاليا . كان أبوه يصل فى السلك الدبلوماسى ، وقد زار العاصمة البيزنطية كجوت من قبل الملك هيوغ . ولم يعنى وقت طويل على وفاة الأب (حوالى سنة ٩٢٧) ، حتى أرسل ليوتبراند ، وهو لا يزال صبياً صغيراً إلى بلاط بافيا لتلقى العلم . وكان ليوتبراند لا يزال فى البلاط بعد سقوط هيوغ واعتلاء برنغار الثانى العرش . وفى سنة ٩٤٩ أرسله برنغار فى

القسطنطينية. ^(١) وكان ذلك أيضا هو سبب الرهبة المشوبة بالاعجاب من جانب العالم الغربي حيال الجمهورية *res publica* في الشرق. ^(٢) وهو ما أوحى أيضا بالشعور بالتفوق الذي تميزت به الدبلوماسية الامبراطورية في بيزنطة ، فيما يتعلق بمعاملتها مع الغرب المفلس الذي ساد الاعتقاد أنه من السهل رشوته بالمال ؛ بمعنى أنه كان واقعا تحت قوة إغراء المال في القسطنطينية . ولقد واجه البيزنطيون نشاط الغرب الذي لا يكل ، كما واجهوا هزائمهم المستمرة ، بشعور من الإباء جدير بهم . وبذلك لم

== مهمة رسمية إلى الإمبراطور البيزنطي قسطنطين السابع . ولكنه تعرض بد عودته لاضطهاد برنجار وزوجه وولا *Willa* ، فلجأ إلى أوتو الكبير الذي ضمه إلى حاشيته ، وفي سنة ٩٦١ أصبح أسقفا على كريمونا . وقام بنور بارز في الاتصالات التي تمت بين أوتو والرومانيين . كما قام سنة ٩٦٣ بترجمة الحجة التي ألغها الإمبراطور الألماني في روما بعد تنوعه . وفي السنة التالية عكف على تجميع تاريخ رحلة أوتو إلى إيطاليا . وفي سنة ٩٦٨ ذهب ثانية إلى القسطنطينية مجبوا من قبل أوتو للاتفاق مع الإمبراطور قنقور فوكس على موضوع زواج الصاهرة بين ابنة الإمبراطور المسماة ثيوفانو وبين أوتو الصغير . وبعد حياة حافلة توفي ليوتبراند سنة ٩٧١ أو ٩٧٢ . لقد عاش هذا الرجل حياة مليئة بالأحداث الهامة التي عاصرها وكان شاهدا عيان لها . كان مثقفا ثقافة طيبة ، يجيد اللاتينية واليونانية لإجادة تامة . وكان يستعمل في كتاباته أسلوبا روائيا رائعا جله محيا لقراءة . كما كان على صلة بكبار رجال عصره ، وموضع ثقة الكثيرين منهم . وأبدى مقدرة فائقة في الشؤون السياسية . وقام بتسجيل ذلك كله في عدة كتب وأبحاث منها مؤلفه للضوء « تاريخ أوتو الأول » ، وتقريره المشهور عن سفارته إلى بيزنطة سنة ٩٦٨ . هذا ، ولا تخلو كتاباته من القدح والدعابات الفكاهية . ونجد مثلا واضحا لأحاجيه عندما تعرض لبرنجار في كتابه للمسي « *Antapodosis* » الذي يتناول تاريخ إيطاليا والإمبراطورية الغربية في الفترة من سنة ٨٨٧ إلى سنة ٩٥٠ . وأما عن دعاياته وتحقيقاته اللاذعة فتجد مثلا لها في تعرضه لأباطرة بيزنطة وبخاصة ليون بابل . أنظر عن ذلك *LaMonte, op. cit., 245-6; W. A. Wright, The Dark Ages (1955), 180-5.* — الترجمة .

(١) *Relatio de Legatione Constantinopolitana, cap. 53-55.* (٢) وقد قام المؤرخ ف. A. Wright بترجمة مؤلفات ليوتبراند أوف كريمونا . أنظر من ٢٦٦-٢٦٩ .

(٢) المقصود بذلك الإمبراطورية البيزنطية — للترجمة .

« امبراطور الرومان الجديد » كما لو كان صورة كلريكاتورية الملك البيزنطى الذى عرف باسم باسيلوس^(١) Basileus ، أى ملك الملوك ، وليس كشرىك الندلند فى المفاوضات السياسية الدائرة بين الطرفين . وحتى عندما كانت الاتفاقات تنتهى إلى نتيجة ما ، كانت عادة تنتهى بقيام سوء التفاهم بينها . هذا ، وينطوى الخطاب الشهير^(٢) الذى وجهه الامبراطور لويى الثانى إلى بازيل الاول ،^(٣) والذى دافع فيه عن أصالة الإمبراطورية ، على ما يثير الاهتمام .

(١) « باسيلوس » هو الاسم الإغريق القديم لملك الملوك . وقد استخدم هذا لقب لأول مرة كلقب يحمله الإمبراطور البيزنطى فى عام ٦٢٩ بعد أن الحق هرقل هزيمة ساحقة بالفرس فى حروبه المضادة ضدهم . فأصبح الإمبراطور عادة يلقب منذ ذلك التاريخ باسم « باسيلوس » . وما يذكر أن ييزطة رفضت أكثر من مرة منح الأباطرة الألمان هذا اللقب . وقد أطلق اسحق انجيلوس على الإمبراطور فردريك بارباروسا لقب « ملك ألمانيا » rex Alamanniae . وإن دل هذا على شىء فأنما يدل على إصرار الأباطرة ييزطة على أنه ليست هناك سوى إمبراطورية واحدة ، يحرسها الله ويرعاها ، تلك هى الإمبراطورية الرومانية التى يمثلها الإمبراطور البيزنطى . أظفر رنسان : الحضارة البيزنطية ، ص ٦٤ ؛ وكذلك Baynes & Moss, op. cit., 273. — الترجمة .

(٢) الخطاب المذكور منشور فى مجموعة Monumenta Germaniae Historica Scriptores, III, 521—7.

(٣) حكم بازيل الأول من سنة ٨٦٧ إلى سنة ٨٨٦ . ولم تكن البلاد هادئة تماماً عندما اعتلى العرش ، ومع ذلك فقد عرف كيف يهيء لها سبل الاستقرار . وقد أتته أول ما أتته نحو العولة الريية التى كانت تعاني من الضعف والفكك وتذاك . فأحرز عدة انتصارات من كيليكية إلى أرمينية . وترتب على ذلك أن أصبحت جميع النافذ التى اعتاد العرب الزحف منها إلى آسيا الصغرى فى قبضة البيزنطيين . كذلك صاحب التوفيق بازيل فى غربى البحر المتوسط حيث كان المناربة قد استولوا على كريت وعقلىة وتارنتوم ، وضيقوا على تجارة ييزطة فى تلك الجهات . وأصبحت سيادة العرب على البحر المتوسط فى أواخر القرن التاسع سيادة فعلية ، وكانت سفنهم تهاجم أملاك البايوية فى وسط إيطاليا . ولم يكن يوسع البايوية أو العولة السكلونجية دفع العرب بسبب النزاعات القائمة فى البيت السكلونجى وأخطار الصالين . لذلك لم يتردد كل من البابا الرومانى وامبراطور الدولة السكلونجية فى طلب المساعدة من بازل ضد العرب . وكان طبعاً أن يرحب الإمبراطور البيزنطى بطلب المساعدة الذى أتيحت له لاستعادة

وكان الاسطول البيزنطى قد ظهر أمام مدينة بارى لمساعدة لويس الذى لم يكن يملك أسطولا يحاصر به تلك المدينة الساحلية المحصنة التى كانت يد العرب . وحوالى هذا الوقت تم تسريح الجيش الفرنجى - اللباردى المحاصر للمدينة ، فيما عدا قوات المراقبة . وكانت الحملة قد طال بها المدى ، بحيث تم ترحيل الجند إلى ديارهم ، طبقا للعرف الجارى . وقد أدت العادة المتبعة الخاصة بتخزين المؤونة ، إلى إعاقة حملة طال مداها . وأما بازيل وقائمه ، اللذان اعتادا قيادة القوات النظامية ، فقد اتبها لويس بالخيانة ، وقالوا بأنه السبب فى عدم انتظار الجيش الفرنجى لحلفائه البيزنطيين . وساول هذا الأخير ، المرة تلو الأخرى ، أن يمل عبثا أسباب السحاب القوات حسبما كان يراها من وجهة نظره .

وبعد جيل من ذلك التاريخ كانت نظرة الإمبراطور ليو العاقل (١) إلى

== النفوذ البيزنطى فى إيطاليا وفى غرب البحر المتوسط . وهكذا تمسك فى شئون إيطاليا سنة ٨٧٦ ، وأجلى العرب عن تارنتوم بعد ذلك بأربع سنوات . وأنشأ إقليدس يزنطين فى أملاك الدولة السكرونتجية التى باشرت إلى مساعدته والانصواء تحت لوائه . وبانتهاء الدولة السكرونتجية وقيام عدة دول مستقلة فى الغرب ، وهى فرنسا وألمانيا وبرجنديا وإيطاليا ، خلا الجو ليزنطة لتحقيق أطماعها القديمة فى إيطاليا بل وفى أوروبا كلها . هذا عن سياسة بازيل الخارجية ، أما فيما يتعلق بسياسة الداخلية فقد وفق فيها إلى حد جيد ، حتى أنه طلب من لويس الثانى إمبراطور الغرب أن تكون هناك إمبراطورية واحدة كما كان الحال فيما مضى ، وتلك الإمبراطورية هى الدولة البيزنطية دون سواها . وقد توفى بازيل فى ظروف أليمة سنة ٨٨٦ دون أن يحقق آماله الواسعة الرغبة . أنظر عن ذلك : Diehl, L'empire byzantin, 98; Barker, op. cit., 20, 89 ff.; Ostrogorsky, op. cit., 207 ff. — للترجم .

(١) حكم ليو السادس المعروف بليو العاقل من سنة ٨٨٦ إلى سنة ٩١٢ . وقد نشأ قريبا بقرض الصغر . ولعل أهم ما يميز حكمه مسألة التنظيم الإدارى ومشكلة وراثة العرش . إذ تطورت فى عهده مسألة إرصاد وريث العرش إلى تعزيز الحق الصرعى لأبناء الأباطرة . وهكذا تم ربط أبناء البيت المقدونى بالقوة البيزنطية وبعطامتنا ، بعد أن جيل ليو لبدأ الوراثه مكاته فى التسريح البيزنطى . وقد امتد نشاط ليو إلى التأليف فى شئون الدولة ==

طابع النظام العسكري لدى أولئك البرابرة الغربيين تتميز بكونها أكثر عمقا. (١) فقد كشفت تقارير قواده أن قوات الغرب لم تكن مسلحة على نسق واحد ، ولم تكن متجمعة في تشكيلات حربية منظمة . كذلك لم تكن هناك خطط منسقة للقتال ، ولم تكن القوات تحتل مواقع محصنة بالاستحكامات . وكان يتم قيادة تلك القوات دون أى نظام ، ودون بعد نظر . كما كان الجند يتفرون عندما يطول بقاؤهم تحت السلاح . وأدرك الإمبراطور تفوق الأسلوب البيزنطى فيما يتعلق بالتدريب المكرى والنظم والتكتيكات الحربية ، وفى إعداد استراتيجية جديدة بالتنسيق لها مقدما . وكان اللال ، من وجهة نظر الإمبراطور ، مزايا إضافية تمثل فى مدى تأثيره على معنويات العدو ، وفى حيازة أسطول قائم .

وأظن أنها . ومن أهم مؤلفاته كتاب «الحساب البيزنطى» وكتاب «البروتوكول الإمبراطورى» وثالث فى فن الحرب ، وآخر عن النبؤات ، ومؤلف عن مستقبل بيزنطة . ونفاطه واضح فى ميدان التصريح ، إذ أشرف على جمع مجموعة من القوانين الإمبراطورية منجستيان ، وهى جمع فى سبعين مجلدا . أنظر عن ذلك ، Hussey, op. cit., 9,99—100; Barker, op. cit., 93—4, 121, 132, 148; Baynes & Moss, op. cit., 112, 208. الترجمة .

(١) فيما يتعلق بتكتيكات ليو الحربية ، أنظر ، Migne, Patrologia Graeca, vol. 107, col. 965 D.

بعض المراجع للفصل الخامس

- Baldwin, M. W., *The Mediaeval Church*. New York, 1960.
- Barry, W., *The Papal Monarchy from St. Gregory the Great to Boniface VIII (590—1303)*. London, 1902.
- Blasel, K., *Die Wanderzüge der Langobarden*. Breslau, 1909.
- Bury, J. B., *The Naval Policy of the Roman Empire in Relation to the Western Provinces from the Seventh to the Ninth Centuries*. Palermo, 1910.
- Cantu, C., *Histoire des Italiens*. French trans. by A. Lacombe. 12 vols. Paris, 1859—62.
- Capaseo, B., *Le fonti della storia delle provincie napoletane dal 568 al 1500*. Re-edited by E. O. Mastrjani. Naples, 1902.
- Cappelletti, L., *Storia d'Italia*. Vol I (476—1559). Milan, 1917.
- Cipolla, C., *Pubblicazioni sulla storia medioevale italiana*. Venice, 1914.
- Cohn, W., *Die Geschichte der normannisch-sicilischen Flotte*. 3 vols. Breslau, 1910—26.
- Dopffel, H., *Kaisertum und Papstwechsel unter den Karolingern*. Freiburg, 1889.

Duchesne, L., *Les premiers temps de l'état pontifical.*
Paris, 1912.

Egidi, P., *La storia medioevale.* Rome, 1922.

ويتضمن هذا الكتاب بياناً بالمؤلفات التي ظهرت فيما بين عامي ١٨٦١ و ١٩٢١ ، والتي تناول الفترة من منتصف القرن الخامس حتى نهاية القرن الخامس عشر .

Freeman, E. A., *Historical Essays. 4 Series in 4 vols.*
London, 1871 ff.

Gabotto, F., *Storia dell'Italia occidentale nel medio evo,*
395—1313. 1912 ff.

Gay, J.,

1 — *L'Italie méridionale et l'empire byzantin, 867—1071.*
Paris, 1904.

2 — *Les papes du XIe siècle et la chrétienté.* Paris,
1926.

Gregorovius, F., *History of the City of Rome in the Middle Ages.* Trans. from the German by Annie Hamilton.
8 vols. in 13. London, 1894—1902.

Guldencrone, D. de, *L'Italie byzantine. Etude sur le haut moyen-âge, 400-1050.* Paris, 1914.

Halphen, L., *Etude sur l'administration de Rome au moyen âge (757—1282).* Paris, 1907.

Hartmann, L. M.,

1 — *Untersuchungen zur Geschichte der byzantinischen Verwaltung in Italien (540—750).* Leipzig, 1889.

- 2 — Geschichte Italiens im Mittelalter. 4 vols. Leipzig, 1897—1915. Cf. Vol. I : Das italienische Königreich, Gotha, 1923.

وهو يعتبر حتى الآن أفضل مرجع موثوق به عن إيطاليا في العصر الوسيط.

Haskins, C. H., The Normans in European History. New York, 1959.

Heimbücher, M., Die Papstwahlen unter den Karolingern. Augsburg, 1889.

Hodgkin, T., Italy and her Invaders. 8 vols. in 9. Oxford, 1880—99 (2nd ed., of vols. I—VI, Oxford, 1892—1916).

Jamison, E. M. and others, Italy, Mediaeval and Modern : A History. Oxford, 1917.

Manfroni, C.,

1 — Storia della marina italiana dalle invasioni barbariche al trattato di Ninfeo (1261). Leghorn, 1899.

2 — Storia della marina italiana (1261—1453). 2 vols. Leghorn, 1902.

Mathew, A. H., The Beginnings of the Temporal Sovereignty of the Popes. London, 1908.

Maycock, A., The Papacy. London, 1928.

McKillop, A., A Chronicle of the Popes from St. Peter to Pius X. London, 1912.

Moss, H. St. L. B., The Birth of the Middle Ages, 395—814. London, 1937.

وقد قام بترجمته إلى العربية الاستاذ عبد العزيز توفيق جاويد تحت اسم

« ميلاد العصور الوسطى » .

Pace, B., I barbari e i Bizantini in Sicilia : studi sulla storia dell'isola dal sec. V al IX. Palermo, 1911.

Schwartz, C., Die Feldzüge Robert Guiscard's gegen das byzantinische Reich. Fulda, 1854.

Sismondi, J. C. L. S. de, History of the Italian Republics in the Middle Ages. English Trans. by W. Boultong. London (ca. 1905).

وهو عبارة عن تاريخ عام لإيطاليا في العصور الوسطى .

Tafel, G. L. F., Komnenen und Normannen. Part II. Stuttgart, 1870.

Troya, C., Storia d'Italia del medio evo. 17 vols. Naples, 1839-59.

وريشغل الفترة من سقوط الإمبراطورية الرومانية في الغرب حتى نهاية مملكة
المباردين . والكتاب له أهمية وقيمة من الناحية التاريخية .

خاتمة

التطور الاقتصادى والتباين الادارى

لقد ميز هذا البحث بين شكلين للدولة عاشا معا خلال الالف سنة الأولى من المسيحية ، فى حضارات تتألف من عناصر لإغريقية ورومانية ومسيحية وجرمانية . وكان أحد الشكلين ، وهو الطراز الشرقى ، يتميز باستمراره على العمل فى نطاق أجهزته الإدارية . بينما ظل النشاط السياسى فى الغرب رهنا بالظروف وفى حالة من التوتر . وكان النشاط الحكومى فى الشرق أشد وأقوى مما هو فى الغرب ، كما كان يتميز بالمركزية . هذا ، بينما أصبح الحائزون على الإقطاعيات الكبرى فى الغرب ملاكا مستقلين يتمتعون بوظائف عامة . أما فى الشرق فقد كانت الإقطاعيات الكبرى ، طالما ظلت باقية ، خاضعة للدولة . ومن ثم يعزى الاختلاف بين هذين الشكلين للدولة إلى التباين الاقتصادى ، ما بين اقتصاد اقطاعى ذى كفاية ذاتية وبين اقتصاد نقدى . ويمكن استخدام المال كوسيلة للتعامل عندما يكون هناك تخصص فى الإنتاج . وهذا اقراض مقدم تقتنيه الضرورة ، فضلا عن أهميته بالنسبة لكل نظام ضرائبى يهدف إلى الدفع الفورى . وليس باستطاعة أى هيئة من المأجورين المتخصصين ومن المستخدمين المدنيين الموضوعين تحت رقابة دقيقة ، أداء عمل ما إلا على هذا الأساس . بينما كان يتعين على المجتمع فى ظل ظروف أكثر بدائية أن يعتمد إما على العمل الإجبارى عن طريق سكان يقومون بأداء الخدمات المحلية ، أو على العمل المستقل الذى تؤديه الوظائف العامة بفضل كبار موظفى الدولة . وإن توفر الاقتصاد النقدى يؤدى إلى تمكين الدولة من جمع الدخول التى تسمح بإقامة جهاز دائم والعمل على صيانتها ، وبخاصة ما يتعلق بتدرج الموظفين العموميين ، وتشديد استحكامات مزودة بحمايات مستديمة ، وإعداد أسطول بحرى يصحبه طاقم

مدرب من البحارة . ويمكن مقارنة هذه الأنظمة بالاستثمارات التي تؤدي إلى زيادة الانتاج عن طريق رأس المال الخاص ، وهو ما لا يتسنى تحقيقه إطلاقاً دون توفر الاقتصاد النقدي .

هذا في الشرق ، أما في الغرب فلم يتغير شكل الدولة إلا تغيراً تدريجياً . وتم هذا التغير ، في المرتبة الأولى ، في تلك الجهات التي تطورت فيها الاقتصاد النقدي . ولقد كانت البندقية ، نظراً لمركزها الجغرافي الخاص [ولحاجتها إلى الموارد الزراعية] ، مضطرة إلى الأخذ بنظام الاقتصاد النقدي . ومن ثم جمعت أسطولاً في وقت لم تستطع فيه الامبراطورية الغربية الاحتفاظ بسفينة واحدة في الخدمة . وقد ظل كل من الأسطول البحري والدولة تحت رقابة الدوج (١) Doge ، طالما كان صاحب هذا المركز الكبير يؤدي دوراً بارزاً في التجارة . وبعد ذلك آلت السلطة الفعلية إلى أيدي كبار التجار . وحدث مثل هذا التطور ، على سبيل المثال ، في أمانى .

(١) الدوج هو حاكم البندقية . والبندقية هي إحدى المدن البحرية الإيطالية التي كان لها نشاط تجارى كبير مع بيزنطة ومع كل من الفرقين الأوسط والأقصى في الفترة الوسيطة من التاريخ . ويرجع ذلك إلى موقعها الجغرافي الممتاز . فهي تقع على رأس البحر الأدرياتيقي الذي كان يعتبر أعظم طريق بحرية لتجارة الصور الوسطى . ثم هي في موقع متوسط بين الشرق والغرب ، فضلاً عن كونها ميناء من موانئ البحر المتوسط . كل هذا أكسبها ميزات حشدتها عليها كثير من الدول وتعدّ ذلك . وقد لعبت البندقية دوراً هاماً في فترة الحرب الصليبية التي وجدت فيها فرصتها الطيبة للربح والإنشاء ، حتى أصبح حاكمها الدوج بعد الحملة الرابعة على القسطنطينية هو الحاكم المطلق على أربعة بحار هي البحر الأدرياتيقي والبحر الإيوني وبحر صرمرة والبحر الأسود . فضلاً عن أن سفنه كانت ترعق في البحر المتوسط . أقترح من ذلك كوتلون :
E. Power, Medieval, ١٦٦ و ١٦٨ و ١٨٩ ، وكذلك Heer, op. cit., 56, 57.
People (1954), 36, 39—41, 62, 187—8; و يقول المؤرخ شارل ديل إن الدوج كان يرمز إلى أبهة البندقية ، وكان يحاط بمظاهر الظمة في الخفلات باعتباره الحاكم الأعلى للجمهورية . وهو يأتي في السكّاة والمرتبة بعد البابا والأباطرة والملوك . ومن حقه كذلك استئجار السفراء ورئاسة جميع المجالس في البندقية ، وهي المجلس الكبير ومجلس الشيوخ ومجلس الضرة ، وتوقيع المراسيم باسمه وضرب النقود =



النورمان في جنوب إيطاليا وصقلية

أما في شمال إيطاليا ، فقد تطورت المدن تحت تأثير التجارة في سهل نهر البو . ومعروف جيدا أنه ظهرت في فلورنسة وكافة المدن الإيطالية أنظمة سياسية جديدة ، في الوقت الذي أخذت فيه الطبقة المتوسطة المنظمة في شكل نقابات تجارية ومهنية ^(١) ، في سلب السلطة والرقابة من حثالة الريفين المالكين للأرض . وبنفس هذه الطريقة يمكن كذلك ملاحظة عودة الاقتصاد النقدي إلى الظهور على المسرح الأوروبي وراء قيام سلطة ملكية في دولة النورمان بجنوب إيطاليا ، ^(٢) التي قامت بوصفها امتداداً للنظام الإداري البيزنطي والعربي . وكان المفروض أن يستكمل هذا النظام فيما بعد على يد آل هوهنشتاوفن . وسارت في نفس الاتجاه محاولات كل من فردريك بارباروسا وفردريك الثاني في سبيل تحويل حكومة شمال إيطاليا ووسطها نحو السلطة البيروقراطية المركزية . وترجع جذور هذه التطورات في باقي أجزاء أوروبا إلى تدوين حكم صاحب الأرض عن طريق استخدام الاقتصاد النقدي .

== برسمه . ومع ذلك فقد كان الوجود الحقيقي يملك ولا يحكم . إذ كان مستشاروه يراقبون عمله . وكان من الممكن عزله بقرار يصدره مجلس الشيوخ . وبنفس دبل ما سبق بقوله « ولن نجد حكومة دستورية قيدت رئيسها بأكثر مما فعلت البندقية بدوجها » . أقطر ش . ديل : البندقية جمهورية أرستقراطية (١٩٤٨) ، ص ٨٥ - ٨٦ - للترجم .

(١) فيما يتعلق بنقابات المدن والتجارة بصفة عامة ، أقطر كولتون : قس المرجع ، ص ١٥١ وما بعدها ؛ سعيد عاشور : أوروبا الصور الوسطى ، ج ٢ ، ص ١٠٧-١١١ ؛ وهيب إبراهيم سيمان : قس للرجع ، ص ٤٧-٥٣ ؛ وكذلك H. Pirenne, Medieval Cities (1948), 85, 133-4; W. Firebaugh, The Inns of the Middle Ages, Chicago, 1924; C. Gross, The Gild Merchant, 2 vols., Oxford, 1890 ; G. Renard, Guilds in the Middle Ages, tr. by G. H. D. Cole, London, 1919; G. Unwin, The Gilds and Companies of London, 1968. - للترجم .

(٢) عن دولة النورمان بجنوب إيطاليا وقلتها ، أقطر شارل هو مرسكينز : C. H. Haskins, The Normans in European History (1959), 192 .
• للترجم - ff.; idem, Norman Institutions, New York, 1960.

بعض المراجع للخاتمة

Ady, C. M., A History of Milan under the Sforza. London, 1907.

Arias, G., Il sistema della costituzione economica e sociale italiana nell'età dei comuni. Turin, 1905.

Battistella, A., La repubblica di Venezia. Bologna, 1897.

Bent, J. T., Genoa : How the Republic Rose and Fell. London, 1881.

Brichsen, N., The Story of Pisa. London, 1909.

Brown, H. F.,

1 — Venice : A Historical Sketch of the Republic. London, 1895.

2 — The Venetian Republic New York, 1902.

3 — Studies in the History of Venice. 2 vols. New York, 1907.

Canale, M. G., Nuova storia della repubblica di Genova. Vols. I—IV (to 1528). Florence, 1858—64.

Capponi, G., Storia della repubblica di Firenze. 3 vols. Florence, 1875—88.

Carden, R. W., The City of Genoa. London, 1908.

Caro, G.,

1 — Studien zur Geschichte von Genua, 1190—1257. Strasburg, 1891.

2 — Genua und die Mächte am Mittelmeer, 1257—1311.
2 vols. Halle, 1895—99.

Chalandon, F., Histoire de la domination normande en
Italie et en Sicile, 1009—1194. 2 vols. Paris, 1907.

Clarke, M. V., The Medieval City State. An Essay on
Tyranny and Federation in the Later Middle Ages.
London, 1926.

Cohn, W., Das Zeitalter der Normannen in Sizilien. Bonn,
1920.

Crawford, F. M.,

1 — The Rulers of the South, Sicily, Calabria, Malta.
2 vols. New York, 1901.

2 — Salve Venetia: Gleanings from Venetian History.
2 vols. New York, 1906.

Curtis, E., Roger of Sicily and the Normans in Lower
Italy, 1016—1154. New York, 1912.

Cutani, F., Storia di Milano. 8 vols. Milan, 1862—84.

Daru, Le Comte, Histoire de la république de Venise. 10 vols.
Bruxelles, 1840.

Davidsohn, R., Geschichte von Florenz. 4 vols. Berlin,
1896—1927.

وهو من أهم المراجع عن تاريخ فلورنسا في العصر الوسيط ، إن لم يكن
أهمها على الإطلاق . وله ترجمة بالاطالية .

Delarc, O., Les Normands en Italie, depuis les premières
invasions jusqu'à l'avènement de S. Grégoire. Paris, 1883.

Diehl, C., Une république patricienne : Venise. Paris, 1915.

Donower, F., Storia di Genova. Genova, 1890.

Fanucci, G. B., Storia dei tre celebri popoli marittimi dell'Italia, Veneziani, Genovesi e Pisani. 4 vols. Leghorn, 1853—55.

Formentini, M., Il ducato di Milano. Milan, 1877.

Giannone, P., Storia civile del regno di Napoli. 5 vols. Milan, 1844—47.

Giulini, G., Memorie spettanti alla storia di Milano. 7 vols. Milan, 1854—57.

والكتاب لا يزال يعتبر حتى الآن من أهم المراجع عن تاريخ ميلان .

Hazlitt, W. C., The Venetian Republic : Its Rise, its Growth, and its Fall, 409—1797. 2 vols. London, 1915.

Heinemann, L. v., Geschichte der Normannen in Unteritalien und Sicilien bis zum Aussterben des normannischen Königshauses. Vol. I, to 1085. Leipzig, 1894.

Heyck, E., Genua und seine Marine im Zeitalter der Kreuzzüge. Innsbruck, 1886.

Hodgson, F. C., Venice in the 13th and 14th Centuries (1204—1400). London, 1910.

Kretschmayer, H., Geschichte von Venedig. Vols. I—II (to 1516). Gotha, 1905—20.

McClellan, G. B., The Oligarchy of Venice : An Essay. Boston, 1904.

Meo, A. di, *Annali critico-diplomatici del regno di Napoli*. 13 vols. Naples, 1758—1819.

Molmenti, P. G., *Venice : Its Individual Growth from the Earliest Beginnings to the Fall of the Republic*. Trans. from Italian by H. F. Brown. 6 vols. London and Chicago, 1906—08.

Musatti, E., *La storia politica di Venezia secondo le ultimi ricerche*. Padua, 1897.

Napier, H. E., *Florentine History*. 6 vols. London, 1846—47.

Noyes, E., *The Story of Milan*. London, 1908.

Okey, T., *Venice and its Story*. New York, 1910.

Oliphant, M., *Makers of Venice : Doges, Conquerors, Painters, and Men of Letters*. London, 1889.

Perrens, F. T.,

1 — *Histoire de Florence jusqu'à la domination des Médicis*. 6 vols. Paris, 1877—84.

وهو أفضل ما كتب باللغة الفرنسية عن فلورنسة في العصر الوسيط .

2 — *Histoire de Florence depuis la domination des Médicis jusqu'à la chute de la république, 1434—1531*. 2 vols. Paris, 1881.

وله ترجمة باللغة الإنجليزية .

Richardson, A., *The Doges of Venice*. London, [1914].

Staley, E., *The Guilds of Florence*. London, 1906.

Thayer, W. R., *A Short History of Venice*. London and New York, 1905

Trollope, T. A., History of the Commonwealth of Florence.
4 vols. London, 1865.

Varese, C., Storia della repubblica di Genova. 7 vols. Genoa,
1853—57.

Verri, J. P., Storia di Milano. Florence, 1851 ff.

Wiel, A., The Navy of Venice. London, 1901.

البحث الثاني

الإمبراطورية في العصور الوسطى فكرة دهنينغ

هذه ترجمة المبحث التالي :

**G. Barraclough, The Mediaeval Empire :
Idea and Reality. [Historical Association
Pamphlet No. 17, London, 1959].**

مقدمة

بقلم

ج. باراكلاف

يحتوى هذا المقال المختصر ، الذى يحاول المستحيل ، على النص الاصلى لمحاضرة أدخلت عليها تعديلات طفيفة . وقد أعدت المحاضرة وتم تلاوتها فى الاجتماع السنوى للجمعية التاريخية بلندن فى السادس من يناير سنة ١٩٥٠ . ولم أعمل على طمس معالم الاصل . وسواء أكان هذا الاصل صحيحاً أم مشوباً بالخطأ ، فيبدو أنه ليس هناك جديد يمكن إضافته إليه ، أو أن شيئاً قد انتقص بتحويل المحاضرة إلى مقال .

وسينتضح لجميع القراء أن محاولة نقل مثل هذا الموضوع الهام الكبير إلى مجرد مقال ، يستلزم إحلال الأمور البقية الثابتة محل النقاط موضع الخلاف ، مع التجاوز عن كافة المسائل التى لا ضرورة لها فى سياق الحديث . وهناك بدون شك إختلاف فى الآراء فيما يمكن اعتباره هاماً وضرورياً أو العكس . وإذا كنت قد تفاضيت عن عدد من النظريات الهامة ، فليس هناك داع للقول بأن ذلك لا يرجع إلى عدم معرفتي بها . وأعتقد أنه ستواجه القارئ المتمق فى هذا الموضوع بعض الصعاب لإدراك الأمور الخاصة بمتختلف وجهات النظر التى أعربت عنها . وسوف يدرك ، على سبيل المثال ، أننى فيما يتعلق بكافة الملاحظات الشديدة الانقباض الخاصة بشارل العظيم ، قسند أسهمت بمجهدى مع المدرسة الرومانسية . إذقت بشرح وتفسير الخجج والاستنتاجات الهامة ، ما ضاق

نطاقها وما اتسع ، والتي عبر عنها بصورة دامنة وللم سيكل^(١) Wilhelm Sickel . ولا يسعني في الوقت الحاضر أن أخطر إلى أبعد من ذلك . ولو كنت قد زودت البحث بهوامش خاصة بالمراجع ، لتضاعف حجمه ، وقد يكون مع ذلك ضئيل القيمة . وفي الواقع ربما تكون مثل هذه الحواشي مضللة عادة ، إذا لم أتناول بالدراسة الواعية أسباب تأييد رأى معين وصرف النظر عن رأى آخر . وأعتقد أنه قد يطول في الزمن قبل أن أكتب بتفصيل وإسهاب في هذه المشكلة المثيرة للاهتمام . ولا شك أنها أعظم مشكلة من نوعها في مجال التاريخ الوسيط قاطبة . وعلى القارئ الذي يجد ، لسبب ما ، أنه قد خدع بسبب افتقار المقال إلى الهوامش والمراجع والمناقشات ، عليه أن يتقرب ظهور الكتاب الكامل في هذا الموضوع . وأرجو أن يتضمن الكتاب الحجج والأدلة والبراهين التي تعزز وجهات النظر والتأكيدات المعروضة في هذا البحث^(٢) .

ج . باراكلاف

(١) يعتبر البعثان التاليان من أهم ما كتب وللم سيكل : W. Sickel, -Die Verträge der Päpste mit den Karolingern, Deutsche Zeitschrift für Geschichtswissenschaft, XI (1894), 301-91, XII (1895), 1-43; idem, -Kirchenstaat und Karolinger, Historische Zeitschrift, XLVIII (1900), 389 - 409. - الترجمة .

(٢) لم يظهر هذا الكتاب بعد - للترجم .

الفصل الأول

برايس وكتابه «الإمبراطورية الرومانية المقدسة»

يحتل موضوع هذا البحث ، بإجماع الآراء ، مكانة بارزة في تاريخ أوروبا في المصور الوسطى . وقد تردد القول بأن مصير تاريخ الإمبراطورية يرتبط بمصير تاريخ المسيحية الغربية . ومنذ زمن بعيد ، وصف اللورد برايس (١) الإمبراطورية بأنها « ملكة عالمية » ، « universal monarchy » ، تتحرى على « حكومة إنسانية مثالية في ذروة كمالها » ، مع المحافظة على « شعور الإخاء بين بني البشر » بوصفهم كتلة واحدة شاملة العالم كله ، الذي ترفض وحدته الكبرى عن كل تمييز فيها صغر . وكتب برايس مرة يقول إنه « منذ أيام قسطنطين (٢) »

(١) جيمس برايس من كبار المؤرخين الغربيين الحديثين المشين بالتاريخ الوسيط . ومن أشهر مؤلفاته كتابه المسمى « الإمبراطورية الرومانية المقدسة » J. Bryce, The Holy Roman Empire, Oxford, 1864 وقد ظهرت له طبعة جديدة مزيّدة ومتقنة (طبع لندن ونيويورك ، سنة ١٩٠٤) . ولبرايس كذلك مقال تحت اسم « إيسلندا البدائية » Primitive Iceland ، وهو منشور في كتاب من جزئين بعنوان « دراسات في التاريخ والنسب » Studies in History and Jurisprudence ، طبع أكسفورد سنة ١٩٠١ . وله أيضا بحثين الأول باسم « الإمبراطورية الرومانية القديمة والإمبراطورية البريطانية في الهند » والثاني باسم « انشاكل من القانون الروماني والقانون الإنجليزي في العالم » ، طبع أكسفورد سنة ١٩١٤ . ومن معارضاته القيمة المحاضرة التي ألقاها في سومرفيل كولييج Somerville College بأكسفورد في نوفمبر سنة ١٩٤٥ ، وعنوانها « الحضارة الهلنستية وروما الشرق » The Hellenistic Civilization and East Rome ؟ ، ولغت بنشرها مطبعة جامعة أكسفورد سنة ١٩٤٦ - للترجم .

(٢) قسطنطين الكبير هو مؤسس القسطنطينية عاصمة الإمبراطورية الرومانية الشرقية . حكم من سنة ٣٠٦ إلى سنة ٣٣٧ . ويتميز عهده باعترافه بالمسيحية كدين رسمي للدولة ، وبكنيسته باعتبارها كنيسة الدولة وعلى رأسها الإمبراطور . ولم تعرض المسيحية على هذا =

حتى أخريات القرون الوسطى ، كانت الإمبراطورية بالاتحاد مع البابوية يمثلان رأس العالم المسيحي ، والمركز المعترف به في هذا العالم .

وإذا كانت هذه الكلمات قريبة من الحقيقة والواقع في موضوع ما ، فقد يبدو غريباً أن مؤرخاً إنجليزياً واحداً لم يحارل منذ أيام برايس كتابة تاريخ الإمبراطورية بصفة شاملة . ولا يزال القارئ الإنجليزي الذي يريد تكوين فكرة ما عن الدور الذي قامت به الإمبراطورية في التاريخ الوسيط ، مضطراً إلى الرجوع إلى كتاب « الإمبراطورية الرومانية المقدسة » لبرايس (١) ، وهو كتاب له طابعه الكلاسيكي في فن التدوين التاريخي . والحقيقة الواقعة أن برايس كان قد تقدم به سنة ١٨٦٣ للحصول على جائزة من أكسفورد لأحسن بحث في هذا

الوضع الجديد لما كانت تدین به قسطنطين من أفضال . وتدل تفسیراته وقوانينه على احترامه للنفس البعریة ، وعلى رغبته في الاحتفاظ بوحدة الإمبراطورية ، وتنشيط الحياة الاقتصادية فيها . كذلك لجأ إلى عدة إصلاحات في الناحية المالية بقصد تثبيت العملة المتدهورة ، وفي الميدان العسكري ، مستهدفاً من وراء ذلك توفير أسباب القوة وللمنة للبلاد ، وحمايتها من الأخطار التي كانت تهددها في الداخل والخارج . وواصل خلال سنی حكمه تشجيعه للدين الجديد إلى أن وافته منيته في ٢٢ مايو سنة ٣٢٧ . وكان قسطنطين يتمتع بشخصية قوية ، وأثبت في كل عمل أقدم عليه أنه رجل عظيم القدر ، شديد الإخلاص ، واسع الحيلة والدهاء ، رومانى خالص في قدرته على مواجهة المشاكل والمضلات وحسم الأمور ، وثوقيت ساعة الصخر والهجوم إذا دعت الضرورة إلى ذلك . أنظر . Jones, Constantine and the Conversion of Europe, ch. VI, 79 ff.; Parker, A Hist. of the Roman World, 238-309; Rostovtzeff, Rome, 289 f.; Ostrogorsky, op. cit., 31-45; Baynes & Moss, op. cit., 169, 274, 280; Hussey, op. cit., 11 ff.

(١) يبدو أن هذه الكلمات تفسر أهمية كتاب H. A. L. Fisher, Medieval Empire. 2 vols., 1898. ولكن هذا ليس ما أعنيه ، كما أنه ليس في الواقع لب الموضوع . لقد عالج كتاب فسر مسائل أخرى هي « معرفة كيف كان يعمل جهاز الحكم الإمبراطوري » في كل من ألمانيا وإيطاليا . وأنكر صراحة أي اتجاه في سبيل تتبع « تاريخ الفكرة الإمبراطورية » أو « الوقوع في الخطأ الذي وضع أساسه السيد برايس » .

الموضوع . وقد صدرت النسخة الأخيرة المنقحة ، التي ترجع إلى حوالى نصف قرن مضى ، سنة ١٩٠٤ ، وكان اهتمام المؤلف قد تحول في ذلك الحين ، بل ومنذ زمن أبعد من ذلك ، إلى مجالات أخرى ، وإلى فترات وعبود أحدث من التاريخ المذكور . وليس الهدف نقد كتاب برايس . ومع ذلك فلم يثير النقشة ، في مثل تلك الظروف ، أن نجد الكتاب المذكور يقف جنباً إلى جنب مع ما توصل إليه العلم الحديث . هذا من ناحية ، ومن ناحية أخرى فإن القارئ لا يهتم بالتفاصيل قدر اهتمامه بالفكرة العريضة عن ماهية الإمبراطورية والنظام الذي حلت محله . ويعتبر المنهاج السلم الذي اتبعه برايس في معالجة الموضوع وتفسيره ، أكثر أهمية مما تقدم . وهنا يكفي أن نذكر بأنه مهما كانت قيمة الحقائق التي أوردها برايس ، لم يعد تفسيره لما يحظى بالقبول العام . ويمكن القول عن برايس ، كما قيل منذ زمن غير بعيد عن ستبز (١) Stubbis ، إنه توجد « روحان تعيشان في صدره » ، إحداهما روح العالم الذي يلاحظ بدقة الدليل الذي أمامه ، والأخرى روح المثالي الذي يبحث في القرون الوسطى عن دليل يثير له الطريق إلى جبل أنهك العدا وأرهقت الحصومات القومية المزايدة . فإذا كانت لدى ستبز « فكرة غامضة عن أصول الدستور الإنجليزي » ، فإن فكرة برايس عن الإمبراطورية لا تقل عنها غموضاً . ويقول ليفيفر Lefebvre في نقده لمؤلف ستبز إنه « لا يوجد ارتباط بين استنتاجاته الجزئية المبنية على النصوص الأصلية وبين فكرته العامة » . ويمكن تطبيق هذا الرأي دون تعديل على صاحب

(١) يجبر ولیم ستبز من كبار المؤرخين الفريين الحداثيين للتخصمين في تاريخ الصور الوسطى الغربية ، وخاصة تاريخ ألمانيا . له مؤلفات عديدة بالإنجليزية منها كتابه « تاريخ القانون الكنسي في إنجلترا » ، و « تاريخ إنجلترا التسعوى » ، و « محاضرات في التاريخ الأوروبي » ، و « ألمانيا في الصور الوسطى المبكرة » ، و « ألمانيا في الصور الوسطى المتأخرة » ، و « الأدب والحكام في بلاط هنري الثاني » - للترجم .

كتاب « الإمبراطورية الرومانية المقدسة » . ويتميز نفس العنوان الذى أطلقه برايس على كتابه بطابعه الخاص . ومن الواضح أنه اختاره لأنه يلقى الضوء على آرائه التى تنحصر فيما كان يجب أن تكون عليه الإمبراطورية فى العصور الوسطى . ولكن اختياره لهذا العنوان يتعارض مع الحقائق الثابتة . إذ كتب يقول : « لأنه يتعين تأريخ بداية الإمبراطورية الرومانية المقدسة اعتبارا من سنة ٨٠٠ » . والحقيقة أن أول مرة ظهر فيها اسم « الإمبراطورية الرومانية المقدسة » لا يرجع إلى سنة ٨٠٠ كما يفترض البعض ، وإنما يرجع إلى سنة ١٢٥٤ عندما كانت الإمبراطورية فى الواقع قد انتهت لأسباب عديدة متعددة . وقبل ذلك التاريخ كان لدينا اسم « الإمبراطورية المقدسة » ، كما كان لدينا اسم « الإمبراطورية الرومانية » . ولكن التسمية الأولى يرجع تاريخها إلى سنة ١١٥٧ فقط ؛ بينما يرجع اسم « الإمبراطورية الرومانية » إلى عهد كونراد الثانى (١) فحسب ، أى إلى سنة ١٠٣٤ على وجه التحديد . وحتى أوتو الثالث (٢) ، الذى كانت « رومانيتها » العليلة المحمومة لا تعدو أن تكون أمرا

(١) حكم كونراد الثانى فى الفترة من سنة ١٠٢٤ إلى سنة ١٠٣٩ . وهو مؤسس الأسرة الفرنكونية أو السالية التى يعتبرها وليم لانجر فجر العصر الإمبراطورى العظيم . وقد واصل سياسة سلفه هنرى الثانى . كما تشدد فى علاقته مع الكنيسة الألمانية . وكان كلما خلت دوقية من الدوقيات لا يمين عليها أحدا ، وإنما يخلها على ابنه هنرى التى أصبحت فى يده جميع الدوقيات عندما صار امبراطورا ، فيما عدا دوقية الفورين وسكونيا . كذلك أضف كونراد الدوقات بتعجبه مبدأ الوراثية فى الإقطاعيات ، وضمن تأييد صغار النبلاء له ؛ وبهذا الإجراء أكد تطبيق النظام الاقطاعى بصفة نهائية فى ألمانيا . ومما يذكر أن خلفه توتيجيه امبراطورا سنة ١٠٢٧ كانت تنبر من أضخم حلات التتويج التى شهدها روما فى الصور الوسطى . أنظر لانجر : نفس المرجع ، ج ٢ ، ص ٦٥-٦٦ . وكذلك LaMonte, op. cit., 178-9. - الترجمة .

(٢) حكم أوتو الثالث من سنة ٩٨٢ إلى سنة ١٠٠٢ ، وهو من أباطرة الأسرة الكسونية التى أسسها هنرى الصياد . وكان أوتو هذا فى الثالثة من عمره عندما خلف أباه

ثانويا في نظر المدرسة القديمة للتورخين ، لم يفكر قط في إطلاق اسم الإمبراطورية الرومانية ، على أملاكه .

أما والحقائق كذلك ، أليس حتما أن يضلنا كتاب برايس والكيان المائل الذي يصوره ، بحيث يبعث أثرا خاطئا غير دقيق ؟ وليس هناك من شك في أن برايس كان على علم بالحقائق . والواقع أنه جمعها بدقة ، ثم قام بتدوينها في ملحق لكتابه . ولكنه آثر صرف النظر عنها في الكتاب نفسه . ورأى أن يرسم بدلا منها صورة باهتة غير واضحة ، إذا ما تناولها الفرد بالدراسة والتحليل بعناية ، يجد اقتباسات على نطاق واسع مستقاة من كتاب أواخر القرنين الثالث عشر والرابع عشر ، الذين كانت فرص معرفتهم بماهية الإمبراطورية ، وما كانت عليه فيما بين عامي ٨٠٠ و ١٢٥٠ ، من الضالة بحيث تقل عن الفرص المتاحة لنا . وليس هناك داع للحدث عن افتقارهم إلى المقدرة على النقد ، فضلا عن الاهتمام بالحقيقة التاريخية .

وفيما يلي السؤال الذي يخطر لنا ، وهو بحق السؤال الوحيد الذي سأتناوله هنا . هذا السؤال هو : ماذا كانت الإمبراطورية الغربية في القرون الوسطى ، إن لم تكن هي « الإمبراطورية الرومانية المقدسة » ؟ ويجب علينا أن ندرك على

== أوتو الثاني . وحكت باسمه في فترة قصوره أنه نيوفاتو باعتبارها وصية عليه في الفترة من سنة ٩٨٣ إلى سنة ٩٩١ ، ثم جدته السماء أطفيد ومها فليجيس رئيس أساقفة ماينز فيما بين عامي ٩٩١ و ٩٩٦ . وقد تلقى تعليمه وقتا لما جرت به التقاليد البيزنطية ، وذلك بتأثير من أمه . وقام أوتو بحملتين في إيطاليا ، الأولى سنة ٩٩٦ والثانية سنة ٩٩٨ ، بهدف القضاء على المناوئين له هناك . وفي حملته الثانية عين أوتو مؤدبه المسمى جريوت أوريك بابا باسم سلفتر الثاني . وحرس البابا المذكور على استمرار قيام الاتحاد والصاوين بين البابوية والابراطورية . ومات أوتو سنة ١٠٠٢ دون أن يترك وريثا يخلفه في الحكم . أنظر لأمهر : نفس المرجع ، ج ٢ ص ٤٤٤ - ٤٤٥ ؟ وكذلك LaMonte, op. cit., 176-8 - للترجم .

القول أنه لا يمكن فعلا اعتبار اصطلاح « الإمبراطورية الغربية » ، الذى استخدمته
توا ، أو اصطلاح « إمبراطورية العصور الوسطى » ، الذى كان باستطاعتي
استخدامه ، أدق من ذلك الذى استخدمه برايس . إذ لا يمكن التحدث حقا عن
« إمبراطورية العصور الوسطى » ، لأنه كان يوجد عدد من الإمبراطوريات خلال
تلك الحقبة الوسيطة من الزمن . ففي بداية الأمر كانت هناك الإمبراطورية
الرومانية ، وكثيرا ما تطلق عليها الإمبراطورية البيزنطية . (١) ولكن هذا
الاصطلاح يعتبر كذلك غير تاريخي ومضلل ، ويستحسن تجنبه . ويمكن أن تطلق
عليها بنوع ما اسم « إمبراطورية العصور الوسطى » ، منعا للتخطئ بينها وبين
الإمبراطورية الرومانية . ذلك أن الإمبراطورية الرومانية ، ولو أنها ظلت
قائمة حتى سنة ١٤٥٣ ، إلا أنه يمكن إرجاعها - بعد كل ما تقدم - في تاريخ متصل
حتى عهد أوغسطس . ومن ثم لا يمكن وضعها - إذا توخينا الدقة - تحت عنوان
« العصور الوسطى » .

ومع ذلك ، فقد عرفت القرون الوسطى عددا من الإمبراطوريات الأخرى
التي يطلق عليها الاصطلاح المذكور ، ليس كوصف على علته فحسب ، وإنما
جريا وراء استعمال ديبلوماسى معاصر . ففي الشرق كانت توجد إمبراطورية كل

(١) عرفت الدولة البيزنطية باسم الإمبراطورية الرومانية الشرقية تمييزا لها عن الإمبراطورية
الرومانية القديمة التي انهارت في أواخر القرن الخامس الميلادى على أيدي القبائل الجرمانية
المتبربرة . وظلت الدولة البيزنطية على قيد الحياة حتى أواسط القرن الخامس عشر عندما استولى
عليها الأتراك العثمانيون سنة ١٤٥٣ . أى أنها عاشت مدة تقرب من عشرة قرون ، بعد
زوال الدولة الرومانية القديمة وتأسيس البرابرة ممالكهم على أنقاضها في الغرب ، وذلك
باعتبارها الورثة الشرعية الوحيدة لتلك الدولة والامتداد الطبيعي لها . ومن هنا أثار إحياء
الإمبراطورية الرومانية المقدسة في الغرب أيام شارلمان وتجددتها أيام أوتو الكبير ، الكثير
من الجدل والنقاش بين الكتاب والمؤرخين المنحيزين بالفكر السياسى والفكرة الإمبراطورية
في القرون الوسطى - المترجم .

من البلغار والصرب . كذلك استخدم القبط الإمبراطورى فى روسيا اعتبارا من القرن الثالث عشر . أما فى الغرب ، فقد كان ملوك قشتالة هم « أباطرة أسبانيا » . وكان ثمة القبط الإمبراطورى الذى يحمله أديجار (١) وغيره فى إنجلترا أيام الانجلو سكسون (٢) . وكان يوجد أيضا منذ القرن الثالث عشر « أباطرة » فى اسكنديناو .

ووقفا لذلك ، فإن الفكرة الشائعة عن وجود « إمبراطورية غربية » ، كما لو لم يكن هناك سوى إمبراطورية واحدة فى غرب أوروبا ، إنما هى فكرة مضللة حتما . ويتزايد هذا التضليل إذا أخذنا فى الاعتبار أن اصطلاح « الإمبراطورية الغربية » ، *occidentale imperium* ، لم يستخدم قط بصفة رسمية ، اللهم إلا إذا استثنينا مناسبة واحدة عام ٨١٣ سأتارها بالمزيد من التفصيل فيما بعد . وهكذا يتكرر السؤال : ماذا كانت تلك الإمبراطورية التى اعتمد الكتاب عنها ؟ وليست هناك سوى إجابة واحدة ، وهى إجابة قريبة من

(١) بعد وفاة الملك الانجلوسكونى اثنان (٩٢٤ - ٩٣٩) خلفه أخويه أدمود (٩٣٩ - ٩٤٦) ثم ادود (٩٤٦ - ٩٥٥) . ولم تأت سنة ٩٥٤ حتى استطاع ادود ملك وسبكر أن ينادى بنفسه ملكا على جميع أنحاء الجزيرة البريطانية من بحر المانش إلى الكليد . وعند موته حكم ولده ادويج (٩٥٥ - ٩٥٩) ثم أديجار (٩٥٩ - ٩٧٥) الذى بلغت وسبكر فى عهده ذروة مجدها وعظمتها . واستمر حكمه لمدة ستة عشر عاما لم تنقطعها أية حروب ، حتى أنه عرف باسم « أديجار المهيكل » . وجدير بالذكر أنه خلال الصراع بين الانجلوسكون والفرانك المائين تحت تدرجيا عملية التزج بين هذين العنصرين . وقد قطعت تلك العملية شوطا كبيرا فى عهد الملك أديجار . وساعد على ذلك الهدوء الذى عم المملكة خلال فترة حكمه . كذلك وجه أديجار عنايته إلى الكنيسة ، فأعاد تنظيمها وإصلاحها ، وأعطى الأمر الأديرة وقام بتنظيمها من جديد . وكان دستان Dunstan رئيس أساقفة كانتربرى من كبار مستشاري هذا الملك وسأويه . أقر ، *Whitelock, op. cit.* 52 ff.; *Trevelyan, op. cit.*, 80 ff. المترجم .

(٢) فيما يتعلق بالانجلوسكون ، أقر س ١١٥ وح ١١٩ و ١٢٠ من هذا الكتاب . المترجم .

الحقيقة والصواب . ونعني بذلك أن الإمبراطورية لم تكن مجرد حدث واحد على الإطلاق ، وإنما كانت سلسلة من الأحداث تختلف باختلاف العصور والأزمان . وتنطوي معظم الخلافات الظاهرة تحت التغيرات التي أدت بهذا الاصطلاح الذي أشرت إليه باختصار . ومن الأخطاء الفادحة التي وقع فيها المؤرخ ^(١) ، وأخشى أن تكون كثيرة ، أنه كان يرى الاتصال مستمرا متدا في كل مكان ، متاسيا - حسبنا لاحظ ذات مرة المرحوم الأستاذ هيرشاو ^(٢) Hearnshaw - بأن الاستمرار ليس هو بحال وجه التاريخ الاكثر وضوحا . ومن السذاجة أن نرى ، قضاء وقدر ، تاريخ الإمبراطورية الرومانية المقدسة حتى عام ١٨٠٦ ، وقد كشف عن ذاته في حفل تتويج شارل العظيم في روما عام ٨٠٠ . وفي الحقيقة أن قصة الإمبراطورية التي عرفت فيما بعد باسم الإمبراطورية الرومانية المقدسة ، إنما هي قصة متقطعة غير متصلة أو ممتدة . فقد عنت أحداثا مختلفة لرجال مختلفين في نفس الوقت ، وأحداثا مختلفة لرجال في عصور مختلفة . والواقع أنها كانت عبارة عن أحداث مختلفة وقعت في أزمنة مختلفة . وذلك ما حل برايس على غواية إبداع صورة متكاملة ، لمجموعة من الآراء والأفكار التي ارتكزت عليها الإمبراطورية ، وعدد من القواعد الأساسية ، التي دلت في جوهرها على ما كانت عليه طيلة القرون الوسطى ، . ومن ثم تعين فشلها ، لأنها بكل بساطة ليست حقيقة أو أمرا واقعا . إن ما يصدق على القرن

(١) التصود برايس - المراجع .

(٢) من أم إنتاج هيرشاو F. J. C. Hearnshaw (ed.), The Social and Political Ideas of Some Great Mediaeval Thinkers, London and New York, 1923 ; idem (ed.) Medieval Contributions to Modern Civilization, London, 1921 . وهو يمتد على سلسلة من المحاضرات التي ألقاها في كينجز كولييدج King's College بجامعة لندن . للرجوع .

العائش ، ، كان يعتبر حقيقيا كذلك ، بالنسبة للقرن الرابع عشر ، . ولكن على العكس من ذلك ، فقد كانت الإمبراطورية في القرن الرابع عشر في جوهرها ومضمونها شيئا يختلف عن الإمبراطورية في القرن العاشر ؛ تماما مثلما كانت إمبراطورية أوتو الأول (١) أو أوتو الثالث شيئا مغايرا في جوهرها وطبيعتها عن إمبراطورية شارل العظيم .

ومن ثم يبدو أنه من المفيد بيان الأدوار الرئيسية في تاريخ الإمبراطورية منذ عام ٨٠٠ حتى مجيء آل هابسبورج (٢) باختصار ؛ أى أن نرسم صورة

(١) جد موت هنري الأول أول ملوك الأسرة السكونية ، حكم ابنه أوتو الأول (٩٣٦ - ٩٧٣) ، وهو المعروف باسم أوتو الكبير . وقد واصل سياسة أبيه في التواحي الداخلية والخارجية والحربية . فأخذ أخاف الدوقيات الكبرى التي كانت دأمة الثورة على ملوكها . ولكن أهم حادث في تاريخ أوتو هو تجديده للإمبراطورية الرومانية المقدسة التي أسسها شارلمان ، وذلك عن طريق التدخل في الشؤون الإيطالية . وقد ترتب على تجديد الإمبراطورية اهتمام الأباطرة الألمان بالشؤون الإيطالية ، واستطاع مصالح ألمانيا بمصالح الكنيسة والبابوية ، وما أثير من آراء ونظريات ظلت حول الكفاح بين البابوية والإمبراطورية . أنظر فستر : تاريخ أوروبا في العصور الوسطى ، ج ١ ، ص ١٣٩ - ١٤٢ ؛ وكذلك LaMonte, op. cit., 173-5. المترجم .

(٢) في سنة ١٤٣٨ انتقل تاج الإمبراطورية الرومانية المقدسة إلى النمسا التي كانت دولة ألمانية وإن لم يكن لها حق انتخاب الإمبراطور ، وذلك عندما تضار عدد من الأمراء كانوا يجتبرون القوضي في البوالة أحسن ضمان لاستقلالهم . وتم انتخاب البرت التساوى إمبراطورا في ذلك العام . وكان هذا هو بداية حكم أسرة هابسبورج . وبقى تاج الإمبراطورية وراثيا في تلك الأسرة منذ ذلك التاريخ حتى سقوط الإمبراطورية الرومانية المقدسة عام ١٨٠٦ عقب معركة أوسترليتز التي انتصر فيها نابليون بونابرت . والواقع أن الأسرة المذكورة لم تحسد سوى مصالحها الخاصة ، دون أن تعمل شيئا لتوحيد ألمانيا نفسها ، وقد تم هذا في عهد أسرة ألمانية أخرى هي أسرة هوهنولرن البروسية في أخريات القرن التاسع عشر . أنظر عن ذلك المراجع التالية : R. Lodge, A History of Modern Europe (1885), 15; A. J. P. Taylor, The Course of German History (1961), 12 ff.; D. Thomson, World History (1958), 23, 73 ; Waugh, op. cit., 314 ff. المترجم .

بجمله واضحة للتغير التاريخي ، تساعدنا على أن نزن وأن تعمق في الاستنتاجات المتعارف عليها عن الإمبراطورية في العصور الوسطى . وقد تكون مثل هذه الصورة ، نظرا لضيق المساحة ، حاسمة قاطعة ومبسطة للغاية . ذلك أن إمبراطورية العصور الوسطى تعيش اليوم بمثابة قوة في أذهان الناس ، حيثما وحينما تجري مناقشات حول الأفكار والمبادئ والمثل السياسية ، وذلك بسبب التعميمات التي قامت حولها . فن منا لا يستعيد آراء جيركه ^(١) Gierke اللامعة حسبما ترجمها وفسرها ميتلاند ^(٢) Maitland ؟ ولكن كم عدد الذين أخذوا بآرائه وطبقوها على نظرية المجتمع وفلسفة التاريخ ، قد كفوا عن تصحيحها في ضوء الحقائق المستقرة بفضل الدراسات التاريخية المضنية ؟

ولقد وضعت مجموعة ضخمة من المؤلفات حول تاريخ الإمبراطورية لم تتناولها تناولاً شاملاً ، وذلك منذ أن كتب برايس وجيركه مؤلفيهما . ويمكن القول - إذا لم أكن حقاً غخطاً في معلوماتي - إن عدداً قليلاً من تلك البحوث ، إن وجد واحد منها ، قد تسرب إلى الكتب التي في متناول أيدينا في إنجلترا بقصد الدراسة والتعليم . إننا نشبه رجلاً يحاول أن يعمل على ضوء مصباح غاز

(١) من أشهر مؤلفات أوتو جيركه كتابه للنون : O.Gierke, Das deutsche Genossenschaftsrecht, 4 vols., Berlin, 1868—1911. بترجمة القسم الخامس بالعصور الوسطى من الجزء الثالث من مؤلف جيركه سالف الذكر تحت اسم « النظريات السياسية في العصور الوسطى » O.Gierke, Political Theories of the Middle Ages, trans. by F. W. Maitland, Cambridge, 1900. وهو عرض مختصر للاتجاهات الرئيسية في الفكر السياسي الوسيط . والكتاب مزيل بقائمة كاملة بالمصادر والمراجع والملاحظات الهامة القيمة - للترجم .

(٢) من أحسن إنتاج المؤرخ ف. و. ميتلاند بحثه للنون « لنسة القانون الأنجلو فرنسية » ، و « تاريخ القانون الأنجلو قبل عهد إدوارد الأول » بالاشتراك مع ف. بولوك F. Pollock ، فضلاً عن ترجمته لقسم من الجزء الثالث من كتاب جيركه المشار إليه في الحاشية السابقة - للترجم .

مضطرب يرجع إلى عهد الملكة فيكتوريا ، في الوقت الذي تتوفر فيه المصايح الكهربائية . حقيقة إن أحداً لم ينشر ، حسب علم ، تاريخاً جديداً عن الإمبراطورية يتضمن كل شيء عنها على منوال برايس وطريقته المسببة . وثمة عيب آخر في الجيل الحالي البؤرخين ، وهو أنه يكافح في تردد وحذر شديدين أمام الأعمال والمؤلفات الكبرى . وكان من نتائج تقدير تلك الأعمال أنه لم يعد هناك سبب للتساؤل عما يحول دون محاولة معالجة الموضوع معالجة واعية شاملة . لذا فإن ما سأقري به ، دون الادعاء لنفسى بأراء أصلية ، هو أن أضع أمامكم الحقائق الخاصة المناسبة متضمنة ما أمكن استيعابه من النتائج التي توصل إليها البحث الحديث . وسأحاول ، قدر ما يسمح به حين هذا المقال ، أن أعرض بعض التعديلات فيما يتعلق بالذروح والتفسيرات التي تشغل أذهانتنا ، أو التي تحتاج معرفتنا بالحقائق إليها .

بعض المراجع للفصل الأول

Biro, J., Le saint empire du couronnement de Charlemagne au sacre de Napoléon. Paris, 1903.

Bryce. J., The Holy Roman Empire. London and New York, 1904.

وهو يعتبر من أفضل المراجع التي تناولت تاريخ الإمبراطورية الرومانية المقدسة في العصور الوسطى ، إن لم يكن في الواقع أفضلها على الإطلاق .

Fisher, H., The Medieval Empire. 2 vols. London, 1898.

ويتناول تاريخ الإمبراطورية ابتداء من أوتر الأول حتى نهاية أسرة هوهنشتاوفن .

Ficker, J., Das deutsche Kaiserreich in seinen universalen und nationalen Beziehungen. Innsbruck, 1861.

Gibbon, E., The History of the Decline and Fall of the Roman Empire. Ed. by J. B. Bury. 7 vols. London, 1896—1900.

Gierke, O., Das deutsche Genossenschaftsrecht. 4 vols. Berlin, 1868—1914.

Giesebrecht, W. v., Geschichte der deutschen Kaiserzeit. 5 vols. Brunswick and Leipzig, 1855—88.

وقد ظهرت طبعا فردية مستقلة لختلف أجزاء الكتاب .

Guglia, E., Die Geburts—, Sterbe — und Grabstätten der römisch—deutschen Kaiser und Könige. Vienna, 1914.

Hahn, L., Das Kaisertum. Leipzig, 1913.

Stengel, E. E., Den Kaiser macht der Heer : Studien zur
Geschichte eines politischen Gedankens. Weimar, 1910.

Wright, R. H., The «Sancta Respublica Romana», A. D.
395—888. London, 1891.

Zeller, J., L'empire germanique et l'église au moyen âge
(Vol. III of «Histoire d'Allemagne») Paris, 1884.

Zeumner, K., Heiliges römisches Reich deutscher Nation.
Weimar, 1910.

Zeydel, E. H., The Holy Roman Empire in German
Literature. New York, 1918.

الفصل الثاني

إمبراطورية شارلمان

في ليلة عيد الميلاد من عام ٨٠٠ ارتفع الستار في حركة تقليدية عن مشهد الحفل رائع في كنيسة بطرس الرسول في روما . وبرز على الفور السؤال التالي : هل تعتبر نقطة البداية التقليدية هذه صحيحة ؟ وهل حقا كان تتويج شارل العظيم - حسبما كتب برايس - هو بداية « الإمبراطورية الرومانية المقدسة » ؟ إن الجواب على ذلك - في اعتقادي - هو الآتي : لاشك أن هذا المشهد التقليدي قد أوجد شريطا متحركا من الأحداث التي ترجع إلى ما قبل التاريخ المذكور . ولقد قيل ، بحق ، إن إمبراطورية شارل العظيم « ذهبت معه إلى القبر » . فهو لم يؤسس الإمبراطورية الغربية في القرون الوسطى . كما أن إمبراطوريته لم يتم « إحيائها » أو « تجديدها » أيام أوتو الأول حسبما قيل مرارا وتكرارا .

ومنذ زمن غير بعيد اعتبر تتويج شارل العظيم « أهم وأعظم أحجية مثيرة للحريرة طوال التاريخ الوسيط » . غير أنه بوسعنا أن نقول اليوم ، بحق ، بأن تلك الأحجية قد تم حلها وفك رموزها . ونحن نعرف ، دون شك ، أن تتويج شارل كان نتيجة لسلسلة عجيبة من الأحداث والنسائس والخلافات داخل روما ذاتها ، وفي القسطنطينية أيضا ، والتي لا ترجع إلى أبعد من سنة ٧٩٨ . ونعرف كذلك أن أحداث ليلة عيد الميلاد لسنة ٨٠٠ قد جرت ضمن إطار الإمبراطورية الرومانية القائمة التي كانت روما لا تزال جزءا أساسيا منها . وهذه الإمبراطورية هي التي كثيرا ما نطلق عليها ، عرضا واتفاقا ، « اصطلاح الدولة البيزنطية » .

إن كل ما اتجهت إليه ، وكل ما تم عمله ، هو انتخاب إمبراطور جديد في ذات الإمبراطورية القائمة .^(١) ولم تكن هناك أية فكرة نحو خلق إمبراطورية جديدة في الغرب ، أو إعادة ، أو إحياء السيادة الرومانية هناك ، تلك السيادة التي كانت قد انتهت قبل ذلك التاريخ بعدة قرون بقيام الممالك الجرمانية .^(٢) ولم يتجه التفكير إطلاقاً نحو « نقل » أو « تحويل »^(٣) الإمبراطورية القائمة من الشرق إلى الغرب . وانحصر الخلاف كله في شخص الإمبراطور دون الإمبراطورية . وليس هناك وراء أحداث عام ٨٠٠ أى تفكير أو أية فكرة تتعلق بحمل اللقب الإمبراطوري باعتباره ، أفضل وأنبسب تعبير ، عن السلطة ، العالمية ، التي تمتع بها ملكة الفرنجة . ولم يكن التاج الإمبراطوري - حسباً أكد برايس - هو الهدف الذي اتجهت إليه سياسة ملوك الفرنجة لعدة سنوات .

ويبدو بجلاء أن الخطوة الأولى التي اتخذت عام ٨٠٠ قد أتت من جانب

(١) كتبت هذا الكلام قبل معرفتي بالعبارة التي تم اكتشافها في مخطوط أثر عليه بمدينة كولونيا . وقد وردت العبارة المذكورة تحت أحداث عام ٧٩٨ ، ونفسها « كانت هذه هي نفس السنة ٠٠٠ التي قدم فيها رسول من بلاد اليونان لتسليم السلطنة إليه » [أى إلى الإمبراطور الثرى] . وباللاتينية *... missi* . وباللاتينية *Ipsa est annus, quando ..* . وهذا الكشف *venerunt de Graecia, ut traderent ei imperium* — وهذا الكشف غير المتوقع في حاجة إلى مزيد من التأني والاهتمام ، وخاصة فيما يتعلق بمدى علم شارل نفسه بأحداث ليلة عيد الميلاد لسنة ٨٠٠ . وإذا أخذنا تلك العبارة كصدقة ، فنرى الواضح أنها تعدنا بمعلومات بالغة الأهمية فيما يخص بوجهة النظر المعروضة في النص أعلاه .

(٢) أنظر في هذا الكتاب ، الفصل الثالث من بحث هارتمان وعنوانه « الدول الجرمانية في الغرب » ص ١٠٧ - ١٣٠ . المترجم .

(٣) يطلق عليها باللاتينية لفظ *translatio imperii* - أنظر عن ذلك : Lewis, *Med. Political Ideas*, II, 435, 438 f., 441, 447 f., 460-f., 463, 500-2, 517. المترجم .

البابا . ولم يكن هذا العمل المنظم تنويها على يد البابا ، أو انتخابا من قبل الشعب الروماني .^(١) وغير صحيح الرأي القائل بأن البابا عندما توج شارل قد خلع المنصب الإمبراطوري على الأسرة الكارولنجية ، أو حتى على شارل نفسه دون غيره . لقد كان التتويج احتفالا جميلا يمتاز بالوقار . كما أنه رفع من قدر الاجراءات والمظاهر الاحتفالية ، وأعطاهمالة دينية . ولكن هذا التتويج لم يكن بحال ضروريا لتتويج إمبراطور ما بصورة قانونية . هذا من جهة ، ومن جهة أخرى فإن الانتخاب ، ولو أنه أدى إلى منح القصب الإمبراطوري ، إلا أنه لم يؤد إلى نقله إلى أسرة ما . ذلك أن منصب الإمبراطور لم يكن قط متوارثا . وعلى الرغم من أن شارل قد أصبح امبراطورا في عام ٨٠٠ ، إلا أنه لم يكن هناك حق في أن يحفظه ابنه أو ابنائه من بعده .

وبناء على ذلك ، فإن كل ما حدث في عام ٨٠٠ هو أن شارل ، الذي كان فعلا ملكا على كل من الفرنجة والباردين ، قد أصبح إمبراطورا رومانيا في نظر الذين انتخبوه . ولم يصبح بطبيعة الحال الإمبراطور الأوحـد . فغالبـا ما كان هناك إمبراطور آخر يفوقه في المكانة والمرتبة^(٢) . فلم يكن ثمة رأى يقول بأن إمبراطورا واحدا يستطيع أن يحكم الممتلكات الرومانية في وقت واحد . ولا شك أنه لم يتمكن من أن يصبح إمبراطورا لفرنجيا . إذ لم يوجد إطلاقا مثل هذا الشخص ، وليس هناك مثله . وكانت كل من مملكته الفرنجية والباردية ، خارجة عن نطاق إمبراطوريته ، وقد بقيتا كذلك . ولم يكن هناك غير هذا الوضع ، لأن الإمبراطورية التي طالب شارل بأن يكون

(١) أنظر كلة المترجم ص ٣٨-٣٩ من هذا الكتاب - المترجم .

(٢) المقصود بذلك إمبراطور الدولة البيزنطية .

لإمبراطور! عليها ، إنما كانت الإمبراطورية الرومانية (١) القائمة فعلا .

وكانت كل تلك المطالب والادعاءات حسنة جدا . ولكن كيف توضع موضع التنفيذ ؟ كان طبيعيا أن ترفض الحكومة الإمبراطورية في القسطنطينية الاعتراف بالإمبراطور الجديد الذي بدا في نظرهما مدعيا ومنتهصبا وتافها وسخيفا . وبكلمة مختصرة ، فقد كانت أحداث عام ٨٠٠ انقلابا سياسيا فاشلا . وكان شارل نفسه في مأزق مثير للحيرة ، ذلك أن آخر شيء كان يريده هو إعادة الحكومة الإمبراطورية ، مما قد يؤثر تأثيرا سيئا على مركزه باعتباره ملكا على لمبارديا . وبوسعنا أن نقين مدى اضطرابه وارتباك ، ذلك أنه كان لا يزال يستخدم في حرص وحذر لقبه الملكي القديم ، على الرغم من معنى ثلاثة أشهر على تنويحه . وقد عمد أخيرا ، بعد انقضاء خمسة أشهر على حفل التتويج ، إلى صياغة عبارة مبهمة غير دقيقة ليس لها مثل . ولا شك أنه كان يأمل ألا تسبب مثل تلك العبارة ضررا ، ما دامت قد تجنبت بحرص تجربة البروتوكول الإمبراطوري . فأطلق على نفسه لقب « شارل ، أوغسطس (٢) الشديد الوقار ، المتوج بفضل الله ، الإمبراطور العظيم ، المحب للسلام ، حاكم الإمبراطورية الرومانية » . ويبدو أنه قد استمتع حقاً بمنصبه الجديد بعد ذلك بأشهر قليلة ،

(١) المقصود الدولة البيزنطية — المترجم .

(٢) أوغسطس لقب روماني قنصراف ، والمقصود به الظلم أو المظلم . وكان أول ما خلغ في يناير سنة ٢٧ ق م على جايوس يوليوس قيصر أوكتافيانوس . وقد رفع من مركزه وقدره ، لأن لفظ أوغسطس كان يعني شيئا خصص وكرس لخدمة الآلهة ، وليكن معبدا أو آتية خامة بالمقوس الدينية أو مقدسا مقدسا . وبذلك أحاطه هذا القاب بهالة ترفع به عن مستوى البشر ، إن لم تكن تفضي عليه صفة الألوهية . واستمر القاب المذكور منذ ذلك الحين يحمله الأباطرة الرومان ليس في عصر الإمبراطورية الرومانية القديمة قط ، وإنما في تاريخ أوروبا الوسيط أيضا . انظر عن ذلك تشارلز وورث : الإمبراطورية الرومانية ، ص ١٨ ؛ وكذلك كتاب . Rostovtzeff, Rome, 283 — المترجم .

أى في الفترة من مايو سنة ٨٠١ إلى نهاية سنة ٨٠٢. وربما يكون قد أحس بأن هذا المنصب إنما يعبر عن دعوة إلهية. ولكن لم يلبث أن أعقب ذلك غيبة الأمل. فصرعان ما أدرك أنه كان مخطئا عندما اعتقد أنه بتجنبه لقب الحاكم الشرعى سوف يبعد شبهات الحكومة الإمبراطورية وشكوكها.

ولن أشطركم بمرور الأحداث التالية حتى وفاة شارلمان عام ٨١٤. ويمكن القول بأنها استلزمت قيام حربين باهتلى التكاليف. فضلا عن منح عظيمة من الأراضي، وصياح سنوات في مفاوضات مرهقة، قبل أن تقرر الحكومة الإمبراطورية في بيزنطة بصفة نهائية الاعتراف بلقب شارل الإمبراطورى. وما كانت في الواقع لتوافق على ذلك، ولكنها أقدمت على اتخاذ هذه الخطوة بسبب ما عاتته من هزيمة دامية على أيدي البلغار. فقد اضطرت إلى انجاز ارتباطات قليلة الأهمية، وبأسرع ما يمكن، حتى يتسنى لها تركيز كل جهودها ضد الخطر البلغارى. وإذا كان شاتام (١) Chatham قد قلز بالإمبراطورية البريطانية على ضفاف الراين، فقد كسب شارل إمبراطوريته في مضائق جبال البلقان الوعرة. وربما كانت الحال كذلك، في الغالب، لو كانت معاهدة الصلح التي أبرمها شارل في الرابع من ابريل عام ٨١٢ مع الإمبراطور ميخائيل الأول (٢) قد وضعت موضع التنفيذ. ذلك أن السفراء الإمبراطوريين الذين بحث

(١) انظر عن ذلك Trevelyan, op. cit., 368. — للترجم.

(٢) الإمبراطور ميخائيل الأول من الأسرة الأيبورية، تولى العرش من سنة ٨١١ إلى سنة ٨١٤. كان حاكما ضعيفا وانما تحت تأثير شخصيات أقوى منه. وقد ثارت ضده مظلم طوائف الشعب بسبب سياسته البتة غير الحكيمة. وكان، بعكس أعضاء أسرته، من التاوتين لحركة تعظيم الصور والأيقونات التي بدأها مؤسس الأسرة الإمبراطور ليو الثالث. وقلدك آثار ضده غضب الجيش البيزنطى والمتنفذين من الشعب عندما أبعد أوصار تعظيم القائل عن للوظائف العامة، وعندما أبدى عسقا على الرهبان. وقد ذهب ميخائيل ضحية ثورة عسكرية دبرها القائد ليو الأرمنى الذى اعطى العرش بعده تحت اسم ليو الخامس. انظر Ostrogorsky, op. cit., 185—8. — للترجم.

هم ميخائيل إلى مدينة آخن (١) في الرابع من إبريل عام ٨١٢ للوصول إلى تسوية،
قد خاطبوا شارل بوصفه « إمبراطورا وملكا » « emperor and basileus » .
ولنا أن نتساءل : على أي شيء كان شارل إمبراطورا ؟ والجواب أنه كان
إمبراطورا على لا شيء . حقا إن شارل نفسه كتب في عام ٨١٣ خطابا مفعما
إلى ميخائيل الأول ، يعرب فيه عن اغتباطه بأن السلام قد حل أخيرا بين
الإمبراطوريتين « الشرقية » و « الغربية » . ولكنه كان في ذلك يحاوز نطاق
سلطته . إن فكرة وجود إمبراطورية « غربية » لم يكن لها محل في المفاوضات
الرسمية . لقد كان مفروضا أن يكون شارل « إمبراطورا وملكا » ، وهو لقب
شخصي . ولكنه لم يكن إمبراطورا على بلد ما ، وأبعد ما يكون إمبراطورا
رومانيا . ومنذ ذلك التاريخ أسقط هو نفسه ، بحكم طبيعته ، من لقبه الضيفة
العجبية « حاكم الإمبراطورية الرومانية » . ومن الواضح أن بعض الثمن قد دفع
في سبيل تلك التسوية . ولنا بحاجة لتدليل على ذلك .

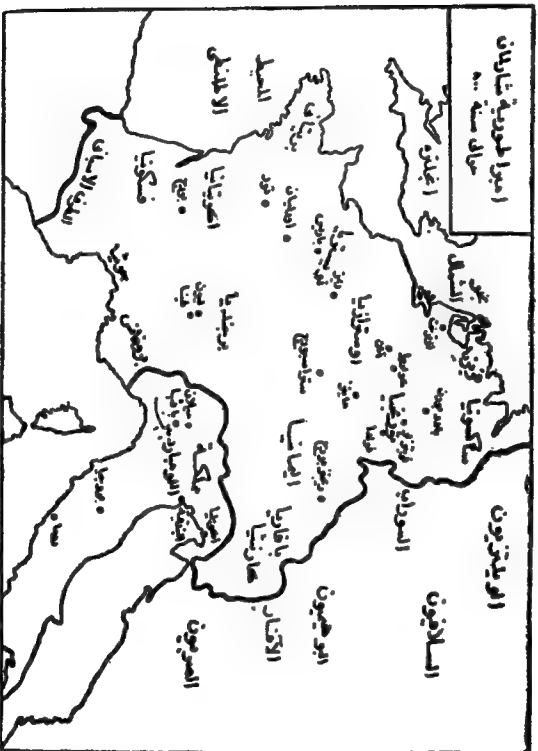
وحتى أولئك المؤرخين الذين أدركوا بحق أن عام ٨١٢ وليس عام ٨٠٠
هو التاريخ الهام ، قد استنتجوا ، في الغالب ، أنه اعتبارا من عام ٨١٢ كان
يوجد فلان انقسام في الإمبراطورية الرومانية إلى شرقية وغربية ، وأنه بعد
ذلك التاريخ استمر تاريخ الإمبراطورية في الغرب . ولكن الحقيقة كانت
خلاف ذلك . فلم يفكر قط أحد من الكارولنجيين ، باستثناء حالة لويس
الثاني لأشهر قلائل ، كما لم يفكر أوتو الأول الذي جاء بعد ذلك ، في استخدام
لقب « الإمبراطور الروماني » « Roman emperor » ، هذا اللقب الذي لم يكن لهم
فيه أي حق حسبما كانوا يعلمون جيدا . فلم تكن الإمبراطورية الرومانية ملكا

(١) المصود مدينة إكس لاشابل الألمانية - المترجم .

لهم . لقد كانت هي الإمبراطورية الخاضعة لأباطرة الشرق . ومع ذلك فليس هذا كل شيء . لقد غمرت شارل السعادة لما وصلت إليه مفاوضات عام ٨١٢ . لذا بادر على الفور إلى اتخاذ خطوة لم يكن باستطاعته القيام بها من قبل من الوجهة القانونية . ففي عام ٨١٣ انتخب ابنه لويس بوصفه شريكا للإمبراطور . وكان ذلك أمرا سابقا لأوانه . وعلى أثر سلسلة عجيبة من الأحداث ، التي اعتقد أنه لا يوجد غيرها ، توفي شارل قبل التصديق على معاهدة عام ٨١٢ التي لم توضع في الواقع موضع التنفيذ .

وهكذا لم يصبح شارل قط إمبراطورا معترفا به رسميا ، على الرغم من كل ما بذل من جهود وما قدم من تنازلات . ذلك أن الثمن الذي دفع سنة ٨٠٠ ، والذي كان يهدف بصورة ملتوية إلى تقليد القرب الإمبراطوري ، لم يسفر عن أية نتيجة . ولم يبد شارلمان أى اهتمام بذلك . فقد كان يراوده هو نفسه الشعور بالتراجع عن هدفه . ولم تسكن مفاوضات عام ٨١٢ مقنعة أو كافية كي تضمن له لقب إمبراطور غير روماني . غير أنه لم يلبث ، تحت تأثير سوء فهم حقيقي ، أن وجد ابنه لويس وقد ارتفع إلى العرش ، مما جعله آمنا مطمئنا إلى أن القرب لن يموت معه . وكان ذلك بطريق الصدفة في الغالب . وقد انتهت هذه الحلقة كلها ، التي كان شارل راغبا عنها دائما ، إلى لا شيء .

(v) **خروجية رقم**



بعض المراجع للفصل الثاني

- Abel, S. and Simson, B. v., *Jahrbücher des fränkischen Reichs unter Karl dem Grossen*. 2 vols. Leipzig, 1883-88.
- Baxmann, R., *Die Politik der Päpste von Gregor I bis auf Gregor VII*. 2 vols. Elberfeld, 1868-69.
- Bréhier, L., *La querelle des images*. Paris, 1904.
- Brosien, H., *Karl der Grosse*. Leipzig, 1885.
- Bulfinch, T., *Mythology ... Legends of Charlemagne*. New York, 1913.
- Cooper, A. J., *Le pèlerinage de Charlemagne*. Paris, 1925.
- Davis, H. W. C., *Charlemagne (Charles the Great) : The Hero of Two Nations*. London and New York, 1899.
- Gasquet, A., *Etudes byzantines : l'empire byzantin et la monarchie franque*. Paris, 1888.
- Harnack, O.,
- 1 — *Das karolingische und das byzantinische Reich in ihren politischen Beziehungen*. Göttingen, 1880.
 - 2 — *Die Beziehungen des fränkisch-italischen zum byzantinischen Reiche unter der Regierung Karls des Grossen und der späteren Kaiser karolingischen Stammes*. Göttingen, 1880.
- Heldmann, K., *Das Kaisertum Karls des Grossen*. Weimar, 1928.

- Himmelreich, L., Papst Leo III und die Kaiserkrönung Karls des Grossen im Jahre 800. Munich, 1919.
- Hodgkin, T., Charles the Great. London, 1897.
- Hoffmann, H., Karl der Grosse im bilde der Geschicht—
schreibung des frühen Mittelalters. Berlin, 1919.
- Huyskens, A., Karl der Grosse und seine Lieblingspfalz.
Aachen, 1914.
- Kampers, F., Karl der Grosse. Mainz, 1910.
- Ketterer, J. A., Karl der Grosse und die Kirche. Munich
and Berlin, 1898.
- Kleinclausz, A., L'empire carolingien: ses origines et ses
transformations. Paris, 1902.
- Lilienfein, H., Die Anschauungen von Staat und Kirche
im Reich der Karolinger. Heidelberg, 1902.
- Macherl, P., Karl der Grosse : ein Lebensbild. Graz, 1912.
- Martin, H., Charlemagne et l'empire carlovingien. Paris,
1893.
- Mombert, J. I., A History of Charles the Great. New York,
1888.
- Müntz, E., La légende de Charlemagne dans l'art du moyen—
âge. Paris, 1885.
- Munz, P., The Origin of the Carolingian Empire. 1960.
- Mystakidis, B., Byzantinisch-deutsch Beziehungen zur Zeit
der Ottonen. Stuttgart, 1891.
- Ohr, W.,

1 — der karolingische Gottesstaat in Theorie und Praxis.
Leipzig, 1902.

2 — Die Kaiserkrönung Karls des Grossen. Tübingen, 1904.

Ostermann, A., Karl der Grosse und das byzantinische Reich. Luckau, 1895.

Pfister, C., Le personnage et l'oeuvre de Charlemagne. Metz, 1914.

Rauschen, G., Die Legende Karl des Grossen im 11 und 12 Jahrhundert. Leipzig, 1890.

Servière, J. de la, Charlemagne et l'église. Paris, 1904.

Tiede, C., Quellenmässige Darstellung der Beziehungen Karls des Grossen zu Ost-Rom. Rostock, 1892.

Vétault, A., Charlemagne. Tours, 1908.

Wells, C. L., The Age of Charlemagne. New York, 1898.

Weston, J., The Romance Cycle of Charlemagne and his peers. London, 1905.

أنظر أيضا المراجع المذيل بها الفصل الأول من هذا البحث .

الفصل الثالث

الإمبراطورية في عهد أوتو وخلفائه

تلك كانت المقدمة ، وهي إحدى القصص غير المتوقعة أو المرغوب فيها ، وهي كذلك من القصص بميدة الاحتمال ، حتى بالنسبة لانشط خيال مبدع . لأنها قد تساعد على إيضاح السبب في أن مؤرخا فرنسيا معروفا وصف ذات مرة أحداث عام ٨٠٠ باعتبارها « مسرحية فكاهية مرتجلة بمعرفة حفنة من رجال الكنيسة المتزمين » .^١

وننتقل الآن إلى الدور الأول الذي دام مائة وعشر سنة كاملة ، وانتهى بمقتل الامبراطور برنهار (١) عام ٩٢٤ . ولنتساءل أن يقول : أليس الامبراطور برنهار ، الذي هو مجرد نموذج لشخص تافه ، تفسيرا كافيا للغزى الذي ينطوى وراء تلك الأحقاب الإحدى عشر السابقة ؟ لم تكن هذه الفترة طويلة في عمر الزمن ، ولسكنها كانت ، مع ذلك ، طويلة المدى بما يكفي للدلالة على أن اللقب الامبراطوري ، الذي كان مجرد لقب دون أن تكون هناك إمبراطورية ، والذي منحه شارل لابنه لويس (٢) ، لم يكن له أهمية بالنسبة للفرنجة . فضلا عن

١ (١) الإمبراطور برنهار أوف فريولي هو ابن جيزيلا Gisela من زوجها إبرهارد صاحب فريولي Eberhard of Friuli . وقد حكم اعتبارا من سنة ٩١٥ ، ومات سنة ٩٢٤ . انظر LaMonte, op. cit., 170, 175. للترجم .

(٢) خلف شارلمان ابنه لويس الصالح . وكان حكمه القى امتحن سنة ٨١٤ إلى سنة ٨٤٤ كارتة على كيان الإمبراطورية الفرنجة ، بسبب سوء تصرفه مع أعوان أبيه . وفي عام ٨١٧ قرر تقسيم إمبراطوريته بين أبنائه الثلاثة ، مع إشرارك كل منهم معه في حكومة القسم الخاص به . ولم يبق الأمر عند ذلك ، بل ارتكب خطأ جديدا تحت تأثير زوجته الثانية عندما ضم بعض

عجزه وقصوره عن أن يستقر ويثبت في أرض فرنجية . ولا شك أن لويس نفسه قد أرمى أساسا قويا بفضل منصبه الامبراطورى . وجدير بالذكر أن لويس قد تخلى منذ البداية عن القيين الملكيين المباردى والفرنجى ، اللذين اهتم أبوه بالاحتفاظ بهما . واكتفى بأن أطلق على نفسه لقب « الامبراطور العظيم » . *imperator augustus* . . ولم يجد السؤال عن معنى هذا اللقب ودلالته أية إجابة . فلم يكن اللقب المذكور رومانيا أو فرنجيا كما رأينا . ثم أن فكرة إمبراطورية « فرنجية » ، أو « كلونجية » ، ما هى إلا اختلاق وخرافة نابعة من خيال المؤرخين الحديثين . وفي الحقيقة ، بدأ الشعراء الكارولنجيون ومؤرخو البلاط ورجال الدين والفلاسفة ، في السنوات التى أعقبت عام ٨٠٠ ، ينسبون إلى تلك الامبراطورية شتى المعانى المتناقضة ، متأثرين في ذلك بنظام هذا المنصب وجلاله . إلا أنه لم يخرج في الواقع عن كونه مجرد مركز شخصى . هذا من جهة ، ومن جهة أخرى لم يكن مستغربا أن يحاول لويس الصالح - تحت تأثير التزميم ببارات السحر - أن يضفى على هذا اللقب معنى وغاية كان لا يزال فى حاجة إليها . ولا شك أنه كان قد عقد العزم ، حسبما اعتقد ، على تحويل كل أملاكه المشتتة إلى إمبراطورية موحدة تقوم على أساس الديانة المسيحية ، وذلك تحت ضغط رجال الدين من أمثال أجوبارد البوني ^(١) Agobard of Lyons ، والفكرة الكنسية المادقة إلى إقامة « إمبراطورية مسيحية » .

== أجزاء مملكتى ابنه الأكبرين إلى ملك ابنه الأصغر . وموت لويس سنة ٨٤٠ تلت حرب أهلية بين أبنائه الثلاثة استمرت ثلاثة أعوام ، وانتهت بمقد معاهدة فردان سنة ٨٤٣ التى انضطرت الإمبراطورية بمقتضاها إلى ثلاثة أقسام على كل منها ابن من أبناء لويس الثلاثة شارل ولويس ولوتر . أنظر . LaMonte, op. cit., 161. - المترجم .

(١) أجوبارد البوني من كبار علماء النهضة الكارولنجية التى ارتفعت بشارلان وشخصيته . وهو من قادة القرب فى الناحية العلمية . وقد اشتهر ببذخه للغرافات والمزخرفات ==

هذا هو فحوى الأمر الامبراطورى *ordinatio imperii* الشهير الصادر عام ٨١٧ ، الذى أشار فى سياق الحديث إلى وحدة الامبراطورية . ولكنها كانت خطوة ثورية جاعة يخشى عليها من الاخفاق . وكان رد الفعل على الأمر الامبراطورى سريعا ، ويشتم منه رائحة العدا . فى سنوات قلائل كان هذا البناء الشامخ المحترق قد انهار من أساسه . وأدت الحروب الأهلية التى نشبت فى القرن التاسع ، والتقسيمات المتوالية فى أملاك الفرنجة بين أبناء لويس وأحفاده ، إلى انكماش مستمر فى الأراضى التى كان يحكمها الامبراطور . واستمر الحال كذلك إلى أن انكش القرب الامبراطورى أيام البابا يوحنا الثامن^(١) ، حتى غدا حامله يسيطر على مساحات ضيقة تشمل إمارة إيطالية صغيرة .

هذا ، ولم تسفر عن شيء الفكرة المجولة الخاصة باتحاد الامبراطورية مع الأراضى الفرنجية بهدف التوصل إلى نتيجة إيجابية . وكان للحروب الأهلية والتقسيمات نتيجة ثانية لا تقل عن الأولى فى مزاها ودلالاتها . فقد مكنت البابوية من تعزيز سيطرتها على القرب الامبراطورى ، تلك السيطرة التى لم تتخل عنها إطلاقا فيما بعد . ولم يكن للبابا يد فى ارتقاء لويس إلى العرش عام ٨١٣ ، كما لم يكن له دخل عندما أعيد انتخاب لويس بعد وفاة والده فى عام ٨١٤ . ولم

التي كانت منفردة فى عصره ، وتوفى سنة ٨٤٠ . وعند الإشارة إلى أجوبارد يجب أن نذكر معه رجال أسهموا بنصيب ملحوظ فى تلك النهضة ، أمثال جون سكوتوس اريوجينا John Scotus Eriugena ، ولويوس أوف فريير Lupus of Ferrières ، وسيدولويس سكوتوس Sedulius Scotus ، وهنكار الزيمى Hincmar of Rheims . أنظر La Monte, op. cit., 160, 243; Ullmann, op. cit., 238; Laistner, op. cit., 309 ff.; F. L. Cross, The Early Christian Fathers 137, (1960) - للترجم .

(١) جلس البابا يوحنا الثامن على الكرسي البابوى من سنة ٨٧٢ إلى سنة ٨٨٢ - للترجم .

خريطة رقم (٨) ا



خريطة ورقم (۸) ب



تقسيم امپراطورية شارلمان

يكن له أيضا أى دور فى تنصيب لوثير^(١) أكبر أبناء لويس عام ٨١٧ . ولكن الصراع بين أعضاء البيت الكارولنجى الذين كانوا جميعا بطبيعة الحال ينشدون التأييد البابوى ، يصر للبابوات تجديد الصلة بين الإمبراطورية وروما ، تلك الصلة التى كانت قد انقطعت فيما بين عامى ٨٠٠ و ٨١٢ . واعتبارا من عام ٨٢٣ حتى أيام مكسيميليان^(٢) فى مستهل القرن السادس عشر ، لم يحظ أحد فى الواقع بأن يكون إمبراطورا ما لم يكن قد تلقى التاج فى روما على يد البابا . وهكذا يبدو أن الإمبراطورية ، التى أخفقت فى تحقيق معنى وغاية لها على أيدى الفرنجة ، كانت منذ حوالى سنة ٨٥٠ فى سبيل تكييف نفسها كأداة للبابوية . والواقع أنه كان قد وضع فى تلك السنوات أساس النظرية « البابوية » عن الإمبراطورية . وهى ، بطبيعة الحال ، نظرية ليست لها أصول تاريخية ، ولا أساس لها فى الحقائق التاريخية أيضا . وقد قدر لها أن تنتشر على نطاق واسع فى أواخر القرون الوسطى ، وإن لم تكن عالمية قط . ومضمون تلك النظرية ، التى عبر عنها

(١) لوثير هو ابن الإمبراطور الكارولنجى لويس الصالح . وكان الأخير قد وجد أن وحدة الإمبراطورية ممرضة للأختار بسبب المطامع والتنافس بين أبنائه الثلاثة ، فأصدر فى سنة ٨١٧ مرسوما يقضى بأن يرث أكبر أبنائه وهو لوثير القب الإمبراطورى والجزء الأكبر من الإمبراطورية ، وأن يحكم أبناء الآخرين كل على مملكة صغيرة داخل نطاق لإمبراطورية وتحت سيادة لوثير نفسه . وكيفما كان الأمر ، فقد خلف أباه لويس بوصفه إمبراطورا سنة ٨٤٠ ، وحل هذا القب حتى موته سنة ٨٥٥ . وفيما يتعلق بلوثير والصراع بينه وبين أخويه شارل ولويس ومعاودة فردان سنة ٨٤٣ وانحيازها ، انظر Sullivan, op. cit., 140—1; Downs, op. cit., 35-6 . راجع أيضا ص ٤٢ و ٤٣ . ١٤٢ ح ٣ و ١٩٥ ح ٢ من هذا الكتاب — للترجم .

(٢) مكسيميليان الأول من أباطرة أسرة هابسبورج . تزوج من ملوى البرجندية ، وحكم نفسه إمبراطورا من سنة ١٤٩٣ إلى سنة ١٥١٩ . انظر S. R. Brett, Europe since the Renaissance (1956) I, 39, 71 — للترجم .

أنوسنت الثالث^(١) في شكلها النهائي ، ينحصر في أن البابا هو الذي يمنح التاج الإمبراطوري ، وله أيضاً أن يمنحه إذا ارتأى ذلك مناسباً . ولكن البابوية في أواخر القرن التاسع وأوائل القرن العاشر لم تكن تعرف كيف تتصرف مع الإمبراطورية بعد أن وضعها تحت رقابتها . لقد كانت في حاجة ملحة إلى إمبراطور ، كما تكشف عن ذلك تصرفات البابا يوحنا الثامن . ولكن هذه الحاجة جعلتها في مأزق لا سبيل إلى الخروج منه . إذ رأت في إمبراطور قوى نذيراً بالخطر . ولكن ما فائدة وجود إمبراطور بلغ به الضعف أن غدا عاجزاً عن مساعدة البابا على الاحتفاظ باستقلاله ؟ وكان طبعياً أن يعمل البابوات على ضمان أمنهم وسلامتهم ، وهم يواجهون الاختيار بين أمرين أحلاهما مر . وكانت النتيجة أن جرت البابوية الإمبراطورية إلى السقوط والانحيار معها ، وذلك بعد أن عجزت عن تأمين نفسها .

والواقع أن التدخل البابوي لم يكن على الأقل من بين العوامل التي قلقت من قيمة اللقب الإمبراطوري حتى انتهى به الأمر إلى الإفلاس . وفي أعقاب

(١) يعتبر أنوسنت الثالث من أقوى شخصيات الصور الوسطى . شغل الكرسي البابوي في الفترة الواقعة بين عامي ١١٩٨ و ١٢١٦ ، وهو بحق خليفة هيدرياند الحقيقى . وقد تلقى ثقافة عالية ، واهتم على كثير من علماء عصره في الفلسفة واللاهوت والقانون . وعرف بتسكع العديد بحقوق البابوية ، وله آراء ونظريات واضحة وحاسمة في هذا الصدد . ولذلك تميز عهده بصعود الصراع العنيف بين البابوية والإمبراطورية حول المسائل الطلانية . وفي زمنه بلغت البابوية أقصى قوتها بعد انتصاراتها على القوى الزمنية في الغرب وعلى رأسها الإمبراطورية . ولكن انتهت البابوية في الشؤون الدنيوية أدى في نهاية الأمر إلى ضعفها وزوال هيبتها وتشكك الناس في قدسيتها ، مما حياها الجوع لظهور عصر جديد . أنظر عن ذلك كولتون : عالم الصور الوسطى ، ص ٦١ ح ٢ و ٢٧٣ و ٢٩٩ ؛ فسر : تاريخ أوروبا في الصور الوسطى ، ج ١ ، ص ٢٢١ وما بعدها ، وكذلك — Baldwin, op. cit., 48 — 58, 85—9; Contor, op. cit., 261—4; LaMonte, op. cit., 391 ff., 417 ff. ، راجع كفة أيضاً المترجم ص ٦٠ — ٦١ من هذا الكتاب المترجم .

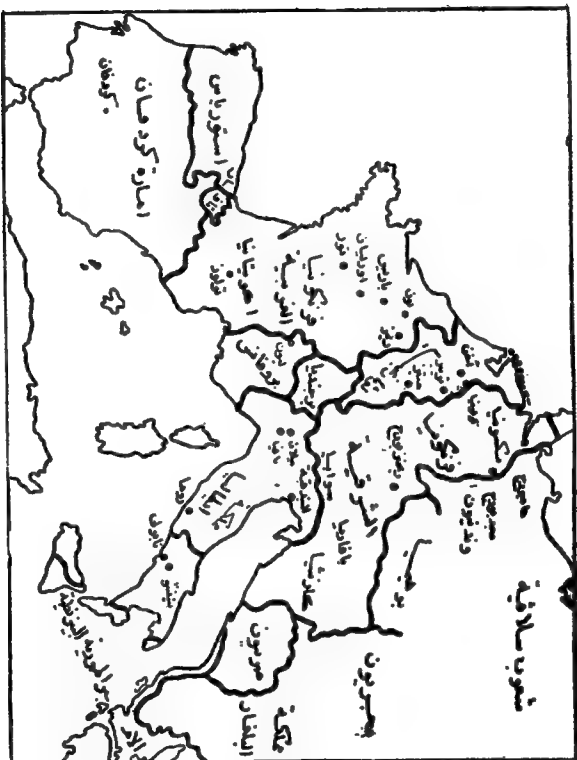
بابوية كل من نيقولا الأول (١) ويوحنا الثامن ، وقمت البابوية ومها
الامبراطورية تحت سيطرة الأرستقراطية الرومانية . واستتبع ذلك تعاقب
أباطرة ضعاف لا حول لهم ولا طول . وقد وقع الاختيار على البابوات من
بين صفوف طبقة النبلاء الايطاليين ، وأولهم جى أوف سبوليتو (٢)
Guy of Spoleto عام ٨٩١ . وفي عام ٩٢٤ انتهى أمر القبط الذى فقد معناه .
فقد قضى عليه بظهور آل كريستينوس (٣) Crescentius الذين وجدوا فيه
حجر عثرة في سبيل جهودهم لإقامة إمارة لهم داخل روما وحواليها . لقد مات
القبط لأنه كان خلوا من أية قوة حيوية دافسة ، بل وخلوا من التعبير عن أى
مبدأ ضال . وباختفائه في عام ٩٢٤ ، لم يترك أى أثر ينسب إليه ، ولم يتم إنجاز
شئ في كافة المجالات المادية والمعنوية ليس بوسع الملكية القيام به . وليس
هناك شئ يجب أن ننسبه إلى بقاء القبط الإمبراطورى وحيازته .

ومع ذلك ، فبعد مضي أقل من أربعين عاما ، استحوذ أوتو الأول على
المنصب الإمبراطورى الذى كان قد انتهى فعلا غير مأسوف عليه في عام ٩٢٤ .
وبعد ذلك تعاقب الأباطرة طوال ثلاثمائة عام دون انقطاع . ويحق أن نتساءل :

(١) شغل البابا نيقولا الأول الكرسي البابوى في الفترة من سنة ٨٥٨ إلى سنة ٨٦٧ .
وفيا يطلق بأرائه وتصريحاته حول سيادة البابوية على القوى الزمنية في الغرب ، أنظر
كولتون : نفس المرجع السابق ، ص ٢٤٩ و ٢٧٢ و ٢٧٥ ؛ أنظر أيضا ص ٦٠ من هذا
الكتاب - للترجم .

(٢) كان البابا فورموزوس Formosus قبل توليه الكرسي البابوى يعرف باسم
جى أوف سبوليتو ، وقد شغل للنصب البابوى في الفترة من سنة ٨٩١ إلى سنة ٨٩٦ —
الترجم .

(٣) نعيد مثلا واضحا لذلك في تحالف السانور الرومانى كريستينوس مع الإمبراطور
البيزنطى بازيل الثانى ضد إمبراطور الغرب أوتو الثالث في أواخر القرن العاشر . ولتزيد
من التفاصيل أنظر . LaMonte, op. cit., 142, 177 f., 180 . للترجم .



هل كان أوتو يتطلع إلى منصب فارغ لا معنى له ، لو أن ما ذكرته كان صحيحا ؟ وردا على ذلك نعود مرة أخرى إلى الوراء ، وبالتحديد إلى أواسط القرن التاسع . لقد عرف القرنجة الشيء القليل عن الإمبراطورية الرومانية ، وكانوا أقل اهتماما بها . إلا أنه كان لهم منذ عام ٨١٣ إمبراطور من بينهم . ولم يكن هناك مناص من السعى إلى إضفاء معنى ومغزى على إمبراطوريتهم في عبارات يفهمونها ، تماما مثلا فعل لويس الصالح في فترة مبكرة ، والبابوات في أيامهم تلك . وبوسعنا أن تبين وجهة نظرهم بوضوح في تلك الفقرات التي حاول فيها كتاب القرن التاسع - إرضاء لنواتهم - تفسير المنصب الإمبراطوري الذي تمتع به شارلمان . لقد اعتقدوا أنه كان إمبراطورا لأنه كان حاكما على عدد من الشعوب . ولم تكن نظريتهم ، بطبيعة الحال ، تستند إلى أسس تاريخية ، شأنها في ذلك شأن النظرية البابوية (١) . وباختصار فقد كانت « إمبراطوريته ، قائمة على الغزو والفتح . وقد أوجد النزاع بين المدعين السكارولنجيين المتنافسين أرضا خصبة لم تلبث أن استمرت فيها مثل هذه الأفكار والآراء .

وقيل إن شارل الجسور (٢) كان قد أعلن نفسه « إمبراطورا وأوغسطس ، emperor and augustus . عندما غزا مملكة الأورين عام ٨٦٩ ، وكان ذلك قبل تنويجه إمبراطورا في روما بست سنوات . والسبب في هذا أنه كان حاكما على مملكتين . ووجه الشبه واضح بين « السيد الأمر ، الأنجلو سكسوني الذي كان يعترف باسم « برتواندا ، Bretwalda (٣) وبين « أباطرة ، أسبانيا

(١) المقصود النظرية البابوية حول السيادة العالمية - للترجم .

(٢) شارل الجسور هو ابن لويس الصالح ، وقد حكم من سنة ٨٤٣ إلى سنة ٨٧٧ -

الترجم .

(٣) كانت إنجلترا حتى الغزو الداني الكبير (٨٦٥-٨٧٨) مقسمة إلى عدة ممالك .

وكانت الممالك الواقعة جنوبي الهمبر ، لفترات طويلة ممتدة ، تحت حكم سيد أمر عرف ، =

واسكنديناوه . إنها فكرة عن امبراطورية لا شأن لها بروما على الإطلاق ، سواء أكانت روما القديمة ، أم الامبراطورية الرومانية التي كانت قائمة في القرن التاسع ، أم روما التابعة للبابوية . وعندما انهارت الإمبراطورية الفعلية التي سلمها شارل ولويس لحفائهم ، عاشت تلك الفكرة أولا لأنها كانت قد تأصلت جذورها في أذهان الناس ، وثانيا نتيجة لاستمرار الأحوال والظروف السياسية التي أمدتها بالقوة والثبات . وكانت تلك هي الحلقة التي ربطت بين «إمبراطورية» القرن التاسع و«إمبراطورية» أوتو الأول . ولم يتخل أوتو الأول في سياسته خط عن الخطوط التي وضع أسسها الكارولنجيون المتأخرون . لقد امتدت سلطته إلى الشرق والغرب والجنوب . وكان كل ما يميزه ، بصفة أساسية ، هو أن يضمن لنفسه نصيب الأسد في المملكة الكارولنجية المشتقة ، وبخاصة أنقاض مملكة الوريين الوسطى . ولا تقدم سياسته في هذا المجال أى جديد . وهي تتطابق سياسة الكثيرين من الملوك الذين كافحوا في سبيل الحصول على منصب «رفيع» ، وهم يجمعون فئات الأراضي الكارولنجية . ولم يكن حصره على روما وعلى المنصب الإمبراطوري ، سوى قوة سياسية ضمنت له السيطرة على لوثارينجيا وبرجنديا ، كما خضعت لمبارديا تحت حكمه . وتم بذل جهد كبير لإيضاح الدور الذي قامت به الامبراطورية في سياسة أوتو . وقيل بحق إن النتيجة الوحيدة لذلك هي إبراز «أن مثل هذا الدور لم يكن له وجود في الواقع» . إن الفكرة القديمة القائلة بأنه كان يسمى إلى إحياء سيادة شارلمان إنما تخالف الحقيقة . لقد

==وفقا لصدر مونتوق به يرجع إلى القرن التاسع باسم « برتوالدا Bretwalda » ، أى حاكم بريطانيا . ولم يكن هذا مجرد لقب أجوف . فقد كان أتباعه من الملوك يدفعون له الجزية ، وبعضهم يجالسه من وقت لآخر . كما كان عليهم الحصول على موافقته على الهبات التي يمنحونها من الأرض ، ويحاربون تحت لوائه زمن الحرب . أنظر عن ذلك Whitelock, op. cit., 48. للدرج .



الإمبراطورية النمساوية في القرن التاسع عشر

ظل القسم الغربى من أراضى الفرنجة ، بصفة دائمة ، خارج لطاق الإمبراطورية ، ولم يطالب أحد إطلاقا بالسلطة أو السيادة أو حتى بمركز سام على تلك الأراضى . فلم تكن إمبراطورية أوتو رومانية من حيث النية أو الواقع . لقد كان لقبه التقليدى هو « الامبراطور العظيم » . *imperator augustus* . ، ولم يرد ذكر روما فيه . وكان هذا اللقب بمجرد منصب شخصى فحسب . فهو لم يؤد إلى توحيد أراضيه بالمرّة فى وحدة واحدة ، بأكثر مما فصله اللقب الإمبراطورى الذى تمتنع به شارل العظيم فى عملية توحيد أراضيه فى إمبراطورية واحدة . وبعد عام ٩٦٢ ظل أوتو - كما كان من قبل - ملكا على كل من المانيا والمبارديا . وقد أضفى عليه منصبه الإمبراطورى احتراماً ، فضلاً عن حكم دوقية روما الصغيرة . ولكن ليس هناك ما هو أبعد من ذلك . وهما نحن الآن لعمود مرة أخرى ، على وجه التقريب ، حيث كان شارل فى عامى ٨١٢ و ٨١٣ . ولكن إمبراطورية أوتو كانت فى هذه المرة على أساس إقليمى أكثر انكشافاً ، ولم يكن يدخل فى لطاقها القسم الغربى من أراضى الفرنجة وغيرها من الدول النامية فى غرب أوروبا ووسطها .

ولقد أدى تدخل أوتو الأول فى شئون إيطاليا وتوجيهه فى روما عام ٩٦٢ ، إلى نتيجة واحدة بالغة الأهمية . إذ جعله هذا التدخل وجها لوجه أمام الإمبراطورية الرومانية^(١) . وتم ذلك فى وقت كانت فيه الإمبراطورية الرومانية آخذة فى الصعود والاستعداد للتوسع والعودة إلى الغزوات بقيادة تيفوفوكاس^(٢) وبازيل الثانى^(٣) . ويعتبر الصراع الذى ترتب على ذلك حدثاً خطيراً فى

(١) أى بيزنطة - المترجم .

(٢) أنظر ص ١٤٤ ح ١ من هذا الكتاب - المترجم .

(٣) بعد موت الإمبراطور حنا تزميسكى سنة ٩٧٦ ، قام أبناء رومانوس الثانى وما بازيل الثانى وقسطنطين الثامن بحكم الدولة مشاركة . وقد اكتفى ثانيهما بأبهة اللقب =

تاريخ الإمبراطورية الغربية . إذ كانت هناك عوامل أدت إلى ما نحن بصدده . من ذلك المخاوف من التدخل البيزنطي في السياسة الرومانية ، والمطالب موضوع النزاع بين القوى المتنافسة في إيطاليا ، ثم الرغبة في انتزاع لقب على الأراضي التي يسد العرب والتي يحتمل معاودة غزوها . كانت هذه هي العوامل التي أدت إلى تحويل الإمبراطورية الغربية إلى إمبراطورية « رومانية » ، بمعنى « أرومتها » ، أي جعلها رومانية الصبغة والطابع . ولم يكن أوتو الأول أكثر من « الإمبراطور العظيم » - *imperator augustus* . . . ولكي يعزز أوتو الثاني (١)

== الإمبراطوري ، تاركا الحكم ومسئولياته لأخيه بازيل الذي قضى عهده الطويل (٩٧٦-١٠٢٥) في حروب تكاد لا تنقطع ضد جيرانه الروس والبلغار والعرب ، والتي كانت تتهب في الغالب لصالحه . وفيما يتعلق بموقفه حيال إيطاليا البيزنطية ، فقد كان موقفا في إحداث ما أراد من تغيير في نظم الحكم بها ، في وقت كانت فيه الإمبراطورية الرومانية الغربية مغفولة في أواخر القرن العاشر بهجمات العرب عليها ، مما حال بينها وبين تحقيق أطماعها الواسعة في إيطاليا على حساب البيزنطيين . ولكن واجه مركز بيزنطة في إيطاليا خطر جديد منذ أواخر القرن العاشر فصاعداً ، ونفى به الخطر التورماني . وكان التورماني قد وصلوا إلى إيطاليا كجند مرتزقة يعملون في خدمة أي أمير مقابل المال الذي ينفقه عليهم . ولم يكونوا مصدر خطر على بيزنطة في أول الأمر ، وهي التي كانت تستعظمهم في جيوشها للقضاء على العناصر المتمردة . وكان بازيل الثاني يأمل في أن ينهب يوما ما إلى إيطاليا للقضاء على أطماع الإمبراطورية الغربية فيها ، وإجلاء العرب من البلاد التي استولوا عليها هناك . ولكنه توفي سنة ١٠٢٥ وهو في الثامنة والسبعين بعد حكم طويل حافل بالأعمال الكبيرة في الداخل والخارج ، التي جعلت من بيزنطة دولة عظيمة آنذاك . وهكذا لم يقدِّره تحقيق أمِّه ، بينما لو قدر له أن ينجس لكانت هذه الأفكار أو بعضها قد خرجت إلى حيز التنفيذ ولترتب عليها آثار بالغة الأهمية . أنظر عن ذلك *Ostrogorsky, op cit., 264 ff.; Baynes & Moss, op cit., 23-4; Diehl, L'empire byzantin, 104 ff.; Bloy, Constantinople et Byzance, 151-201.* - المترجم .

(١) أوتو الثاني من أباطرة الأسرة الكسونية ، حكم من سنة ٩٧٣ إلى سنة ٩٨٣ . وهو ابن أوتو الأول ابن هنري الأول الصياد مؤسس الأسرة . وقد خرج عليه أثناء حكمه دوق بافاريا ، وتحالف ضده مع دوق بوهيميا وغيره من القوَّات . ولم يتمكن أوتو من إخماد الثورة إلا بعد خمس سنوات . ومن أهم ما قام به حكمه على جنوب إيطاليا خلال عامي ٩٨١-٩٨٢ بقصد إجلاء العرب عنها وإضاف سُلطة بيزنطة فيها . وانتهت تلك الحملة ==

إدعاءاته ضد بازيل الثاني ، فقد غدا « امبراطوراً رومانيا » *Roman emperor* . وما أن تقلد القرب المذكور حتى أصبح ملازماً له لا يفارقه .

ولتقدير مدى التسلل البيزنطي ، فقد تبني أوتو الثالث ^(١) ، ، بالإضافة إلى ما تقدم ، الأفكار السائدة بين صفوف الأرستقراطية الرومانية عن « نهضة » روما بما يتفق ومصالحه الخاصة . وإن ما نعرفه الآن إنما هو المعنى والغاية العملية لسياسة أوتو الثالث « الرومانية » التي صرف النظر عنها ذات مرة بوصفها سياسة خيالية ضعيفة نابعة من عقلية شاب سريع التأثر سهل الانقياد . ومع ذلك لم تكن الإمبراطورية نفسها رومانية حتى في عهد أوتو الثالث . وفي عهد خلفه هنري الثاني ^(٢) ، كنا عندما نوجد عبارة « الإمبراطورية الرومانية » *imperium Romanum* . في استعمال رسمي ، ندرك أنها إنما تعني المنصب الإمبراطوري فحسب . فليست « الإمبراطورية » *imperium* . أرضاً ، ولكنها مجرد وظائف الإمبراطور وسلطاته . وفي عهد الحاكم التالي ، وهو كونراد الثاني ^(٣) ،

== بهزيمة شديدة لحق به . أنظر لانجر : موسوعة تاريخ العالم ، ج ٧ ، ص ٤٤٤ ، وكذلك LaMonte, op. cit., 175-6. للترجم .

(١) أنظر ص ١٧٢ ح ٢ من هذا الكتاب - للترجم

(٢) هنري الثاني من أباطرة الأسرة الكسوتية بألمانيا ، وقد حكم من سنة ١٠٠٢ إلى سنة ١٠٢٤ . وهو ابن هنري رانجلر دوق بافاريا وابن عم أوتو الثالث وخيد هنري الصياد . وتم تويجه امبراطوراً في روما سنة ١٠١٤ . واشتهر بالزهد والورع والتقوى ، كما كان سياسياً حزمياً . وقد ركز اهتمامه على النهوض بألمانيا وتميز سلطته فيها ، فأمر بأن تبقى الاتصاعات الكبيرة وراثية . واعتد على طائفة رجال الدين لإسداذه بالمستشارين ورجال الإدارة . كما تطلع إلى الكنيسة لتقديم له المساعدات الحربية والمالية اللازمة ، ومع ذلك قد بسط سيطرته وهيئته عليها . وأهتم أيضاً بإصلاح الأديرة وصحبها بالصيغة اللاتينية . أنظر لانجر : نفس للرج ، ج ٧ ، ص ٤٤٥ - ٤٤٦ - للترجم .

(٣) أنظر ص ١٧٢ ح ١ من هذا الكتاب - للترجم .

بدأ اسم « الإمبراطورية الرومانية » في الظهور في المراسم بمعنى جديد ، أى باعتباره اصطلاحاً مجملًا يتعلق بالأراضي الخاضعة لحكم كونراد .

لقد كان ذلك تجديدًا عظيمًا له دلالاته في أكثر من ناحية . فهو أولاً له مغزاه لأنه لم يوجد حاكم في سلسلة الأباطرة ، اعتباراً من أوتو الأول فصاعداً ، كانت سياسته أكثر حمقا وواقعية من سياسة كونراد الثاني . وإن تلك التسمية الرومانية التي ظهرت أول ما ظهرت في عهده ، هي في حد ذاتها دلالة كافية على أنه لم يكن تلك السياسة للتعبير عن إحياء إنداعات ومطالب « عالمية » universal تتعلق بروما القديمة ، بل من أجل أسباب عملية خاصة بالدبلوماسية والسياسة الخارجية . ثم أن تلك التسمية لها مغزاها ، من ناحية ثانية ، لأنها تعني أنه منذ عهد كونراد الثاني كانت قد رسخت الإمبراطورية أخيراً في شكل كتلة اقليمية . ولم تعد طويلاً مجرد لقب أو منصب يمكن انتقاله من حاكم إلى آخر حسب الرغبة ، مثلاً عرض على ملك فرنسا أولاً ، ثم على وليم دوق اكوينانيا (١) بعد وفاة هنري الثاني عام ١٠٢٤ .

وعلى العكس من ذلك ، نجد أنه منذ حوالي عام ١٠٣٤ ، أصبحت تلك هي التسمية الرسمية التي تطلق على كافة الأراضي المتعددة الخاضعة لحكم الإمبراطور . وهذه الأراضي هي ، المانيا وبرجنديا وإيطاليا . ومنذ ذلك الحين أصبحت المانيا وبرجنديا وإيطاليا ممالك مستقلة ، لا يربطها ببعضها سوى ذلك الرباط الشخصي لحاكم مشترك لها . وهكذا غدت أجزاء تابعة لإمبراطورية واحدة . وكانت هذه الرابطة ، منذ عام ١٠٤٠ ، قد توجهت عراها . وظلت باقية بادخال

(١) عن وليم دوق اكوينانيا ، انظر كتاب LaMonte, op. cit., 193, 384.

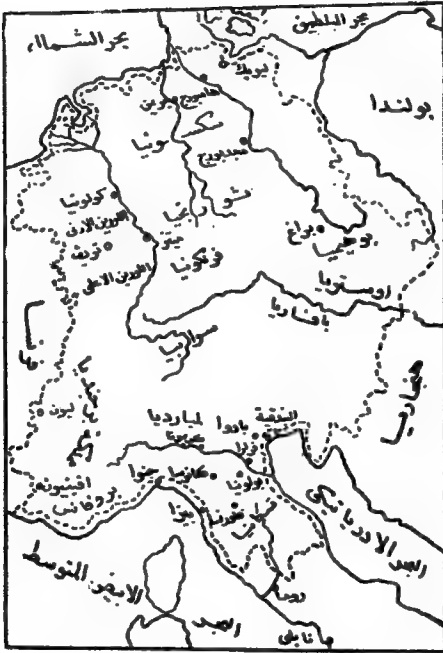
اللقب الجديد ، ملك الرومان ، " King of the Romans " بوصفه لقب الإمبراطور المنتخب قبل تنصيبه ، أو من أجل خليفة الإمبراطور المعين .

وقد أدى إقامة ملك على الرومان ، إلى تسوية مسألة التعاقب على الحكم بصفة نهائية . وحال هذا دون قيام أى محاولة أخرى لفهم الصلة بين المنصب الإمبراطورى والأراضى المرتبطة به منذ عهد أوتو الاول ، مثلما حدث فى عام ١٠٢٤ . لقد ارتبطت الوظيفة الإمبراطورية بالأرض للمرة الاولى والاخيرة ، بما أدى إلى وجود خليط من الأراضى . وهكذا سجل حكم هنرى الثالث (١) ، فى هذا الخصوص ، كما هو الحال فى كثير من المجالات الأخرى ، مرحلة حاسمة . وللمرة الاولى خلال قرنين ونصف من الزمان ، يسدل الستار عند نهاية حكمه على عمل قاطع محدد .

لقد فقدت الإمبراطورية ، طابعها المشوش المزور ، وحاجتها إلى معنى وغاية محددين ، تركا أثرهما فى تاريخها منذ عام ٨١٢ . وكانت قد تكفلت بالمعنى الذى احتفظت به منذ ذلك التاريخ حتى نهاية عهد أسرة هوهنشتاوفن (٢) .

(١) هنرى الثالث من الأباطرة السالين ، حكم فى الفترة الممتدة من سنة ١٠٣٩ إلى سنة ١٠٥٦ ، وهو يعرف باسم هنرى الأسود . وقد بلغت السلطة الإمبراطورية أوجها فى عهده . كان مصلا ، واحتفظ بغبضه الصارمة على الكنيسة . ويترقب الواقع من أقوى الأباطرة الألمان ، جاكيمه السيطرة على بولندا وبوهيميا والمجر ، وكذلك الحق الإمبراطورى فى الصين لمنصب البابوية بانتخاب كاينث الثانى للبابوية . ويترقب كذلك الأول فى سلسلة من البابوات الألمان المسلمين . أنظر لانجر : نفس المرجع ، ج ٢ ، ص ٥٦٦ — ٥٦٧ ؛ وكذلك LaMonte, op. cit., 179—81. — المترجم .

(٢) حكم الكسون ومن بعدهم السالين ، ثم أسرة هوهنشتاوفن الألمان التى امتد حكمها من سنة ١١٣٨ إلى سنة ١٢٦٨ . وقد عرفت الأسرة بهذا الاسم نسبة إلى شتاوفن وهى قلفتها فى سوايا . وكان آل هوهنشتاوفن هم آخر الأباطرة القيين ظهروا بمجهود جدى فى سبيل حكم إيطاليا ، وإن لم يصادفهم النجاح الذى كانوا يأملونه . فهم بهذا يعتبرون بحق أول =



الإمبراطورية الرومانية المقدسة

أيام أسرة موشتافين

وأصبح للإمبراطورية الآن طابعها المميز ، كما أصبح لها سلطة إقليمية حقيقية
معدة واضحة المعالم . وهذا هو الوضع الذي لا مزيد عليه ، ذلك أنها لم تمتد
فما وراء حدود ألمانيا وبرجنديا وإيطاليا .

ولست لدينا فكرة عن مسألة الزعامة أو القيادة الأوروبية . ومعلوماً تناسل
أقل من ذلك فيما يتعلق بمسألة السيادة العالمية . كذلك لم يكن هناك شيء
مشترك بين الإمبراطورية التي تم تشكيلها في موكب التطور التاريخي ، وبين
«الكومنولث المسيحي» أو «الإمبراطورية المسيحية» *imperium Christianum*
حسباً تصورهما المفكرون الكنسيون ، سوى كرسيا في روما .

هذه هي الحقيقة كاملة ، بما لها من أهمية بالغة في تحديد مكان الإمبراطورية
الجديدة في المجتمع السياسي في العصور الوسطى . ولعل هذه الحقيقة تفسر كذلك
سبب عدم استقرار تلك الإمبراطورية . ولو كان هناك نظام إلهي تتغلغل
أسسه في صميم طبيعة الأشياء وترتيبها ، لحظي — حسباً قال برايس — بالرضا
العالم في أوروبا . وكان ذلك في الغالب نتيجة لسلسلة من الظروف التاريخية
الطارئة ، التي لم ترسخ وتستقر بحكم المادة والتقليد العريق . ومن ثم فإنها لم تكند
تكون حتى دامت التحديات . ولم يكن لها في نظر الناس خارج حدودها أي
دعوى أو مطالب قدسية . وحتى في داخل حدودها ، فقد عنت «الإمبراطورية»

== الأسر الألمانية الحاكمة التي أدركت ما يتضمنه التقليد الإمبراطوري من الناحية التاريخية ،
وما يمنحه القانون الروماني بالنسبة للحق الإمبراطوري . وكان لسياستهم أثرها الواضح في
قيام النزاع مرة أخرى بين البابوات والأباطرة ، والتي كانت إيطاليا مياناً . ولكنه كان ، في
هذه المرة ، صراعاً عنيفاً بين فكرتين متنافسين ، وما الفكرة الروحية والفكرة السياسية . أظن من
ذلك لا يجر : قس المرجع ، ج ٢ ، ص ٥٧٤ ، وكذلك : Lodge, op. cit., 7; Taylor, op. cit., 5; H. A. Fisher, A History of Europe, (1960)
1, 209, 251, 304, 413. — للترجم .

بالنسبة الألمان الذين أفادوا منها ، شيئا أهم وأكثر مما هي بالنسبة لاهال
برجنديا وإيطاليا ، الذين لم يغب عنهم إطلاقا الإحساس الدال على خضوعهم
للألمان الغزاة .

لقد كانت الإمبراطورية رومانية في معناها الضيق المحدود ، حتى أنه لم
ترجد أى فكرة تتعلق بتأسيس إمبراطورية المانية مستقلة عن روما حسبما كان
يرغب الألمان ، لو كان أهالى برجنديا وإيطاليا قد أذعنوا لذلك في سهولة
ويسر . ولكنها كانت إمبراطورية المانية في جوهرها ، بمعنى أن تأسيسها يعكس
قوة الملكية الألمانية ونفوذها في أوروبا في القرن الحادى عشر . وواضح أن
مثل تلك الإمبراطورية إنما كانت إنجازا مبتورا غير متكامل ، إن لم تكن في
الواقع عملا سلبيا للأفكار المتعلقة بالإمبراطورية التي كانت سائدة في الدوائر
الكنسية ، والتي حددت بوجه عام اتجاه الرأى السائد . ولقد عكست فندراً
كبيرا من السلطة السياسية . ولكن ليس هناك من سبب يدعو إلى أن ترمى
الإمبراطورية إلى تغيير ميزان القوى الذى مهد لها . وبوسعنا هنا أن نرى من
موقف سوجر أوف سانت دنيس (١) Suger of St. Denis أن علوم

(١) سوجر رئيس دير القديس دنيس (١٠٨١ - ١١٥١) من كبار مستشارى لويس
السادس ملك فرنسا . واستمر غرضه خلال حكم لويس السابع . وتم تشييده داخل الدير
الملكى . وأثبت كفاءة عالية ، كما قدم خدماته للإمبراطور قبل توليه رئاسة الدير . وجه
أن أصبح رئيسا للدير سنة ١١٢٢ ، قسم وقته وجهده بين واجبه كرجل دين وواجبه
كوزير ملكى . وكان سوجر وصيا على العرش عندما قام لويس السابع بالحلة الصليبية الثانية
(١١٤٧ - ١١٤٩) . وهو الذى شيد الكنيسة الطليحة المعلقة بدير القديس دنيس .
كما أدخل بعض الإصلاحات في الدير ، وفرض النظام بين الرهبان . وقام في وقت فراغه
بتدوين مذكراته عن فترة إدارته للدير ، وتاريخ حياة كل من لويس السادس ولويس
السابع . ولا شك أنه يجتبر من كبار الوزراء الكنعين في فرنسا . كما كان خير سلف
لكل من مزارين Mazarin ورشيلى Richelieu بعد ذلك بصد قرون . كذلك كان

الألمان الإمبراطورية فيما وراء المادة ، لم تعد تجد لها مؤيدين في الغرب . وظلت الفكرة القديمة المعارضة للإمبراطورية بوصفها لقباً مستقلاً عن أى مزيج من الأراضي الإقليمية التي يمكن نقلها بحرية من حاكم إلى آخر حسب رأيها ، باقية حتى عام ١٠٢٤ ، ولم تختف اختفاء تاماً .

وقد برزت هذه الفكرة من حين لآخر خلال سنى ١١١٢ و ١١٣٩ - ١١٤١ و ١١٦٣ ، دون أن تكون لها أية نتيجة أو فاعلية أو أهمية ، وإنما لتوضح في الغالب توضيحاً كافياً أن المفهوم « الألمانى » عن الإمبراطورية باعتبارها وحدة إقليمية ، قد قام بواجبه كاملاً ، وإن كان ذلك في شيء من التحفظ . وحقيقة الأمر أن الإمبراطورية ظلت في عهد فردريك الثاني^(١) كما كانت في عهد كل من

== لسوجر الفضل في وضع موسوعة تاريخية هامة عرفت باسم « حوليات فرنسا الكبرى » *Grandes Chroniques de France* ، التي لقيت التبرع والرواج في وقتها . وهي عبارة عن تجميع للمادة المتوفرة بحلول فرنسا ، التي أعدها وحافظ عليها من الضياع رهبان دير القديس دنيس . وقد بنى في إعدادها أيام سوجر ، واستمر العمل فيها حتى نهاية القرن الخامس عشر . أنظر . *LaMonte, op. cit., 296, 583 f.* - المترجم .

(١) الإمبراطور فردريك الثاني هو ابن هنرى السادس وخفيد فردريك بارباروسا إمبراطور الدولة الرومانية الغربية المقدسة . امتد حكمه من سنة ١٢١٥ إلى سنة ١٢٥٠ . وامتاز بعلمه وسعة اطلاعه ونحره من سلطان الكنيسة وقبوعها . وقام بتضم أملاكه فيها وراء الألبين آبائنه . واستقر هو نفسه في جنوب إيطاليا ، حيث عمل على تعزيز سلطته بالقضاء على نفوذ البارونات ومحاولة إضفاء سلطان الكنيسة . وما يذكر عن فردريك أنه تأثر بالثقافة المتحررة الأصوب التي سادت تلك المنطقة من العالم . وكان ممجياً بلم العرب وعاداتهم وأخلاقهم ، متسامحاً ، يحترم جميع الأديان . كما كان بلاطه وثلاً للعلماء من المسلمين والمسيحيين على السواء . كذلك كان على علاقة طيبة بالحكام العرب ، وعلى رأسهم الكامل محمد سلطان مصر الأيوبي الذي عقد معه سنة ١٢٢٩ معاهدة سلمية تنازل له فيها السلطان عن مدينة بيت المقدس دون حرب أو قتال . واستمرت تلك العلاقة الطيبة أيام الصالح نجم الدين أيوب . أنظر ١ . بلوكر : الحروب الصليبية (١٩٦٠) ، ص ١٤٢ وما بعدها ؛ جوزيف نسيم يوسف : العرب والروم واللاتين ، ص ٩٩ - ١٠٠ والمواشى . راجع أيضاً ==

كونراد الثاني (١) وهنرى الثالث (٢). وفيما عدا ذلك ، لم تكن هناك إطلاقا فكرة أخرى عن الإمبراطورية . أما خارج ألمانيا فقد كان تقبل تلك الفكرة ليس عن طريق الاقتناع ، وإنما عن طريق قبول الأمر الواقع « *de facto* » . وقد صمدت الإمبراطورية دون أى تحديات لسنوات قلائل فى أواسط القرن الحادى عشر . وتمتعت بفترة من الاستقرار لمدة لا تزيد عن جيل واحد . ثم وقعت مرقف الدفاع عن نفسها خلال قرنين من الزمان دون انقطاع تقريبا ، مع اتخاذ مخرج تكتيكي وهجوم عنيف مضاد ، ولكن دون أن تتخطى فى الواقع الأسلوب الذى اتبعته . ولم تكن الإمبراطورية - حسبما قيل فعلا - « من القوة بمثل ما ظهرت به » . فقد اختل مركزها عندما تطورت الظروف السياسية وتغير ميزان القوى فى أوروبا . ولم يعد بوسمها فى نهاية الأمر المحافظة على كيانها إلا بعد بذل جهد مضاعف فى مواجهة معارضة البابوية والدول المتضامنة أو المتحالفة معها ، والتي لم تعترف إطلاقا بنفوذ الإمبراطورية وسلطانها .

وجدير بالملاحظة أن البابوية فى عهد أسرة أوتو لم تقم بأى دور فى تشكيل الأفكار والآراء المطلقة بالإمبراطورية وتطويرها ، وذلك باستثناء فترة بابوية سيلانستر الثانى فقط (٣) . وكانت وجهة نظر البابوية عن الإمبراطورية ، المبينة فى جوهرها فى عهد نيقولا الأول (٤) ، قد كفت - كما رأينا - عن

LaMonte, op. cit., 417-9, 476-7, 503-5; Baldwin op. = cit., 89-90, 106-7; C. H. Haskins, Studies in Mediaeval Culture (1929), ch. VI, 124-47. — المترجم .

(١) أنظر ص ١٧٢ ح ١ من هذا الكتاب - المترجم .

(٢) أنظر ص ٢١٠ ح ١ من هذا الكتاب - المترجم .

(٣) شغل البابا سيلانستر الثانى الكرسي البابوي فى الفترة من سنة ٩٩٩ إلى سنة

١٠٠٢ - المترجم .

(٤) أنظر ص ٢٠١ ح ١ من هذا الكتاب - المترجم .

أن تحسب متى وقع الكرسي البابوي تحت سيطرة و السلطة العلمانية ، الرومانية . كما فتح إصلاح البلاط البابوي وإحيائه بفضل الأباطرة الألمان في القرن الحادي عشر ، الباب لإمكانات جديدة . وانتقل عنصر المبادأة في غضون سنوات قلائل إلى أيدي البابوات . وكان ذلك منذ وفاة هنري الثالث . وبوسعنا أن نعتبر الهجوم المضاد التالي في عهد جريجوري السابع (١) بمثابة رد فعل لما تعرضنا له من موضوعات ، ونعني بذلك ثبات الحدود واستقرارها ، وانتظام التعاقب على العرش في المنصب الإمبراطوري ، الأمر الذي حرم البابا من بسط نفوذه الفعّال على شخص الإمبراطور ، مثلاً كان يمارسه في القرن التاسع . وكان ذلك أيضاً نتيجة لتطورات جوهرية في عالم السياسة . وكان تدهور الإمبراطورية

(١) ظل البابا جريجوري السابع في الكرسي البابوي من سنة ١٠٧٣ إلى سنة ١٠٨٥ . كان راهباً من أصل توسكاني اسمه هيلبراند . وكان طوبحا عريض الآمال حتى لقد اتهمه أعداؤه بمحب السيطرة واليادة . وفي عهده بدأ الكفاح النيف بين البابوية والإمبراطورية على الأمور الدينية . وكان يجلس على العرش الإمبراطوري وتحتك صهي صغر هو هنري الرابع . فانتهم جريجوري السابع القرصة لإعلاء شأن البابوية على منافستها الإمبراطورية ، تمسكاً مع السياسة التي كان قد رسمها جريجوري الكبير في القرن السادس فيما يتعلق باستقلال البابوية دينياً وسياسياً على حساب الحكم والأمراء الطائنين في الغرب . وفعلاً قام النزاع سافراً بين جريجوري وهنري سنة ١٠٧٥ عندما خلع أتباع هنري البابا جريجوري وعينوا باباً مناضله . يينارد البابا بجرمان هنري وأتباعه . وأعقب ذلك نشوب الحرب بين طاهل المسيحية ، التي انتهت بانتصار البابوية وإذلال الإمبراطورية في حادثة كانوسا الشهيرة في تاريخ الكنيسة والبابوية خاصة ، وفي تاريخ أوروبا الوسيط بسفة عامة . ويقال إن البابا جريجوري السابع كان قد فكر جيداً في فترة بابويته في إرسال حملة صليبية من مسيحي الغرب إلى المشرق بمجة القطع عن يرضة ضد السلاجقة ، لولا النزاع الذي قام بينه وبين الإمبراطور الألماني ، مما حال دون تحقيق هذا المشروع الذي ترك خلفه البابا أربان الثاني أمر إخراجهم إلى حيز التنفيذ . أظفر عن ذلك جوزيف نيم يوسف : السرب والروم واللاتين ، ص ١٧٤ — ١٧٦ ؛ و « الدافع الصليبي في قيام الحركة الصليبية » (١٩٦٣) ، ص ٢٠١ ؛ فسر : غس المرجع ج ١ ، ص ١٤٤ وما بعدها ؛ وكذلك ، Runciman, A Hist. of the Crusades, I, 198-9; Daniel-Rops, L'église de la Cathédrale et de la Coris. (1952), 541-2; Baldwin, op. cit., 36-41. — المترجم

الرومانية في الشرق بعد وفاة بازيل الثاني (١) يعني أن البابا أصبح بوسعه ، بعد أن زال التهديد من هذه الناحية ، أن يتخذ موقفا أكثر استقلالا في معاملته للإمبراطور في الغرب . كما كان ظهور التورمان في البحر الأبيض المتوسط عاملا آخر في نفس الاتجاه . ويمتد الانشقاق الديني بين الشرق والغرب عام ١٠٥٤ (٢) بمثابة نقطة تحول فيما نحن بصدده .

(١) أظفر ٢٠٦ ح ٣ من هذا الكتاب - المترجم .

(٢) يمتد الانشقاق الديني الكبير سنة ١٠٥٤ بين الكنيستين الشرقية والغربية من الأحداث الخطيرة التي كان لها أكبر الأثر في التاريخ البيزنطي ، وفي تاريخ العلاقات بين العالمين اللاتيني والأفريقي ، وفي تاريخ المسيحية كلها . وقد أشار إلى هذه القطيعة المؤرخ ستيفن ريمان باعتبارها وصة عار في جين المسيحية . وسببها أن بطريرك القسطنطينية وقتذاك وهو ميخائيل كيولاريوس Michael Cerularius ، كان يسمي أن يكون إمبراطورا وطريرقا تشبها بإبأ روما . واختار أواخر أيام الإمبراطور البيزنطي قسطنطين التاسع لإقيام بحركته الانفصالية . ذلك عندما أعلن أن البابوية أصبحت أداة مسخرة في يد الدولة التورمانية الجديدة ، وأنها تحاول إزاحة سيادة بيزنطة عن جنوب إيطاليا بتأييدها لأطماع التورمان في هذه المنطقة ، وأنه ضمانا لمصلحة بيزنطة يحسن أن تكون كنيستها مستقلة بشؤونها . وفي سنة ١٠٥٣ أرسل البطريرك البيزنطي إلى أساقفته خطابا يهاجم فيه بابوية روما وتعاليمها . واعتبر هذا بمثابة إعلان الحرب على البابوية . وكان يجلس على الكرسي البابوي وقتذاك البابا ليو التاسع الذي كان يهدف إلى إعلاء النفوذ البابوي ، وتهيئة مركز البابوية والكنيسة اللاتينية في الغرب ليكون لها دور فعال في توجيه السياسة الأوروبية وفي السيطرة على الغرب باسم الدين . ولا كانت مسألة انفصال الكنيسة البيزنطية عن بابوية روما فيها تحمد صريح لنظرية عالمية البابوية وسيادتها على باقي الكنائس المسيحية ، والمعروفة بنظرية « السيادة البطرسية » ، فقد بادر ليو التاسع بإرسال خطاب يعلن فيه أحقية سيادة الكنيسة الغربية على الكنيسة الشرقية . واستطاع البابا الروماني القضاء على حركة البطريرك البيزنطي ، عندما نجح في استقالة الإمبراطور البيزنطي إلى جانبه في دعمه . ولكن الصرلم يمتد بلبو التاسع فتوى سنة ١٠٥٤ ، وخلا مركز البابوية لمسدة سنة . فانتخب ميخائيل كيولاريوس هذه الفرصة ، ونجح في اجتذاب كبار رجال الكنيسة الشرقية ، ولا سيما انطاكية إلى جانبه . واضطر الإمبراطور البيزنطي إلى الخضوع لأرائه . وأعلن رسميا في مايو سنة ١٠٥٤ بكنيسة سانت صوفيا بالقسطنطينية أن الكنيسة الشرقية أصبحت مستقلة بشؤونها استقلالا تاما عن الكنيسة اللاتينية في روما . أظفر عن ذلك جوزيف نيم يوسف : العرب والروم =

وبعد ذلك بسنوات قلائل استخدم جريجورى السابع ضد أباطرة الغرب الأسلحة التى ابتدعها ليو التاسع (١). وليس هناك داع لتريد الحديث حول ما يطلق عليه الصراع العلماني. ويكفى القول بأن هذا الصراع قد سجل نهضة قامت على أسس مادية أقسى بكثير من النظرية البابوية عن الامبراطورية. ويرى جريجورى السابع أن الامبراطورية هي ذراع الكنيسة العلماني. وهذه النظرية لا تقل فاعليتها عما سبق، بسبب تأثيرها الشديد على سلسلة الوقائع والأحداث التاريخية التى تتبعناها بكاملها. ولا يقل رد الفعل الذى أثاره الهجوم البابوي عن ذلك في منزاه ودلالته. وكانت النتيجة هي الضغط على الإمبراطور للبحث عن أسس جديدة يواجه بها هذا الهجوم العنيف، عوضا عن الأسانيد التى كان يرتكز عليها. فلجأ إلى وسائل دفاع أخرى، وتشبث بأسلحة جديدة يواجه بها البابوية. وكان القانون الروماني هو السلاح الأول من بين تلك الأسلحة. ولم يتأخر هنري الرابع (٢) في إقامة علاقات مع بطرس

== واللاتين، ص ١١٧-١١٨ والمواشى، أنظر أيضا. Ostrogorsky, op. cit., 296 ff.; Runciman, Byzantine Civilisation, 124; Baldwin, op. cit., 96-8. — للترجم.

(١) جلس البابا ليو التاسع، المعروف باسم البابا الرحالة، على الكرسي البابوي فيما بين ماي ١٠٤٩ و ١٠٥٤. أنظر الحاشية السابقة - للترجم.

(٢) هنري الرابع من الأباطرة السالين، وقد حكم من سنة ١٠٥٦ إلى سنة ١١٠٦، وكان عمره ٦ سنوات عندما أصبح إمبراطورا. وكانت الوصية عليه في فترة قصوره هي أمه اجنس أوف بوانو Agnes of Poitou. واتخذ كبار العلمانيين والدينين هذه الفرصة، فاندفعوا لأعضهم حقوقا في السيادة دون أن يكون هناك من يكبح جماحهم. واعتبرت هذه بمثابة ضربة قوية موجبة الملكية الألمانية. وفي سنة ١٠٦٢ اخضع أنورئيس أساقفة كولونيا الإمبراطور الصغير، واشترك مع ادالبرت رئيس أساقفة هامبورج - برمن في الحكم باسمه، وانقسمت الاديرة فيما بينهما. وفي سنة ١٠٦٦ تحرر هنري من ادالبرت، وكان هذا بداية حكومته الشخصية. وقد عرف عن هنري أنه رجل موهوب. ذكر متهور. وظلت سياسته على نفس الأسس التى وضعها اوتو من حيث استئلال الكنيسة كمصدر للدخل. ==

كراسوس^(١) Peter Crassus وغيره من المتخصصين في مدرسة رافنا . و ترتب على ذلك ظهور فكرة جديدة أكثر سمرا وحماسا عن الإمبراطورية و معناها . وإن هذه الفكرة التي ترجع أصولها إلى عهد جستنيان ، مع الاستعانة بكل ما هو نافع ومفيد من موسوعة القانون الروماني^(٢) ، إنما تمثل إحدى القوى التي تقف وراء الواجهة الرائعة التي تطلق عليها « امبريالية هونشتاوفن » . وهذا يفسر

== كذلك أخذ في استعادة الأراضي للملكية وتنظيمها ، وعاصق سكونيا ، وعمل جامعا على تقوية الملكية في ألمانيا . وجدير بالذكر أنه قام في عهده النزاع المعروف في تاريخ الصور الوسطى بين البابوية والإمبراطورية حول مسألة التقليد الملاني ، والتي انتهى بإذلال البابا جريجوري السابع للإمبراطور الألماني في حادثة كانوسا الشهيرة . أنظر LaMonte, op. cit., 256—60. — الترجمة .

(١) فيما يتعلق بطرس كراسوس وآرائه ، أنظر Lewis, Med. Political Ideas, I. 141, II. 512. — الترجمة .

(٢) استقر عزم جستنيان على إعادة تنظيم وتنسيق القوانين الرومانية ، وعمل حصر شامل لها بما يتلائم والظروف الجديدة . فشكل عددا من القبان برئاسة مفرعه تريونيان لقيام بهذه المهمة . وأمر عمل اللجنة عن إصدار مجموعة القوانين المدنية عام ٥٢٩ . التي عرفت باسم « Corpus Juris Civilis Justiniani » . وهي تعتبر من الأعمال الخالدة التي تمت في عهد جستنيان ، ومن أهم آثاره وأعمالها . وقد وضعت هذه المجموعة على أساس تفريمات جريجوريانوس وهيرموجينيانوس وثيودوسيوس . فضلا عن قوانين الأباطرة التآخرين ومؤلفات كبار للمشرعين القدامى . وهكذا حفظ جستنيان للأجيال التالية آراء التلمات التي تدور حول المبادئ القانونية التي قامت على أساسها الدولة الرومانية القديمة . وتنقسم المجموعة المذكورة إلى ثلاثة أقسام : الأول ويتضمن الأحكام الإمبراطورية والمراسم والقرارات والاستفتاءات القانونية الصادرة عن مجلس السناتو « Senatus consulta » . والثاني ويرف باسم « Institutes » وهو كتاب مختصر في أصول التفريع الروماني ؛ والقسم الثالث ويرف باسم شرح القوانين أو الديجست « Digest » ، ويتضمن القوانين المدنية بأكملها وعليها شروح الصراح والمفسرين . وظهرت في هذه المجموعة الأخيرة أصالة جستنيان الحقيقية . إذ تعتبر أكبر الوثائق التشريعية التي تخضع عنها حكمه . كما أنها تعتبر حجة قاطعة فيما يتعلق بكافة المسائل القانونية . ونفس جستنيان قبل موته بعامين مجموعة أخرى عرفت باسم القوانين الجديدة « Novellae » ، وهي عبارة عن ترجمة مختصرة للقوانين جستنيان باليونانية . وتظهر في هذه المجموعة الأخيرة إدماج الروح المسيحية في التفريمات ==

لنا سر تبنى فردريك الأول (١) في عام ١١٥٧ لقب المقدس *epithet Sacrum* التالى ، وهو الإمبراطورية المقدسة . وتم استخدام العبارات القديمة التى تتميز بجلالها لأهميتها فى الدعاية للإمبراطورية فى نضالها ضد الكنيسة . ومن ثم أصبحت الإمبراطورية هى الإمبراطورية المقدسة ، *sacrum imperium* ، حتى تنسب لها الوقوف على قدم المساواة مع الكنيسة المقدسة *Sancta ecclesia*.

ويجب عدم المبالغة فى أهمية مثل هذه البدع والأمور المستجدة المستحدثة .

كما يجب ألا نفترض أن بلاغة رينالد أوف داسل (٢) *Rainald of Dassel* أو أشعار اركبويت (٣) *Archpoet* المبالغ فيها ، تعكس المبادئ التى كانت على أساسها تأسس الإمبراطورية ، بأكثر مما ينبغي أن نفترض أن القانون الرومانى كان المصدر الوحيد أو الرئيسى فيما يتعلق بأفكار آل هوهنشتاوفن عن

الرومانية الوثنية القديمة . أنظر عن ذلك ، *Runciman, op. cit., 74-5; Barker, op. cit., 75-6; Ostrogorsky, op. cit., 51-2, 69-70.*

(١) فردريك بارباروسا هو إمبراطور الدولة الرومانية الغربية المقدسة . حكم من سنة ١١٥٢ إلى سنة ١١٩٠ . وفيما يتعلق بأعماله وتاريخ حياته ، أنظر فسر : نفس المرجع ، ج ١ ، ص ١٩٢ وما بعدها وكذلك ، *LaMonte, op. cit., 267-74; Cantor, op. cit., 242-8; Machiavelli, op. cit., 22-4.*

(٢) كان رينالد أوف داسل اعتباراً من سنة ١١٥٦ وزيراً ومستشاراً للإمبراطور فردريك بارباروسا . وقد شغل منصب رئيس أساقفة كولونيا فى الفترة من ١١٥٩ إلى ١١٦٧ . وكان يحبر اليد اليمنى للإمبراطور الألمانى . أنظر ، *Heer, Med. World, I. 564, 566, 569 f. Shorter Camb. Med. Hist., I. 154; LaMonte, op. cit., 557.*

(٣) اركبويت هو أحد الشعراء الجلياردين فى العصور الوسطى . وكل ما نعرفه عنه أنه عاش حوالى سنة ١١٦٠ ، وكان من رجال الدين بـكولونيا . ومما يذكر عن الشعراء الجلياردين أنهم كانوا يمتدحون فى أغانيهم الحمر والنساء والرياضة وحياة اللهو والترف . كما هاجموا رجال الدين من البابا حتى أصغر كاهن . أنظر عن ذلك ، *LaMonte, op. cit., 557.*

الامبراطورية. وتعتبر الإمبراطورية الرومانية الشرقية تحت حكم أسرة كومنين^(١) مثالا له أهميته الكبرى . وبالمثل كان شأن آراء الفرنجة التقليدية التي بنيت على أساسها الحقوق الإمبراطورية ، ليس باعتبارها منحة أو هبة من البابا أو الشعب الروماني ، بل على أساس الفتح والغزو^(٢) . وقد وجه فردريك الأول خطابه إلى ممثلي مجلس الشيوخ الروماني قائلا : « لقد استولى أسلافنا على مدينتكم وعلى الأراضي الإيطالية من الإغريق والباردين ، وأدخلوها ضمن حدود الفرنجة . ولم يكن ذلك بمثابة هبة من أيد أجنبية ، وإنما يستبر غنيمة حصلوا عليها بمجهودهم الخاص . » وعندما سئل فردريك عن حصل على إمبراطوريته ، إن لم يكن من البابا نفسه ، أجاب بقوله المأثور : « من الله وحده ! » .

وبعد سنوات قليلة ، وجد هذا الموقف الذي اتخذه فردريك بارباروسا أوضح تعبير له في الحديث القانوني المشهور الذي عبر عنه المشرع الكنسي هوجاشيو^(٣) Hugaccio . وتليذه جرهانس زيميكه Johannes Zemeke فيما يلي : « الإمبراطور الأعلى هو من يقع عليه الاختيار عن طريق انتخاب الأمراء وحدهم ، حتى قبل تثويته على يد البابا . » وتعكس هذه الفكرة بوضوح العمل

(١) جاءت أسرة كومنين بعد أسرة دوكلز ، وقد حكمت بيزنطة من سنة ١٠٨١ إلى سنة ١١٨٥ . ومن أشهر أباطرتها مؤسسها الكيس الأول كومنين التي ظلت في عهده الحملة الصليبية الأولى ، والتي سجلت أبنته أنا تاريخ حياته وأمم أحداث عصره في كتاب باليونانية القديمة يعرف باسم الالكساد Alexiadis ، نسبة إلى الكيس . أنظر عن ذلك جوزيف نيسم يوسف : العرب والروم واللاتين ، ص ٢٢ — ٢٥ والمواشي — المترجم .

(٢) أنظر كلة المترجم ، ص ٢٨—٣٩ و٢٠٣ من هذا الكتاب — المترجم .

(٣) يعتبر هوجاشيوم أبرز المشرعين الكنسيين في العصر الوسيط ، شأنه شأن جراسيان . وقد ترك أعظم الأثر على الفكر والقانون الكنسي في زمنه ، وتوفي سنة ١٢١٠ . أنظر عن ذلك : Crump & Jacob, op. cit., 327, 337, 352, 353, 356 ; Lewis, Med. Political Ideas, II. 390, 526. المترجم .

الحقيقى للتطور التاريخى منذ عهد كوتراد الثانى وهنرى الثالث حتى أيام فردريك نفسه . وتمتاز المناقشات الجديدة المنبثقة عن القانون الرومانى بأهميتها ، ولكنها لا تسهم مساهمة إيجابية فى القضية الإمبراطورية . إنما فى حد ذاتها الرد على موقف البابوية ، بل هى أكثر من ذلك .

وتتشابه النظريات البابوية فى طابعها . وردا على المحامين الرومان ، أخذ الباباوات يطبقون النظرية الأرستطالية الجديدة ^(١) لدحض النظرية القديمة عن الكنيسة والدولة . وقاموا بخلق نظرية أخرى أفضل من ذلك ، تتفق مع مطالبهم وادعاءاتهم الخاصة . وتعتبر مراسم انوسنت الثالث ، حسبنا أسلفنا ، تجربة لنظرية الوحدة التى نادى بها الأرستطالية الجديدة بقصد دحض نظرية السلطتين ، ^(٢) The two powers ، التى سيطرت على الفكر الوسيط حتى عهد البابا انوسنت ، ومفادها أن الإمبراطورية ترتبط بالبابوية ارتباطا وثيقا لا سبيل إلى الفكك منه . وطالب انوسنت الثالث بإخفاءالحقائق التاريخية وطمس معالمها . ولكن لم يكن بوسع انوسنت نفسه زعزعة الاعتقاد العام فى مذهب سلطتين متعادلتين مستقلتين . ولهذا السبب وحده فشلت نظرياته فى كسب الثقة والاحترام ، اللهم إلا فى مجال الآراء والأفكار الفلسفية المتبعة الجذباء .

وتمتاز تصريحات البابا وردود فردريك الثانى التى ضمنها التهديد والوعيد بأهميتها من الناحية النظرية ، أكثر مما لها من الأهمية من الوجهة العملية . وفردريك الثانى هو الذى استخدم أسلحة انوسنت الثالث ليوجهها ضد البابوية .

(١) عن النهضة الأرستطالية الجديدة ، أنظر عبد الرحمن بدوى : فلسفة الصور الوسطى ، ص ٨٧ - ٩٢ - المترجم .

(٢) فيما يتعلق بنظرية السلطين ونظرية الوحدة وآراء انوسنت الثالث ، أنظر كلمة المترجم ص ٥٤ و ٦٠ - ٦١ من هذا الكتاب - المترجم .

ولقد دبرت أصدائها عبر الأجيال . ولكن النتائج الحقيقية كانت منافية تماما . لقد اهتم انوسنت الثالث ، أولا وقبل كل شيء ، بالمسائل العملية ، مثل اتحاد الإمبراطورية وصقلية وبعض الأراضى الإقليمية في وسط ايطاليا . ولم تشكل نظريته عن الإمبراطورية طبقا لأصول ومبادئ كروية عليا ، وإنما صيغت كسلاح على لتعزيز سياسته في تلك المجالات . فضلا عن أنه لم يكن هناك أمل يرتجى في نجاح نظريته . وسرعان ما سجل والتر Walther احتجاجه في قوله المأثور ، وهو أن البابوات كانوا يرغبون في أن يكونوا دائما على حق . ولم تختف قط الركائز التي استندت عليها الإمبراطورية ، وهي التي تم تأكيدها بفنغار في كل من تصريح سباير ^(١) Declaration of Speyer ، واحتجاج الهال ^(٢) Halle protest ، اللذين صدرا في عامي ١١٩٩ و ١٢٠٢ ، والتي قررها مرة ثانية أيكهفون ريجاو Eike von Reggou في محروقة من الوثائق القانونية المعروفة باسم Sachsenspiegel ^(٣) . وتم الأخذ بهذه النظرية مرة أخرى في مجلس رينس Diet of Rhens عام ١٢٣٨ ، وكانت السبب في تسوية المشكلة الإمبراطورية التي أثارها شارل الرابع ^(٤) في عامي ١٢٥٥ و ١٢٥٦ .

(١) فيما يتعلق بصريح سباير ، أنظر Cambridge Medieval History, VI, 53, 57. — المترجم .

(٢) وللتزيد من المعلومات عن احتجاج الهال ، أنظر Cam. Med. Hist., VI, 59, 62. — المترجم .

(٣) للتزيد من التفاصيل عن مذهب أيكه أوف ريجاو ألقى وضعه قبل سنة ١٢٥٠ بظيل ، أنظر Cam. Med. Hist., VI, 110, 115, 436. — المترجم .

(٤) الإمبراطور شارل الرابع من أسرة لوكسمبورج ، حكم من سنة ١٣٤٦ إلى سنة ١٣٧٨ . وركز جهوده في تهدم حكم أسرته في سيليزيا والبلاتينات ولوسانيا وبراندنبورج ، وكذلك في سيل تهدم بوهيميا . وأصبحت براغ من أهم المدن الإمبراطورية في عهده ، وأنشئت بليجها سنة ١٣٤٨ . وفي عهده أيضا انتصر الوفاء الأسود (١٣٤٨—١٣٤٩) ،

ولم يكن نجاح البابوية في المجال العمل لأن نظريتها عن الإمبراطورية قد صادفت قبولا ، بل لقدرتها على القيام بمساعدة الممالك القومية خارج نطاق الإمبراطورية ، وفي مقدمتها فرنسا . وقد جعل اتحاد ألمانيا وإيطاليا وبرجنديا من الإمبراطورية الكتلة الإقليمية صاحبة السيادة في غرب أوروبا ووسطها . أما الممالك الوطنية ، التي كانت قد وطئت مركزها في القرن الثاني عشر ، فقد قاومت السيادة الألمانية في بادئ الأمر ، ثم أخذت تتحداهما فيما بعد . ولم تقم تلك السيادة على أية مطالب معينة للسلطة الإمبراطورية ، بل على مركز الإمبراطورية القيادي في شئون السياسة الدولية . وحتى ترجح كفتها في ميزان القوى بين الطرفين ، فقد استغلت الصراع بين الإمبراطورية والبابوية ، الأمر الذي أضر بكليةها . وضعت سياسة تلك الممالك هي العامل الحقيقي الحاسم بعد عام ١١٩٧ ، أكثر من الأمر الذي تركته النظريات التي قامت حول الصراع بين البابوات والأباطرة . واستمرت كذلك حتى بعد عام ١٢٥٠ .

وتبلور رد الفعل ضد السيادة الألمانية بعد ضعف الإمبراطورية ، وتغير ميزان القوى أثناء فترة النزاع المملوكي . ولقد أثارت الامبريالية الجديدة في عهد آل هوهنشتاوفن ، وامبريالية كل من رينالد أوف داسل وأركيويت ، رد فعل عدائي في البلاد المجاورة . ولو أنها كانت ، في حد ذاتها ، ردا على مطالب بابوية هيلد براند^(١) الكنسية . ويبدو أن رينالد عندما أطلق على ملوك أوروبا باستخفاف وعدم مبالاة لفظ «الملوك الصغار» reguli ، إنما كان يعنى التلميح إلى

كما استمر العمل في وضع دستور رسمي للإمبراطورية . أنظر لانجر : نفس المرجع ، ج ٢ ، ص ٨١٤ - المترجم .

(١) نسبة إلى جريجوري السابع ، إذ كان اسمه الأصل قبل جلوسه على الكرسي البابوي هو هيلدبراند . أنظر أيضا ص ٢١٦ ح ١ من هذا الكتاب . المترجم .

أنهم دون الإمبراطور مكانة . وتصدى في الرد عليه جون أوف ساليبوري^(١) قائلاً بلهجة لاذعة : « إذن فن الذي جعل الألمان قضاة على الأمم ؟ ، وكان هناك إصرار على أن سلطة الملوك والباطرة قد انبثقت من نفس المصدر ، وهو أن « الملك إمبراطور في مملكته » . والواقع أن هذا كان أمراً بدهياً أولياً . ذلك أن القبط الإمبراطوري لم يدل قط على مطالبة بالسيادة . إلا أنه كان في الوقت نفسه دفاعاً ضرورياً ضد النظريات الجديدة المسعورة المؤيدة للإمبراطورية ، والتي كان المحامون الرومان يروجون لها . ويلوح أنها كانت ترمز إلى مطالب جديدة هامة .

وقد أثارت سياسة هنري السادس^(٢) القلقة المخاضرة مزيداً من الانزعاج فيما بعد . ولم تكن تلك السياسة ، حسبما قيل مراراً ، مجرد محاولة وهمية لتحقيق

(١) إذا تحدثنا عن جون أوف ساليبوري أسقف شارتر ، يجب أن نشير إلى مدونة شارتر التي كانت أعظم مركز لتدريس العلوم الإنسانية في القرن الثاني عشر . فيها وصلت الدراسات الإنسانية ذروتها في شخص جون المذكور (حوالي ١١١٥ - ١١٨٠) . وهو من أشهر تلامذة الفيلسوف بطرس ايلارد . وكانت تراثه الكلاسيكية ومعرفته بالكتب اللاتين القديس تسمح له بالانقباس منهم والإفادة من إنتاجهم . وليس هناك من هو أحق من جون من علماء ذلك العصر بحمل لقب « عالم في الدراسات الإنسانية » . وقد أنهى حياته باعتباره أسقفاً على شارتر حيث تلقى تعليمه ودراسه . وترك عدداً من المؤلفات منها كتابه عن رجل الدولة التي يميز فيه بين الملك الصالح والعاثية المستبد . وكان جون من كبار المدافعين عن السيادة البابوية وعن نظرية « البتين » . ومع ذلك فقد وجه هذا مبرراً إلى مفاسد الكنييسة ومبازاها . أنظر عن ذلك يوسف كرم : القلقة الأوربية في العصر الوسيط ، ص ٩٥ - ٩٦ ؛ ١ . باركر : تراث الاسلام ، ج ١ (١٩٣٦) ، ص ٢٣٥ . راجع أيضاً LaMonte, op. cit., 558-9, 565, 577; R. A. Browne (ed.), British Latin Selections (1954), 57-9; Lewis, op. cit., I. 147, 169, 170-2, 197 f., 225, 246 f., 249, 276 f., II. 521 f.; Figgis, Political Thought, 193; Heer, op. cit., 78-9, 90-2. — المترجم .

(٢) هنري السادس ابن الإمبراطور فردريك بارباروسا من أباطرة أسرة هوهنشتاوفن الألمان . حكم من سنة ١١٩٠ إلى سنة ١١٩٧ . وتزوج من كونستانس ، وم تزويجه

فكرة تهدف إلى إقامة « إمبراطورية عالمية ، universal empire ، أو دولة عالمية ، world-dominion ، ولكنها طبقت لتثير ردود فعل مادية . إذ يبدو أن الفرض منها كان تمكيد صفو الأمن في كافة البلدان المجاورة . ولم تكن النتيجة الأساسية هي ، المساواة ، "equality" بين الملوك والباطرة ، وإنما كانت ادعاء البابوية بحقها في منح التاج للباطرة ، هذا الادعاء الذي لم يرق سوى بدور عابر في مجال الشؤون السياسية . ذلك أن البابوية لم تمتلك إطلاقاً سلطة حقيقية فعالة تعزز مطالبها وادعاءاتها . وإن ما كان موضع خلاف أصبح بصفة أساسية الصلة التي تمت في القرن الحادي عشر بين الملكية regnum والإمبراطورية imperium ، والتي على أساسها قامت الإمبراطورية بوصفها حقيقة تاريخية . وكان الهجوم مرجحاً ضد هذا المبدأ باعتباره المدخل الرئيس إلى الكيان الإمبراطوري . وغدا التساؤل بعد عام ١٢٥٠ هو إن كانت هذه الرابطة يرجى دوامها ، أم أنها سوف تنقطع . وأصبح هذا التساؤل طيلة قرن من الزمان هو موضوع الساعة في مجال السياسة الأوروبية .

وأعقب ذلك سلسلة كاملة من المشروعات المتنافسة في تتابع متصل سريع . وكان في المقدمة أولئك الذين طالبوا « بنقل » الإمبراطورية (١) ، أي بفصلها

== سنة ١١٩١ ، وبلغت الإمبراطورية في عهده أوجها من ناحية اتساع رقعتها . كان جندياً عالمياً بالحروب ، مثقفاً ، عملياً ، وسياسياً ملهماً ، يمتاز بالشدّة والصرامة والقسوة ، فضلاً عن عقلية الجبارة . وقد أضفى الشطر الأكبر من حكمه في حروب تكاد أن تكون مستمرة ضد الجولفنيين الذين تزعمهم هنري الأسد في ألمانيا ، وفي سبيل إقرار النظام في عقليّة ، ومحاولة توحيد التاجين الألماني والسقلي . وتوفي هنري فجأة سنة ١١٩٧ ، وأعقب ذلك موجة من المرارة ضد الإمبراطورية في إيطاليا . فضلاً عن قيام حرب أهلية في ألمانيا استمرت ١٤ سنة . أنظر لانجر : نفس المرجع ، ج ٢ ، ص ٥٧٨ — ٥٧٩ — للترجم .

(١) أنظر ص ١٨٤ ح ٣ من هذا الكتاب — للترجم .

عن ألمانيا وتشيتها على أقوى سلطة في القارة الأوروبية ، ونعني بذلك ملك فرنسا . وهذا يعني ، من الوجهة العملية ، دعوة موجهة إلى تعاقب ملوك فرنسا في حكم إيطاليا وبرجنديا والورين . أما من الوجهة النظرية ، فإنه يعني إحياء الفكرة القديمة عن الإمبراطورية بوصفها تعبيراً عن الحكم والسيادة . ويعتبر بطرس دييوا (١) أشهر مؤيد لهذه الفكرة عن الإمبراطورية .

وهناك كذلك المدافعون عن فكرة « إلغاء » الإمبراطورية ، التي كانت تعني من الوجهة العملية أن تتخذ كل من ألمانيا وبرجنديا وإيطاليا طريقها الخاص تحت حكم ملوك منفردين . واستغل بعض الحكام الألمان وقتذاك تلك الفكرة ، وبخاصة آل هابسبورج . وانتشرت انتشاراً واسعاً بفضل روبرت صاحب

(١) بطرس دييوا فرنسي ولد في نورمانديا فيما بين عامي ١٢٥٠ و ١٢٦٠ . درس في جامعة باريس ، واستمع إلى محاضرات في اللاهوت والسياسة . وفي عام ١٣٠٠ عالج قضايا عديدة لكل من فيليب الرابع ملك فرنسا وأحوارد الأول ملك إنجلترا . وتوفي حوالي سنة ١٣٢١ . ووضع دييوا في أوقات فراغه مذكرات عديدة رفع معظمها إلى مليكه فيليب الجميل ، بخصوص إصلاحات في النواحي الإجتماعية والحربية والمالية والكنسية . وبالرغم من أنه لم يكن من كبار الموظفين في الحكومة ، إلا أنه كان محبوباً من الملك الفرنسي الذي كان يستمع إليه ويحل مشورته . ولقد كان دييوا مؤيداً قوياً للملكية الفرنسية . كما كان يأمل في أن يتعصب ملك فرنسا إمبراطوراً ، وأن تؤسس سلطته العالمية ليس على القرب فقط ولكن على الشرق أيضاً . وكان هذا من الدوافع التي حولت انتباهه إلى مشروع حملة صليبية جديدة بقصد الاستيلاء على الأراضي المقدسة . ولعل أهم ما خلقه لنا في هذا الصدد مقالته التي وضعها باللاتينية باسم « استرجاع الأراضي المقدسة » *recuperatione Terre Sanctae* ، وهي تدبر وثيقة هامة طالب فيها دييوا القيام بإصلاحات عامة في كل فرع من فروع المجتمع في ذلك العصر . انظر عن ذلك أ. باركر : الحروب الصليبية (١٩٦٠) ص ١٧٣ ؛ كوتلون : عالم الصور الوسطى ، ص ٢٧٤ - ٢٧٦ والمحاضري ، راجع أيضاً A. S. Atiya, *The Crusade in the Later Middle Ages* (1938), 47-52; idem, *Crusade, Commerce, and Culture* (1962) 97 f. انظر أيضاً ص ٦٢ - ٦٣ من هذا الكتاب - المترجم .

نابلي (١) الذي كان يأمل ، بهذه الوسيلة ، أن يترك حراً كي يسيطر نفوذه وسلطانه على إيطاليا . ولم توضع أى خطة من تلك الخطط موضع التنفيذ . وكان الصراع من أجل المصالح الخاصة ، كما كان للخطر السكمن وراء قيام سلطة أكبر ، أهميتهما البالغة بالنسبة لأى اقتراح جامد يظل قائماً بعد المعارضة بين الأطراف المعنية التي كانت مضطرة إلى إثارتها . ومن ثم ، وضعت المسألة الإمبراطورية ، آخر الأمر ، على الرف بدلا من العمل على تسويتها .

وفي تلك الأثناء كانت الدعاية الحبيثة المضادة للإمبراطورية قد أثارت رد فعل مزدوج . كان رد الفعل الأول ، هو قيام اتحاد بين كافة القوى المحافظة في ألمانيا ، وقد صادف ذلك قبولاً في مجلس ريفس . ويتمثل رد الفعل الثانى في ظهور أصحاب النظريات المؤيدة للإمبراطورية والمعارضة لها ، مثل اسكندر أوف روس (٢) Alexander of Roes في ألمانيا ، ودانتى (٣) في إيطاليا .

(١) يعرف روبرت الأول ملك نابلي باسم روبرت القائل . خلف أباه شارل الثانى فى حكم نابلي ، مع مطالبته بحكم هنغاريا عن طريق زوجته يولاند صاحبة أراجون . وقد حكم من سنة ١٣٠٩ إلى سنة ١٣٤٣ . وكان شخصية بارزة فى السياسة الإيطالية لسنوات عديدة . وترزح حزب الجلفين بالمدينة فى مواجهة قوات الجبلين المعارضة . واكتسب شهرة كبيرة بوصفه زعيم المعارضة ، عند ما قام كل من هنرى السابع ولويس البافارى بالحملة على إيطاليا . ومات ابنه شارل صاحب كالابريا فى حياة أبيه تاركا ابنتين فقط دون أن يعقب ابناً ذكراً . ورغبة من روبرت فى الإبقاء على وراثة العرش فى أسرته ، فقد رتب زواج خديته جوانا إلى ابن عمها اندراوس بن شارل روبرت ملك هنغاريا . أنظر ، LeMonte, op. cit., 437, 438, 693, 728. — المترجم .

(٢) عن اسكندر أوفدوس وآرائه ، أنظر ، Lewis, Mod. Political Ideas, 440, 446—8, 620 f. n. 20. — المترجم .

(٣) دانتى الجيبرى شاعر فلورنسى ، ولد سنة ١٢٦٥ وتوفى فى ١٣٢١ من ٥٦ سنة . وفيما يتعلق بتاريخ حياته وعصره وإنتاجه الأدبى ، أنظر كوتلون : نفس المرجع ، ص ٥٦ ح ٢ ، وكذلك J. Burckhardt, The Civilization of the

وبقدر ما بقيت النظرية الإمبراطورية كقوة سياسية ، وهي التي لم يجد أحد ضرورة التعبير عنها في نصوص محددة ، فقد آبت فجأة إلى نفسها . وقد حصلنا على فيض من المعاهدات والمقالات التي كان بعضها من وحي مثالية أصيلة ، والقليل منها لا شأن له بهذا الموضوع . وعن طريقها تشكلت وجهات نظرنا عن الإمبراطورية في العصور الوسطى . ولا شأن لأصحاب النظريات بما كانت عليه الإمبراطورية . فقد اختص بعضهم بالدعاية التي يقوم بها الساسة المحترفون ،

Renaissance (1944), 49—50; D. Hay, *The Italian Renaissance = in its Historical Background* (1961), 55—7, 74—7; Cantor, op. cit., 303—9. — ومن أم ما دعا إليه داتى في ميدان السياسة هو الفصل بين اللطين الزنية والدينية . فالتيصر في ظره هو القيصر ، والبابا هو البابا . وذلك طالب بأن يكون الجهاز الكنسى ناعما على رعاية أرواح أتباعه فصب ، بينما يكون الإمبراطور مكلفا بالمحافظة على الأمن والعدالة وحفظ النظام . كذلك نادى بفكرة الإمبراطورية العالمية universal empire . لقد وجد أن الحل الوحيد لوضع حد للصراع والصالحان والتنافسات بين الدول في عصره ، هو العمل على إزالة الفوارق قدر الاستطاعة بين الأمم والشعوب . وكان يرى في شخص الإمبراطور هنرى السابع فكرة تحقيق تلك الإمبراطورية العالمية . وكان هنرى هذا أميرا على الكسبوج ، ثم اختير ملكا على ألمانيا وإمبراطورا على الدولة الرومانية المقدسة سنة ١٣٠٨ . وكتب إليه داتى يدعوهُ لتحقيق وحدة العالم حسبما كان يراها هو . ومن أشهر مؤلفاته « الكوميديا الإلهية » التي تتألف من ثلاثة أجزاء هي الجميع والمظهر والفرديوس . وقد قام الدكتور حسن عثمان القدى توفر على دراسة داتى وأدبوا إنتاجه سنوات طويلة بترجمة الجزئين الأول والثاني من هذا العمل العظيم ترجمة دقيقة عميقة مصحوبة بالعروض والمواشى القيمة . هذا ، وقد فرغ سيادته من ترجمة الجزء الثالث والأخير من هذه اللوحة الصعيرة ، وهو في طريقه إلى الظهور . ومن مؤلفات داتى كذلك كتابه المعروف « عن الملكية » De Monarchie الذى أوضح فيه فكرته السياسية الخاصة بضرورة توحيد العالم على يد الإمبراطور ، وفضل اللطين الدينية والزنية عن بعضها . وفيه أيضا هاجم نظرية السيادة البابوية عجيما صريحا مكشوفاً . وحاول هنرى تحقيق هذه الفكرة ، ولكن الوقت لم يكن ملائما لذلك ، فقد كان هذا العصر هو عصر نمو الوطنيات المستقلة والقيويات المحلية أقلر Figgis, op. cit., 32—3; Lewis, op. cit., I. 153, 157, II. 430, 441—5, 447, 453 f., 465 f., 486—95, 538—40, 555, 591—4; Ullmann, op. cit., 258 ff.; Heer, op. cit., 302—4; Taylor, Med. Mind, II. 307, 565. — للترجم

مستلهمين في ذلك مشروعات لسلطات السياسية في كليات معسولة ناعمة يصاحبها رنين معنوي خداع . ويمكس البعض الآخر الحيرة التامة للرجال المخلصين الذين استولى عليهم الذهول من جراء التلون السياسى الجديد ، والذين أمعنوا النظر طويلا في ماض خيال قديم ، ووجدوا في إمبراطورية وهمية كافة الصفات التي لم تحظ بها أو تتطلع إليها إطلاقا الإمبراطورية الحقيقية .

وفي تلك الاثناء ، لم يتم أى شيء لتسوية المسألة على الصعيد الدولى . إذ جردت الإمبراطورية في الواقع من أراضيها . فتفتت الاتحاد الذى يعظم المانيا وايطاليا وبرجنديا ، والذى قامت الإمبراطورية على أساسه . إذ تخلصت الواحدة منها تلو الأخرى من فاعلية النفوذ الألمانى . ولم يكن هناك إمبراطور خلال قرن من الزمان بعد وفاة فردريك الثانى ، وذلك باستثناء فترة عام واحد يقع فيما بين عامى ١٣١٢ و ١٣١٣ . والواقع أنه فيما بين عامى ١٢٥٠ و ١٨٠٦ لم يتم سوى تسويج خمسة أباطرة على يد البابا ، وهؤلاء الأباطرة هم : هنرى السابع ، وشارل الرابع ، وسيجسموند ، وفردريك الثالث ، وشارل الخامس . (١) وكان سيجموند ، الذى خطا خطوات واسعة في طريق المصالحة ، لا يزال يستخدم المظاهر الإمبراطورية . ولكن من الذى تبلغ به الجرأة للجدال في أن سيجموند أو فردريك الثالث ، وهما الحاكمان الوحيدان اللذان حظيا باللقب الإمبراطورى خلال القرن الخامس عشر كله ، لم يكن لهما من الوظيفة الإمبراطورية سوى الإيم ومظاهر الزينة والآهة ؟ وبعد عام ١٣٥٦ تصدعت أملاك الإمبراطور بموجب

(١) الإمبراطور هنرى السابع من أسرة لكسمبورج ، وقد حكم من سنة ١٣٠٨ إلى سنة ١٣١٣ ، وحكم سيجموند من سنة ١٤١٠ إلى ١٤٣٧ ، بينما امتد حكم فردريك الثالث ، وهو من آل هابسبورج ، من سنة ١٤٤٠ إلى سنة ١٤٩٣ . أما شارل الخامس فقد امتد حكمه من سنة ١٥١٩ إلى سنة ١٥٥٦ ، وتوفى سنة ١٥٥٩ — الترجمة .



حدود الامبراطورية الادراغية التي ورثها شارل الخامس

تعهدات دقيقة لألمانيا . (١) وليس هناك ما يمكن تمييزه عن حكم ملك ألماني من حيث المجال والفرض .

ودارت عجلة الزمن دورتها كاملة . أما الإمبراطورية التي كانت في عام ٨١٢ مجرد لقب ، فقد انتهت أيضا بوصفها شيئا لا يزيد عن لقب فحسب . وكانت الإمبراطورية بعد عام ١٣٥٦ تقتصر تماما إلى المعنى والغاية والمضمون ، هذا إن لم تكن قد افتقرت إليهما منذ عام ١٢٥٠ مباشرة . ومن ثم لم تبق لإمبراطورية المصور الوسطى .

(١) وقد انعكس ذلك في ظهور لقب الجديدي عهد فردريك الثالث وهو *Sacrum Romanum imperium nationis Germanicae* أي « الإمبراطورية الرومانية المقدسة للوطن الألماني » . وهو يدل - حسباً أبدي تسويمر *Zoumer* - على تحديد سلطات الإمبراطور الإقليمية بحيث تكون مقصورة على الأراضي الألمانية .

بعض المراجع للفصل الثالث

Allshorn, L., *Stupor mundi : The Life and Times of Frederick II.* London, 1912.

Balzani, U., *The Popes and the Hohenstaufen.* London, 1888.

Below, G. v.,

1 — *Der deutsche Staat des Mittelalters : ein Grundriss der deutschen Verfassungsgeschichte.* Leipzig, 1914.

2 — *Die italienische Kaiserpolitik des deutschen Mittelalters, mit besonderer Hinblick auf die Politik Friedrich Barbarossas.* Munich, 1927.

Bernhardi, W., *Konrad III.* 2 vols. Leipzig, 1883.

Biehringer, F. J., *Kaiser Friedrich II.* Berlin, 1912.

Brackman, A. (ed.), *Papsttum und Kaisertum.* Munich, 1926.

Bresslau, H., *Jahrbücher des deutschen Reichs unter Konrad II.* 2 vols. Leipzig, 1879—84.

Brischar, J. N., *Papst Innozenz III und seine Zeit.* Freiburg, 1883.

Bühler, J.,

1 — *Die sächsischen und salischen Kaiser.* Leipzig, 1924.

2 — *Die Hohenstaufen. Nach zeitgenössischen Quellen.* Leipzig, 1925.

Calmette, J., La diplomatie carolingienne du traité de Verdun à la morte de Charles le Chauve, 843—77. Paris, 1901.

Carlyle, R. W. and Carlyle, A. J. A History of Medieval Political Theory in the West. 5 vols. Edinburgh and London, 1903—28.

وهو يستبر المدة في هذا الموضوع .

Cartellieri, A., Heinrich VI und der Höhepunkt der staufischen Kaiserpolitik. Leipzig, 1914.

Coleman, C. B., Constantine the Great and Christianity : Three Phases : The Historical, the Legendary, and the Spurious. New York, 1914.

Crivellucci, A., Le origini dello stato della chiesa : storia documentata. Paris, 1909.

Dahn, F., Die Könige der Germanen. 13 vols. Munich, 1861—1911.

Deslandres, P., Innocent IV et la chute des Hohestaufen. Paris, 1907.

Duchesne, L., Les premiers temps de l'état pontifical. Paris, 1904. (English Trans. by A. H. Mathew, as "The Beginnings of the Temporal Sovereignty of the Popes, 754—1073," London, 1908.)

Düngern, G. D., War Deutschland ein Wahlreich? Leipzig, 1913.

Dunning, W. A., A History of Political Theories, Ancient and Mediaeval. New York, 1902.

- Emerton, E., *Beginnings of Modern Europe (1250—1450)*.
Boston, 1917.
- Feierabend, H., *Die politische Stellung der deutschen
Reichsabteien während des Investiturstreites*. Breslau,
1913.
- Figgis, J. N., *Political Thought from Gerson to Grotius,
1414—1625*. New York, 1960.
- Fliche, A., *Études sur la polémique religieuse à l'époque
de Grégoire VII : les prégrégoriens*. Paris, 1916.
- Floto, H., *Kaiser Heinrich der Vierte und sein Zeitalter*.
2 vols. Stuttgart, 1855—56.
- Frantz, T., *Der grosse Kampf zwischen Kaisertum und
Papsttum zur Zeit des Hohenstaufen Friedrich II*. Berlin,
1903.
- Friedberg, E.,
1 — *Die Grenzen zwischen Staat und Kirche*. Tübingen,
1872.
2 — *Die mittelalterlichen Lehren über das Verhältniss von
Staat und Kirche*. Part I. Leipzig, 1874.
- Gardes, H., *Geschichte des deutschen Volkes und seiner
Kultur im Mittelalter*. 3 vols. (to 1250). Leipzig,
1891—1908.
- Gierke, O., *Das deutsche Genossenschaftsrecht*. 4 vols.
Berlin, 1868—1914. (Part of vol III trans. by F. W.
Maitland, as *political Theories in the Middle Ages*,
London, 1900).

Graefe, F., Die Publizistik in der letzten Epoche Kaiser Friedrichs II, 1239—1250. Heidelberg, 1909.

Greenwood, A. D., The Empire and the Papacy in the Middle Ages. London, 1901.

Gumplowicz, L., Geschichte der Staatstheorien. Innsbruck, 1905.

Gundlach, W., Die Entstehung des Kirchenstaates und der kuriale Begriff der *res publica Romanorum*. Breslau, 1899.

Hampe, K. L.,

1 — Deutsche Kaisergeschichte in der Zeit der Salier und Staufer. Leipzig, 1916.

2 — Mittelalterliche Geschichte. Gotha, 1922.

3 — Kaiser Friedrich II. in der Auffassung der Nachwelt. Berlin and Leipzig, 1925.

Harmon, M. J., Political Thought from Plato to the Present. New York, 1964.

Hartmann, L. M., Die ottonische Herrschaft, Gotha, 1915.

Henderson, E. F., A History of Germany in the Middle Ages. London, 1894.

Hausler, A., Deutsche Verfassungsgeschichte. Leipzig, 1905.

Hirsch, S., Jahrbücher des deutschen Reiches unter Heinrich II. 3 vols. Leipzig, 1862—74.

- Hofmann, A., Politische Geschichte der Deutschen. 4 vols. Stuttgart, 1921—25.
- Höhne, E., Kaiser Heinrich IV : sein Leben und seine Kämpfe, 1050—1106, nach dem Urteile seiner deutschen Zeitgenossen. Gütersloh, 1906.
- Huillard—Bréholles, J. L. A., *Historia diplomatica Friderici Secundi*. 7 vols. in 12. Paris, 1852—61.
- Hurter, F., *Histoire du Pape Innocent III*. French trans. by A. de Saint—Chéron and J. B. Haiber. 3 vols. Paris, 1855.
- Jacob, L., *Le royaume de Bourgonde sous les empereurs franconiens*. Paris, 1906.
- Janet, P. *Histoire de la science politique dans ses rapports avec la morale*. 2 vols. Paris, 1887.
- Jarrett, B., *Social Theories of the Middle Ages, 1200—1500*. London, 1926.
- Jastrow, I. and Winter, G., *Deutsche Geschichte im Zeitalter der Hohenstaufen, 1125—1273*. 2 vols. Berlin, 1893—1901.
- Kantorowicz, E., *Kaiser Friedrich der Zweite*. Berlin, 1927.
- Keutgen, F., *Der deutsche Staat des Mittelalters*. Jena, 1918.
- Kington, T. L., *History of Frederick II*. 2 vols. London, 1862.
- Kleinclausz, A., *L'empire carolingien : ses origines et ses transformations*. Paris, 1902.

Knobau, G. M. v., Jahrbücher des deutschen Reichs unter Heinrich IV und Heinrich V. 2 vols. Leipzig, 1890-1909.

Knöpp, F., Die Stellung Friedrichs II. und seiner beiden Söhne zu den deutschen Städten. Berlin, 1928.

Köpke, R. and Dümmler, E., Jahrbücher Kaiser Otto der Grosse. Leipzig, 1876.

Laehr, G., Die Konstantinische Schenkung in der abendländischen Literatur des Mittelalters bis zu Mitte des XIV Jahrhunderts. Berlin, 1926.

Leroux, A., Les conflits entre la France et l'empire pendant le moyen âge. Paris, 1902.

Lewis, E., Medieval Political Ideas. 2 vols. London, 1945.

Lindner, T.,

1 — Kaiser Heinrich IV. Berlin, 1881.

2 — Die deutschen Königswahlen, und Die Entstehung des Kurfürstenthums, Leipzig, 1893.

Lodge, R., The Close of the Middle Ages, 1273—1494. London, 1922.

Loserth, J., Geschichte des späteren Mittelalters von 1197 bis 1492. Munich, 1903.

Lot, F. and Halphen, L., Annales de l'histoire de France à l'époque carolingienne : le règne de Charles le Chauve (840—877). Paris, 1909.

Luchaire, A., Innocent III. 6 vols. Paris, 1905—08.

Manitius, M., Deutsche Geschichte unter den sächsischen und salischen Kaisern, 911—1125. Stuttgart, 1889.

Mathew, A. H., The Life and Times of Hildebrand, pope Gregory VII. London, 1910.

Meister, A., Deutsche Verfassungsgeschichte, von den Anfängen bis ins 15 Jahrhundert. Leipzig, 1907.

Mirbt, C., Die Publizistik im Zeitalter Gregors VII. Leipzig, 1894.

Mühlbacher, E., Deutsche Geschichte unter den Karoligern.¹¹ Stuttgart, 1896.

Müller—Mann, G., Die auswärtige Politik Ottos II. Lörrach, 1898.

Niehues, B., Geschichte des Verhältnisses zwischen Kaiserthum und Papstthum im Mittelalter. 2 vols. Münster, 1877—87.

Nitzsch, K. W., Geschichte des deutschen Volkes bis zum Augaburger Religionsfrieden. Nach dessen hinterlassenen Papieren und Vorlesungen. 3 vols. Leipzig, 1892.

Peiser, G., Der deutsche Investiturstreit unter Kaiser Heinrich V bis zu dem päpstlichen Privileg von 13. April, 1111. Berlin, 1883.

Pfaff, V., Kaiser Heinrichs VI, höchstes Angebot an die römische Kurie (1196). Heidelberg, 1927.

Pfleiderer, O., Das deutsche Nationalbewusstsein in Vergangenheit und Gegenwart. Berlin, 1896.

Pflugk—Hartung, J. v.,

1 — Untersuchungen zur Geschichte Kaiser Konrads II.
Stuttgart, 1890.

2 — Die Papstwahlen und Kaisertum, 1046—1328. Gotha,
1908.

Pinton, P., Le donazioni barbariche ai papi. Rome,
1890.

Pouzet, T., La succession de Charlemagne et le traité de
Verdun. Paris, 1890.

Raumer, F. von, Geschichte der Hohenstaufen und ihrer
Zeit. Leipzig, 1878.

Rechenstock, E., Könighaus und Stämme in Deutschland
zwischen 911 und 1250. Leipzig, 1914.

Richter, G. and Kohl, H.,

1 — Annalen der deutschen Geschichte im Mittelalter von
der Gründung des fränkischen Reichs bis zum
Untergang der Hohenstaufen. 4 vols. Halle, 1873-98.

2 — Annalen des fränkischen Reichs im Zeitalter der
Karolinger. 2 vols. Halle, 1885—87.

Rodee, C. C. , Anderson, T. J. & Christol, C. Q., Introduction
to Political Science. New York, 1967.

Sallet, L., Les réordinations: étude sur le sacrement de
l'ordre. Paris, 1907.

Scaduto, L., Stato e chiesa negli scritti politici dalla fine
della lotta per le investiture sino alle morte di Ludovico
il Bavaro (1122—1347). Florence, 1882.

Scharnagl, A., Der Begriff der Investitur in den Quellen und der Literatur des Investiturstreits. Stuttgart, 1908.

Schirmacher, F. W., Die letzten Hohemetaufen. Göttingen, 1871.

Schmeidler, B., Hamburg—Bremen und Nordost—Europa vom 9. bis 11. Jahrhundert. Leipzig, 1918.

Schneider, F., Beiträge zur Geschichte Friedrichs II und Manfreds. Rome, 1912.

Schnitler, G., Die Entstehung des Kirchen—staates. Cologne, 1894.

Schramm, P. E., Die deutschen Kaiser und Könige in Bildern ihrer Zeit, 751—1152. Leipzig, 1928.

Schröder, R., Lehrbuch der deutschen Rechtsgeschichte. Berlin and Leipzig, 1922.

Schumann, O., Die päpstlichen Legaten in Deutschland zur Zeit Heinrichs IV und Heinrichs V (1056—1125). Marburg, 1912.

Simonsfeld, H., Jahrbücher des deutschen Reichs unter Friedrich I. Vol. I (1152—1158). Leipzig, 1908.

Solmi, A., Stato e chiesa secondo gli scritti politici da Carlomagno fino al Concordato di Worms. Modena, 1901.

Stefano, A. de, L'idea imperiale di Federico II. Florence, 1927.

Steindorf, E., Jahrbücher des deutschen Reichs unter Heinrich III. 2 vols. Leipzig, 1874—81.

- Sütterlin, B., Die Politik Kaiser Friedrichs II. und die römischen Kardinäle in den Jahren 1239-1250. Heidelberg, 1929.
- Thompson, J. W., The Decline of the Missi Dominici in Frankish Gaul. Chicago, 1903.
- Uhlirz, K., Jahrbücher des deutschen Reiches unter Otto II und Otto III. Vol. I, Otto II. Leipzig, 1902.
- Vehse, O., Die amtliche Propaganda in der Staatskunst Kaiser Friedrichs II. Munich, 1929.
- Vogel, W., Die Normannen und das fränkische Reich. Heidelberg, 1906.
- Waitz, G., Deutsche Verfassungsgeschichte. 6 vols. Berlin, 1860-96.

يمتد هذا المرجع حتى القرن الثاني عشر .

- Wilmans, R., Jahrbücher des deutschen Reiches unter Otto III. Berlin, 1940.
- Zeller, J.,

1 — Fondation de l'empire germanique: Otton le Grand et les Ottonides. Paris, 1873.

2 — L'empire germanique sous les Hohenstaufen. Paris, 1881.

- Zimmermann, B. F. W., Geschichte der Hohenstaufen. Stuttgart, 1865.

الفصل الرابع

آل هابسبورج وهو هنزولرن

لقد كان من الممكن إضفاء غاية ومعنى جديدين على هذا اللقب الأجوف ، كما كان الحال في القرون الوسطى ، وذلك بمجرد أن تستحوذ عليه سلطة ترى فيه تقليدا جديرا بالذكر . وهذا ما حدث . إذ تلقت الإمبراطورية المحتضرة بعد قرن ونصف درسا قويا في المسائل الأيديولوجية ، ثم تركت للحافظة على كيانها .

وبعد ذلك عمل آل هابسبورج على إحيائها لصالح الهابسبورج ، وحتى ترسكز تلك الأسرة على فكرة أيديولوجية تحظى بموافقة أوروبا عليها ، الأمر الذي يمكنها من المطالبة بمجتها الخاص . وفي عام ١٥٢٦ ولدت الإمبراطورية الرومانية المقدسة من جديد فوق منطقة موهاكس ^(١) . ومع ذلك ، ليس هناك وجه شبه بين الإمبراطورية الجديدة وإمبراطورية العصور الوسطى من ناحية المضمون والغاية والطابع والتناسق . فهي ليست وريثتها ، ولا هي شبحها ، ولكنها أشبه ما تكون بلبقطة مهجورة ألقى بها عند حافة قبرها . إذ انتهى أمر الاتحاد مع روما ، وهو ما يميز الإمبراطورية الوسيطة منذ عام ٨٢٣ حتى تاريخ صدور المرسوم الذهبي ، ^(٢) Golden Bull . فلم يتوج

(١) تقع موهاكس في المجر على نهر المانوب بالقرب من الحدود اليوغوسلافية . وفيها انتصر لويس الثاني دوق البورين على الأتراك - للترجم .

(٢) يوجد مرسومان بهذا الاسم : الأول أصدره الإمبراطور فردريك الثاني في ١٢ يوليو سنة ١٢١٣ ليضمن استمرار تضيد البابوية له ، وهو يعرف باسم « مرسوم إمبراطور » The Golden Bull of Eger . وأكد فيه العودة التي سبق أن بنها =

أحد من آل هابسبورج منذ أيام مكسيميليان حتى عهد فرديناند الثاني (١) في روما . وفيما عدا شارل الخامس ، لم يكن هناك إمبراطور على الرغم من مطالبهم جميعا بالمنصب الإمبراطوري ، كما لو كانوا قد توجوا وتم انتخابهم . لقد تميزت الإمبراطورية ، التي كانوا يحكمونها بطابعها الخاص الذي هو من نتائج سياسة عصر النهضة وحركة الإصلاح الديني المضادة . كما أنها كانت ثمرة التحالف بين فيينا والكنيسة الكاثوليكية . وكانت قصتها اعتبارا من عام ١٥٢٦ حتى عام ١٨٠٦ نهاية ضرورية وحتمية ، مثلما كانت قصة شارل العظيم من عام ٨٠٠ حتى عام ٨١٢ مقدمة ضرورية . ذلك أن آل هابسبورج قد وضعوا أيديهم على إمبراطورية العصور الوسطى ، وأعادوا تنظيمها طبقا للقالب الذي اختاروه هم لأنفسهم .

== البابا انوسنت الثالث . وبعد ذلك أعيد تويج فردريك بموافقة البابا والبارونات ملكا على ألمانيا بمدينة آكس لا شابيل سنة ١٢١٥ . وكان هذا نصرا للبابا في ألمانيا ، بد أن عهد فردريك بأن تصبح الكنيسة الألمانية مستقلة بشؤونها عن النطقة اللاتينية ، وأن تكون تحت إشراف البابا مباشرة . ولم يكن كل من انوسنت أو فردريك ليتبأ تلك السنوات الطويلة من الكفاح التي جاءت كنتيجة لأحداث سنة ١٢١٥ آفة الفكر . هذا عن المرسوم الأول ، أما الثاني - وهو ألقى بهنا - فقد أصدره شارل الرابع (١٣٤٧ - ١٣٧٨) ملك بوهيميا سنة ١٣٥٦ . ويحتل شارل هذا من أعظم ملوك بوهيميا التي فضلها عن أي مكان آخر في الإمبراطورية . ولكنه أحمل التزاماته باعتباره إمبراطورا لألمانيا ، حتى لقد أطلق عليه الإمبراطور مكسيميليان فيما بعد لقب المهور « أبو بوهيميا والزوج الثاني للإمبراطورية » *The Father of Bohemia and the step father of the empire* ولهذا لقب مزايا ودلالات . فقد كان مكسيميليان على حق ، لأن شارل اهتم أساسا بكيان مملكته المهرقية . إذ أدى انشغاله في بوهيميا إلى أن يملأ في ألمانيا الرسوم التي سالت الفكر ، ألقى حول الإمبراطورية من نظام الحكم الفردي إلى اتحاد أرسطراطي ، تجنباً لماوى الانتخابات المختف عليها . وهكذا جعل من ألمانيا دولة مستقلة عن الإمبراطورية . أنظر LaMonte, op. cit., 419, 694-5; Waugh, op. cit., 99, 326; Downs, op. cit., 174-8. — الترجمة .

(١) فرديناند الثاني هو ابن هنري الثاني وكاترين دي ميديشي . وقد حكم من سنة ١٥٥٩ إلى سنة ١٦١٠ - الترجمة .

وآل هابسبورج هم الذين خلقوا فلا أسطورة ، الإمبراطورية الرومانية المقدسة ، . إذ انتصح شارل العظيم بأردية جديدة بوصفه سابقا لكل من شارل الخامس وشارل السادس . (١) وأعيد تكوين إمبراطورية اوتو كثال يتفق مع الوضع الذى اختاره آل هابسبورج « لإمبراطوريتهم » ، بحيث تبدو حسنا للدفاع عن أوروبا المسيحية ضد المراطقة ، أو مثل كومنولك يشمل العديد من الاوطان فى ظل هداية المبادئ المسيحية . ذلك أن الفكرة الإمبراطورية باعتبارها قوة ، عالمية ، تصاحبها وظائف ومسئوليات ، عالمية ، ضخمة تعمل على أن تهيء رباطا من الوحدة بين القوميات المختلفة ، كانت أمرا جوهريا بالنسبة لسكان النمسا السياسى . وهذا ما شاع أمره فى حينه . وتعتبر فكرة بعثة « mission » ، لإمبراطورية ، التى عبث بها مؤرخو الإمبراطورية فى العصور الوسطى على هذا النحو ، مرحلة أخرى متميزة من مراحل السيادة الهابسبورجية .

وهكذا يمكن أن نتبين أول تحول كبير فى إمبراطورية العصور الوسطى إلى شكل يتناسب مع مطالب العصر ومقتضياته السياسية ، أكثر مما فعلت الحقيقة التاريخية . وكان هذا فقط هو التحول الأول . وعندما تلاشت الإمبراطورية ، المقدسة ، فى القرن التاسع عشر ، كانت الإمبراطورية تتلف شوقا إلى قومية ألمانية رومانية . وبعد مجلس الفانيكلن ، أضفت الديانة الكاثوليكية تديرا من لسانها لا يقل عن ذلك غرابية ، إن لم يكن أكثر خداعا وتغصلا . وعندما تلاشت إمبراطورية أسرة هوهنولرن (٢) فى القرن العشرين ،

(١) توفي شارل السادس سنة ١٧٤٦ — المترجم .

(٢) فى أوائل القرن الخامس عشر كانت الولايات الألمانية كثيرة متعددة . قلى جانب النمسا ، كانت هناك براندنبورج وسكسونيا وبفارييا وفورتنبورج . وفى عام ١٤١٥ منح الإمبراطور سيجموند إمارة براندنبورج لى فردريك أوف هوهنولرن . وكانت أسرة هوهنولرن ليطر على أنحاء متفرقة من الأملك فى ألمانيا . وفى سنة ١٥٢٥ استولى البرت أحد أفراد

أعيد تنظيم الإمبراطورية مرة أخرى . ولكن هذه المرة بوصفها فكرة
ايدولوجية ترمز إلى ، النظام الجديد ، الذى أوجده هتلر (١) ، وذلك عن
طريق المؤرخين الذين كان لإيمانهم واقتناعهم السياسى أقوى من نزاهتهم العلمية .
لقد كانت غاتمة إمبراطورية العصور الوسطى ، تلك الخرافة والأسطورة ،
من بعض الوجوه ، أعظم أهمية من تاريخ الإمبراطورية نفسها .

تلك الأسرة والرئيس الأعظم لجماعة الفرسان الدابوية على دوقية بروسيا ، وكانت وتحت
سيادة ملك بولندا . ومنذ ذلك التاريخ تولى حكم براندنبورج مع بروسيا عدد من الأمراء .
وفى عام ١٧٠٠ تولى فردريك الثالث حكم الإمارتين معا ، وقد تسمى باسم الملك فردريك
الأول بعد أن منعه الإمبراطور ليوبولد لقب ملك بروسيا . وهكذا كونت تلك الأسرة
ملكية قوية فى بروسيا ، وعلى يدعائهم توحيد ألمانيا كلها سنة ١٨٧٠ . وكان ذلك بفضل
خطط بيسمارك وبجهوداته . وفى سنة ١٨٧١ تم تتويج الملك البروسى إمبراطورا على الدولة
الألمانية الموحدة . وظل الوضع هكذا حتى سقطت أسرة هوهنزولرن فى أعقاب الحرب العالمية
الأولى عام ١٩١٨ إثر انهيار ألمانيا فيها . انظر عن ذلك المراجع التالية : Brett, op. cit.,
239 f.; Lodge, op. cit., 223; P. Myers, Medieval and Modern
History (1923), 412. Cf. also Waugh, op. cit., 321, 326, 328,
334; A. E. R. Boak and others, The Growth of Western
Civilization (1961), II. 504, 632. - المترجم .

(١) نحمد مثلا واضعا لذلك فى كتاب H. Aubin, Das erste deutsche Reich als Versuch einer europäischen Staatsgestaltung, Breslau, 1941. - وقد يجد القارئ الحى تاريخ ألمانيا فيما بين عامى ١٩٢٣ و ١٩٤٥ مجموعة حقيقة
لأحاسيس وألغاب مماثلة ، وذلك فى الطبعة السادسة التى ظهرت خلال الحرب (١٩٤٣)
لكتاب F. Schneider, Die neueren Anschauung der deutschen Historiker über die Kaiserpolitik des Mittelalters (1943).

بعض المراجع للفصل الرابع

- Bachmann, A., Deutsche Reichsgeschichte im Zeitalter Friedrichs III und Maximilian I. Vols. I & II (1461-1486). Leipzig, 1884-94.
- Beard, C. A., Robinson, J. H. and Smith, D. V., History of Civilization: Our Own Age. New York, 1945.
- Berner, E. (ed.), Quellen und Untersuchungen zur Geschichte des Hauses Hohenzollern. 1901.
- Boak, A. E. R., Hyma, A. and Slosson, P., The Growth of Western Civilization. 2 vols. New York, 1951.
- Brett, S. R., Europe since the Renaissance. 2 parts (1494-1914). London, 1956.
- Gisi, W., Der Ursprung der Häuser Zähringen und Habsburg. 1888.
- Hare, C., Maximilian the Dreamer, Holy Roman Emperor, 1459-1519. London, 1913.
- Heller, J., Deutschland und Frankreich in ihren politischen Beziehungen vom Ende des Interregnums bis zum Tode Rudolfs von Habsburg. Göttingen, 1874.
- Herrgott, M., Genealogia diplomatica augustae gentis Habsburgicae. Vienna, 1737-38.
- Hintze, O., Die Hohenzollern und ihr Werk. 1915.
- Höfner, J., Die Hohenzollern und das Reich. 1918.

- Kaser, K., Deutsche Geschichte zur Zeit Maximilians I, 1486—1519. Berlin, 1912.
- Koser, R., Geschichte der brandenburgischen Politik bis zum westfälischen Frieden. 1913.
- Koser, R., Naudé, A. and Hintze, O. (eds.), Forschungen zur brandenburgischen und preussischen Geschichte. 1888.
- Kraus, V. v., Deutsche Geschichte im Ausgange des Mittelalters, 1438—1517. 2 vols. Stuttgart, 1888—1905.
- Langl, Die Habsburg und die denkwürdigen Stätten ihrer Umgebung. Vienna, 1895.
- Lichnowsky, E. M. F. von, Geschichte des Hauses Habsburg. Vienna, 1836—44.
- Libenau, T. von, Die Anfänge des Hauses Habsburg. Vienna, 1883.
- Lindner, T., Deutsche Geschichte unter den Habsburgern und Luxemburgern, 1273—1437. 2 vols. Stuttgart, 1888—93.
- Loserth, J., Geschichte des späteren Mittelalters von 1197 bis 1492. Munich, 1903.
- Ludwig, E., Wilhelm der Zweite. 1925. (English trans by E. C. Mayne, as William II., 1926).
- Mers, W., Die Habsburg. Aarau, 1896.
- Michael, E., Geschichte des deutschen Volkes vom dreizehnten Jahrhundert bis zum Ausgang des Mittelalters. 6 vols. Freiburg, 1897—1915.
- Otto, H., Die Beziehungen Rudolfs von Habsburg zu Papst Gregor X. Innsbruck, 1894.

Pierson, W., Preussische Geschichte. 1911.

Prutz, H., Preussische Geschichte. 4 vols. Stuttgart, 1899—1902.

Ranke, L. v., Zwölf Bücher preussischer Geschichte. 5 vols.
in 3. Leipzig, 1874.

Redlich, O., Rudolf von Habsburg. Innsbruck, 1903.

Rogge, B., Fünf Jahrhundert Hohenzollernherrschaft. 1915.

Roo, G. de, Annales rerum ab Austriacis Habsburgicae gentis
principibus a Rudolpho I. usque ad Carolum V. gestarum.
Innsbruck, 1592.

Schalk, K., Aus der Zeit des österreichischen Faustrechts,
1440—1463. Vienna, 1919.

Schultz, A.,

1 — Geschichte der Habsburger in den ersten drei
Jahrhunderten. Innsbruck, 1887.

2 — Deutsches Leben im 14 und 15 Jahrhundert. Leipzig,
1892.

Schuster, G., Aus der Geschichte des Hauses Hohenzollern.
1915.

Schwartz, P., 1415—1915 Brandenburg—Preussen und des
deutsche Reich unter den Hohenzollern. 1915.

Seidel (ed.), Hohenzollern. Jahrbuch, Forschungen und
Abbildungen zur Geschichte der Hohenzollern in Brandenburg
Preussen. Leipzig, 1897—1903.

Stillfried, R. von and Märker, T. (eds.), Monumenta Zollerana.
1852—90.

Tuttle, H., History of Prussia. 4 Vols. Boston, 1884—96.

**Waugh, W. T., A History of Europe from 1378 to 1494.
London, 1932.**

**Weihrich, F., Stammtafel zur Geschichte des Hauses Habsburg.
Vienna, 1893.**

**Wostry, W., König Albrecht II (1437—1439). 2 parts. Prague,
1906—07.**

خاتمة

الإمبراطورية بين الفكرة والحقيقة

يواجه المؤرخ الذى يتجه اليوم بعصره إلى إمبراطورية المصور الوسطى ، أولا بالعمل الرومانسى العظيم من القرن التاسع عشر الذى كتبته شلوس نويشفنشتاين Schloss Neuschwanstein فى أسلوب الفنان فاجنر . وإذا صرفنا النظر عما تقدم ، سوف نواجه الكيان المشوش لنظام الحكم النمساوى لكل من شارل السادس وماريا تريزا . (١) ونأتى بعد ذلك إلى البنيان القوطى السقيق الذى صاغه دانتى ومماصروه . وتمتد تلك الإمبراطوريات جميعها ، على اختلاف أنواعها ، واجبات عظيمة الروعة . وقد انهارت كل هذه الأنظمة قبل أن تصل إلى الإمبراطورية كما كانت باعتبارها قالباً عادياً خلوا من الادعاء لبنيان رومانسى بدائى بسيط يمارس عمله كل يوم ، وذلك بالمقارنة بهذا البنيان الشامخ الذى زينته به الأجيال المتأخرة الإمبراطورية وأحاطته بها .

لقد حاولنا عرض الإمبراطورية كما كانت ، حتى نمدكم بصورة دقيقة لكيانها الأصيل ، الذى يمكن قياسه بالنسبة الأعمال الضخمة المتأخرة . ولنا أن نتساءل : ما هو المرجع المناسب الذى يمكن للتورخ غير المتخصص فى تاريخ القرون الوسطى الاعتماد عليه فى هذا الصدد ؟ وأعتقد أن الجواب الشافى هو أن إعادة كتابة تاريخ الإمبراطورية سوف يؤدى إلى تعديل تلك النظرة الأعم لسير مجرى الحضارة ، بما فى ذلك حضارة القرون الوسطى . فضلا عن تأثيره فى الآراء

(١) هي ملريا تريزا النمساوية ابنة شارل السادس المولى سنة ١٧٤٠ . انظر :

Brett, op. cit., I. 256—269. — المترجم .

التي تتناول العلاقة بين الحضارات التي نحمد أنفسنا جميعا ، نحن الذين نطالب بأن نكون مؤرخين ، مضطرين إلى صياغتها ، إما في شكل رأى على افتراض ، أو في قالب يجب أن يتمشى مع مجالات دراساتنا المحددة . وترتبط مفاهيمنا عن طبيعة المجتمع السياسى في العصور الوسطى في الغرب بوجهة نظرنا الخاصة بطابع الإمبراطورية وغايتها ، تلك الإمبراطورية التي اعتبرت دائما محورا لهذا المجتمع .

ومن الواضح أن مفهومنا عن عصر النهضة ومكانه من التسلسل التاريخى بين القرون الوسطى والأزمة الحديثة ، متأثر إلى حد بعيد بالأفكار التي كوناها عن المبادئ الرائدة والخصائص الأساسية للقرون السابقة . وأما المفارقات العديدة التي أوضعها المؤرخون وغيرهم حول الآراء والأنظمة السياسية في كل من العصور الوسطى والحديثة ، فانها مشتقة إلى حد بعيد من وجهة النظر القائلة بأن المجتمع الوسيط كان يحكمه مبدأ العالمية ، universalism ، ويخضع للملكة عالمية ، universal monarchy ، كان من شأنها أن أبقت على التقليد الخاص بالحكم العالمى ، وكذلك حقوق روما الذاتية التي لا يجوز بطلانها ، . وإذا كان هذا التفسير لإمبراطورية العصور الوسطى بوصفها ملكة عالمية ، قد جاوز الحد ، فن الواضح أن مثل تلك التعميمات مع استدلالاتها واستنتاجاتها البعيدة في حاجة هي الأخرى إلى المراجعة . وينطبق نفس الشيء على العلاقة بين المجتمعين الكنسى والسياسى ، التي يفترض أنها ميزت القرون الوسطى ، والتي زالت في فترة الإصلاح الدينى .

ويرى برايس أن الكنيسة الرومانية المقدسة والإمبراطورية الرومانية المقدسة ، كانتا شيئا واحدا بل ونفس الشيء ، وإن كان ينظر إليهما من زاويتين مختلفتين ، . وكان أحد المبادئ الأساسية لإمبراطورية العصور الوسطى ، هو

« الترافيق الحقيقى فيما يختص بمحدود الدولة المقدسة ... مع حدود ... الكنيسة المقدسة » . ويرى برايس « أن من حق الإمبراطور أن يفرض الطاعة على العالم المسيحى » . وكان « ارتباط الإمبراطورية بالدين ، هو الطابع « الأكثر وضوحا » . ولنا بحاجة لبيان أن مثل هذه التعميمات - إن صحت - كانت لها أهميتها القصوى فى تحديد وجهة نظرنا الكاملة فيما يتعلق بمجرى تاريخ الحضارة الغربية وطابعها . ولنفس هذا السبب لا يمكن تناوّلها على أنها آراء تعسفية جامدة ، وإنما يتبين اختبارها مرارا وتكرارا فى ضوء المعرفة الواسعة ، مسح تطبيق وسائل النقد العلمى السليم .

وتعارض وجهة نظرنا الخاصة بالإمبراطورية فى العصور الوسطى مع وجهة نظر برايس ، فيما يتعلق بالمسائل التى تناوّلناها . فضلا عن كثير غيرها من نقاط الخلاف الجوهرية . وقد نشأت أوجه الخلاف هذه - من حيث الثبة على الأقل - من تقدير فتر واقعى لسير مجرى الأحداث ، باحثه عن أفكار ترونها عن مجموعة الوقائع التاريخية التى اجتذبتها إليها . هذا من جهة ، ومن جهة أخرى فقد عمل برايس على « التقليل ، من شأن الإمبراطورية ومكانتها فى المجتمع الوسيط الذى استمد منه اصطلاح « المبدأ الرائد لاساطير القرون الوسطى ، والارتباط التام بين الأرض والسماء » . وفى رأى برايس أيضاً أن الإمبراطورية كانت وحدة على مستوى عال . ولكنها كانت من وجهة نظرنا نظاما سياسيا جامدا محددًا من حيث الزمان والمكان . وليس معنى ذلك أن الأفكار والمثل العليا التى اعتقد برايس أنه توصل إليها وهى تشكيل مصير الإمبراطورية ، لم تكن قائمة أو موجودة ، أو أنه لا قيمة لها فى تاريخ الحضارة الأوروبية . إن ذلك غير صحيح ، بحيث لا يختلف عن الاساطير والخرافات التى أحاطت بتاريخ

الإمبراطورية ، والتي لا قيمة لها هي الأخرى . وربما كانت أوروبا تدين ، سواء في السراء أو الضراء ، لأسطورة شارلمان المثلثة في ذروتها في أغنية رولان (١) ، أكثر عما هي مدينة لشارل نفسه كما عرفه التاريخ .

هذا ، ويتمين علينا أن نفق بوضع كل من الأساطير والمثل العليا في مكانها الحقيقي في موكب التطور التاريخي ، وألا نربطها بالظلمة لا تمت إليها بصلة . ولقد كانت الفكرة المسيحية عن الإمبراطورية ، أى فكرة إمبراطورية مسيحية *imperium Christianum* أو *Christian commonwealth* ، قوة عظيمة في القرون الوسطى ، لها نفوذها وتأثيرها في أذهان وأعمال كثير من الملوك والباطرة ، نذكر من بينهم شارل العظيم وأوتو الثالث وهنرى الثالث . وليس بوسعنا فصلها عن الصورة التي رسمناها لها . غير أننا ، بكل بساطة ، سنزيد الأمر تعقيدا إذا حاولنا إثباتها بمضاهاتها بالإمبراطورية القروية كما كانت في التاريخ ، أو في الواقع بمقارنتها مع أية إمبراطورية أخرى في هذا العالم . ولم تكن الإمبراطورية باعتبارها حدثا تاريخيا ، سواء من حيث القصد

(١) تعتبر أسطورة حج شارلمان إلى الأراضي المقدسة ، وأنشودة رولان التي خلدت الحملة التي قام بها الإمبراطور الألماني تجاه الأندلس سنة ٧٧٨ ، من أشهر الأساطير المعروفة في الأدب الشعبي في المجتمع القروي الوسيط . ونظرا لما تحويه كل منهما من آراء تدعو إلى القتال ، فقد استنكنا زمن الحروب الصليبية لتحقيق أغراضها الدائية في رقعة الفرق الررى . وللزيد من التفاصيل عن الأسطوريين ، أنظر جوزيف نيم يوسف : الدفاع الشخصي في قيام الحركة الصليبية ، ص ١٨٥ - ١٨٨ والمواشى ؟ والعرب والروم واللاتين ، ص ٥١ - ٥٢ . والمواشى وص ٦٣ ؛ ديفر : أوروبا في الصور الوسطى ، ص ٥٦ ؛ وشارلمان ص ٢٨٥-٢٨٨ . أنظر أيضا : G. Paris, *Med. French Literature* (1903), 38-42; H. Pirenne, G. Cohen and H. Focillon, *la civilisation occidentale* . au moyen âge (1941), 211-6; Cantor, *op. cit.*, 235-7. المترجم .

والثية ، أم من حيث الحقيقة والواقع ، تنظييا لمملكة الله على الأرض . لقد كانت دولة بين غيرها من الدول ، ولا تتمتع بحقوق تزيد عن تلك التي يتمتع بها جيرانها . فقد وصف دانتى - حسبما قال برايس - الكومنولث المسيحى العالمى فى صورة مثالية لا يمكن للجنس البشرى أن ينساها على الإطلاق . . ولم يكن هذا الكومنولث الذى بدأ كملاخ لميوس فى القرن الرابع عشر هو الإمبراطورية الرومانية المقدسة ، كما عرفها التاريخ .

ولا أقدر وجود ثغرة بين الفكرة والحقيقة فى تاريخ الإمبراطورية ، أو فى الواقع فى أى مكان آخر من التاريخ . وتتميز فكرة الإمبراطورية عن غيرها من الأفكار والمثل التي ذاعت وانتشرت حول الإمبراطورية بفضل الجهود الفردية للكتاب والمفكرين ، ومن بينهم أولئك الذين أيدوا سلطان البابوية ونفذوها . ولم تستمر هذه الفكرة غير لحظة فى القرن الحادى عشر . ثم لم تلبث أن تعرضت للهجوم عليها ، وهذا الهجوم الذى تطور وتشكل ليطابق الدوافع الخارجية الخاصة ، وبخاصة مجموعة الأحداث الوقتية . ويعتبر ما ترتب على ذلك من نتائج وآثار ، شيئاً لم يخلطه إنسان قط ، وربما لم يرغب فيه أحد .

وتستهدف محاولتنا هذه تتبع العلاقة المتبادلة والتفاعل المشترك بين الفكرة والحقيقة فى مضمونها التاريخى . وتختلف الصورة الناتجة - حسبما تكشف لنا - عن تلك التي رسمها المؤرخ السياسى الذى يتجه إلى تصوير الحقائق التي لا قيمة لها . كما أنها تختلف عن الصورة التي يعرضها الفيلسوف ومؤرخ الفكر الذى يوسعها تناول القيم التي لا أساس لها من الصحة . وتخلو مثل هذه الصورة من أية لغة معقولة من الجمل الذى أدمجناه مع الصورة الأخرى . كما أنها فى حد ذاتها ليست أخذاً فى عمومياتنا . ولكن كم يكون الثمن ثاقباً إذا جعلتنا أكثر قرباً

لما كانت عليه الإمبراطورية فعلا ، حسباً تصورها رانك ^(١) Ranko . فن هذه النقطة وحدها فقط ، نستطيع أن نخطو مطمئنين خطوة أخرى إلى الأمام . فنعمل على تقدير أثرها القوي على المجتمع الأوروبي ، ومغزاها بالنسبة لقصة الحضارة الأوروبية . ولكن هذا موضوع آخر ليس بوسعنا التعرض له هنا .

(١) ل . ف . رانك من مؤرخي القرن التاسع عشر . له عدة مؤلفات بالألمانية منها موسوعته المعروفة عن تاريخ العالم في ثمة أجزاء وهي : L. von Ranke, : Weltgeschichte, 9 vols, Leipzig, 1896—98; cf. also idem, Zwölf Bücher Preussischer Geschichte, 5 vols. in 3 , Leipzig, 1878—79; idem, Savonarola und die florentinische Republik gegen Ende des 15 Jahrhunderts, Leipzig, 1877. — المترجم .

المراجع التي اعتمد عليها المترجم

ل

المقدمة والحوادث

١ - المراجع العربية

ابراهيم أحمد العدوى (الدكتور) :

- ١ - الإمبراطورية البيزنطية والدولة الإسلامية - القاهرة ١٩٥١ .
- ٢ - المجتمع الأوروبي في الصور الوسطى - القاهرة ١٩٦١ .

السيد الباز العريفي (الدكتور) :

- ١ - الدولة البيزنطية (٢٢٣ - ١٠٨١ م) - القاهرة ١٩٦٠ .
- ٢ - مؤرخو الحروب الصليبية - القاهرة ١٩٦٢ .

جوزيف نسيم يوسف (الدكتور) :

- ١ - العرب والروم اللاتين في الحرب الصليبية الأولى - ط. ثانية - الاسكندرية ١٩٦٧ .

- ٢ - الدافع الشخصي في قيام الحركة الصليبية ، - مجلة كلية الآداب - جامعة الاسكندرية - العدد السادس عشر - السنة ١٩٦٣/٦٢ -
- الاسكندرية ١٩٦٣ (ص ١٨٣ - ٢١١) .

سعيد عبد الفتاح عاشور (الدكتور) : أوروبا الصور الوسطى - جزءان -

القاهرة ١٩٥٨ - ١٩٥٩ .

سعيد عبد الفتاح عاشور (الدكتور) ومحمد انيس (الدكتور) : التهنئات
الأوربية في العصور الوسطى وبداية الحديثة - القاهرة ١٩٦٠ .

عبد الرحمن بدوي (الدكتور) : فلسفة العصور الوسطى - القاهرة ١٩٦٢ .
لطفى عبد الوهاب يحيى (الدكتور) : مقدمة في نظم الحكم عند اليونان
والرومان - دراسة في حضارة البحر الأبيض - الاسكندرية ١٩٥٨ .

محمد صقر خفاجة (الدكتور) : هوميروس - القاهرة ١٩٥٦ .
محمد عبد المولى نصر (الدكتور) : النبوة والمواطن - بحث في نظرية السيادة -
الاسكندرية ١٩٥٢ .

نظير حسان سعداوى (الدكتور) : تاريخ إنجلترا وحضارتها في العصور
القديمة والوسطى - القاهرة ١٩٥٨ .
وهيب ابراهيم سحمان (الدكتور) : الثقافة والتربية في العصور الوسطى -
القاهرة ١٩٦٢ .

يوسف كرم :

- ١ - تاريخ الفلسفة اليونانية - القاهرة ١٩٥٣ .
- ٢ - تاريخ الفلسفة الأوربية في العصر الوسيط - القاهرة ١٩٥٧ .

٢ - للراجع العربية

ارسطوطاليس : السياسة - نقله من الفرنسية إلى العربية أحمد لطفى السيد -
القاهرة ١٩٤٧ .
اومان (شارل) : الإمبراطورية البيزنطية - تحرير الدكتور مصطفى طه بدر -
القاهرة ١٩٥٣ .

باركر (ارلست) : الحروب الصليبية - ترجمة الدكتور السيد الباز العريفي -
القاهرة ١٩٦٠ .

باركر (١) وآخرون : تراث الاسلام - جزمان - ترجمة على أحمد عيسى
وآخرون - القاهرة ١٩٣٦ .

بينز (نورمان) : الإمبراطورية البيزنطية - تعريب الدكتور حسين مؤنس
ومحمد يوسف زايد - القاهرة ١٩٥٠ .

تشارلز وورث (م. ب) : الإمبراطورية الرومانية - ترجمة رمزي عبده
جرجس - مراجعة الدكتور محمد صقر خفاجة - القاهرة ١٩٦١ .

توينبي (ارنولد) : تاريخ الحضارة الملية - ترجمة رمزي عبده جرجس -
مراجعة الدكتور محمد صقر خفاجة - القاهرة ١٩٦٣ .

ديفز (و. ه. كلوس) :

١ - أوروبا في العصور الوسطى - ترجمة الدكتور عبد الحميد حمدي
محمود - الاسكندرية ١٩٥٨ .

٢ - شارلمان - نقله إلى العربية الدكتور السيد الباز العريفي - القاهرة
١٩٥٩ .

ديل (شارل) : البندقية جمهورية أرستقراطية - تعريب الدكتور أحمد عزت
عبد الكريم وتوفيق اسكندر - القاهرة ١٩٤٨ .

راوس (ا. ل) : التاريخ الانجليزي - نقله إلى العربية الدكتور محمد مصطفى
زيادة - القاهرة ١٩٤٦ .

ولسيان (ستيفن) : الحضارة البيزنطية - ترجمة عبد العزيز توفيق جاويد -
مراجعة زكي على - القاهرة ١٩٦١ .

سباين (ج) : تطور الفكر السياسي - جزءان - ترجمة حسن جلال العروسي -
القاهرة ١٩٦٣ - ١٩٦٤ .

فازيليف (ا. ا) : العرب والروم - ترجمة الدكتور محمد عبد الهادى شعيره -
مراجعة الدكتور فؤاد حسنين على - القاهرة [بدون تاريخ] .

فشر (ه. ا. ل) : تاريخ أوروبا في العصور الوسطى - جزءان - ترجمة الدكتور
محمد مصطفى زيادة والدكتور السيد الباز العرينى والدكتور ابراهيم
أحمد العدوى - القاهرة ١٩٥٠ و ١٩٥٧ .

كلارى (ر) : فتح القسطنطينية على يد الصليبيين - ترجم الكتاب من الفرنسية
القديمة وقدم له الدكتور حسن حبشى - القاهرة ١٩٦٤ .

كوبلاند (ج. و) و فينوجرادوف (ب) : الانقطاع والمصور الوسطى في
غرب أوروبا - ترجمة الدكتور محمد مصطفى زيادة - القاهرة ١٩٤٨ .

كولتون (ج. ج) : عالم العصور الوسطى في النظم والحضارة - ترجمة الدكتور
جوزيف نسيم يوسف - طبعة ثانية - الاسكندرية ١٩٦٧ .

لانجر (و) : موسوعة تاريخ العالم - ٥ أجزاء - أشرف على الترجمة الدكتور
محمد مصطفى زيادة - القاهرة ١٩٥٩ - ١٩٦٦ .

لوبز (ر. س) وآخرون : بحوث في التاريخ الاقتصادى - خمس مقالات قام
بترجمتها توفيق اسكندر - القاهرة ١٩٦١ .

٣ - لراجع الأجنبية

Aristotle, Politics. Trans. by E. Barker. Oxford, 1961.

Atiya, A. S.,

1 — The Crusade in the Later Middle Ages. London, 1938.

2 — Crusade, Commerce and Culture. Bloomington, 1962.

Atiyah, E., The Arabs. Edinburgh, 1958.

Baldwin, M. W., The Mediaeval Church. New York, 1953.

Barker, E. (ed.), Social and Political Thought in Byzantium from Justinian I to the Last Palaeologus. Oxford, 1957.

Barrow, R. H., The Romans. London, 1955.

Baynes, N. H.,

1 — The Byzantine Empire. London, 1939.

2 — Byzantine Studies and Other Essays. London, 1960.

3 — The Political Ideas of St. Augustine's De Civitate Dei, London, 1962. Pub. in The Historical Association, Pamphlet No. 104.

Baynes, N. H. and Moss H. St. L. B. (eds.), Byzantium. Oxford, 1953.

Blakeney, E. H. (ed.), A Smaller Classical Dictionary. London, 1949.

Bloy, L., Constantinople et Byzance. Paris, 1917.

Boak, A. E. R. & others, The Growth of Western Civilization. Vol. II. New York, 1951.

Brett, S. R., Europe since the Renaissance. 2 parts. London, 1956.

Browne, R. A. (ed.), British Latin Selections, A. D. 500—1400. Oxford, 1954.

Burckhardt, J., The Civilization of the Renaissance. Trans. by S. G. C. Middlemore. London, 1944.

Burgh, W. G. de, The Legacy of the Ancient World. 2 vols. London, 1955.

Bury, J. B.,

1 — A History of the Roman Empire from its Foundation to the Death of Marcus Aurelius (27 B. C. —180 A. D.) London, 1913.

2 — A History of Greece. London, 1951.

Cambridge Ancient History, ed. by J. B. Bury and others. 10 vols. Cambridge, 1928—34.

Cambridge Medieval History, ed. by H. M. Gwatkin and others. 8 vols. Cambridge, 1929—36.

Cahen, C., La Syrie du Nord a l'époque des Croisades. Paris, 1940.

Cantor, N. F. (ed.), The Medieval World, 300—1300. New York, 1963.

Cary, M., A History of Rome down to the Reign of Constantine. London, 1938.

Cheney, C. R. and Sample, W. H. (eds.), *Selected Letters of Pope Innocent III concerning England (1198—1216)*. London, 1953.

Coulborn, R. (ed.), *Feudalism in History*. Princeton, 1956.

Coulton, G. G.,

1 — *Medieval Panorama*. New York, 1955.

2 — *Medieval Village, Manor, and Monastery*. New York, 1960.

Cross, F. L., *The Early Christian Fathers*. London, 1960.

Crump, C. G. and Jacob, E. F. (eds.), *The Legacy of the Middle Ages*. Oxford, 1951.

وقد ترجم هذا الكتاب إلى العربية تحت اسم :

كرامب (ج.) وجاكوب (أ.): *تراث العصور الوسطى - مجموعة بحوث*
أشرف على تحريرها ج. كرامب وإ. جاكوب - *ترجمة ومراجعة مجموعة من*
أساتذة الجامعات المصرية بالاشتراك مع الدكتور محمد مصطفى زيادة - جزءان -
القاهرة ١٩٦٥ و ١٩٦٧ .

Daniel-Rops, *L'église de la cathédrale et de la croisade*. Paris, 1952.

Davis, R. H. C., *A History of Medieval Europe from Constantine to Saint Louis*. London, 1958.

Diehl, Ch.,

1 — *Byzance : grandeur et décadence*. Paris, 1919.

2 — *Histoire de l'empire byzantin*. Paris, 1920.

Dill, S., *Roman Society in the Last Century of the Western Empire.* New York, 1958.

Downs, N. (ed.), *Basic Documents in Medieval History.* Princeton, 1959.

Figgis, J. N., *Political Thought from Gerson to Grotius, 1414—1625.* New York, 1960.

Finley, M. I., *The Ancient Greeks.* London, 1963.

Fisher, H. A. L., *A History of Europe.* 2 vols. Collins, 1960—61.

Fowler, W. W., *Rome.* Revised by M. P. Charlesworth. London, 1957.

Gewirth, A., *Marsilius of Padua, the Defender of Peace.* 2 vols. New York, 1956.

Glover, T. R., *The Ancient World.* London, 1953.

Hammond, N. G. L., *A History of Greece to 322 B. C.* Oxford, 1959.

Haskins, C. H.,

1 — *Studies in Mediaeval Culture.* New York, 1929.

2 — *The Normans in European History.* New York, 1959.

3 — *Norman Institutions.* New York, 1960.

Hay, D., *The Italian Renaissance in its Historical Background.* Cambridge, 1961.

Heer, F., *The Medieval World : Europe 1100—1350.* London, 1961.

Homo, L., Roman Political Institutions from City to State.
London, 1929.

Hussey, J. M., The Byzantine World. London, 1957.

Jones, A. H. M.,

1 — **Constantine and the Conversion of Europe.** London,
1961.

2 — **The Later Roman Empire.** 3 vols. & maps. Oxford,
1964.

**Katz, S., The Decline of Rome and the Rise of Mediaeval
Europe.** New York, 1960.

Ker, W. P., The Dark Ages. London, 1955.

Kitto, H. D., The Greeks. London, 1954.

**Laistner, M. L. W., Thought and Letters in Western
Europe, A. D. 500 to 900.** London, 1957.

Lamb, H., The Crusades. London, 1931.

LaMonte, J. L., The World of the Middle Ages. New York,
1949.

Lewis, E., Medieval Political Ideas. 2 vols. London, 1954.

Lodge, R., A History of Modern Europe. London, 1885.

**Machiavelli, N., Florence and the Affairs of Italy to the Death
of Lorenzo the Magnificent.** New York, 1960.

**Mathews, S., Select Mediaeval Documents and Other Material
Illustrating the History of Church and Empire.** New York, 1900.

Matthew Paris, English History from the year 1235 to 1273
Tr. from the Latin by J. A. Giles. 2 vols. London, 1852-3.

McKilliam, A. E., 'A Chronicle of the Popes from St. Peter to Pius X. London, 1912.

McKisack, M., The Fourteenth Century, 1307-1399. Oxford, 1959.

Michaud, M., Bibliographie des croisades. 2 vols. Paris, 1822.

Mommsen, T. E., Medieval and Renaissance Studies. Ed. by E. F. Rice. New York, 1959.

Moss, H. St. L. B., The Birth of the Middle Ages, 395-814. London, 1937.

وقد ظهرت ترجمة عربية لهذا الكتاب تحت عنوان : موس (هـ) : ميلاد
الصور الوسطى - ترجمة عبد العزيز توفيق جاويد .

Myers, P., Mediaeval and Modern History. Boston, 1923.

Oman, C. W. C., The Art of War in the Middle Ages, A. D. 378—1515. New York, 1960.

Ostrogorsky, G., History of the Byzantine State. Trans. by J. Hussey. Oxford, 1956.

Paetow, L. J., A Guide to the Study of Medieval History. London, 1931.

Painter, S., A History of the Middle Ages: 284—1500. London, 1965.

Paris, G., Mediaeval French Literature. Trans. from the French by H. Lynch. London, 1903.

Parker, H. M. D., A History of the Roman World from A. D. 138 to 337. Revised with additional Notes by B. H. Warmington. London, 1958.

Pirenne, H., *Medieval Cities*. Trans. from the French by F. D. Halasy. New York, 1948.

Pirenne, H., Cohen, G., and Focillon, H., *La civilisation occidentale au moyen âge du XIe au milieu du XVe siècle*. Paris, 1941.

Power, E., *Medieval People*. London, 1954.

Previté-Orton, C. W. (ed.), *The Shorter Cambridge Medieval History*. 2 vols. Cambridge, 1952.

Ridgeway, W., *The Early Age of Greece*. 2 vols. Cambridge, 1931.

Rostovtzeff, M., *Rome*. Trans. from Russian by J. D. Duff. New York, 1960.

Runciman, S.,

1 — *Byzantine Civilisation*. London, 1948.

2 — *A History of the Crusades*. 3 vols. Cambridge, 1954—55.

Stephenson, C., *Mediaeval Feudalism*. New York, 1942.

Stubbs, W.,

1 — *Germany in the Early Middle Ages, 476—1250*. Ed. by A. Hassall. London, 1908.

2 — *Germany in the Later Middle Ages, 1200—1500*. Ed. by A. Hassall. London, 1908.

Sullivan, R. E., *Heirs of the Roman Empire*. New York, 1960.

Taylor, A. J. P., *The Course of German History*. London, 1961.

Taylor, H. O.,

1 — The Classical Heritage of the Middle Ages. New York, 1957.

2 — The Mediaeval Mind. 2 vols. Cambridge, 1959.

Thomson, D., World History from 1914 to 1950. London, 1958.

وقد ظهرت له ترجمة عربية في مشروع ، الألف كتاب ، تحت اسم : تومسن
(د.) : تاريخ العالم من ١٩١٤ إلى ١٩٥٠ - ترجمة حسين كامل أبو اليث .

Tout, T. F., The Empire and the Papacy : European History, 918—1273. London, 1909.

Toynbee, A. J., Hellenism : The History of a Civilisation. London, 1959.

Trevelyan, G. M., A Shortened History of England. Aylesbury, 1960.

Ullmann, W., Principles of Government and Politics in the Middle Ages. London, 1691.

Ure, P. N., Justinian and his Age. London, 1951.

Vasiliev, A. A., History of the Byzantine Empire. 2 vols. Madison, 1961.

Waugh, W. T., A History of Europe from 1378 to 1494. London, 1932.

Westermann, W. L., The Slave Systems of Greek and Roman Antiquity. Philadelphia, 1955.

Whitelock, D., The Beginnings of English Society : The Anglo—Saxon Period. London, 1954.

Woodward, E. L., History of England. London, 1957.

قائمة الخرائط

صفحة		
٣٣	إمبراطورية جستنيان	خريطة رقم ١
١٠٨	الإمبراطورية الرومانية الشرقية وممالك الجرمان	خريطة رقم ٢
	البرابرة (حوالي سنة ٥٠٠)	
١١٤	غالة الميروفنجية	خريطة رقم ٣
١٣٨	إيطاليا في أواخر القرن السادس	خريطة رقم ٤
١٤٣	إيطاليا خلال القرنين السابع والثامن	خريطة رقم ٥
١٥٧	النورمان في جنوب إيطاليا وصقلية	خريطة رقم ٦
١٩٠	إمبراطورية شارلمان (حوالي سنة ٨٠٠)	خريطة رقم ٧
١٩٨	تقسيم إمبراطورية شارلمان	خريطة رقم ٨
	١ - تقسيم فردان (سنة ٨٤٣)	
	ب - تقسيم ميوزن (سنة ٨٧٠)	
٢٠٢	تصدع الإمبراطورية الكارولنجية	خريطة رقم ٩
٢٠٥	الإمبراطورية الغرية في القرن العاشر	خريطة رقم ١٠
٢١١	الإمبراطورية الرومانية المقدسة أيام أسرة هوهنشتاوفن	خريطة رقم ١١
٢٣١	إمبراطورية شارل الخامس (عام ١٥٢٥)	خريطة رقم ١٢

فهرس عام

(١)

ادجار السكونى ١٧٥ ح ١ - أنظر

الانجلوسكون

ادرد السكونى ١٧٥ ح ١ - أنظر

الانجلوسكون

الأديريتيك (بحر) ١٦ ٢٦ ١٤٠ ح

١٥٦ ح ٢

أديان الأول (البابا) ٣٦ ٣٧ - أنظر

شارلمان

أدهيد ١٧٢ ح ٢

أدموند السكونى ١٧٥ ح ١ - أنظر

الانجلوسكون

أدوارد الأول (الملك) ٢٢٧ ح ١

أدوارد السكونى ١١٥ ح ١ - أنظر

الانجلوسكون

أدواكر الجرمانى ٣١ ١٠٧ ح ١ -

أنظر الجرمان

أدويج السكونى ١٧٥ ح ١ - أنظر

الانجلوسكون

الأديرة ١٢٠ - دير القديس دينيس

٢١٣ ح ١ - أنظر الكنيسة

الرومانية

أديلد ٤٤

أفقه ٥٢ ٥٤ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠

١٤٨ ح ١ ١٨٦ ٢٢١ ٢٥٥

أبرهيم أحمد العدوى (الدكتور) ٦٦

أبرهارد صاحب فريولى ١٩٥ ح ١

أبولو (معد) ١٧٩ ح ١

أبوليا ٣٧

أيلارد (بطرس) ٢٢٥ ح ١

الآراكالمانيون ١٧٤ ح ١ ٢٤٣ ح ١

أينجنى ١١٢ ح ١

المستان السكونى ١٧٥ ح ١ -

أنظر الانجلوسكون

أيننا ١٧٥ ح ١

إجزيمبوس (ديونيسيوس) ٥٧ ح ١

أجنس أوف بواتو ٢١٨ ح ٢

أجوبارد الیونى ١٩٨ ح ١

أحمد عزت عبدالکريم (الدكتور) ٦٦

آخن (مدينة) ٤٠ ٢٣٩٤ ح ١١٢

١٨٨ ح ١ - أنظر اكس

لاشابل

أدلبرت (رئيس أساقفة هامبورج -

برين) ٢١٨ ح ٢

استحكامات الصور الوسطى ١١١

١٢١ و ح ٢ ١٤٦ ١٥٠

١٥٥ - أنظر حصون وقلاع ،
ونظم وحضارة

استروجورسكى (ج) ٨ ح ١

٢ ح ٩٧

اسنريا ٤٠

الأسرة الآيسورية - أنظر
الايسوريون

الأسرة السالسية ١ ح ٢١٠ ٢ ح ٢١٨

الأسرة السكسونية ١٧٢ ح ٢ ٢٠٧

١ ح ٢٠٨ ٢ ح ٢١٠

الأسرة الفرنكونية - أنظر الأسرة
النالسية

الأسرة الكارولنجية - أنظر شارلمان ،
والكارولنجيون

أسرة لوكسمبورج ٢٢٣ ح ٤

الأسرة المقدونية (في يزنطة) ٦
١٤٩٧ ح ١

الأسرة الميروفنجية - أنظر
الميروفنجيون

اسكتلندا ١٢٢ ح ١

اسكس (ملكة) ١١٥ ح ١ - أنظر
الانجلوسكسون

الاسكندر الأكبر ٨٤ ح ١

اراجون ٢٢٨ ح ١ - أنظر
يولاند

الأراضي المقدسة ٢ ح ٩٤ ٢ ح ٢٢٧ ١ ح
٢٥٤ ح ١ - أنظر بيت المقدس

اربان الثاني (البابا) ٥١ ٥٠ ٢١٦
ح ١ - أنظر الحروب الصليبية

اريفنو (مدينة) ٢٦

الأرستقراطية (الطبقة - في التاريخ
القديم) ٤٧٥ - ٨٠ أنظر أرستقراطية

الأرستقراطية (الطبقة - في الصور
الوسطى) - أنظر نظم وحضارة

أرسطو ٧٥ ١ ح ٧٦ - نظريات
السياسية ٣ ٤ ٧٥ ح ١ ٧٦

٧٨ - أنظر المدينة اليونانية
الحرة

أركبويت (الشاعر) ٢٢٠ ح ٣
٢٢٤ - أنظر الجليارديون

أرمينية ١٤٨ ح ٣

أريوجينا (جون سكوتوس) ١٩٦
ح ١

الأساطير (في الصور أوسطى) ٢٥٢
٢٥٤ ح ١ - أنظر شارلمان

(حج ، وأغنية رولان)

اسبانيا ١٧ ٢٢ ٣٦ ١٣٧ ح ١
١٤٠ ح ٢ - أباطرة ١٧٥ ٢٠٣

اسبرطة ٧٨ ح ٢ ٧٩

الاقتصاد (في أوروبا في العصور

الوسطى) ٢ ١٤ ١٥ ١٩ ٢٧

٨٦ ٩٤ ١٠١ ح ٩٨ ١١٠ ح

٣ ١١٢ ح ٢ ١٧٢ ح ١ -

الاتباع ١٣٢ ح ١ - الاقطاعيون

٢٠ ٢٢ ٥١ ٩٨ - الاقنان

والعبيد ٢٢ ٢٣ - الاكتفاء

الناتج ١٤ ١٩ ح ١ ٢٢ ٩٧

١١١ - تدهور ٢٧ - التقسيم

الطبقى ٢٢ ١١٠ - الجيش ١١٠

١١١ ١٣٢ ح ١ - الحرب

الاقطاعية ٣٧ - السلطة المحلية

٢٢ ١١٢ ح ٢ - السيد الفورد

٩٤ ح ١ ١١٢ ح ٢ ١٣٢

ح ١ - الفرسان ١٣٢ ح ١ - القضاء

١١٢ ح ٢ - المقايضة ١٩ ح ١ -

الميات والعطايا الاقتصادية ١١٦ -

يمين الطاعة والولاء ٩٤ ح ١ -

وضعية الأرض ١١١ - أنظر

الاقتصاد الطبيعي ، ونظم

وحضارة

الاقتصاد في يزنطة - أنظر نظم

وحضارة يزنطية

الاقتصاد في الغرب - أنظر نظم وحضارة

أوروبا في العصور الوسطى

اكس لاشابل - أنظر آخن

اسكندر الثالث (البابا) ٥٢

اسكندريته ١٢٢ ح ١ - أباطرة

١٧٥ ٢٠٤

أسواق العصور الوسطى ١١١ -

أنظر تجارة ، ونظم وحضارة

آسيا الصغرى ١٤ ٣٢ ٩٩ ح ١

٣ ١٤٨ ح ٢

اسيسى (مدينة) ٢٦

الاشتراكية (الحركة) ٧٢ ١١٨

٢ ح

الاصلاح الدينى (حركة) ٢٥٢ -

الحركة المضادة ٦٤ ٢٤٤

الاغريق القدماء ٣ ٧٦ ح ٢ ١٢٢

ح ١ - أنظر اليونان

الآثار ٩٩ ح ١

افريقية ٩٩ ح ١ ١٣٧ ح ١ -

شمال ١٧ ٣٢ ٣٤

افينيون (مدينة) ٦٣

الاقتصاد الطبيعي (أو الاقطاعى)

٣ ١٩ ح ١ ٢١ ٢٢ ٢٥

١١٢ ح ١ - أنظر

البابوية ، والكنيسة الرومانية ،

ونظم وحضارة

الاقتصاد النقدى (أو المال) ١٩

ح ١ ٢١ ١١٢ ح ١ ١٥٥

١٥٦ ١٥٨ - أنظر تجارة ،

ونظم وحضارة

ح ٢٤٦ ح ١ - ملوك ١١٧
الوية الثنور - أنظر ثمانا، ونظم
وحضارة بيزنطية
الابلافة والادريسية - أنظر
هوميروس

أمالق (مدينة) ٢٧ ١٥٦
الامبراطور (في التاريخ البيزنطي)
١٢ ٤٠ ٤١ - أنظر نظم
وحضارة بيزنطية

الامبراطور (في الغرب في العصور
الوسطى) ٤٠ ٤١ ٥٤ ٥٨ ٦٢
٢١٧ ٢٢٥ ٢٢٦ ٢٢٨ ح ٣ -
أنظر نظم وحضارة أوروبا في
العصور الوسطى

الامبراطور (في التاريخ القديم) ٤
٨١ ح ٢ ٨٢ ح ١ - أنظر نظم
وحضارة رومانية

الامبراطور (لقب) ٤١ - أنظر
امبراطورية العصور الوسطى

الامبراطور الروماني (لقب) ٤١
٤٦ ١٤٨ ١٨٨ ٢٠٨ - أنظر
امبراطورية العصور الوسطى

الامبراطور العظيم (لقب) ٤٥
١٩٦ ٢٠٦ ٢٠٧ - أنظر
امبراطورية العصور الوسطى

اكوتانيا ٢٠٩ ح ١
الاريك القوطي ٥٧ - أنظر الجرمان
الآلب (جبال) ١٧ ٣٧ ٤٤
١٤٢ ح ٣ ٢١٤ ح ١
البرت (رئيس جماعة الفرسان الداوية)

٢٤٥ ح ٢
البرت الآخي (المؤرخ البرت دكس)
٩ ٩٤ ح ٢
البرت التماوي (الامبراطور)

١٧٧ ح ٢
البريك الروماني ١٤٢ ح ٢
البوين (الملك) ١٧ ١٠٩ ح ١ -
أنظر البارديون
الفريد الكبير ١١٥ ح ١ ١٢١ ح ٢ -
أنظر الانجلوسكسون

الآلكسياد (كتاب) ٩ - أنظر
الكسيس كومنين، وأنا كومنين
الكسيس الأول كومنين ٩ ٢٢١
ح ١ - أنظر كومنين، وأنا كومنين
الألمان ٢١٣ ٢٢٥

المانييا ١٧ ٤٢ ٤٤ - ٤٦ ٧١
١٢١ ح ١ ١٣١ ح ٢ ١٤٢ ح ٣ ١٤٨
٢ ح ٣ ١٧٠ ح ١ ١٧٢ ح ١ ١٧٧
٢ ح ٢ ٢٠٦ ح ٢ ٢٠٨ ح ٢ ٢٠٩
٢١٢ ٢١٥ ح ٢ ٢٢٤ ح ٢
٢٢٥ ح ٢ ٢٢٧ ح ٢ ٢٢٨ ح ٢
٢٣٠ ٢٣٢ ح ٢ ٢٤٣ ح ٢ ٢٤٥

الامبراطورية

الامبراطورية الألمانية ٢١٣

الامبراطورية البيزنطية ٣ - ٥ - ٧

١٢ ١٤ ١٥ ١٩ ٢٢ ٢٣

٢٥ ٢٦ ٣١ ٣٢ ٣٤ ح ٢

٣٥ - ٤٣ - ٤٥ - ٤٧ - ٤٩ - ٦٥

٧١ ٨٥ ح ١ ٩١ ح ١

٩٣ ٩٥ - ١٠١ - ١٠٧ ح ١

١٠٨ (خرطة رقم ٢) ١١٤

١ ح ١١٧ ح ٢ ١١٩ ١٢٧

١ ح ١٣٨ ١٣٩ ١٤١ ١٤٤

١ ح ١٤٦ ح ١ ١٤٧ ح ٢

١٤٨ ح ١ ١٤٩ ح ١ ١٥٦

١ ح ١٦٩ ح ٢ ١٧٤ ح ١

١٨٣ ١٨٥ ١٨٦ ح ١ ١٨٧

٢٠٦ ح ١ ٢٠٧ ح ١ ٢١٦

١ ح ٢١٧ ح ٢ ٢٢١ ح ١ -

والامبراطورية الفرية ٤٠ - ٤٢

١٤٤ ح ١ - وجنوب إيطاليا

٢٥ ٣٤ - ٣٧ - والفرب

الجرماني ٣٥ - ٣٦ - أنظر نظم

وحضارة بيزنطية

الامبراطورية الرومانية ٢٩ ٤٦

١٤٨ ح ١ ١٧٢ - ١٧٤ ١٨٦

١٨٨ ٢٠٢ ٢٠٤ ٢٠٦ - ٢٠٩ -

أنظر نظم وحضارة

الامبراطورية الرومانية الشرقية -

أنظر الامبراطورية البيزنطية،

ونظم وحضارة بيزنطية

الامبراطورية الرومانية الفرية

١٩ ح ١ ١٥٤ ٢٠٦ ح ٢ -

أنظر نظم وحضارة أوروبا في

العصور الوسطى

الامبراطورية الرومانية القديمة ٤

١٥ - ١٧ ح ١٨ ح ١٩ ح ١

٢١ ٢٣ ٢٤ ٣٠ - ٣٢ ٣٤

٣٩ ٥٦ ٥٧ ٦٥ ٧٥ ٨٠

٨١ ح ١ ٨٢ ح ١ ٨٣ ح ١

٩٥ ح ١ ١٠٧ ح ١ ١٠٩

١ ح ١١٠ ١٢٧ ح ١ ١٤٠

١ ح ١٧٤ ح ١ ١٨٦ ح ٢

٢١٩ ح ٢ - أنظر نظم وحضارة

رومانية

الامبراطورية الرومانية المقدسة ١٩

٢٩ ٣٩ ٤٤ ١٧٢ ١٧٣

١٧٦ ١٧٧ ح ١ ١٨٣ ٢٢٨

٢ ح ٢٤٣ ٢٤٥ ٢٥٢ ٢٥٥

أنظر امبراطورية العصور

الوسطى

الامبراطورية العالمية ٢٢٦ ٢٢٨

٢ ح ٢٥٢ - أنظر النوبة

العالمية، وهنرى السادس

امبراطورية العصور الوسطى ٢٩

ح ١ ٢٤٣ - المفهوم الألماني
عنها ٢١٤ - مكانها في مجتمع
الصور الوسطى ٢١٢ ٢٥٣ -
المنصب الإمبراطوري ٤٣ ٤٦
١٨٥ ١٨٧ ١٩٦ ٢٠١ ٢٠٣
٢٠٤ ٢٠٦ ٢٠٨ - ٢١٠
٢٤٤ - مؤرخو الامبراطورية
٢٤٥ ٢٤٦ - المؤلفات التي
وضعت عنها ٢٨ ٢٥١ -
النظرية الامبراطورية ٢٠٣
٢١٨ ٢٢٥ ٢٢٨ ٢٢٩ -
النظرية البابوية ١٩٩ ٢٠٣
و ح ١ ٢١٥ ٢١٨ ٢٢٢
٢٢٤ - دقل، أو دتهويل،
الامبراطورية ١٨٤ و ح ٣
٢٢٦ و ح ١ - وحدة
الامبراطورية ١٩٧ ١٩٩
ح ١ - الوظيفة الامبراطورية
٢١٠ ٢٣٠ - والبابوية ١٧٠
١٧٢ ح ٢ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٩
٢٠٠ ٢٠١ ٢٢٢ ٢٥٤
الامبراطورية الغربية (في العصور
الوسطى) ١٩ ٢٩ ٤٦
١٧٣ - ١٧٥ ١٨٣ ١٨٨
١٩٥ ح ٢ ٢٠٧ - أنظر
الإمبراطورية الرومانية الغربية

٣٠ ٦٢ ٦٤ ١٦٩ ١٧٠
١٧٢ ١٧٣ ٢٢٦ ٢٢٩ ٢٣٠
٢٣٢ ٢٤٤ - ٢٤٦ ٢٥١ -
٣٥٣ - ارتباطها بالمسيحية ٢٩
١٦٩ - و إلغاء، الامبراطورية
٢٢٧ - بين الفكرة والحقيقة
٦٤ ٢٥٥ - تاريخ ١٧٨ ١٧٩
- التماقب على الحكم ٢٠١ ٢١٠
٢١٦ - تفكك وتقسيم ١٩١ -
الحقوق الامبراطورية ٦٥ ٢١٠
ح ٢ ٢٢١ - خرافة واسطورة
٤٣ ٦٤ ٢٤٦ ٢٥٣ ٢٥٤ -
السيادة الاقليمية ٢٠٦ ٢٠٩
٢١٢ ٢٣٢ ح ١ - طابعا
ومايتها ١٧١ ١٧٣ ١٧٦ - ١٧٨
٢١٠ ٢٥٢ - الفكرة الامبراطورية
٣٩ - ٤١ ٤٢ ح ١ ٤٣ ٤٥
٦٥ ١٤٢ ح ٣ ١٤٤ ح ١
١٧٤ ح ١ ٢١٥ ٢١٩ ٢٢٧
٢٤٥ ٢٥٥ - الفكرة
الايدولوجية ٢٩ ٢٤٣ ٢٤٦ -
القانون الروماني ٦٥ - القب
الامبراطوري ٤٣ ٤٥ ٤٦
٦٤ ١٨٤ - ١٨٧ ١٨٩ ١٩٥ -
١٩٧ ١٩٩ ح ١ ٢٠٠ ٢٠١
٢٠٦ - ٢٠٩ ٢٢٥ ٢٣٠ ٢٣٢

اندياديس (اندييه م) ٢٢٩٣

الاندلس ٣٤ ٢٥٤ ١٢

اطاكية ٢٢١٧ ٢٢

انكونا (مدينة) ٢٦

انشقاق عام ١٠٥٤ ٢١٧ و ح ٢ -

أنظر البابوية ، والكنيسة

البيزنطية ، والكنيسة الرومانية

انو (رئيس أساقفة كولونيا) ٢١٨

٢ ح

انوسف الثالث (البابا) ٥٢ ٦٠

٢٢٣ ٢٢٢ ١ ح ٢٠٠ و ح ٢٢٣

٢٤٣ ح ٢ - آراء ونظريات ٥٢

٦٠ ٦١ ١ ح ٢٠٠ و ح ٢٢٢

و ح ٢٢٣ - والبابوية ٥٢

٦٠ ٢٠٠ - أنظر البابوية

والامبراطورية

انوسف الرابع (البابا) ٥٢

اوو الاول الكبير (الامبراطور)

٢٤ ٤١ ٤٣ - ٤٨ ٤٥ ١ ح ١٣٣

١٤٤ ١ ح ١٤٦ ١ ح ١٧٧

١٨٣ ١٨٨ ٢٠١ ٢٠٣ ٢٠٤

٢٠٦ ٢٠٧ و ح ٢٠٩ ٢١٠

٢١٨ ح ٢ - أسرة ٤٥ ٢١٥ -

امبراطورية ٢٤ ٤٤ - ٤٨ ٥٩

١٤٤ ١ ح ١٧٤ ١ ح ١٧٧ و ح ١

١٩٥ وما بعدها ٢٤٥ - تنوير

الامبراطورية الفرنجية ٤٣ ١٩٦

الامبراطورية الكارولنجية ٤٣

١٩٦ - أنظر شارلمان ،

والكارولنجيون

الامبراطورية المثالية (فكرة) ٦٥

الامبراطورية المسيحية (فكرة) ١٩٦

٢١٢ ٢٥٤ - أنظر الكومنولث

المسيحي

الامبراطورية المقدسة (تسمية) ٢٩

٤٦ ١٧٢ ٢٢٠ - أنظر

الامبراطورية الرومانية المقدسة

اناستاسيوس الاول (الامبراطور)

١٨

انا كومينا (الاميرة) ٩ ٢٢١

١ ح - أنظر الالكباد ،

والكيس الاول كومنين

انجلترا ١١٥ ١ ح ١٢٢ ١ ح ١٧٥

١٧٨ ٢٠٣ ٢ ح ٢٢٧ ١ ح

انجليايم ١١٢ ١ ح

انجلوسكسون ١١٥ و ح ١٧٥

و ح ١ - غزو ١١٥ ١ ح - القضاء

٢ ح ١١٩

انجيلوس (اسحق) ١٤٨ ١ ح

اندراس بن شارل روبرت ٢٢٨

١ ح

والمبروفنجيون	٤٤ ٤٥ ٤٨ - النظريات التي قامت
أوسترليتز (معركة) ١٧٧ ح ٢	حول الامبراطورية ٤٥ - هبة
أوغسطس (الامبراطور) ٥ ٨١	٥٩ - وإيطاليا ٤٤ - ٤٧ -
١٧٤ ح ٢ ٨٤ ٨٥ ح ٢ ٩٢ ح ١	والبابوية ٤٦ ٤٧
أوغسطس (لقب) ١٢ ١٨ ح ٢	أوتو الثاني (الامبراطور) ٤٥
١٨٦ ح ٢	١٤٤ ح ١ ١٧٢ ح ٢ ٢٠٧ ح ١
أوغسطين أوف هيبو (القديس) ٥٧	أوتو الثالث (الامبراطور) ٤٦
٥٨ - مدينة الله ٥٧ ٥٨ ح ١	١٧٢ ح ٢ ١٧٧ ح ٢ ٢٠١ ح ٢
اكتافيانوس (جايرس يوليوس	٢٠٨ ح ١ ٢٠٤ ح ٢
قيصر) ١٨٦ ح ٢	أوتو قراطور (الحاكم الاوتوقراطي -
أولمان (والتر) ٦١ ح ١	لقب) ١٢ ح ٢ ١١٣ ح ١
أوليغاركية (في التاريخ القديم)	الاوتوقراطية (في الصور الوسطى)
٧٥ ح ١	٦٤ ١١٣ ح ١
أومان (شارل) ٦٦	أوديسيوس ٧٨ ح ١ أنظر
أيرلندا ١٢٢ ح ١	هوميروس
ايرين (الامبراطورة) ٣٧ - أنظر	أوروبا ١٧ ٢١ ٢٦ ٢٧ ٣٦ -
شارلان	٣٩ ٥٣ ٥٨ ٦٢ ٦٥ ٦٧ ٩٤
ايزيدور ميركاتور ١٥٧ ح ١	١ ح ١٠٩ ٢ ح ١١٢ ٢ ح ١١٧
ايت انجليا ١١٥ ح ١ - أنظر	١ ح ١٢٢ ١ ح ١٣٢ ١ ح ١٤٨
الانجلوسكون	٢ ح ١٥٨ ١٦٩ ١٧٥ ٢٠٦
الايوريون ٩٩ ح ٢ ١٨٧ ح ٢ -	٢١٢ ٢١٣ ٢١٥ ٢١٦ ح ١
أنظر ليو الثالث	٢٢٤ ٢٤٥ ٢٥٤ - أنظر الغرب
إيطاليا ٢ ١٦ ١٧ ١٩ ح ١ ٢١	اللاتيني
٢٣ - ٢٦ ٢٢ ٣٥ ٣٦ - ٢٨	أورياك (جريت) ١٧٢ ح ٢ -
	أنظر سيلستر الثاني
	أوستازيا ١١٤ ح ١ - أنظر الفرنجة،

البابوية في روما ٢٤ ٢٥ ٢٥-٢٧

٤٠-٥١ ٥٢-٥٣ ٥٨-٦٢

٦٤ ١٠٩-١١٤ ١١٤-١٢٩

١٤٠ ٢٢٠-٢٢٩ ٢٢٩-٢٣٩

١٧٠ ١٧٧-٢٠٠ ٢٠٠-٢٠٩

٢٠٤ ٢١٥-٢١٦ ٢١٦-٢٢٧

٢٢٦ ٢٤٣-٢٥٥ ٢٥٥-٢٦٦

٢٥ ٢٦-٢٦ ٢٦-٢٦

١٤٨ ٢-٢٦ ٢٦-٢٦

١٤٢ ١٤٤-١٤٤ ١٤٤-١٤٤

٢٦ ١٤٠-٢٦ ٢٦-٢٦

٥٠ ٤٩-٥٠ ٥٠-٥٠

٦٢ ٦٣-٦٣ ٦٣-٦٣

٢٥ ٤٩-٤٩ ٤٩-٤٩

٥٧ ٥٦-٥٦ ٥٦-٥٦

١٤١ ٢٦-٢٦ ٢٦-٢٦

١٤٢ ٢٦-٢٦ ٢٦-٢٦

١٤٢ ٢٦-٢٦ ٢٦-٢٦

١٤٢ ٢٦-٢٦ ٢٦-٢٦

١٤٢ ٢٦-٢٦ ٢٦-٢٦

١٤٢ ٢٦-٢٦ ٢٦-٢٦

١٤٢ ٢٦-٢٦ ٢٦-٢٦

١٤٢ ٢٦-٢٦ ٢٦-٢٦

١٤٢ ٢٦-٢٦ ٢٦-٢٦

١٤٢ ٢٦-٢٦ ٢٦-٢٦

١٤٢ ٢٦-٢٦ ٢٦-٢٦

٤٠ ٤٢ ٤٤ ٤٦ ٤٨ ٥٠ ٥٢

٥٩ ٦٤ ٩٩-١٠٧ ١٠٧-١١٨

١١٨ ١١٩-١٢٠ ١٢٠-١٢١

١٢١ ١٢٢-١٢٣ ١٢٣-١٢٤

١٢٤ ١٢٥-١٢٦ ١٢٦-١٢٧

١٢٧ ١٢٨-١٢٩ ١٢٩-١٣٠

١٣٠ ١٣١-١٣٢ ١٣٢-١٣٣

١٣٣ ١٣٤-١٣٥ ١٣٥-١٣٦

١٣٦ ١٣٧-١٣٨ ١٣٨-١٣٩

١٣٩ ١٤٠-١٤١ ١٤١-١٤٢

١٤٢ ١٤٣-١٤٤ ١٤٤-١٤٥

١٤٥ ١٤٦-١٤٧ ١٤٧-١٤٨

١٤٨ ١٤٩-١٥٠ ١٥٠-١٥١

١٥١ ١٥٢-١٥٣ ١٥٣-١٥٤

١٥٤ ١٥٥-١٥٦ ١٥٦-١٥٧

١٥٧ ١٥٨-١٥٩ ١٥٩-١٦٠

١٦٠ ١٦١-١٦٢ ١٦٢-١٦٣

١٦٣ ١٦٤-١٦٥ ١٦٥-١٦٦

١٦٦ ١٦٧-١٦٨ ١٦٨-١٦٩

١٦٩ ١٧٠-١٧١ ١٧١-١٧٢

١٧٢ ١٧٣-١٧٤ ١٧٤-١٧٥

١٧٥ ١٧٦-١٧٧ ١٧٧-١٧٨

١٧٨ ١٧٩-١٨٠ ١٨٠-١٨١

١٨١ ١٨٢-١٨٣ ١٨٣-١٨٤

١٨٤ ١٨٥-١٨٦ ١٨٦-١٨٧

١٨٧ ١٨٨-١٨٩ ١٨٩-١٩٠

(ب)

البابا ٥٢ ٥٤ ٥٦ ٥٨ ٦٣-١٤٠

١٨٥ ١٨٦-١٨٧ ١٨٧-١٨٨

١٨٨ ١٨٩-١٩٠ ١٩٠-١٩١

١٩١ ١٩٢-١٩٣ ١٩٣-١٩٤

١٩٤ ١٩٥-١٩٦ ١٩٦-١٩٧

١٩٧ ١٩٨-١٩٩ ١٩٩-٢٠٠

٢٠٠ ٢٠١-٢٠٢ ٢٠٢-٢٠٣

٢٠٣ ٢٠٤-٢٠٥ ٢٠٥-٢٠٦

٢٠٦ ٢٠٧-٢٠٨ ٢٠٨-٢٠٩

٢٠٨ ٢١٧ ح ١
 باسيلوس (لقب) ١٢ ١٤٨ ح ١
 باقاريا ١٢٠٧ ح ١ ٢٠٨ ح ٢
 بافيا ١١٢ ١٣٧ ح ١ ١٤٦ ح ١
 بالولوجس (آل) ١٨٥ ح ١
 بن القصير ٣٦ ١١٤ ح ١ ١١٧ ح ١
 ح ١٤١ ٢ ح - حبة ٥٩
 ١٤١ ح ٢
 بن هريستال ١١٤ ح ١ ١١٧ ح ١
 البحر الابيض المتوسط ٤ ٢٦
 ٣٢ ٢٩ ٤٢ ٩٥ ١٤٠ ح ٢
 ١٤٢ ح ٢ ١٤٨ ح ٢ ١٥٦ ح ١
 ٢١٧
 البحر الاسود ١١ ١٥٦ ح ١
 بحرايجه ١١ ١٥٦ ح ١
 بحر الشمال ٣٩ ٤٢ ١٤٢ ح ٢
 بحر مرمرية ٣١ ٥٥ ١٥٦ ح ١
 البرابرة - أنظر الجرمان
 براج ٤٢٢٣ ح - جامعة ٤٢٢٣ ح
 براندنبورج ٢٢٣ ح ٤ ٢٤٥ ح ٢
 البرانس (جبال) ١١٤ ح ١
 ١١٧ ح ١
 برايس (ج) ٢٨ - ٣٠ ٢٩ ١٦٩ -
 ١٧٤ ١٧٦ ح ١ ١٧٨ ١٧٩
 ١٨٤ ١٨٢ ٢١٢ ٢٥٢ ٢٥٣
 ٢٥٥ - مؤلفات ١٦٩ ح ١

٢١٠ ح ٢ ٢١٦ ح ١ ٢١٨
 ٢٣ ٢٢٠ ٢٢٤ ٢٤٣ ح ٢ -
 نظريات الكفاح ٥٣ - ٦٢
 ٢٢٤ - أنظر البابوية ،
 والامبراطورية
 بادوا (مارسيلوس اوف) ٦٢
 ٦٣ - المدافع عن السلم ٦٢
 ٦٣ ح ١
 باراكلاف (ج) ١ ٢٤ ح ١
 ٢٥ ح ١ ٢٨ - ٣٠ ٢٩ ٤٢
 ٤٥ ٦٤ ٦٥ ٦٧ ١٢١ ح ١
 ١٣٣ ح ١ ١٦٧ ١٦٨ -
 مؤلفات ٢٨ - وامبراطورية
 الصور الوسطى ٤٢ ٤٥ ٤٦
 ٦٤ ١٧٥ وما بعدها - وبرائس
 ٢٩ ١٦٩ وما بعدها ٢٥٢ -
 ٢٥٤ - والقب الامبراطوري
 ٤٣ - أنظر امبراطورية الصور
 الوسطى ، وبرائس
 بارى (مدينة) ١٤٤ ح ١ ١٤٩
 باريس (جامعة) ٢٢٧ ح ١
 بازيل (مجلس) ٦٣
 بازيل الاول (الامبراطور) ٧
 ١٤٩ ح ٢ ١٤٨ ح ٢ ٩١ ح ٢
 بازيل الثاني (الامبراطور)
 ١٤٤ ح ١ ٢٣٠ ح ٢ ٢٠٦ ح ٢

بريتور (أو الوالي البريتورى - لقب)

١٤١ ح ١

بريطانيا - أنظر انجلترا

بريه (لويس) ١٠٢

البسفور ٣١ ٥٥

بسكى (خليج) ١١٤ ح ١

بسمارك ٢٤٥ ح ٢

بطرس (القديس) ١٣ ٣٨ ٥٤

٥٥ ٥٨ ٦٠ ١٤١ - كنيسة

١٨٣ - أنظر نظريات سياسية

البلاينات ٢٢٣ ح ٤

البطيق (بحر) ١٢٢ ح ١

البنار ٤١ ١٨٧ ٣٠٦ ح ٣ -

امبراطورية ١٧٥

بلغاريا ٢٤٥ ح ٢ - أنظر البنار

البلقان ٣٢ ٤١ ٩٩ ح ١ ١٨٧

البليوتيز (شبه جزيرة) ٧٨ ح ٢

بليزارىوس (القائد) ١٧ ١٣٧ ح ١ -

أنظر جستنيان

البندقية ٢٧ ١٥٦ ح ١ - دوج

١٥٦ ح ١ - والاقتصاد القدى

١٥٦

بنيفنتو (دوق) ١١٧ ح ٢ ١٤٤ ح ١ -

دوقية ١٤٥ ح ٢

البو (سهل نهر) ١٥٨

والامبراطورية الرومانية المقدسة

٢٩ ٢٩ ١٦٩ - ١٧٩ ٢٥٢

٢٥٣ - وباراكلاف ٣٩ - أنظر

الامبراطورية الرومانية المقدسة،

و باراكلاف

برترادى منتفرت ٥٠

برتوالدا (لقب) ٢٠٣ ح ٢

برجنديا ٤٢ ٤٤ ٤٦ ٦٤ ١٤٢ ح ٢

١٤٨ ح ٣ ٢٠٢ ٢٠٩ ٢١٢

٢١٣ ٢٢٤ ٢٢٧ ٢٣٠

البرجنديون ١٣١ - أنظر برجنديا

بركليس ٧٥ ح ١

برلين (جامعة) ١١٨ ح ٢

برنهار اوف فريولى (الامبراطور)

٤٤ ١٤٦ ح ١ ١٩٥ ح ١ - أنظر

اديليد، وفريولى

البروتوكول الامبراطورى (كتاب)

٦ - أنظر ليو السادس

بروجيا (مدينة) ٢٦

بروسيا ٢٤٥ ح ٢

بروفالس ٤٢ ١٤٢ ح ٣

بروكويوس (المؤرخ) ١٠ - أنظر

جستنيان

البروليتاريا (طبقة) ٧٩ - أنظر نظم

وحضارة رومانية

بواتيه (موقعة سنة ٧٣٢ م)

١٢١١٧

بولندا ٢١٠ ح ٢٢٤٥

بولوك (ف) ٢٢١٧٨

بوليس - أنظر دولة المدينة ،

والمدينة اليونانية الحرة

بونابرت (نابليون) ٢٢١٧٧

بونيفاس الثامن (البابا) ٦٢٦١ -

آراء ٦١

بوهيميا ٢٢٣ ١٢٢١٠ ١٢٢٠٧

٢٢٢٤٣ ح ٤

بيت المقدس ١٢٢١٤ - أنظر

الأراضي المقدسة

البيروقراطي (تعريف) ١١٦ ٨٥

البيروقراطية البيزنطية ٣ ٥ - ٧

٨٦ ١٣٩ ١٤٠ ١٤٥ -

الرومانية ٥ ١٩ ٢١ - الغربية

الوسيلة ١٣٧ ١٣٩ ١٤٠ -

أنظر نظم وحضارة

برمين (٥) ٢٢١١٠ ح ١٢١١٢

بيزنطة - أنظر الامبراطورية

البيزنطية ، ونظم وحضارة

بيزنطية

البيزنطيون ٢٠ ١٢٤٠ ح ٤١

١٤٥ ١٤٧ ١٤٨ ح ٣ ١٤٩

٢٢٢٠٦

بشر (ك) ٢٢٨٥

بينز (ن) ١٢١٤ ح ٦٦

بيوثيوس (الفيلسوف) ١٢١٠٧

بيوري (المؤرخ ج. ب.) ١٠٣

(ت)

تارتوم ١٤٨ ح ٢

التاريخ الأوروبي ١٩ ٢٨

التاريخ البيزنطي ٩ ١٢٩٥ ح ٢١٧

٢ ح - مصادر ومراجع ١٠٧

١٠٥ ١٠٦

التاريخ الحديث ٦٥ ٧٦ ١٠٩

٢ ح

التاريخ القديم ٣ ٥ ٢١ ٢٦ ٤٧

٧١ ٧٣ ١٢٧٥ ح ٢٢٧٨

٢٢٨٥ ٢٢١٤٠

التجارة (في التاريخ القديم) ٧٥

١ ح ٨٢ - أنظر نظم وحضارة

رومانية

التجارة (في العصر الوسيط) ١٥٦

١ ح ١٥٨ - أنظر نظم

وحضارة أوروبا في العصر

الوسيط، ونظم وحضارة بيزنطية

تريونيان (المشرع) ٢٢١٩ ح ٢ -

أنظر جستنيان

تريون ١٤٠ ح ١

ثيودوسيوس ٢١٩ ح ٢ - أنظر
جستينيان

ثيودوهات (الملك القوطى)
١٣٧ ح ١ - أنظر القوط الشرقيون
ثيوفانو (الامبراطورة البيزنطية)
١٤٤ ح ١

(ج)

جامعات العصور الوسطى ٧
الجلين ٢٢٨ ح ١
جراشيان ٥٧ ح ١ - أنظر
القانون الرومانى
الجرمان ١٥ - ١٧ ١٩ - ٢٢ - ٣٠
٢٢ ٢٤ ٢٩ ٤٤ ١٣٩٥ ح ٩٨
٢٣ ١٠٧ ١٠٩ ح ١١٤ ح ١
١٥٠ ١٣١٧٤ ح ١ - حضارة ٣٦ -
حول وعالك ١٥ ١٨ ح ١٩
٢١ ٢٣ ٢٩ ٩٨ ح ١٠٧
١ ح ١٠٨ (خرطة رقم ٢)
١٢١ ١٤٦ ١٣١٧٤ ح ١٨٤ -
شعب ١٨ - غزوات ١٨ ح ١
١٩ ح ١٢٣ ٧١ ١٣٨٢ ح ١٠٧
١ ح ١٤٠ ح ٢ - ملوك ٤٠
٤٢ - نظم ١٠٧ ح ١١١ ح ١ -
هجرات ١٠٧ - وسياسة
الاقتصاد الطبيعى ١٩ ح ١ -

ثومسكيس (الامبراطور حنا) ٢٠٦
٣ ح ٢

تسويمر (ك) ٢٨ ١٢٣٠ ح ١
تسيلد (١) ٢٨
التعريف بالرتب (وثيقة) ٩١ ح ١
٩٢ ح ١ - أنظر نظم وحضارة
بيزنطية

التقليد العالماني ٥٠ ٥١ - أنظر
الإمبراطورية والبابوية ،
وجريجورى السابع ، وهنرى
الرابع

تنظيم الإدارة فى الإمبراطورية
(كتاب) ٦ ٢٢٩١ ح ١ - أنظر
فستلطين السابع

توتيل (الملك القوطى) ١٣٧ ح ١ -
أنظر القوط الشرقيون
توفيق اسكندر ٦٦ ٦٧ ١١٠ ح ٢

(ث)

الثورة التجارية والصناعية (فى
التاريخ القديم) ١٣٧٥
ثيماتا ٩٩ ح ١٠٠ ١٤٥ ١٤٦ -
أنظر نظم وحضارة بيزنطية
ثيودوريك ٢ ١٦ ٧١ ١٠٧ ح ١ -
أنظر الجرمان ، والقوط
الشرقيون

الجليارد يون ٢٢٠ ح٢ - أنظر
اركبوت
الجمهورية الرومانية القديمة ٨٠
٨٥
جوانا (الأميرة) ١٢٢٨ ح١
جويل ١١٢ ح١
جوتلاند (شبه جزيرة) ١١٥ ح١
جودفري دوق اللورين السفلى ٩٤
٢ ح - أنظر الحروب الصليبية
الجولفيون ٢٢٥ ح٢ ٢٢٨ ح١
جون (مدينة) ٢
جونز (م. ٥٠١) ١٢٨٠ ح١ ١٢٩١ ح١
جيرك (أوتو) ٢٨ ح١ ١٧٨ ح٢ -
مؤلفات ١٧٨ ح١
جيزيرشت (و) ٢٨
جيزيلا ١٩٥ ح١ - أنظر ابرهارد
أوف فريولي

(ح)

الحرب العالمية الأولى ٦٤ ح٢ ٢٢٤٥
حركة المجالس الدينية ٦٣
الحروب الصليبية ٩ ٢٧ ٥٠ ح٢ ٩٤
١٢١٥ ح١ ١٢١٦ ح١ ٢٢٧ ح١
٢٥٤ ح١ - الحملة الأولى ٩ ٥١
٢٢١ ح١ ٩٨ ح١ ٩٤ ح٢ - الحملة
الثانية ١٢١٣ ح١ - الحملة الرابعة

وسياسة الاقتصاد النقدي ١٩ ح١ -
أنظر نظم وحضارة أوروبا في
العصور الوسطى
جريمورى الأول الكبير (البابا)
٤٧ ٥١ ٥٦ ح١ ٢١٦ ح١ - أنظر
البابوية
جريمورى الثانى (البابا) ٣٥ ٤٧
جريمورى السابع (البابا) ٤٩ -
٥٢ ٢٠٠ ح١ ٢١٦ ح١ ٢١٨ ح١
٢٢٤ ح١ - آراء ٦٠ -
أنظر البابوية والامبراطورية
(الكفاح)
جريمورى التاسع (البابا) ٥٢
٥٧ ح١ - أنظر البابوية
والامبراطورية (الكفاح)
جريمورى يانوس ٢٢١٩ ح٢ - أنظر
جستينيان
جستينيان (الامبراطور) ١٠ ١٧
٢١ ٢٢ ٣٤ ح٢ ٩٨ ح٢
٢٢٧ ح١ ١٢١٧ ح١ ٢٢٩ ح١
١٤٩ ح١ ٢١٩ ح١ - امبراطورية
٢٢ ٢٣ (خريطة رقم ١) ٢٤
٩٨ ح١ - موسوعة القانون
الرومانى ٢٢٩ ح٢ ٩٨ ح٢ -
أنظر القانون الرومانى
جستين الثانى (الامبراطور) ٢٣٤ ح٢

دفتان (رئيس أساقفة كاثوليكي)

١٢١٧٥

دوبش (القولس) ١٢١٩

النوريون ١٢٧٨ ح ٢ الغزو النوري

١٢١٨٤

دوكاس (أسرة) ١٠ ١٢٢٢١

الدولة

النوالة البيزنطية - أنظر الامبراطورية

البيزنطية، ونظم وحضارة بيزنطية

النوالة العالية ٢٢٦ - أنظر

الامبراطورية العالية

دولة العصور الوسطى ٦٥ ٦٧ ٨٦

١١٣ ح ١١٦ ١١٨ - ١٢٠ -

الادارة في ١١٨ ١١٩ -

التشريع في ١١٨ - الجواز

البيروقراطية في ١٢١ - الحكومة

١١٩ ١٢١ - السلطة المحلية

١٢٠ ١٢١ - السلطة المركزية

١١٦ ١١٩ - السيادة ١١١ -

شكلها في كل من الشرق والغرب

٩ ١٢١ ١٥٥ ١٥٦ - قانون

١١٨ ١١٩ ح ٢ - القضاء

١١٩ ح ٢ - مفهوم ومقومات

١٢٠ ١٢١ ٦٤ ٦٥ - وظائف

النوالة (في روما القديمة) ٨٢ ٨٥

أنظر نظم وحضارة رومانية

٩ ١٢١٥٦ ح - الحملة السادسة

١٢٢١٤

حسن عثمان (الدكتور) ٢٢٢٢٨ ح

حصون وقلاع العصور الوسطى

١٢٢ ح ١ - أنظر استحكامات

العصور الوسطى، ونظم وحضارة

حسين جلال العروسي ٦٦

حسين مؤنس (الدكتور) ٦٦

(٥)

داسل (رينالد أوف) ٢٢٢٠ ح ٢

٢٢٤

داتو الجيبي ٥٦ ٢٢٢٨ ح ٢

٢٥١ ٢٥٥ - والامبراطورية

العالية ٢٢٢٨ ح ٢ - أنظر حسن

عثمان

الدانوب ١٦ ٣٠ ١٢٤٣ ح

الدانيون ١٢٢ ح ١٢١٧٥ -

الغزو الداني ١٢١٥ ح ٢٢٠٣ ح

ديديريوس (الملك الباردي)

١٢١٠٩

دقلديانوس (الامبراطور) ٥ ٨٢

١ ح ١٢٨٣ ح ٨٤ ١٢٨٥ ح ٢

١٢٩١ ح ١٢٩٣ ح

دلفي ١٢٧٩ ح

دلاشبا ٤٠

ديوجينيس (بيت) ١١

(ر)

الرئيس (لقب) ٢٢٨١

رافنا (مدينة) ٢٢٨١٧ ٢٢٨١٧ ١٢١٣٧

٢١٩ - مدرسة ٢٢٨١٤١

رانك (ل. ف) ٢٢٨٥٦

رايت (ف. ا) ٢٨ ١٢١٤٧

الراين (نهر) ١٦ ٣٠ ٢٢٨١٠٩

١٨٧ ١٢١١٥ ١٢١١٢

ربحاو (ايك فون) ٢٢٨٢٣

الريق - أنظر نظم وحضارة

رليجان (ستيفن) ١٤ ١٠ ٨ ٧

١٢ ٢٢ ٦٧ ١٢٨٥ ٢٢٨١٧

الرهينة والديرية ٤٩ - أنظر

الكنيسة الرومانية

روبرت العاقل (صاحب نابلي) ٢٢٧

١٢٢٨

روبرت كلاري (المؤرخ) ٩

الروس ٢٢٨٠٦

روس (اسكندر اوف) ٢٢٨٢٨

روستوقوف (م) ١٢٥ ١٢٨١

روسيا - أنظر الروس ١٧٥

روما ٤ ١٥ ١٦ ١٩ ٢٤ ٢٦

٣٠ ٣١ ٣٥ ٣٧ ٣٩ ٤١

٤٣ - ٤٤ ٤٧ ٥٤ - ٥٧ ٦٠

الدولة (في الشرق البيزنطي) ٣

١٩ ٢٦ ٩١ ١٤٦ - أنظر نظم

وحضارة بيزنطية

الدولة (في الغرب الجرمانى) ٣

١٢٠ ١٢١ ٢٢ ٢٦ ١١٢

١٢ ١٤٦ - أنظر نظم وحضارة

أوروبا في العصور الوسطى

الدولة العربية ٣٢ - أنظر العرب

دولة المدينة ٣ ٧٣ ٧٥ ٧٦

٢٠١ ٨٠ - ٨٥ - أنظر

المدينة اليونانية الحرة

الرومين ٢٢٨١١٢ - الامبراطورى

٨٤ ٩٣ ٢٢٨١١٢ ١٤٠ - المحلى

١١٢ ٢٢٨١١٢ ١٤٦ - الملكى

٢٢ ١١٣ ١١٧ - أنظر

الاقطاع، ونظم وحضارة

ديورا (بطرس) ٦٢ ٦٣ ٢٢٧

١٢

ديفر (ه. و. ك) ٦٦

ديل (شارل) ١٢ ٦٦ ١٠٣

١٢٠٦

الديماجوجية (في التاريخ القديم)

١٢١٧٥

الديموقراطية (تعريف) ٨٥

الديموقراطية (في التاريخ القديم)

٤ ٧٦ ٧٨ - ٨٠

أنظر أرسطو

زيميكه (جوهانس) ٢٢١

زينو (الامبراطور) ٢١

(س)

سالونيك ١١

الساليان (الفرنكويون) - أنظر

الأسرة الساليسية ، والأسرة

الفرنكونية

ساليسوري (جون اوف) ٢٢٥

وح

ساموس ١١

سبارتاكوس ١٣٧٩

سباير (تصريح) ١٣٢٢ وح

سباين (ج) ٦٦

سبوليتو (جى اوف) ٢٣١١٧

٢٢٠١ وح

ستز (و) ١٧١ وح - مؤلفات

١٣١٧١

ستيفن (البابا) ٢٣١٤١

سسكن (ملكة) ١٣١١٥ - أنظر

الانجلوسكون

سميد عبد الفتاح عاشور (الدكتور)

٦٦ ٦٥

السكون - أنظر الانجلوسكون

السكون (أسرة - بالمانيا) ٤٣

١٣١٧٧ ٢٣١٤٢

٦٤ ١٣٧٩ ٨٠ ١٣٨٢ ٨٥

١٣ ١٣١٤ ٢٣١١٧ ١٣١

١٣١٣٧ ١٣١٢٩ ١٣١٤٠

١٣١٤١ ٢٣١٤٤ ١٣١٤٦

١٣١٧٢ ١٧٦ ١٨٣ ١٩٩ ٢٠١

٢٠٣ ٢٠٤ ٢٠٦ ٢٠٨ ٢٣٠٨ وح

٢٠٩ ٢١٢ ١١٣ ٢٤٣ ٢٣٢١٧ وح

٢٤٤ ٢٥٢ - أباطرة ٣١ - حركة

تحرير المييد ٤ ١٣٧٩ وح - ٨٠

دوقيتروما ٢٠٦ - الرقيق في ٨٠

٨٢ ٨٤

الرومان ١٩ - ٢٢ ٣٨ ٤١ ٤٧

٥٦ ١٠٧ ١٠٩ ١٣١١٤ ١٤٦

١٣ ١٨٥ ٢٢١ - أنظر روما

رومانوس الثاني (الامبراطور) ٦

٢٣٢٠٦

روميلوس اوجستولوس (الامبراطور)

٣١

ريشيليه ١٣١٣ وح

ريفس (مجلس عام ١٣٣٨) ٢٢٣

٢٢٨

(ز)

الزعامة الاوروبية (فكرة) ٢١٢

زكريا (البابا) ٢٣١٤١

زكى على ٦٧

سيكل (و) ١٦٨ ح ١

سيليزيا ح ٢٢٣

السين (نهر) ١١٢ ح ١

(ش)

شاقم ١٨٧ ح ١

شارتر ٢٢٥ ح ١ - مدرسة ٢٢٥ ح ١

شارل الثاني (حاكم نابلي) ٢٢٨ ح ١

شارل الرابع ٢٢٣ ح ٤ ٢٢٤٣ ح ٢

شارل الخامس ٢٣٠ ح ١ ٢٣١ ح ١

(خريطة رقم ١٢) ٢٤٤ ٢٤٥

شارل السادس ٢٤٥ ح ١ ٢٥١ ح ١

شارل الجسور ٢٠٣ ح ٢

شارل صاحب كالابريا ٢٢٨ ح ١

شارل ماوتل ١٠٩ ح ٢ ١١٧ ح ١

شارلمان (شارل العظيم) ١٨ ٢٤

٣٠ ٣٦ - ٤٤ ٥٩ ١١٢ ح ١

١٢١ ١٢٢ ح ٢ ١٣١ ١٤٢ ح ٢

١٦٧ ١٧٧ ح ١ ١٨٤ - ١٨٩

١٩٥ ح ٢ ١٩٦ ٢٠٣ ٢٠٤

٢٠٦ ٢٤٤ ٢٤٥ ٢٥٤ -

أسطورة حج ٢٥٤ ح ١ - أغنية

رولان ٢٥٤ ح ١ - إمبراطورية

٢٤ ٣٠ ٣٦ - ٢٨ ٤٠ ح ١

٤١ ٤٣ ٤٥ ٤٧ ٤٨ ٥٩

١٧٧ ١٨٣ - ١٨٩ ١٧٤ ح ١

سكسونيا ١٧٢ ح ١ ٢٢١٨ ح ٢ ٢٤٥

٢٣

سكوتوس (سندوليوس) ١٩٦ ح ١

السلاجقة ٢١٦ ح ١

السلاف ١٦ ٩٥ ١٩٩ ح ١

السلام الروماني ٨٣ ح ١ - أنظر نظم

وحضارة رومانية

سلفستر الأول (البابا) ٥٥ - أنظر

قسطنطين الكبير

سلفستر الثاني (البابا) ١٧٢ ح ٢

٢١٥ ح ٢

السناتور الروماني - أنظر نظم

وحضارة رومانية

سوايا ٢١٠ ح ١

سوجر أوفسانتديس ٢١٣ ح ١

السيادة (في روما القديمة) ٨٥

السيادة (في الصور الوسطى) -

الألمانية ٦٢ ٢٢٤ - البطرسية

٦٢ ٢١٧ ح ٢ - العالمية ٢٠٣ ح ١

٢١٢ ٢٢٨ ح ٣ - أنظر

الامبراطورية، والدولة، ونظم

وحضارة

سيجسموند (الامبراطور) ٢٣٠ ح ١

٢٢٤٥ ح ٢

السيد الباز العريفي (الدكتور) ٦٦

السيد المالك ٨٤

(ض)

الضرائب - أنظر نظم وحضارة

(ط)

طارق بن زياد ١٧ - أنظر الوندال
الطباعة (اختراع) ٢٧
طرواحه (حروب) ١٢٧٨ - أنظر
هوميروس

(ع)

العالم الاسلامي ٥٠
العالم المسيحي ٥١ ٥٤ ٦٢ ١٢٩
١٧٠ - أنظر المسيحية
العالم المملوكي ١٢٨٤
العالم المملوكي ١٢٨٤ ١٢٨٥
العالم المملوكي ١٢٧٨ ١٢٧٩ - أنظر
العالم المملوكي ، والعالم المملوكي
عبد الحميد حمدي محمود (الدكتور)
٦٦

عبد العزيز توفيق جاويد ٦٦ ٦٧

١٥٢

عبد القادر اليوسف (الدكتور) ٦٦
العرب ٣٦ ٩٥ ١٢٩ ٢٠١ ٢١٧
١٢ ١٢١٤٤ ١٢١٤٨ ٢٢١٤٩
١٢٢٠٦ ٢٢٠٧ ١٢٢١٤ -
دولة ١٢١٤٨ - قوحدات ١٢٩٩
١٢٢

١٩٠ (خريطة رقم ٧) ٢٠٤ -

توزيع ٣٧ - ٢٩ ٤٢ ٤٧ ١٧٦
١٨٥ ١٨٦ - تفكك الامبراطورية

٤١ ٤٢ ٤٥ ٢٢١٩٥ ٢٠٢

(خريطة رقم ٩) - حروب ٣٦

٢٧ - النظريات حول تأسيس

الامبراطورية ٣٨ - هبة ٥٩ -

وايطاليا ٣٨ ٣٧ - ويزنطة ٤٠ -

وميناخايل الاول ٣٠ ٤٠ ١٨٧

١٨٨ - أنظر الامبراطورية ،

ونظريات سياسية

الشام ٢٤ ١٢٩٩

شراير (ج. ر) ٢٢١١٠

شخصية الفرد ٢٧ ٦٢ - أنظر النهضة

الشرق الأقصى ١٢١٥٦ - أنظر المغول

الشرق الأوسط ١٢١٥٦

شيلدريك الثالث ٢٢١٠٩ ٢٢١١٤

٢٢١٤١

(ص)

الصالح نجم الدين أيوب ١٢٢١٤

الصرب (امبراطورية) ١٧٥

صقلية ٢٥ ٢٧ ١٢٩٩ ١٢١٣٧

٢٢٢٣ ٢٢٢٥ ٢٢١٤٨

الصليبيون ٩ - أنظر الحروب

الصليبية ، والفرنجية

٢٩ ١٢٥٢ ٥٧ ٥٨ ٦٥ ١٧٨
 ١٢ ٢٢٢ - أنظر نظريات سياسية
 فلسفة التاريخ ١٧٨
 فلسفة السياسة ٥٨ ٦٥ - أنظر
 البايوية والامبراطورية (نظريات
 الكفاح)، والفكر السياسي
 فلورنسا ٢٧ ١٥٨
 فليجيس (رئيس أساقفة ماينز) ١٧٢
 ٢٢
 فورتبورج ٢٢٤٥
 فورموزس (البابا) - أنظر سبوليتو
 فوشيه دي شارتر (المؤرخ) ٩
 فولكس (بيت) ١١
 فيجيز (ج) ١٢٢٠
 فيرونا ١٢٣٧
 فيكتوريا (الملكة) ١٧٩
 الفيكنج ١٢٢ ١-٢ - أنظر
 الجرمان
 فيلوميوس ١٢٩٢ - أنظر
 كليتيولوجيوم (وثيقة)
 فيليب الاول (ملك فرنسا) ٥٠
 فيليب الرابع (ملك فرنسا) ٦٢
 ١٢٢٧
 فينوجرادوف (ب) ٦٦
 فيينا ٧٧ ٢٤٤ - جامعة ٧١

الفرسان والقروسية (في العصور
 الوسطى) - أنظر نظم وحضارة
 الفرسان الداوية (جامعة) ٢٢٥
 ٢٢
 الفرنجة (أو الفرنج) ٣ ١٧ ١٨
 ٢١ ٤٣ ١٠٩ ٢٢١ ١١٢ ٢٢٢
 ١٤١ ١٣١ ٢٢١ ١١٧ ١٢١ ١٤١
 ٢٢ ١٨٥ ١٩٥ ١٩٩ ٢٠٣
 ٢٠٦ ٢٢١ - أملاك ١٩٧ - ملوك
 ١٣١ ١٨٤ - ملكة ٣٦ ١٠٩
 ٢٢ ١١١ ١٨٤ - أنظر الجرمان،
 وغالة، وفرنسا
 فرنسا ١٧ ١٢٩ ٢٦ ٤٢ ٤٣
 ١٠٩ ٢٢ ١٢٢ ١٢٢ ١٤٠ ٢٢
 ١٤٢ ٢٢ ١٤٨ ٢٢ ٢١٣ ١٢
 ٢٢٤ ٢٢٧ ١٢٢٧ - ملوك ١١٧
 ٢٠٩ ١٢١٣ ٢٢٧
 فرنسيس الثاني ١٢٢٤ ١٢٢٧
 فرنزيا ٤٢ ١٢٢ ١٢٢ ١٤٢ ٢٢
 فريول - أنظر أبرهارد، وبرنجار
 فريير (لويوس أوف) ١٢٩٦ ١٢
 فشر (ه. ا. ل.) ٢٨ ٦٦ ١٧٠ ١٢
 الفكرة الامبراطورية (في العصور
 الوسطى) - أنظر امبراطورية
 العصور الوسطى
 الفكر السياسي (في العصور الوسطى)

(ق)

القادة الاقليميون - أنظر نظم
وحضارة بيزنطية

القانون الروماني ٢١٠ ح ٢ ٢١٨
٢٢٠ ٢٢٢ - أنظر إمبراطورية
العصور الوسطى، وجستيان

قايين ٦٠

قسطنطين الأول (الكبير) ١٢

٢١ ٥٥ ٥٦ ١٨٢ ح ١٨٩٣

١٦٦ ح ٢ - هبة ٥٥ - ٥٧ -

أنظر سلفسترا الأول

قسطنطين الرابع (الامبراطور)

١٨١٣٩

قسطنطين السابع (الامبراطور) ٦

٧ ٢١ ح ٩٣ ١٨٤٤ ح

١٨٤٦

قسطنطين الثامن (الامبراطور) ٢٠٦

٢٣

قسطنطين التاسع (الامبراطور)

٢٨٢١٧

القسطنطينية (مدينة) ٩ ١١ ٣١

٢٥ ٣٧ ٤٠ ٤١ ٥٥ ٥٦

٢٨٩١ ١٨٩٥ ح ١١٧ ح

١٨٣٧ ١٨٣٩ ح ١٨٤٤ ح

١٨٤٦ ح ١٤٧ ١٥٦ ح

٢٨١٦٩ ح ١٨٣ ١٨٦ ٢٨٢١٧ ح

أنظر قسطنطين الكبير

قتالة (ملوك) ١٧٥

القطيعة الدينية الكبرى في الغرب

٦٣ - أنظر البابوية ، والكنيسة

البيزنطية ، والكنيسة الرومانية

القوط الشرقيون ٢ ١٦ ١٧ ٢١

٢٢ ١٠٧ ح ١٠٩ ح ١١١

١٢٧ ح - أنظر الجرمان

القوط الغربيون ١٦ ١٧ ٣٢ -

أنظر الجرمان

القومييات (نم) ٢٧ ٢٨٢٢٨ ح

٢٤٥ - أنظر النهضة (عصر)

(ك)

كابوا (أمير) ١٨٤٤ ح

كايه (أسرة - الفرنسية) ٤٣ ١٤٢

٢٣

كاترين دي مديتشى ١٨٢٤٤ ح

كارلمان ١٨١١٧ ح

كارليل (ر) ٢٨

الكارولنجيون ١٨ ١٨١٩ ح ٣٦

٢٨١٠٩ ح ١٨١٤ ح ١١٧ ح

٢٨١٤١ ح ١٨٥ ١٨٨ ١٩٩

٢٠٣ ٢٠٤ - الشعراء ١٩٦ -

٢٨١٤٢ ح ١١٧ ٤٥ ح

كريمونا ١٨٤٦
الكشف الجغرافية (حركة) ٢٧-
أنظر النهضة (عصر)
كلوفيس (ملك الفرنجة) ١٨
١٨٠٩ ٢٨١١٤ - أنظر
الفرجة، والميروفنجيون
كليترو لوجيوم (وثيقة) ١٨٩٢-
أنظر نظم وحضارة بيزنطية
الكليد ١٨١٧٥
كليرمون (مؤتمر نوفمبر ١٠٩٥) -
أنظر أربان الثاني، والحروب
الصليبية (الحملة الأولى)
كليمنت الثاني (البابا) ١٨٢١٠
كنت (ملك) ١٨١١٥ - أنظر
الانجلوسكسون
كتتوروفيتش (٥٠) ١٨٩٨
الكنيسة
الكنيسة الألمانية ١٨١٧٢ ١٨٢٠٨
١٨٢١٠ ١٨٢١٤ ١٨٢٤٣
الكنيسة الانجليزية ١٨١٧٥
الكنيسة البيزنطية ١٢ ١٨١٣ ٤٧
٤٨ ٩٦ ٩٧ ١٨٤٤ ١٨١٧
٢ - البطريق ١٨١٣ -
رجال الدين ١٨١٣ ١٢٩
١ - قانون ١٨١٣ - كنيسة

١٨٤٨ ٢٠٤ - أنظر شارلمان
كاسيودوروس (المؤرخ) ١٨١٠٧
كالا بريا ٣٧
كاليكستس الثاني (البابا) ٥١
الكامل محمد (سلطان مصر) ٢١٤
١٨ - أنظر الحروب الصليبية
(الحملة السادسة)
كاندري ١٨١٧٥
كانوسا (حادثة) ٥٠-٥٢ ٢١٦
١٨ ٢٨٢١٨ - أنظر البابوية
والامبراطورية (الكفاح)،
وجريجوري السابع، وهنري
الرابع
كتاب الأقاليم، (أو المناطق
المسكونية) ٦ ٢٨٩١ - أنظر
قسطنطين السابع
كتاب دفن الحرب، ١٠ - أنظر
ليو السادس
الكتاب المقدس (العهد الجديد)
٦٢ - أنظر المسيحية
كراسوس (بطرس) ٢١٨ ٢١٩
و١
كرت ٢٨٧٨ ٧٩ ١٨٤٨
كريستينوس (آل) ٢٨٣٠١
كريستينوس (الساتور الروماني)
٢٨٢٠١

كودينوس ١٨٩٢
 كولامير (و) ١٨٧٢
 كولتون (ج.ج) ٢٣ ٦٦
 كولونيا (مدينة) ١٨٨٤ ٢٢٠
 ٢٢-٢٣
 الكومنولث المسيحي (فكرة - في
 العصر الوسيط) ٢١٢ ٢٤٥ ٢٥٤
 ٢٤٥
 كومنين (أسرة) ١١ ٢٢١ و١٨ -
 أنظر الكسيس كومنين ، وأنا
 كومنيننا
 كوزاد الثاني (الامبراطور) ٤٦
 ١٧٢ و١٨ ٢٠٨ و٢٢ ٢٠٩ ٢١٥
 ١٨ و٢٢٢
 كونستانس (زوجة هنري السادس)
 ٢٢٢٥
 كونستانس (مجلس ديني) ٦٣ - أنظر
 المجلس الدينية (حركة)
 كيولاريوس (البطريق ميخائيل)
 ٢٢١٧ - أنظر الشقاق ١٠٥٤
 كيليكية ١٤٨ و٢٣

(ل)

اللاتين ٩ ١٨٤٠ ١٨٩٥ - أنظر
 الجرمان ، والفرنجة
 اللاتينية (الغنة) ٢٧ ٥٤ ٩٤ و٢٣

سانت صوفيا ٢٢١٧ و٢٣ - والنولة
 ١٢ و١٣ و١٤ و١٥ و١٦ وما بعدها -
 أنظر الشقاق عام ١٠٥٤
 الكنيسة الرومانية (أو اللاتينية
 الغربية) ٢٢ ٢٣ ٢٦ ٤٦ - ٥٠
 ٥٤ ٥٦ ٥٨ ٦٠ ٦١ ٩٧
 ١٨ و١٩ و١٠٩ و١١٧ و١٢٠
 ١٣٢ ١٤١ و٢٣ ١٤٤ و١٧ ٢١٧
 ٢٢ ٢٣٠ ٢٤٤ ٢٥٢ - ارتباطها
 بالاقتصاد الطبيعي ٢٦ ١٢٠ -
 أسلحة ٥٠ ٥١ ٥٣ ٦١ - أملاك
 ١٢٠ - انحلال وفساد ٤٩ ٥٠
 ٥٣ ٦٢ ٢٢٥ و١٨ - تعاليم ٥١
 ٥٣ ٦١ ٦٢ - خدمات ٢٣
 ١٢٠ - دولة ٢٣ ٦٥ ١٢٠ -
 قانون ٢٢٢١ و٢٣ - كاتدرائيات
 ١٢٠ - المدارس الكنسية ١٢٠ -
 هيئة رجال الدين ٢٣ ٤٩ ٥٥
 ٦٣ ١١٧ و٢٣ ٢٢٠ - وظائفها
 الروحية ١٢٠ - والتجارة ٢٦ -
 والنولة ٢٢ ٥٨ ١٢٠ ١٢١ و١٨
 ٢٢٢ - والسيادة المالية ١٨٦
 ١٢٠ - أنظر انشقاق عام ١٠٥٤
 والبابوية والبابوية والامبراطورية
 كويلاند (ج.و) ٦٦ ١١٢ و٢٣

لوسانيا ٤٢٢٢٣ ح
 لويس (ايوارت) ٢٨
 لويس الاول (الصالح) ٤٢ ١١٢
 ١٢ ح ١٤٢ ١٨٩ ١٩٥ ح
 ١٩٦ ١٩٧ ١٩٩ ح ٢٠٣
 ٢٠٤ ح
 لويس الثاني (الامبراطور) ١٤٢
 ١٨٨ ١٤٩ ٢ ح ١٤٨
 ١٢٤٣ ح
 لويس السادس (ملك فرنسا)
 ١٢١٣ ح
 لويس السابع (ملك فرنسا) ١٢١٣ ح
 لويس البافاري ١٢٢٨ ح
 ليبشيتز (.) ١ ٢ ٧١ ٧٣
 ١٢١ ٢ ح ١٢٢ ١٢٣ ح -
 مؤلفات ١ ح
 ليفنر ١٧١
 ليو الثالث (البابا) ٣٧ ٤٨ - أنظر
 شارلمان
 ليو التاسع (البابا) ٤٩ ٢ ح ١٧
 ٢١٨ ح
 ليو الثالث الايسوري (الامبراطور)
 ١٣ ح ١ ٣٥ ٤٧ ١١٧ ح
 ١٣٩ ح ١٨٧ ح - أنظر
 الايسوريون

١٢١٢٢ ١٢١٤٦ ح
 اللغات الرومانية ٢٧
 لامب (المؤرخ هارولد) ٥٢
 لانجر (وليم) ٦٧ ١٢١٧٢ ح
 لطفي عبد الوهاب يحيى (الدكتور)
 ٢٨٣ ح
 لكسمبورج ٢٢٢٢٨ ح
 لمبارديا ٣٧ ٤٢ ٤٤ ٤٥ ١٢٤٢ ح
 ١٨٦ ٢٠٤ ٢٠٦ - ملوك ١١٢ -
 ملكة ٣ ٢٠ ١١٠ ١١١
 ١١٧ ح
 اللبارديون ١٧ ٢١ ٣٢ ٣٥
 ١٠٩ ح ١١٤ ١١٧ ح
 ١٢١٤١ ح ١٨٥ ٢٢١ - أنظر
 لمبارديا
 لندن ١ ٢٨ ١٦٧
 لوبيز (ر.س) ٢٣٩٤ ٢ ح ١١٠
 لوت (ف) ٢ ح ٢٠١
 لوثرانجيا ٤٢ ١٢٤٢ ح ٢٠٤
 لوثير (ابن لويس الصالح) ٤٢
 ٤٣ ١٢٤٢ ح ١٢١٩٥ ح ١٢١٩٩ ح
 لورنسو فاللا ٥٦ ١ ح ٥٧ - أنظر
 قسطنطين الكبير (حبة)
 اللورين (ملكة) ٢ ح ١٢٤٢ ح ٢٠٣
 ٢٠٤ ٢٢٧ - حوقية ١٢١٧٢ ح

المحتسب البيزنطى (كتاب) ٦ -
أنظر ليو السادس

عكة الشعب ٢٢١١٩ - أنظر
الاقطاع

عكة المائة ٢٢١١٩ - أنظر
الاقطاع

عكة المقاطعة ٢٢١١٩ - أنظر
الاقطاع

الحكمة الملكية ٢٢١١٩ - أنظر
الاقطاع

محمد انيس (الدكتور) ٦٦
محمد مصطفى زيادة (الدكتور) ٦٦

٢٢١١٢ ٦٧
عمود يوسف زايد ٦٦

المحيط الاطلسى (الاطلنطى) ١٧
٢٩ ١١٤ ١٢١

المدينة (عبر التاريخ) - أنظر نظم
وحضارة

المدينة الحرة - أنظر المدينة اليونانية
الحرة

المدينة اليونانية الحرة ٣ - ٧٦٥ -
٨١ ، أنظر دولة المدينة

مراسم القصور (كتاب) ٦ ٩١
٢ - أنظر قسطنطين السابع

مرسوم لاجر الذهبي (سنة ١٢١٣)
٢٢٤٣ ٢٢٥٣

ليو الخامس الأرمى (الامبراطور)
٢٢١٨٧

ليو السادس العاقل (الامبراطور)
٦ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ٢٢٩١

١٤٩ ١٥٠ ١٢١٥٠
ليوبولد ٢٢٢٤٥

ليوبيراند (اسقف كريمونا) ١١٧
٢٣ ١٢٤٤ ١٢٤٦ ١٢٤٧

١٢
ليوبيراند (ملك لمبارديا) ١١٧ ٢٢٥٣

(م)

ماجستر (لقب) ١٨٥ ١٢٥١
مارتين الأول (البابا) ٤٧

ماريا تريزا النمساوية ٢٥١ ١٢٥١
مارى البرجندي ٢٢١٩٩

الماللك (السيد) ٢٢١١٢ ١٢٢ ١٢٣٢ -
مثال ١١٩ - أنظر الاقطاع ،

وشارلمان
المالئش (بحر) ١٢١٧٥

المانوية (المذهب المانوى) ٥٧
ماير (إ.د.) ٢٢٨٥

مايز ٢٢١٧٢
مق الباريرى (المؤرخ) ٥٥

المجالس الدينية (حركة) ٦٣
المجر ٢١٠ ٢٤٣ ١٢١٠ ١٢١١

مرسيا (ملكه) ١٢١١٥ - أنظر
الانجلوسكون
مزارين ١٢٢١٣
المسيح (عليه السلام) ٦٠ ٥٤
المسيحية ٢٦ ١٢٤٠ ٥٧ ٥٤ ٥٠
٦٣ ١٢٨٢ ١٢١٢٢ ١٢١٤٠
١٥٥ ٢٢١٦٩ ٢٢٢١٧ -
الغرية الكاثوليكية ١٨ ٥٤
١٢١٠٩ ١٢١١٤ ١٦٩ ٢٤٥
مصر ١٧ ٣٤ ٨٤ ١٢٩٩
مصطفى طه بدر (الدكتور) ٦٧
المغاربة ٢٢١٤٨
المفول ١٦
مكسيميليان الأول (الامبراطور)
١٩٩ ٢٢٢٤٣ ٢٤٤
ملاك الأرض (طبقة) - أنظر نظم
وحضارة
الملك (في الصور الوسطى) ٢٠
١١٦ ١١٥ ١١٣-١١١ ١١٢
١١٩ ١٢٠ ١٢٢٥ ١٢٢٦ -
سلطانه ١١٦ ١٢١ ٢٢٥ -
أنظر نظم وحضارة
ملك المانيا (لقب) ١٢١٤٤
١٢١٤٨
ملك الرومان (لقب) ٤٦ ٢١٠
الملكية (في التاريخ القديم) ٤

٧٥ وح ١ ٧٦-٧٨ - أنظر
أرسطو
الملكية الألمانية (في الصور الوسطى)
٥١ ٢١٣ ٢٢١٨ ٢٢٢١٨
الملكية الفرنسية (في الصور
الوسطى) ١٢٢٢٧
الملكية والامبراطورية ٢٢٦
ممن (ت) ٢ ٧١ - مؤلفات ١٢٢
المناطق الإدارية - أنظر ثيماتا
موس (٥) ٦٦
موهاكس ٢٤٣ وح ١
ميتلاند (ف. و) ٢٨ ١٧٨ وح ١ -
مؤلفات ٢٢١٧٨ وح ٢
ميخائيل الأول (الامبراطور) ٣٠
٤٠ ٤١ ١٨٧ وح ٢ ١٨٨ -
أنظر شارلمان
ميزن ١٢١٢ وح ١
ميزن (تقسيم سنة ٨٧٠) ١٢١١٧ وح ٢
١٩٨ (خريطة رقم ٨ ب)
الميروفنجيون ١٢١٩ وح ١ ١٢١٠ وح ٢
١٢١١٢ ١٢١١٤ ١٢١٤١ وح ٢ -
دولة ١٨ ١٢١٠٩ وح ٢ ١٢١١٤ وح ١
١١٦-١٢١٠٩ وح ٢ ١٢١١٤ وح ١ -
أنظر كلوفيس
ميسنيكوس (البطريق نيقولا) ١٢١٢ وح ١

الاقتصاد الطبيعي ٣ ١٤ ١٩
 وح ١٦ ٢٧-٢١ ١١٠
 ١٣٧ ١٣١ ١٢١ ١١٢
 ١٥٥ - الاقتصاد النقدي ١٥٨-
 الاقطاع وحضارته ١٩ ٢٢
 ٢٧ - البحرية ٢٣ ٢٥ ١٢١
 ١١٢ ٢٧ ١١٢ - التجارة
 ١١٨ - التشريع والقضاء
 ١١٩ وح ٢ - الجماعات القروية
 ١١٢ ٢١ ٢٠ - الجيش
 ٢٣-٢٥ ١٥٠ - الحكومة
 الدينية ٥٤ - الحكومة المركزية
 ٥٤ - الحكومة المركزية ١١٢
 ٢٢ - الزراعة ٨٢ - الصناعة
 ٢٦ - الضرائب ٢١ ٢٥ ١١٦-
 المبيد ٢٢ - القروسية والفرسان
 ٢٧ - الفلاحون ١١٢ ٢٢ ١٢٢
 ٢٢ - القانون ٢٠ ١٢٢ - القرية
 ١١٢ ٢٢ - كبار ملاك الارض
 ٢٣ - المجتمعات المحلية ١٤ ٢٢-
 المدينة وحضارتها ٢٧ ٦٢ ٩٧
 ١١٢ ١٥٨ - النظام الاجتماعي
 ٢٢ - النظام الاقتصادي ١٩
 ٢٢ - أنظر الاقطاع، والفرسان،
 والكنيسة الرومانية، ونظريات
 سياسية

ميكني ٢٢٧٨ - حضارة ٢٢٧٨
 ميليشيا ٤ ٨٠ ٨١ - أنظر نظم
 وحضارة رومانية

الميز (نهر) ١٢١٢

(ن)

نابلي ١٢١٣٧ ١٢٢٢٨ ١٢٢٢٨ - أنظر
 إيطاليا

ناريسيس (القائد) ١٢١٣٧ - أنظر
 جستنيان

النرويجيون ١٢٢٢

نظريات سياسية ٦٥ ٧٥ -
 الأرستقراطية الجديدة ٢٢٢ وح ١-

السيادة البطرسية ١٢٢٥ ١٢٢٥ -

نظرية السلطين ٢٢٢ وح ٢٢٢ -

نظرية السيفين ٥٤ ١٢٢٥ ١٢٢٥ -

نظرية الوحدة ٥٤ ٢٢٢ وح ٢٢٢ -

هبة بن ٥٩ - هبة قسطنطين

٥٥ ٥٦ - أنظر أوتو الكبير،

وأوغسطين، والبابوية

والامبراطورية، وبين القصير،

وشارلمان

نظم وحضارة

نظم وحضارة أوروبا في العصور

الوسطى ١٤ ٦٥ ١٠٠ -

٩٧ ١٠٠ - فن الحرب والقتال
٩-١٢ ١٤٩ ح ١٥٠ - القادة
الاقليميون ١٤٦ - كبار ملاك
الأرض ١٤ ٩٧ ١٠٠ ١٤٥ -
المجتمعات القروية ١٤ - المدينة
١٤ ٩٧ - النظام الاجتماعي ١٤
٩٦ ٩٧ - النظام الاقتصادي ٧
٨ ٩٣ ٩٦ - النظام الزراعى ١٤
٩٧ - النظام المالى ٩ ١٢ ١٥
٩٥ - أنظر الامبراطورية البيزنطية،
وباسيليوس

نظم وحضارة رومانية قديمة ١٢
١٦ ١٠٧ ح ١ - الأحرار ٧٩ -
الإدارة ٨٤ - الأرستقراطية
٨٣ - الاقتصاد النقدي ١٩ ح ١
٢١ ٨٥ ح ٢ - الاقطاعات الشاسعة
٨٥ - الامبراطور ١٣٨٠ ح ٨٣
٢ ح ٨٤ - البحرية ٢ ح ٨٣ -
البروليتاريا (طبقة) ٧٩ - البلاط
الامبراطورى ٨٤ - البيروقراطية
٥ ٢١ ٨٣ ح ٢ ٨٤ ٨٥ ١٠٧
١١٠ - تحرير العبيد (حركة) ٧٩
٨٠ - تدهور وانحيار ١١٠ ح ١ -
التراث السكلاسيكى ٣٦ - الجند
المرتزقة ٢١ ٨٠ ٢ ح ٨٣ -
الحكومة الذاتية ٨٢ - الحكومة

نظم وحضارة بيزنطية ١٤ ٩٢ ١٠٠
١٠٢ ١٠٣ - الادارة ٦ ٩ ١٥
١٣٩١ ١٣٩٢ ١٣٩٦ ح ١٠٠
١٠١ - الأرستقراطية ١٠ ١٣ -
الاقتصاد الانطاى ٩٧ - الاقتصاد
النقدي ٣ ٧ ١٢ ١٥ ٢٣ ٢٦
١٣٩٥ ح ٩٦ ١٥٥ ١٤٦ -
الاقطاع ١٣ - ١٥ ٩٨ ح ١
١٠١ - الألقاب والوظائف
والرتب ٩٢ ح ١٤٦ - الامبراطور
٥ ٨ ٩ ١٢ ١٣ ١٥ ٤٠ ٩٢
١ ح ٩٤ ٩٥ ح ١ - البحرية ٨ -
١١ ١٥ ٢٣ ١٩٣ ح ١٠١ ١٤٦
١٤٩ ١٥٠ ١٥٥ - البروتوكول
الامبراطورى ٦ ١٤٩ ح ١ -
البيروقراطية ٧ ١١ ١٢ ١٥
٩١ ٩٢ ح ١٠١ ١٣٩ ١٤١ -
١٤٥ - التجارة ٩٤ ح ٢ ٩٧ -
التشريع ١٤٩ ح ١ - الجيش ٨ -
١٥ ٢٣ ٩٣ ١٣٩٥ ح ١٠١
١٤٦ - الحكومة المركزية ٥ ١٢
١٥ ٢٥ ٩٧ ١٥٥ - الدستور
١ ح ٩٥ - الدومين الامبراطورى
٩٣ - الديبلوماسية ١١ - الضرائب
٨٧ ١٤ ١٥ ٩٣ ٩٨ - الفلاحون

التسا ٢ح١٤٠ ٢ح٢٤٥ و٢ح
النهضة (عصر) ٢٧ ٦٣ ٦٤ ٢٤٤
٢٥٢ - أنظر شخصية الفرد ،
والطباعة ، والقوميات ، والمدن
نورمبريا (ملك) ١٢٢ ١ح١١٥
١ح - أنظر الانجلوسكسون
النورمان ٢ح٢٠٦ ٢١٧ - الفتح
النورمان ١ح١١٥ - في جنوب
إيطاليا ٢٧ ١٥٧ (خريطة رقم
٦) ١٥٨ و٢ح ٢٢٠٦ ٢١٧
٢ح

نورمانديا ١ح٢٢٧ - أنظر النورمان
نويشفنشتاين (شلس) ٢٥١
نويستريا ١ح١١٤ - أنظر الفرنجة ،
والميرفنجيون
نيقولا أوف كيوز ١ح٥٧
نيقولا الأول (البابا) ٦٠ ٢٠١
١ح ١٥٧ و٢ح ٤ - آراء ونظريات
٦٠ ٢٠١ ١ح - أنظر نظريات
سياسية

(ه)

هابسبورج (آل) ٣٠ ٦٤ ٧٢
١٧٧ و٢ح ١٩٩ ٢ح ٢٢٧ ٢٤٢ -
٢٤٥ ، إمبراطورية ٦٤ ٢٤٥
هارتمان (ل.م.) ١ - ٣ ١ح٥ ٧

الذاتية ٨٢ - الحكومة المركزية
٨٣ - الرق ٨٠ ٨٢ - الزراعة
٨٢ - السناتور ٢ح٨١ ٢ح١٤٠ -
الضرائب ١ح١٩ ٢٠ ٢١ ٨٢ -
العبيد ٤ ٧٩ و١ح - الفلاحون
٨٠ - المجالس البلدية ٨٢ - المجتمع
٨٢ ٨٤ - المدينة ٨٣ ٢ح٨٥ -
المين والحرف ٤ ٨٢ ٨٣ و١ح -
الميليشيا ٤ ٨٠ و١ح ٨١ - أنظر
الإمبراطورية الرومانية القديمة ،
وأوغسطس ، وميليشيا

نظم وحضارة يونانية قديمة ١ح٧٥
١ح٧٨ - الأحرار وغير الأحرار
٧٧ - تحرير العبيد ١ح٧٩ -
ثورات العبيد والأرقام ١ح٧٩ -
الرق ٧٧ ١ح٧٩ - الطاغية ١ح٧٥ -
الفلاحون ٧٩ - المجتمع ٨٤ -
نظم الحكم ٣ ٤ - نظم سياسية
٤ - أنظر الإغريق ، واليونان ،
ودولة المدينة ، والمدينة اليونانية
الحرّة

التقابات ١٥٨ و١ح - أنظر نظم
وحضارة

نقفور الأول (الإمبراطور) ٤٠
٤١ ١٤٤ و١ح ١٤٦ ١ح ٢٠٦
و٢ح
نقفور الثاني فوكاس (الإمبراطور) ٢٥

البابوية والامبراطورية (الكفاح)،

وجريجورى السابع

هنرى الخامس (الامبراطور) ٥١

هنرى السادس (الامبراطور) ٢١٤

ح ١ ٢٢٥ وح ٢ - أنظر

الامبراطورية العالمية

هنرى السابع (الامبراطور) ٢٢٨

ح ١ ٢٣٠ وح ١

هنرى رانجلر (دوق بافاريا) ٢٠٨

٢٣

هنتاريا ١٣٢٨

هينكار الريمى ١٣٩٦

هوايتلوك (دوروثى) ٢٣١١٩

هوجاشيو (المشرع) ٢٣٢١ وح ٢

هوميروس (الشاعر) ١٧٨ وح ١ -

عصر ١٣٧٨ ١١١

هوهنزولرن (أسرة) ٦٤ ٢٣١٧٧

٢٣٢٤٥ - إمبراطورية ٢٤٥

هوهشتاوفن ٤٦ ١٥٨ ٢٣١٠ وح ٢

٢٢٠ - ٢٣٢٢٥ - امبريالية ٢١٩

٢٢٤ - قلعة شتاوفن ٢٣٢١٠

هيرموجينايوس ٢٣٢١٩ - أنظر

جستيان

هيرلشاو (ف. ج. س) ١٧٦ -

مؤلفاته ٢٣١٧٦

ميلانة (الامبراطورة) ٢٣٩١

٩ ١١ ٢٣ ٢٥ ٢٦ ٢٨ ٦٥

٦٧ ٧١ - ٧٣ ٢٣٨٥ ١٣١١٨

١٨٤ ١٣١٣٣ ٢٣١٢٢ ٢٣١١٩

٢٣ - مؤلفات ٢

هاينكز (ش. ٥٠) ٢٣١٥٨

الهمال (احتجاج) ٢٣٢٢٣ وح ٢

هان (ل) ٢٨

هتلر ٢٤٦

المراطقة ٢٤٥ - أنظر الكنيسة

الرومانية

هرقل (الامبراطور) ١٢ ٣٢

١٣٩٩ ١٣١٤٨

هريستال ١٣١١٢

الهمبر ٢٣٢٠٣

هنرى الأسد ٢٣٢٢٥

هنرى الأول الصياد (الملك) ٤٣

٤٤ ٢٣١٢١ ٢٣١٧٢ ١٣١٧٧

٢٣٢٠٨ ١٣٢٠٧

هنرى الثانى (الامبراطور) ٢ ٤٦

٧١ ١٣١٧٢ ٢٣٢٠٨ ٢٠٩

١٣٢٤٤

هنرى الثالث الاسود (الامبراطور)

٤٦ ٤٩ ٢٣١٠ وح ٢ ٢٣٢١٥

٢١٦ ٢٢٢ ٢٥٤

هنرى الرابع (الامبراطور) ٤٩ -

٥٢ ١٣٢١٦ ٢٣١٨ وح ٢ - أنظر

هيلدبراند - أنظر جريهوري السابع

(و)

الوباء الأسود ٤٢٢٣ ح

وتجز (الملك القوطي) ١٣٧ ح -

أنظر القوط الشرقيون

الوثنية (الديانة) ١٣٢٢ ح ١٤٠ ح

ورمز (اتفاقية عام ١١٢٢) ٥١ -

أنظر كالبيكستس الثاني ، وهنرى

الخامس

ورمز (مجمع عام ١٠٧٦) ٥٠ -

أنظر جريهوري السابع ، وهنرى

الرابع

وسيكس (ملكة) ١١٥ ح ١٧٥ ح -

أنظر الأنجلوسكسون

الولايات الثغرية - أنظر ثيانا ، ونظم

وحضارة يزنطية

وليم دوق اكويتانيا ٢٠٩ ح

وليم الفاتح النورمانى ٥٠ ١١٥ ح -

أنظر النورمان

الوندال ١٧ - ملك ١٧ ٣٢

١٣٧ ح - أنظر الجرمان

وهيب ابراهيم سمعان (الدكتور) ٦٦

ويير (ماكس) ٢٨٥ ح

ويلا ١٤٦ ح

(ي)

يوحنا الثامن (البابا) ١٩٧ ح

٢٠٠ ٢٠١

يوحنا الثاني عشر (البابا) ٤٤ ٤٨

يولاند صاحبة أراجون ٢٢٨ ح -

أنظر روبرت العاقل

اليونان (بلاد) ٤ ١٣٧ ح ٨٠

١٣٨٤ ١٣٨٤ ح

اليونانية (اللغة) ١٤٦ ح ٢١٩

٢٣ ١٣٢٢ ح

محتويات الكتاب

صفحة

ز

١ - ٦٧

تصدير الطبعة الثانية

كلمة المترجم (تصدير الطبعة الأولى)

البحث الأول

الدولة في العصور الوسطى المبكرة

بيزنطة - إيطاليا والغرب

٧١ - ٧٣

مقدمة بقلم ه. ليبشيتز

٧٥ - ٩٠

الفصل الأول

نهاية نظام دولة المدينة والإمبراطورية الرومانية

المدينة اليونانية الحرة أو دولة المدينة - مراحل التطور عند
أرسطو: الملكية، الأرستقراطية، الديمقراطية - روما تمر
بنفس المراحل التي مرت بها دولة المدينة - حركة تحرير العبيد
في روما وآثارها - الرجال الأحرار والعامل غير الأحرار - روما
تنحط: نظام دولة المدينة - تحول الجيش من ميليشيا إلى
فرق نظامية - الشكل الجديد للتنظيم السياسي - الإمبراطورية
الرومانية - البيروقراطية الرومانية والحكومة المركزية.

٩١ - ١٠٦

الفصل الثاني

الدولة البيزنطية

النظام الإداري البيروقراطي - الضرائب مصدر رئيسي للدخل
العام - سياسة الاقتصاد النقدي في بيزنطة - نظام الخدمة

صفحة

المسكينة - الإمبراطور - التنظيم الاقتصادى والاجتماعى -
الكنيسة - المراكز الإقطاعية الكبرى فى بيزنطة ، واختلافها
عن مثيلاتها فى الغرب - أثر التنظيم المسكرى فى الإدارة المدنية -
نظام « الثيمات » ، وأوجه الخلاف بينه وبين الإقطاع فى الغرب .

١٠٧ — ١٣٠

الفصل الثانى

الدول الجرمانية فى الغرب

اختلاف الدول الجرمانية عن الدولة البيزنطية - الممالك الجرمانية
ومقوماتها - زوال البيروقراطية الرومانية - النمو الإقطاعى
والتنظيم الطبقي - الأسس الجديدة التى قامت عليها النظم الاقتصادية
والاجتماعية - الدولة هى الملك فى ظل الإقطاع - العلاقة بين
الملك ورجاله - الإدارة والقضاء والقانون - تقلص المركزية
والانحياز نحو المحلية - استقلال الكنيسة عن الدولة - قصور
النظام الحربى - الاعتماد على الاقتصاد الطبقى وآثاره .

١٣١ — ١٣٥

الفصل الرابع

سياسة أباطرة الغرب حيال إيطاليا

إيطاليا والإمبراطورية الغربية - ضعف النفوذ الإمبراطورى فى
شبه الجزيرة : أسبابه ونتائجه - تحليل موقف الأباطرة الغربيين .

١٣٧ — ١٥٤

الفصل الخامس

إيطاليا بين البابوية والدولة البيزنطية

حد فاصل بين الشرق والغرب

بيزنطة والأقاليم الإيطالية التابعة لها - فتح جستنيان لإيطاليا

سنة

الثورة الإيطالية ضد بيزنطة في القرن الثامن - مصير البيروقراطية
البيزنطية في الأقاليم الإيطالية - الجيش والمالية - الدويلات
البايونية في وسط إيطاليا - هبة بن القصير - إعادة تأسيس
الإدارة البيزنطية في جنوب إيطاليا في نهاية القرن التاسع -
المناطق الخاضعة لتنفيذ اللباردي - لويس الثاني وبازيل الأول -
ليو العاقل والنظام العسكري عند الجرمان .

١٥٥ - ١٦٣

خاتمة

التطور الاقتصادي والتباين الإداري

نظام الدولة في كل من الشرق والغرب - أوجه الخلاف بين
النموذجين - الاقتصاد الطبيعي والاقتصاد النقدي - تغير طابع
الدولة في إيطاليا وأسبابه - ظهور نظم سياسية وإدارية جديدة في
الغرب - تطور المدن في شمال إيطاليا - دولة النورمان في الجنوب
الإيطالي - تحول شمال إيطاليا ووسطها نحو البيروقراطية
المركزية - الأخذ بسياسة الاقتصاد النقدي وآثارها .

البحث الثاني

الإمبراطورية في العصور الوسطى

فكرة وحقيقة

١٦٧ - ١٦٨

مقدمة بقلم ج. باراكلاف

١٦٩ - ١٨١

الفصل الأول

برايس و. ه. الإمبراطورية الرومانية المقدسة ،

برايس ومؤلفه - ماذا كانت إمبراطورية العصور الوسطى في
الغرب ؟ - الإمبراطورية وماهيتها ومقوماتها - الإمبراطوريات

صفحة

التي عرفها العصر الوسيط في كل من الشرق والغرب - الأديوار
الرئيسية في تاريخ الإمبراطورية .

(١٨٣ - ١٩٣)

الفصل الثاني

إمبراطورية شارلمان

تتويج شارلمان عام ٨٠٠ - تحليل أحداث عام ٨٠٠ ودلالاتها -
موقف القسطنطينية من إمبراطورية شارلمان - موقف شارل
العظيم من أحداث عام ٨٠٠ - مفاوضات عام ٨١٢ بين
شارلمان وميخائيل الأول - خطاب شارلمان إلى ميخائيل عام
٨١٣ - موت شارلمان عام ٨١٤ .

١٩٥ - ٢٤٢

الفصل الثالث

الإمبراطورية في عهد أوتو الكبير وخلفائه

لويس الصالح ، الإمبراطور العظيم ، - الأمر الإمبراطوري
عام ٨١٧ - انكماش القب الإمبراطوري أيام البابا يوحنا
الثامن - سيطرة البابوية على القب الإمبراطوري - النظرية
، البابوية ، عن الإمبراطورية - آراء الوسط الثالث - انتهاء
القب الإمبراطوري عام ٩٢٤ - إمبراطورية أوتو الأول
المجددة - النظرية الإمبراطورية - تقييم إمبراطورية أوتو
خلفاء أوتو ، الإمبراطورية الرومانية ، - مكان الإمبراطورية
الجديدة في المجتمع السياسي الوسيط - المفهوم ، الألماني ،
عن الإمبراطورية - التحديات التي واجهتها - الصراع الألماني
بين البابوية والإمبراطورية ، والنظريات السياسية التي قامت

صفحة

حواله - إمبريالية هرهنشتاوفن - السيادة الألمانية والممالك
الجديدة الناشئة - تفتت اتحاد ألمانيا وإيطاليا وبرجنديا
ذوال إمبراطورية العصور الوسطى .

٢٤٣ — ٢٥٠

الفصل الرابع

آل هابسبورج وهونزولرن

آل هابسبورج وإحياء الإمبراطورية - أوجه الخلاف بين
إمبراطورية العصور الوسطى وإمبراطورية أسرة هابسبورج -
أسرة هونزولرن .

٢٥١ — ٢٥٦

خاتمة

الامبراطورية بين الفكرة والحقيقة

حقيقة إمبراطورية العصور الوسطى في الغرب - المجتمع الوسيط
ومبدأ العالمية - الحاجة إلى إعادة كتابة تاريخ الإمبراطورية
على ضوء البحوث الحديثة - وجهة نظر كل من برائس
وباراكلاف فيما يتعلق بالإمبراطورية - الإمبراطورية بين الفكرة
والواقع .

٢٥٧ — ٢٥٨

المراجع التي اعتمد عليها المترجم في المقدمة والخواتم

٢٦٩

قائمة الخرائط

٢٧١ — ٢٠٢

فهرس عام

٢٠٣ — ٣٠٧

محتويات الكتاب

الدولة والإمبراطورية

في

المصور الوسطى

تصدير الطبعة الثانية ز

كلية المترجم (تصدير الطبعة الأولى) ١ - ٦٧

البحث الأول ٦٩ - ١٦٣

هارتمان (ل.م.): الدولة في المصور الوسطى المبكرة :

بينطة — إيطاليا والغرب .

البحث الثاني ١٦٥ - ٢٥٦

باراكلاف (ج) : الإمبراطورية في المصور الوسطى :

فكرة وحقيقة .

المراجع ، والخرائط ، والفهرس العام ، والمختويات ٢٥٧ - ٣٠٧

